華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一〇二號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內登僑台字第○○三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街一二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售八毫

下月派錢其琛 訪問東歐三國

希望擴大加强經濟貿易合作 恢復學術文化體育運動交流

北京設法改善與東歐關係

（美聯社北京廿三日電）此間的外國外交界消息人士今日宣稱，北京副外交部長錢其琛將於六月訪問匈牙利，波蘭和東德，此乃是近廿年來類似訪問的第一次，顯示中國大陸正在設法改善同蘇聯集團國家的關係。該等不願透露姓名的消息人士說，錢其琛是參加中蘇兩國談判的北京代表團團長，他將於訪問東歐完畢返回途中在莫斯科停站。至於蘇聯副外交部長卡必沙，則亦將於下月訪華，屆時他將會見錢其琛。該等消息人士又說，錢氏是蘇聯及東歐事務專家，他將陪同中共中央總書記胡耀邦訪問羅馬尼亞和南斯拉夫，然後始進行其東歐三國遊訪。有關胡耀邦訪問羅馬尼亞和南斯拉夫的日期至今尚未公佈，縱然南斯拉夫官員已在貝爾格萊德表示胡氏將於下月中旬訪問該國。

北京堅持發展關係 必須履行五項 和平共處原則

錢氏訪問東歐是一個主要跡象，顯示中國大陸急欲同東歐國家發展正常關係。回溯自從六十年代初期中蘇兩國關係惡化後，大陸與東歐共產國家的關係亦宣告惡化。現在，大陸希望同東歐國家擴大貿易和經濟合作，恢復學術、文化和體育運動交流。不過，北京政府堅持認爲，不管同任何共產國家發展正常關係，必須要共同履行「和平共處五項原則」，互相尊重國家主權，互不干涉內政。

再次推動中東和平計劃 列根派遣舒爾茲 赴中東談以撤軍

聲明談判不需要巴解組織出席

（路透社華盛頓廿三日電）重新在中東展開外交動力，列根總統對巴解組織，已採取較嚴厲路線，他已告知記者們，派遣國務卿舒爾茲于明天（週日）到中東去，其主要任務爲協力談判以色列軍，敘利亞軍及巴解部隊撤出黎巴嫩。列根昨天談話時，對巴解組織，採取迄今最强硬之路線，謂巴解組織從未被選定爲巴勒斯坦人之代表，該組織并會派遣領航員及運送軍事裝備，供給在中美洲之左翼部隊。他說：「也許我們過份重視巴解組織吧」，其實中東和談「並不繫于巴解組織之參與。他重申本月較早時所發表之一項聲明，謂巴解組織之激進派已破壞了巴勒斯坦人領袖阿拉法與約旦國王胡辛之間一項接近達成之協議。本來，該項協議若果達成，則胡辛當可參加中東和談。列根稱：美國及關心中東和平其他方面，理應「依我們自己之途徑而行」，不用巴解組織參與。」他于去年九月宣佈中東和平方案，係建設在約旦河西岸與加沙地帶（以色列軍佔領區）之巴勒斯坦人，實行與約旦聯合而自治及凍結在該區之以色列殖民區設施。美官員們對記者表示：舒爾茲將促請阿拉伯溫和派領袖們設法說服胡辛，不管他與阿拉法談判之崩潰，仍參加和談進程。他們說：舒爾茲此行爲自從他就任國務卿九個月以來，首次訪問中東，他將會首先飛往埃及然後轉往以色列及黎巴嫩，可能還有更多停站地點，他可能在中東地區停留至五月九日，屆時他預定出席在巴黎舉行經濟合作與發展組織會議。在訪問貝魯特期間，舒爾茲料將會視察本週一遭炸毀之美國大使館。

（法新社華盛頓廿三日電）鑒於列根總統今天空前直言非難巴解組織，可見他已可能改變他的中東政策。他的聲明已表示他所謀使以色列與阿拉伯國家恢復和平之努力，將不再考慮到巴解組織，是即表明他希望使阿拉伯溫和派領袖們不要支持巴解組織，使巴解組織之激進派份子，在整個巴勒斯坦民族中，陷於孤立。

美代表團 護送遺體 返回華府

（合衆國際社貝魯特廿三日電）一個美國總統府代表團訪問貝魯特完畢後，今日護送美國大使館炸彈爆炸事件中十六名死難美國人士的遺體飛返華盛頓。該十六名美國人是爲「他們的祖國和黎巴嫩之事業而捐軀」。一位美國大使館官員說，在爆炸事件中死難的另一名美國人士的遺體則仍留在貝魯特，因爲其家人希望其遺體在黎國火葬。在今日當地時間上午八時卅分（格林威治標準時間六時卅分，香港時間下午二時），一架美國陸軍C一四一型噴射專機載着十六具覆以美國國旗的靈柩和美國代表團的九名成員，由貝魯特機場起飛。美國總統列根早已聲稱，到該等死難者遺體運返華盛頓附近的安德魯空軍基地時，他要親自到場迎接。直到目前爲止，該爆炸事件的死難者已增至六十一人。在死難者當中包括有十六名美國外交家，軍人和一名自由投稿記者。在該等靈柩搬上飛機時，由駐守黎巴嫩的美國海軍、海軍陸戰隊和陸軍人員組成儀仗隊，送靈儀式莊嚴肅穆，但並無樂隊奏樂，亦無廿一響禮炮鳴放。美國、法國、義大利和英國的使節以及其參加國際維持和平部隊之特遣部隊司令亦到場參加此項儀式。

蘇責美無意達成限核協議

列根建議不切實際 克宮絲毫不感興趣

契爾年科再次缺席似已失勢

（法新社波恩廿三日電）蘇聯領袖安德洛波夫在一項接受訪問的談話中，經已斷然拒絕美國最近就歐洲飛彈問題所提的「臨時性解決」建議。安德羅波夫於星期一接受西德「明鏡」週刊的訪問時稱：「顯然的，如此的建議目的在於解除華沙公約國家的軍力，而讓北大西洋公約組織擁有超越的軍備，我們不接受這些建議。」此位蘇聯領袖稱，美總統列根此項最新的建議是「不切實際的。」他說，列根總統在日內瓦歐洲飛彈談判中所作的零點選擇及臨時性解決建議是不能接受的。倘法國及英國有權擁有核子彈，則蘇聯不能被否定擁有同樣的權利。安德羅波夫說，現休會以迄於五月十七日的日內瓦談判，目前正陷於僵局中。他同時闡述的其他要點是：——蘇聯，適與西方的盟國相反，早已允諾不以核子武器首先進行襲擊，華沙公約亦經建議締訂一項互不侵犯條約，西方對此毫無反應，蘇聯的裁軍建議保證「真正的平等及軍力的真正均衡。」——雖則與美國有不同的見解，但蘇聯「將向華盛頓尋求一種共同的語言」。蘇聯將「在一種積極的精神中」研究美國尊重「平等安全原則」的所有裁軍建議。——列根總統堅持反對蘇聯以中程飛彈部署於西伯利亞一意見，不能接受的，安德洛波夫亦警告美國不可將中程飛彈部署於阿拉斯加。他聲言，「倘有此種事情發生，我們不會仍然居於被動。」

（合衆國際社莫斯科廿三日電）一度被視爲能傳布里茲涅夫衣缽的蘇共政治局成員契爾年科，現在看來，似已失勢。過去三個月內，這位年逾七十一的，與蘇共領導人安德羅波夫積不相容的政治局成員，先後兩度未現身於重要集會。昨天在克宮舉行的紀念列寧誕辰的重要集會，也未見他露面。某西方外交家因此推測說：「契爾年科，顯然害了政治病，雖然他也有健康上的問題」。

蘇領袖接受訪問稱 對外交官被逐 蘇不會再克制

（路透社漢堡廿三日電）蘇聯領袖安德洛波夫於此間發表的訪問談話中暗示，蘇聯於未來對於其外交人員被驅逐，可能比之本月法國驅逐四十七名蘇方官員時，不會表現得那麼克制。西德新聞雜誌「明鏡」週刊昨日發表安德洛波夫的談話，首次清楚表明蘇聯認爲外交上此種針鋒相對互相驅逐行動對於損害法蘇關係，實在是太重要。安德洛波夫說：「對在蘇聯工作的法國人採取報復行動，是容易不過之事。在表現克制中，我們讓法蘇關係的長遠利益去引導我們自己。」但他說，若認爲蘇聯的外交人員從事間諜活動，即間接承認蘇聯不採取向法國報復，那是荒謬的想法。安德洛波夫說：「這並非意味爲我們會容忍任何地方對我們的外交人員及在海外工作的代表的專橫做法。」

泰政府加派人手監視 涉嫌是蘇諜特殊人物

蒐集有力證據採取行動

（法新社曼谷廿三日電）一位泰國高級情報官員今天說，泰國現正密切監視在此間的十多名涉嫌是蘇聯間諜的公民，包括在大使館中工作的，在蘇聯航空公司工作的，駐聯合國區域總部的，及蘇聯新聞機構的職員在內。這位要求不要發表其姓名的官員說，泰國於採取驅逐出境的命令之前，正在蒐集更多的具體證據。據最初一期在香港出版的「亞洲週刊」報導，他說，涉嫌人物中有四個是蘇聯國家安全委員會的人員及軍事情報人員，他們是以外交人員的身份掩護下從事間諜活動。這位官員說：「我們正在密切地監視他們，我希望有關此等活動的人，泰國保安人員，正在監視他們。」

（法新社蘇聯莫斯科二十三日電）蘇共真理報今日指責謂，日本正在成爲「美國進行冒險」，以及「五角大廈敵對行動」的一名間諜。真理報稱，日本利用「蘇聯的威脅」作爲藉口來推行其「軍國主義的趨向」，這種趨向是用以配合說服公衆輿論，以接受在日本領土上部署核子武器。真理報稱，雖然日本政府保證不會「製造，購買或輸入」，這類武器，然而，這種情況將會發生。報章稱，在過去兩年來，日本以蘇聯的「危險動機」作爲藉口，拒絕莫斯科建議兩國之間「加强信心」作出反應。報章稱，此一對話將使蘇聯與日本，檢討海洋航綫的安全問題。真理報稱，經驗指示在海軍聯系方面，增加軍事對抗將只會增加日本的脆弱點。

英王儲全家福照 英王儲查理斯伉儷偕同愛子威廉王子，一家三口廿三日在紐西蘭奧克蘭首次公開讓記者拍攝「全家福」照。（合衆國際社）

前蘇領袖老布副官 接任澳洲大使職位

西方國家開蘇大使起戒心

（路透社莫斯科廿三日電）蘇聯塔斯社今日稱，蘇聯已委任一名駐澳洲新大使，以代替退休之蘇達里科夫。西方國家最近對這些指爲從事間諜活動的蘇聯外交官採取一連串行動中，澳洲政府宣佈驅逐一名蘇外交官之後僅一日，五十五歲的施莫迪金即被任命爲駐澳洲新大使。坎培拉大使館稱，它對這次驅逐蘇外交官事，深表驚訝。塔斯社稱，施莫迪金由一九六四年至一九八二年期間曾爲已故蘇領袖布里茲涅夫之副官。

（路透社倫敦廿三日電）本年內，最少有六十三名蘇聯外交官，官員，記者及其他居民被逐出西方國家，他們的罪名大多爲從事間諜活動。據美國務院的數字顯示，此項在三個月內作出的統計數字，較去年在全球被逐的四十九名官員及一九八一年的廿七人爲高。本年最大規模的驅逐行動來自法國，該國政府在四月五日驅逐四十七名蘇聯外交官及官員，指他們有計劃地偵察法國的軍事，科學及工業秘密。英國已下令兩名蘇聯外交官，一名記者及一名翻譯員離境，其後，英國又下令另一名外交官離境，以報復蘇聯驅逐兩名英國人的行動，美國又驅逐一名蘇聯官員及一名外交官，並宣佈另一名外交官已離境。三人均被控從事間諜活動。澳洲指控一名蘇聯外交官從事間諜活動，並已下令他離境。瑞士在本年內驅逐了兩名蘇聯外交官，而荷蘭，丹麥及西班牙亦各驅逐一人，罪名均爲從事間諜活動。

囍

謹訂於一九八三年四月廿四日（星期日）爲次男樂芸 小女若娟 於加拿大多倫多市舉行結婚典禮居敬行簡當此奉告

諸親友

承慈命 廖維康 朱品蓮 姚成榮 高愛芳 仝敬啓

囍

謹訂於主曆一九八三年五月一日（星期日）爲四男蕙樑 四女世光 在美國密芝根州迪亞本市基督教會禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告在港諸親友

承慈命 林瑞麟 雷碧霞 蕭李瑩娜 敬啓

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

本行美孚新邨支行昨日開幕，荷蒙各界友好同業先進光臨指導，惠賜多珍，曷勝榮藉，祇以招待未週，敬祈鑒諒，並致謝忱

金城銀行 香港分行謹啓

老經驗 龔瑞龍 古今療法 精醫體力退化

腎虧

原氣虧損 中氣不足 作事無力 夜尿失禁 未老衰退 腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花 力不從心

以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保證令你滿意能重振健康增强活力獲終身幸福

預約電話：三一八四四三七四 地址：上海街二六二號二樓

通告

新鴻基銀行有限公司

新鴻基證券有限公司

新鴻基銀行有限公司及新鴻基證券有限公司董事會宣佈，有關新控股公司新鴻基有限公司收購新鴻基銀行及新鴻基證券之建議，獨立財務顧問經已完成審閱工作，雙方董事會在磋商後同意下列換股比率：—

每 1 股新鴻基有限公司股份相等於 1 股新鴻基銀行股份

每 1 股新鴻基有限公司股份相等於1.49股新鴻基證券股份

根據上述基準，新鴻基銀行股東將擁有新鴻基有限公司約百分之五十一股權，而新鴻基證券股東將擁有約百分之四十九股權。而上述建議亦獲得馮景禧先生、美林證券及百利達集團全力支持。

新鴻基銀行及新鴻基證券之財務顧問分別爲佳活賓信及萬國寶通國際有限公司。

新鴻基有限公司董事會成員如下：—

馮景禧（主席）	李兆基
夏佳理	夏賓尼
廖百禧	羅 斯
馮永祥	施偉廉
何尚智	邵逸夫爵士
郭得勝	薛華盛
劉壬泉	韋羅弼

上述建議將按公司條例第 166 節規定之協議計劃實行，其附帶條件如下：

(一)協議計劃獲新鴻基銀行及新鴻基證券股東特別大會批准通過；

(二)協議計劃在奉最高法院指令而召開之新鴻基銀行及新鴻基證券股東大會中獲得根據公司條例第 166 節所法定之大多數通過；

(三)協議計劃須獲最高法院認可，縮減資本亦須經最高法院確認，法院指令及載有公司條例第61節所定細節之會議紀錄副本，須經公司註册官註册；

(四)新鴻基有限公司股份獲香港證券交易所、遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所批准在協議計劃生效後上市買賣；及

(五)新鴻基銀行及新鴻基證券獲得若干貸款銀行之同意。

股東將獲寄發一份詳列上述收購建議細則之文件。

承董事會命 新鴻基銀行有限公司

承董事會命 新鴻基證券有限公司

香港一九八三年四月二十三日

東華三院徵聘 會計主任

本院現欲徵聘有志擔當有意義及富挑戰性職務之專業人士出任會計主任。此職位乃高級行政職位，直接向行政總主任負責，出掌會計部。

一、應徵者須具備之條件：

一、持有認可之會計師專業資格或同等學歷。

二、年齡逾三十五歲。

三、曾在大機構任財務主管職位逾五年。

四、對現代財務管理，經常費收支管制，資金流轉預算，建設計劃評估，釐訂未來發展及監管預算等工作有深切認識。

五、對政府之資助制度與程序，尤其在教育及福利方面有認識者更佳。

六、對發展會計制度及使用電腦有實際經驗爲佳。

七、具有出任高級行政職位所需之成熟及堅毅個性，處事待人穩重，並能通權達變督導會計部各級職員與其他部門衷誠合作，

二、服務條件

受聘人須經一段時期試用，成績滿意者將改叙爲永久僱員。改叙後條件適合者，可參加本院所舉辦之公積金計劃。

三、薪酬

按應徵者之資格及經驗而定，年薪約爲港幣二十四萬五千元。

四、申請手續

應徵函須詳列履歷，包括出生日期，身份證號碼，歷年薪酬實況及聯絡電話，信封上註明「保密」及 REF. CE 201/83-84，並於一九八三年四月三十日前函寄香港普仁街十二號東華三院主席。

婦科 兒科 內科 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓 電話：五一八九二〇〇三 診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診 星期日休息公衆假期照常

華僑日報 救童助學 請解善囊 善長仁翁 福有攸歸

印尼議員呼籲政府
注意蘇聯間諜在東南亞活動
如發現蘇聯間諜立即驅逐出境

（中央社雅加達廿三日電）印尼國會副議長努定·魯比斯呼籲印尼政府要慎重注意一項報導，這項報導說，在東南亞一帶的蘇聯間諜網，正以外交掩護從事活動。魯比斯提起去年初有一位印尼海軍軍官涉及蘇聯間諜活動的案子。該案導致兩名蘇聯間諜被驅逐出境。魯比斯認爲，印尼政府應約見此間蘇聯大使，要他對亞洲週刊最近刊出的一項報導提出說明。該報導說，蘇聯助理軍事武官康士坦丁·拜科夫中校，曾和亞洲週刊駐雅加達記者接觸，企圖以鉅額金錢收買有關印尼情報。魯比斯表示，如果印尼政府發現蘇聯大使館館員從事危害印尼的利益的間諜活動，應毫不猶豫的對他們採取強硬行動。他說，換句話說，這些有關的蘇聯外交官應予驅逐出境。印尼國會其他幾位議員，包括艾明·伊斯康德與克里桑多諾在內，都持相同看法。他們呼籲印尼政府情報單位應對外國間諜活動提高警覺。伊斯康德說，如果調查結果顯示上述蘇聯助理軍事武官確會想要亞洲週刊記者担任間諜，印尼政府就應毫不遲疑的要他離開印尼。

越共軍繼續挑釁
雲桂邊防部隊還擊
殲滅重傷越共多名

（北京四月二十三日電）來自中越邊境的消息說，連日來，中國廣西、雲南的邊防部隊，繼續還擊對中國邊境進行武裝挑衅的越南軍隊。昨天上午七時許，一股越軍突然用重機槍向雲南金平縣十里村公社熱水塘、老寨生產隊猛烈射擊，並發射炮彈三百餘發。接着又有一股越軍向邊界逼近。中國邊防部隊某部六連奮起還擊，將來犯之敵打退，擊斃敵人兩名。下午一時四十五分和二時，越軍又兩次開槍。該連再次還擊，打死敵人六名，打傷兩名，並用炮火將境外越軍的地面工事摧毀。四月二十一日，雲南邊防某部觀察班九名戰士，兩次痛擊武裝挑衅的越軍，八分鐘殲敵八名。中國軍隊無一傷亡。同一天中午，在廣西邊境，三名越軍武裝特工人員侵入中國境內進行偵察襲擾，被正在執行巡邏任務的中國邊防部隊打死打傷各一名。連日來，廣西邊防某部收到來自北京、浙江、四川、河南等地少年兒童寄去的一百六十二封慰問信和八十五件慰問品。

（北京四月二十三日電）連日來，廣西、

雲南邊防部隊不斷懲罰對我邊境進行武裝挑衅的越南軍隊。昨天一股越軍進犯我雲南邊境，襲擊金平縣十里村公社熱水塘。老寨生產隊，我邊防部隊某部六連奮起還擊，將來犯之敵打退，擊斃敵人八名，并用炮火將境外越軍的地面工事摧毀。四月二十一日，雲南邊防某部觀察班九名戰士，兩次痛擊向我進行武裝挑衅的越軍，八分鐘殲敵八名。我無一傷亡。同一天中午，在廣西邊境，三名越軍武裝特工人員侵入我境內進行偵察襲擾，被正在執行巡邏任務的我邊防部隊打死打傷各一名。

杜瓊斯指數近千二點
紐約股價創最高紀錄

（時事社紐約二十三日電）二十二日的紐約股票市場，由於三月份美國消費物價僅上漲百分之零點一及短期市場利率，顯示低下傾向等因素，所以股價急劇上漲，杜瓊斯三十種工業股平均股價，較上日上漲八·〇三美元，爲一、一九六·三〇美元，創史上最高記錄。以往的最高記錄是本月二十日的一、一九一·四七美元。又，SP四百種工業股平均收市價，較上日上漲〇·五三美元，爲一七九·七〇美元，成交量爲九千二百二十七萬股，較上日減一千三百九十萬股。

浙江售貨員拾得小皮包
內有鉅款回鄉證車票
及時歸還失主港僑胞

（北京四月二十三日電）據（人民日報）報道：浙江上虞縣烟糖公司朝陽門市部青年營業員丁立剛，四月十三日拾到一只內裝十五萬元支票、錢和車票的小皮包，立即送交縣公安局，并由公安局歸還原主－同鄉探親的香港同胞。這位港胞是浙江省上虞縣丁宅公社人，他是在回鄉探親期滿后，出外買東西時將皮包丟失的。四月十三日下午三時左右，當這位港胞汗流滿面地去上虞縣某公安派出所報案時，卻意外地從公安人員手中領回「失物。他激動地說：「這十五萬元錢是我的命根子。本來我想把它銷在香港家里的保險箱里，可是，香港的保險箱也不保險。而在祖國大陸，丟了這麽多錢，還有人還給我，這是我連做夢也不敢想的啊！」丁立剛是那天上午營業時，在櫃台一角發現這只小皮包并撿起的。他打開一看，發現里面不僅有十五萬港幣的支票和錢，而且還有港澳同胞回鄉證書和當天下午四點的火車票。當時已是中午十二點半了，四點以前如果找不到失主，港胞就不能如期返港了。丁立剛想到這里，立即把小皮包送到縣公安局，請他們幫助查找。縣公安局向火車站和汽車站打了電話，烟糖公司也通知所屬營業點的營業員在營業時注意，如有詢問失物的香港同胞，馬上報告。最后終于使物歸原主。

河內報道
中越邊界五天戰鬥

（時事社曼谷廿三日電）越南通訊社二十二日報道說：「中國軍於十九日、二十日兩天，也對越南北部各省進行軍事挑衅，越南軍隊和人民，立即加以還擊」，而透露了中越邊界，自十六日以來，連續五天發生戰鬥。越南通訊社說：中國軍十九日對高平、河江兩省施兵數十發的炮擊，中國共一批侵入黃連山省毛營地區，射擊作業中的農民，致有多人受傷。又說：中國軍廿日對高平省河光地區，施加約五十發炮擊，致有許多房屋被破壞，居民兩人死亡，四人受傷。

奧地利今日大選

（路透社維也納廿三日電）奧地利公民將於明天進行國會選舉投票，因而可能結束十三年來被社會黨統治的政治紀元。奧地利的社會黨一向由西歐執政期最長的總理卡爾斯基所統率。

美一男嬰
一週內兩次移植肝臟

（合衆國際社美國田納西州·孟菲斯廿二日電）在一個星期多一點的時間中，醫生今天第二次給十三個月大男嬰布蘭頓·荷爾移植新肝臟。醫生們說，這個新的肝臟似乎比第一個移植的肝臟好得多了。布蘭頓是世界上第二個最年輕接受肝臟移植的病人，他跟他的母親在國會聆訊中出庭後，四月十四日便接受了第一次手術。他目前仍在危險期，但情況已穩定。他現在兒科醫院中獲呼吸器幫助呼吸，由於肺炎和氣管炎，還要接受抗生素的治療。兒科醫生惠廷頓說：「手術進行順利。這是無法更好的了。我們對此樂觀，但他病得很重，事實仍是這樣。」

星期論文

戰難，和亦不易！

李文

不是邊境衝突

當前中國與越共軍隊在中越邊境的「作戰」，如果視作單純之「邊境衝突」，無疑是大錯特錯。道理很明顯，中越邊境戰略價值雖然很大，但經濟價值則屬次要，政略價值不大，而民間之關係更是微不足道。既然如此，長時期的延續「邊境衝突」，有什麽意義？

從戰爭發展看，據雲南邊防前綫四月二十一日電稱：「中國雲南邊防部隊某部九連昨天夜間兩次懲罰偸襲中國邊境的越軍，消滅敵人十六名。四月二十日十八時五十分，六名越軍在濛濛雨霧中竄過界河，襲擾中國金平縣金水河大隊。正在巡邏的中國邊防部隊某部九連小分隊迅速奔赴現場，在村外與敵人展開激戰，當場擊斃敵人五名，剩下的一名在逃竄時被擊傷。當天夜間二十一時零五分，一股越軍妄圖偸襲九連前哨陣地。當敵人剛剛接近九連陣地時，九連的步槍，衝鋒槍，機槍一起開火。敵人在陣地前扔下十一具屍體狼狽逃竄。」

越共軍偸襲的人數不多，武器亦非現代化，其目的並非打開中國南疆防綫缺口者，至爲明顯，然則爲什麽？

至於河內的宣傳，同樣顯示中國邊防軍也是一直謹慎在「自衞」之防綫內，並未越「雷池半步」，據法新社河內二十一日電稱：「越南今日譴責中國發動另一次越境及炮轟行動，行動中有兩人死亡，另外有數人重傷。一篇由官方越南通訊社發佈的聲明說，中國槍手向高平省一條村落發射五十枚迫擊炮，殺害了兩人及引致另外五人重傷。聲明表示，一隊爲數約八至十名的中國士兵進入西北越一個省份，並對省內居民開槍，有不少人因此受了重傷。聲明說，在同一日，數十枚中國炮彈墜落高平省部份地區及鄰近的一個省份內，但它沒有透露這次攻擊行動傷亡數字若干。中越邊界的緊張局勢自上週六起升級，據此間一名官員表示，有十七人在中國於星期日發動的攻擊行動死亡或重傷。一名政府發言人說，再有數名越南人在星期一受到重創」。

可見中國邊防軍的「作戰行動」，也是缺乏一項非作戰不可之目標。然則爲什麽？

解答兩個問題，作者有如下想法：

（一）越共基於政略之需要延續邊境衝突，政略之需要云何，拉緊局勢，削弱中國在今日或未來與莫斯科改善關係談判的地位是也。

（二）也是基於政略之需要，轉移東南亞五國協會之注意目標，引導東南亞五國協會重視中越糾紛，而低估「越柬戰爭」之危險性。

（三）仍然是基於政略之需要，在中越邊境侵擾中國，做成「中越作戰」之虛假現象，打擊東埔寨抗越組織，最低限度是減低東埔寨人民支持抗越組織之熱心與力量。

在這大前提下，越共自是處處採取主動，中國則處於被動地位，成爲「猴子玩大象」之局了。

二次懲教戰又如何？

要改變此種「猴子玩大象」之局，只有兩途，第一，就是發動第二次懲教戰，對越南出擊，打一場主力戰與全面戰。這是以戰爭求和平的辦法，以中國之強大，對付一個細小的越南，理論上應該是沒有問題的。

中國能夠這樣做嗎？作者的回答，就是絕對不能這樣做。

第一美國打越戰，悲慘收場，後遺症至今未能解決。原因是越戰隨時都可能演變爲國際性戰爭，中國肯定要顧及這一點。單純與越共作戰問題不大，要是因而引致與蘇聯或東南歐蘇聯之傀儡政權作戰，或是引致與古巴等蘇聯附庸國家作戰，形勢之演變很難預料，亦非中國所能控制，非深切的，冷靜的「研究研究，考慮考慮」不可。

第二第一次對越懲教戰，事實損失不輕，而所得幾何？大家心裏有數，不必說明，際茲實現四個現代化進入第二階段的時候，中國所需要的是內外平和穩定的局面，越戰既啓，這樣的局面便難期建立了。

第三中國一向以不干涉別人內政自命，也以不打對外戰爭標榜，以期建立中國愛好和平美好形象。越戰既啓，我們豈非自打咀吧，難以自圓其說。

第四大陸百廢待舉，人民尤厭官兵，此時打越戰，固然與經濟原則相違背，抑亦不爲人民歡迎。非到萬不得已，中共不會冒此風險的。

第五越戰既啓，國際政治外交情勢肯定有所變化。對中國爲利爲害，很難預料，作如使與鄧小平易地而處，也不敢冒「因小失大」之危險，將國家之命運作賭注的。

所以中國不發動第二次對越懲教戰，是好事不是壞事，是審愼而非激動，是從全面打算，長遠着想，而非求朝夕之得失的。

值得一讚，再讚，三讚！

且論和談

既不能輕易言戰，第二條路而求取和談，通過外交談判途徑，解決中越一切懸案又如何？作者的答覆只有兩字：「不易」。

道理很簡單：（一）蘇聯就是不批准越共與中則「和好如初」，一定要加深「中越交惡」，一則困擾中國，再則阻止中國在東南亞展開外交攻勢，削弱中國與東南亞國家之關係。

（二）蘇聯全面的，長遠的控制越南，並以越南爲中心，進而控制印度支那半島，以達到其夢寐以求之目的，就是在南方，威脅中國，使到中國「南北受敵」。這是蘇聯對中國的不變戰略。據時事社曼谷二十一日電稱：「泰國國家安全會議秘書長布拉松於十九日會見美國新聞記者，透露蘇聯已將柬埔寨最大港口磅遜港的港灣設施，完全置於管理體制之下。

布拉松說：由於越南同意蘇聯使用金蘭灣、峴港，所以蘇聯人担任港灣設施及警備等重艦，置於蘇聯嚴峻的管理下。據說蘇聯的巡洋艦等軍艦，可以經常停泊於金蘭灣。他又指出：駐在印支三國的蘇聯顧問團，越南有七千至七千八百人，東埔寨有三千至三千五百人，老撾（寮國）有一千五百人。他並舉出蘇聯加強向印支擴張的目的，除了確立對印支的控制，並有下列三點：（一）阻止中國向南推進。（二）對於由中國南海至印度洋的海洋航綫，作戰略上的控制。（三）顯示蘇聯對東南亞各國的影響力。」

作者完全同意泰國國家安全會議秘書長布拉松的說法，可謂「不謀而合」。

（三）中國前此提出改善關係的先決條件，越共是不會接受的。特別是要求越共軍撤出柬埔寨，讓一個傾向北京的政權在柬埔寨建立起來，越共絕對不會接受。

（四）和平對中國有利，恢復正常關係對中國有利。但讓目前不戰不和的局面延續下去，卻是對越共有利，對中國不利，作者怎樣也看不出越共要做些有利中國的事。

戰既然困難，和亦不容易，然則如何處理中越問題，如何解決印支半島危機，如何打破「猴子玩大象」之局。

作者最淺面及簡單之想法，就是中國不必急求取上述問題之解決，也不必將自己作爲主角，單獨與越共對手。這是「長期鬥爭」，也是「全面鬥爭」。前者是加強準備，以防情勢之突變。後者是爭取東南亞五國協會參加，團結一致的決上述問題努力，中國首先自「主動地位」退出，讓東南亞五國協會站上主動地位，真誠合作以應付時艱，深信一定比較目前所採取的辦法略勝一籌！

至於怎樣爭取東南亞五國協會之真誠合作，共赴時艱，那就有待於北京當局與領導諸公之「設謀獻策」了。

墨爾砵曲棍球賽
突遭雷電轟擊
廿二球員受傷

（路透社澳洲墨爾砵廿三日電）兩間大學的曲棍球隊今日在西南維多利亞的咸美爾頓進行曲棍球賽之際，突然遭雷電轟擊，有廿二名球員要送院治療。其中卅二歲的羅拔斯在院中情況欠佳，他在球場時曾接受心臟按摩。另外五人需留院，但情況令人滿意。其他十二人經治療後，獲准出院。有兩名球員僥倖未受傷害。這次雷電襲擊，係於球賽進行時發生。

尼克遜承認庇護胡娜
影響北京華府關係
補救辦法是美國協助中國防蘇

（中央社波士頓廿三日專電）一位中國學者今天說，儘管有所謂「戰略考慮」，美國與中共的關係仍受到嚴重限制。羅德島布朗大學教授高英茂說，其中的一個限制就是雙方社會及政治制度的不同。他指出，中共是一共黨獨裁政權，而美國是個民主國家重視自由企業。第二，由於購買力薄弱，中國大陸不可能成爲美國產品的大市場。而它輸往美國的產品大多品質低劣，因此雙方間貿易額不可能迅速增加。第三，中共企圖從美國輸入軍事用途的精密技術，但美國卻不能對此具有戒心。高英茂教授說，這些都是限制雙方關係的重大因素。

（美聯社肯薩斯城廿三日電）美國前任總統尼克遜週五說中共憤怒美國決定政治庇護胡娜，是美國、中共關係暫時的挫折。他說美國可向中共保證，幫助它防禦蘇聯，從而重建友好關係。他是離開肯薩斯城前接受簡短訪問。

加拿大議員
力主加強
對台關係

（中央社台北二十三日電）加強中華民國和加拿大間各方面合作關係，和雙方互設代表，已是加拿大許多國會議員的共同意願，這股力量正持續成長。加拿大國會議員賈林尼克，昨天在結束訪華前的記者會上，作了以上聲明。賈林尼爲加拿大國會加中友好委員會主席，他於十七日率領加拿大國會訪問團來華訪問七天。他昨天下午在記者會中就訪華觀感發表談話，並答覆記者詢問。他說，爲達到促進加中關係的目標，他已送交國會一項提案通知，而這項提案在國會中以法案的方式進行辯論。這項法案的重要意義在於，加拿大國會首度深入討論有關中華民國的事務。他強調，加拿大國會加中友好委員會這次來華訪問，是加拿大國會委員會首度的正式訪問。賈林尼克說，訪華期間曾拜會行政院院長孫運璿，外交部長朱撫松和工商領袖，都有極具建設性的結論。他會建議孫院長派遣貿易代表團前往加國訪問，孫院長表示將予以考慮，並對加拿大國會成立加中友好委員會，認爲是促進加中關係的一項鼓舞。賈林尼克對這次訪問所獲得的豐碩結果、和加拿大國內政治風向的改變，相信中加兩國間關係的改善仍是必然趨勢。昨天的記者會由自由基金會董事長魏火曜主持，外交部北美司長章孝嚴、情報司長王肇元也出席了記者會。

趙紫陽返北京
訪問澳紐十一天

（杭州四月二十三日電）趙紫陽總理圓滿結束對新西蘭和澳大利亞兩國的正式友好訪問，今晚乘專機回到杭州。隨趙總理出訪的外交部長吳學謙、對外經濟貿易副部長賈石、農牧漁業部副部長何康、外交部部長助理兼美大司司長朱啓禎、中國國際信託投資公司董事兼總經理叔平等同機到達。浙江省和杭州市的政軍負責人李丰平、王芳、薛駒、吳敏達、陳安羽、張禮到機場迎接。

（達爾文四月二十三日電）國務院總理趙紫陽在結束了對新西蘭和澳大利亞長達十一天的正式友好訪問以後，于今天當地時間下午四時整（北京時間十四時二十五分）乘專機離開澳大利亞達爾文市回國。同機離開這裏的還有中國外交部部長吳學謙和代表團其他成員。到機場歡送趙總理一行的有澳大利亞聯邦政府代表、住房和建築部長赫德以及其他官員。今天上午，趙總理一行參觀了艾薩山礦。位于昆士蘭州西北部的艾薩山礦是世界上最大的銀－鉛礦和世界十大銅礦、鋅礦之一。全礦共有五千四百人。趙總理參觀了該礦的高度機械化採礦法和用電子計算機控制的生產程序。在參觀艾薩山礦之前，趙總理還參觀了麥凱大宗食糖裝運站。

廣東省小北江上的連縣龍船水閘（楊慶河攝）

阿富汗反抗軍長期抗戰

淑雅

一

在阿富汗，每年四月一到，蘇俄軍隊必定都會展開春季攻勢。

同樣的，頑強不屈的回教游擊隊也都會準備就緒迎接這類攻擊，進而再襲擊那些支持巴布拉克·卡默爾政權的蘇俄軍部。

在蘇俄軍隊入侵阿富汗三年餘之後，現在情勢似乎略有改觀的跡象。若干明顯的跡象顯示，蘇俄頭子裕瑞·安德羅波夫對於阿富汗政策顯然已採取了一種「威逼利誘」的策略。

蘇俄目前部署在喀布爾、巴格蘭機場以及坎達哈的軍力似乎已超出歷次春季攻勢前的軍事準備。目前已有多項報導顯示，由於蘇俄軍隊力圖阻止外來的補給物資運到阿富汗及抗軍手中，在阿富汗與巴基斯坦的邊界地區，戰鬥已經升高了。這顯示今年蘇俄已打算以更有力的武力來對付游擊隊。

另一方面，蘇俄則又故技重施，提出布里茲涅夫生前即曾暗示過的誘使進行談判的政策。在莫斯科的布涅夫葬禮上，安德羅波夫對巴基斯坦總統齊亞的接待即已顯示這一點。蘇俄的聲稱支持聯合國秘書長裘瑞茲有關談判解決阿富汗問題的努力，也都是基於這一策略，雖然蘇俄否認它介入聯合國所贊助的巴基斯坦與阿富汗之間接談判。

據報導蘇俄部隊正越來越依賴「秘密警察式」的戰術，諸如助長對立的游擊隊指揮官之間的妒忌心理，並且跟那些可能受到誘惑而尋求蘇俄援助以對付其對手的人打交道。

但是不同的線索又顯示，由於謠傳安德羅波夫在還担任蘇俄秘密警察頭子時曾反對蘇俄在一九七九年十二月的入侵阿富汗行動。因此又有人猜測他可能希望藉着談判解決問題。

到底蘇俄的意圖爲何呢？住在劍橋的一名同情阿富汗反抗軍的阿富汗人穆罕默德·郝梅唐說，「他們的作法跟阿富汗反抗軍一樣。」郝梅唐說，雙方都想升高戰鬥和傷亡，以使另一方覺得有必要考慮談判。

二

問題是，戰鬥的升高是否會促使雙方更有意於談判，抑或反而增加彼此間的敵意，以致無法妥協。郝梅唐說，「游擊隊領袖必須了解的是，蘇俄當局絕不容許一個對蘇俄不友好的阿富汗政府。如果游擊隊領袖不能接受這一點，我希望像美國與巴基斯坦等支持者能幫助他們明瞭。」

迄至目前爲止，似乎還沒有具體的理由認爲目前的蘇俄戰術——不論是硬逼或利誘——將可迅速結束戰爭。在蘇俄加強部署之際，游擊隊也加強了他們的攻擊行動，包括對喀布爾的炮擊以及對電力和天然氣設施的攻擊。游擊隊似乎已將其攻擊目標轉移到城市，而不再侷限於鄉村地區。郝梅唐說，「他們已顯示其對付蘇俄軍隊的能力。他們今天的力量比兩年前強得多了。」

蘇俄所付出的代價很大，據估計，它在阿富汗的支出每日可能高達一千二萬美元，一年則爲三十五億美元。一位西方消息人士形容目前的形勢爲「扯平」，而非僵局。也就是說雙方都還有能力作戰與承受傷亡，但是到現在仍無一方足以決定性的擊倒對方。

若干西方外交官認爲，蘇俄已準備長駐阿富汗，以找出最有效的，而又代價最小的方法來將阿富汗繼續納入蘇俄的勢力範圍。最起碼他們要作到預防卡默爾政權瓦解。蘇俄的軍事戰略與它最後的談判目標或許可以相容。但以目前的情形而論，蘇俄似乎是想取得軍事上的有力地位，以加強其談判立場，好讓它可以要求未來的阿富汗政府對蘇俄表示友好。

蘇俄另外也正覬覦阿富汗的原料，包括天然氣。有人猜測蘇俄也正尋求在阿富汗境內建立射程可達荷莫茲海峽的飛彈基地。最後，也有人担心蘇俄可能利用在阿富汗的駐軍對巴基斯坦的俾路支省進行顚覆。

三

認爲克里姆林宮準備長駐阿富汗，以待出現有利成果的人，他指出下列一些相關的跡象：

一、蘇俄報紙已一反前幾年俄軍進佔阿富汗期間完全不報導戰況的作風，如今正不惜篇幅，報導俄軍在阿富汗所担任的角色。這似乎是在爭取蘇俄民衆接受與支持。

二、蘇俄已積極而直接的參與阿富汗政府，包括它派在阿富汗的三千至五千名顧問。據說每年約有兩千名阿富汗人被派到蘇俄受訓，目前估計已有上萬的阿富汗人在蘇俄接受訓練。此一目標似乎是在培養一批忠於蘇俄的行政人員，以使蘇俄在未來能對阿富汗政府保有高度影響力。

三、阿富汗政府軍由於逃兵日增，人數已由十萬減到只剩四萬。這表示蘇俄如要撤軍而交由阿富汗軍隊去執行戰鬥任務，阿富汗政府軍將有潰敗之虞。

四、蘇俄目前只投入十萬五千名的部隊。這樣的軍力一次只能從事一次大規模的戰鬥，因爲他們同時遵須負担警備與軍隊護送之責。這或許又反映出蘇俄希望盡量減少它在軍事及經濟上的消耗，以便長期駐留阿富汗。

蘇三太空人此次升空
未能聯繫兩太空船
經歷一次危險飛行

（路透社莫斯科廿三日電）太空專家們今天說；昨天返回地球的三名太空人曾經歷一次極端緊張的飛行，由於安全問題才放棄使他們的「聯合號」太空船與在軌跡運行中的「敬禮T－七號」太空站進行連接。一名專家在「蘇維埃俄羅斯」報章中說，連接的失敗是由於「聯合T－八號」的調動火箭失靈。他說：「由於其中的一個系統失效，該太空船不能接近計算過的範圍。」武裝部隊「紅星日報」的特約通訊員工程師利波羅夫從蘇聯的太空控制站報導；儘管從以前數次飛行中所取得的經驗，「敬禮號」的道路並不容易。他說：週四，而即試圖連接的一天，「聯合號」的機員和太空中心人員曾進行極端緊張的工作。他說：在軌道中工作的人和中心人員間所交換的資料不停地互相交換。他說：當「聯合T－八號」因安全問題而決定放棄調動連接和返回地球時，該太空船只離開太空站數百公尺。他說：飛行開始時，該太空船已脫離計劃的航綫，而太空人鐵托夫，斯里波夫和史卓加羅夫被迫升往更高的軌跡。

英安妮公主星期六抵達東京成田機場展開訪問日本行程，日本外務部官員在機場熱烈歡迎。（合衆國際社）

美太空人
發現地球
嚴重污染

（美聯社休斯頓廿三日電）美國太空穿梭機「挑戰者號」的太空人週五說，在五天飛行中，見到底下地球的污染情況，大爲震驚。「挑戰者號」首次飛行的指揮韋茲在記者會說：「見到我們的大氣層甚爲骯髒，極爲驚駭，很不幸世界迅速變爲灰色的天體。我們在環境走下坡。這說明了甚麽？（即是說）我們的弄臭我們的巢。」韋茲說，污染的氣體好像燒木時見到的藍烟，似乎在世界各地都有，甚至低度發展國家。韋茲與其他三名太空人，四月九日自太空同來後的首次記者會；形容他們任務「順利、平靜及穩定」」。兩名在太空漫步三小時半的太空人說，根據他們的經驗，應設計新的太空衣供以後用。「挑戰者號」四月四日在甘迺迪太空中心的升空，繞地球八十匝後，降落在愛德華空軍基地。「挑戰者號」是第二艘穿梭機，預定六月九日再升空。

安妮公主
訪問日本

（法新社東京廿三日電）英國的安妮公主和她的夫婿菲臘士上尉今天下午抵達日本，作爲期一週的非官式訪問。此間的英國大使館說，該對皇族夫婦將參加英國皇家芭蕾舞團在日本訪問的開幕表演，會見日皇的家族成員，和訪問電腦和汽車製造廠。著名的英國芭蕾舞團將在東京的文化會堂從四月廿八日至五月五日表演慶祝安妮公主首次訪問日本。該芭蕾舞團八年前首次在日本表演來慶祝依莉沙伯女皇二世對這國家的官式訪問。安妮公主和菲臘士上尉將由明天至週一上午在主要的觀光地區遊覽。

陣亡阿軍遺族
不顧英國拒絕
前赴福島掃墓
阿根廷海軍大演習

（時事社聖保羅二十三日電）據布宜諾斯艾利斯消息，阿根廷自從福克蘭戰爭失敗以來，於本週末舉行該國海軍首次的海上大演習，裝載搭載飛魚導彈的超級軍旗轟炸機的「五月二十五日號」航空母艦以及潛艇、驅逐艦等，二十二日集結於布蘭卡軍港海城一帶。另一方面，在該羣島陣亡的阿根廷士兵遺族五十人及新聞記者、醫師等搭乘的阿根廷船一艘，不顧英國方面的拒絕，以掃墓爲理由，前往該羣島。英國自去年六月戰鬥結束後，在該羣島周圍半徑二百四十公里範圍設定爲「防衞水域」，不准阿根廷船舶進入。不批准「掃墓團」前往，是二十一日決定的。

列根宣稱通脹率已下降
有助美國經濟復甦
同時警告國人應注意物價升降

（路透社華盛頓廿三日電）列根總統今天宣稱：通脹降低已使美國經濟之復甦大爲增進。但他同時警告稱，最近數月來的物價上昇程度下降的情形，可能並非持久的。勞工部今天報告稱，在三月份日用品價格只略昇百份之零點一，使一種型式得以繼續下來。此種型式，會使許多經濟學家聲稱今年的通脹情形將是十分溫和的。列根在白宮的記者招待會內談及此項報告時宣稱：復甦的情形今天大獲促進。在過往六個月，美國幾乎可說已沒有通脹。但他補充稱：我們曉得通脹不能永遠是零點。曾帮助遏止通脹的能源價格下降，已開始見得堅挺起來。首席經濟顧問費爾斯泰出席國會的會議時亦會說：現在的經濟復甦是脆弱的。他同時提出警告，囑提防那些可使經濟陷於混亂之行動。他於國會的聯合經濟委員會內並稱：在此刻國家的經濟開始自衰退反彈之際，提高稅收，將是壞的經濟政策。美國參議院預算委員會昨日會拒抗總統的意見而批准一套一九八四年開支計劃。此計劃是需增稅三百億美元及使總統的國防預算減少一半的。列根總統於記者招待會內稱該委員會此舉爲「不負責任的」，列根並說此舉圖攪亂他的經濟計劃，他擬動員政府的全力去保護他的預算案建議。

列根建議
與蘇談訂
穀物協定

（路透社華盛頓廿三日電）美總統列根今日撤銷在波蘭宣佈軍法統治後所實施的制裁，建議與蘇聯談判一項新的長期穀物銷售協議。他發表簡短聲明稱：「本人宣佈，我國已建議蘇聯談判一項新的長期穀物協議。」列根曾中止上述穀物協議談判，以報復美國所指蘇聯在波蘭軍法統治中担任的角色。他表示，兩國恢復談判會符合美國的農業出口政策，並反映他要使美國再度成爲可靠供應國的承諾。他並未提及波蘭局勢。列根一直遭受農業組織及國會議員日增的政治壓力，要他談判一項新協議，以協助除去美國龐大的剩餘穀物，及支持被壓低的農產品價格。

代理副國務卿帕爾默對記者們表示：美國不會「與蘇聯進行經濟戰。」

稅吏可憎可恥
竟然問到婦女
晚上何處睡覺

（合衆社斯德哥爾摩廿三日電）總共二千五百名斯德哥爾摩已婚婦女，上週接受查問，他們晚上在甚麽地方睡覺。有些婦女憤然回答：她們與誰人共宿，與當局何干。稅收官員提查登記分居以賺取納稅上利益的已婚夫婦，他們的看法，與這些婦女截然不同。眞正分居夫婦獲得的利益，每年可高達九千五百美元。稅收當局接受查問，婦女何以與其夫不同地址。冒犯的問題爲：「你晚上是否在丈夫的家中渡過？」又「你的丈夫是否亦在你的家過夜。」一位憤怒的婦女週五向「快報」稱：「我夫與我爲何不住在一塊兒，乃是私事，與稅收當局無關。」

台灣一名空軍軍官
李大維駕機逃大陸
降落福建沿海機場
李氏祖籍安徽父母妻女居台

（合衆國際社北京廿三日電）中共星期六宣佈一名台灣陸軍的機師變節，駕機投奔福建南部。新華社說，卅三歲的李大維（譯音）少校駕一架U－6A飛機，由台灣東海岸的花蓮，於星期五日安全降落福建省的沿海地區。據報李某是台灣陸軍的一個觀察隊隊長。這是在過去兩年來，第二名背叛國府的台灣機師。一九八一年八月八日，台灣空軍的黃植誠少校駕了一架美製F－5噴射機飛往福建。

（福州四月廿三日電）台灣陸軍航空隊少校分隊長李大維，四月廿二日駕駛U－6A型飛機起義回歸大陸。李大維駕駛的飛機是在廿二日上午九時五十分從台灣花蓮機場起飛的，於當日中午十二時廿五分在福建沿海某地安全降落。李大維是陸軍航空隊第一大隊觀測中隊一分隊分隊長，今年卅三歲，先後在陸軍軍官學校和航校受訓，並曾在金門等地任職。李大維原籍安徽阜陽縣，在台灣有父母、妻子和女兒。

（福州四月廿三日電）台灣陸軍航空隊少校分隊長李大維駕機飛回祖國大陸，四月廿二日十二點廿五分在福建沿海某地安全着陸。李大維是航空隊第一大隊觀測中隊一分隊分隊長。他於廿二日九點五十分由台灣花蓮機場起飛，在惡劣的氣候條件下經過二小時卅五分的飛行，到達大陸。李大維現年卅三歲，先後在陸軍軍官學校和航校受訓，曾在金門等地任職。在台灣有父母、妻子和女兒。他的祖籍是安徽阜陽。李大維身材魁梧，體重一百六十斤。

台美將於近期簽署擴大核能合作協定

根據七六年備忘錄擴大其內涵

協定將包括人員情報技術交流

（法新社台北廿三日電）此間消息靈通人士今天說：美國和台灣，不久會簽署一項擴大核能合作的新協定。

美國駐台研究所最近就一項協議草案，徵詢台灣政府的意見。該份協議草案，是以一九七六年美台國際原子能機構所簽署的一份備忘錄作根據而擬出的。

美國駐台研究所，是美國駐台灣的非官方代表，它是於一九七九美國與台灣斷絕外交關係後成立的。

該方面人士說：該項擬議中的協議草案，是很重要的。因為目的在擴大兩國的合作，從事發展原子能。而一九七六年的備忘錄，則只限於逐項計劃的合作而已。

新協定將包括互相交換情報，人員和技術。而雙方又將每年開會一次。該方面人士又說：台灣原子能委員會已就美國所提出的協議草案，已表示技術意見，和已將意見書面送交給外交部作全盤的考慮。一直都有台灣能製造核子武器的報導，但政府已屢次否認它有這樣做的意向。

蔣經國總統數年前曾透露此事會被提出討論，但已為已故總統蔣介石所否決。

蔣經國總統說：「我們永遠不會使用核子武器來對付我們的大陸同胞」。

中曾根訪印尼若談擴軍

怪文書已提出警告

田中暴動隨時翻點

印尼情報部則認為不會發生

（時事社雅加達二十三日電）在日本首相中曾根康弘即將訪問東盟的時候，印尼現正出現一種「怪文書」，預告同一九七四年當時日本首相田中角榮訪問東南亞時一樣，將發生反日暴動。

但是印尼國家情報調整部長約卡斯加馬二十一日強調：「印尼治安穩定，不會發生任何反對運動。」

此項「怪文書」是本月初寄到新聞報導機構等單位的，其內容是：「如果印尼政府不嚴格監視日本擴大軍備和經濟擴展，則我們將發動第二馬拉利事件（田中暴動）」，寄件人姓名不詳。

據治安當局人士說：過去的學生活動家組織，業已瓦解，同時從「怪文書」的內容和寫法來看，似乎是以「搗亂」的成份較多。印尼國民的對日感情，同當時相較，已經顯著好轉，政治，社會環境已完全不同，因此不會再發生反日暴動。

北韓將在南韓境發動規模游擊戰

尹誠敏指北韓備戰積極

（中央社漢城二十三日電）韓國國防部長尹誠敏昨天警告，預料北韓將在大韓民國境內發動大規模游擊戰，企圖破壞在漢城舉行的國際性盛會。

尹誠敏在國會國防委員會作證時說，北韓共黨可能在漢城及其附近地區發起恐怖活動，並在前線一帶某些地區進行挑釁，以便在韓國製造不安。他說，北韓部隊的野戰演習今年一直在進行團級部隊，此外，還在朝鮮半島東西海岸外進行海上演習，並將戰鬥機飛行員的人數增加二至三倍。他說，為了在韓國進行其顛覆活動，北韓政權正透過第三國輸入快艇、橡皮艇、潛水裝備，及韓國與美國軍服。

在答覆有關韓美日的三角安全體系的問題時，尹誠敏說，韓國與日本的軍事合作，從長期觀點看，可能是需要的。

不過他說，在任何情況下，美國應該是合作的主要軸心。他說，在最近的韓美安全會談上，雙方提出了它們有關三角安全體系的各自基本立場，但未作詳細討論。

尹誠敏透露，韓國與日本在第一階段計劃下，於一九六九年開始作人員交流，一九七一年展開情報交換，一九七七年開始每年舉行兩次情報交換會議。他說，第二階段計劃假如美國仍然扮演領導角色，則可能在經詳細檢討後，繼續進行。

噴射氣球昇空

將研究臭氧層

臭氧變化影響天氣

（合眾國際社加州帕斯第納廿二日電）噴射動力實驗室週五宣佈，下週升空，研究地球的臭氧層，如果天氣許可的話。此實驗室發言人說，由四月廿五至五月放氣球上天空。

天氣許可，德州巴勒斯坦國家科學氣球中心的技術人員，會把四個巨型氣球放至廿五哩高的同溫層。這四個氣球，像倒轉了的眼淚，高八百呎，可擴張至四千平方呎，每個直徑是四百八十呎；會攜帶十七個美國、加拿大、日本及歐洲的儀器。這些氣球體積比二百個「好時年」氣球大，負荷超過兩噸。

贊助放氣球單位是國家航空及太空總署，化學品製造商協會，歐洲共同體專員公署，及其他組織。

一九七零年代以來，臭氧層一直為人關心；當時科學家發覺，一些放至大氣層中化學品，會消耗大氣層中的臭氧。如果臭氧成分有改變，會影響天氣。

西德明鏡報將連續刊登希特拉日記

（時事社漢堡二十三日電）西德「明鏡」周刊二十二日報導發現希特勒所寫的日記六十冊。該刊今後對該日記將分數次刊載。

該日記是希特勒在掌握政權前的一九三二年六月二十二日起，至自殺前的一九四五四年月中旬為止的十三年間的日記。另外記載納粹副總統海斯逃亡英國及一九四四年七月二十日暗殺希特勒未遂事件的兩冊特別本，也被發現。

「明鏡」周刊對該日記的可靠性，表示：「世界有名的筆跡鑑定專家及歷史學家，也加認定」。關于其內容，「具有使對希特勒的傳記及納粹的歷史必須加以大幅改寫」的冲擊性內容。

該刊透露：希特勒日記是一九四五年四月二十一日自柏林空運南德途中，被美機擊落于現在的東德貝爾納斯德爾夫附近。「明鏡」周刊記者在該地找到該德機駕駛員墳墓，並從當時目睹飛機墜落的人，首次探聽到該德機裝載的資料內容和去向。

（路透社倫敦廿三日電）英國歷史學家特里沃洛帕今日表示：他深信西德「明鏡」週刊所發現的希特勒日記是真品。但他提醒大學的師生，有些部份應慎為處理。

台十二大建設計劃

預計七五年度完成

目前完成兩項另五項部份竣工

（中央社台北廿三日電）行政院經建會最近指出，政府的十二項重大建設計劃進行十分順利，到去年底為止，已有七項計劃全部或部份完工。

經建會說，已完成的計劃是「東綫鐵路拓寬工程」及「中鋼公司第一期第二階段擴建工程」。部份完工的則有「改善高屏地區交通」的台一綫拓寬工程、「拓建屏鵝公路」的主體工程、「興建核能二、三廠」的核能二廠、「台中港二、三期工程」的第二期工程，及「設置農業機械化基金、促進農業全面機械化」計劃。經建會表示，前述這些部份未完工的工程，預計於民國七十二年到七十五年度內可以陸續完成。

十二項建設中的「南迴鐵路興建工程」、「開發新市鎮、廣建國民住宅」、「加速改善重要農田排水系統」及「修建海堤及全島重要河堤工程」等，由於都屬於經常性或長期性建設的計劃，經建會將分年編列預算，逐步進行中。經建會指出，南迴鐵路工程是完成台灣環島鐵路網計劃的最後一段，目前除對卑南到知本段優先施工外，其他路段正進行地質鑽探、地球物理震測及中央隧道東西口施工便道等工程。

中國著名女醫生

林巧稚病逝北京

遺體供醫學研究

（北京二十三日電）中國著名婦產科專家林巧稚，昨天中午十二點四十七分在北京首都逝世，終年八十二歲。林巧稚，福建省人，一九零一年十二月二十三日生，一九二一年進入協和醫學堂，經八年學習，畢業時獲醫學博士學位，被聘為協和醫院婦產科大夫，成為這個醫學堂留下的第一位中國女醫生。一九三二年到一九三三年，一九三九年到一九四零年她分別到英國曼徹斯特與倫敦大學醫學院和美國芝加哥大學醫學院進修，抗戰期間協和醫院被日軍霸佔，她到中和醫院（今天的北京醫學院附屬人民醫院前身），在那裏創建了婦產科。抗戰勝利後，她回協和醫院任婦產科主任。她一生從事醫學事業六十餘年。

華里沙獲准回船廠工作

（合眾國際社波蘭格但斯克廿二日電）前波蘭「團結工會」領袖華里沙週五說：格但斯克的列寧船塢已命令他下週一開始返回船塢工作。

華里沙說：「我很高興，能夠再開始工作，真是太好了。」三十九歲的華里沙原是列寧船塢的一名電氣技師。

他說：當他週一回船塢報到時，會接受身體檢查及安全指導和領取工作服。預料在週二或週三前，華里沙不會正式開始工作。

華里沙對美國電視記者說：「我要努力工作，我將不會干涉工作以外的事情，我太太也很開心，因這會使我家裏的生活情況改善，而我也不用遊手好閒。」

他說，他認為當局要他返回船塢工作，是企圖要在預期的五月一日勞動節示威之前，使格但斯克的氣氛平靜。

據報道：當華里沙返回船塢辦公室填寫個人資料時，辦公室職員站起來歡迎他。

蘇軍用物資過境遭巴西當局扣留

美一運輸機亦受監視

（美聯社里約熱內盧廿三日電）巴西陸軍週六包圍停在默瑙斯市機場的三架利比亞噴射運貨機，據說這三架飛機載有運往尼加拉瓜的武器，巴西陸軍準備打開銷着的機門。

巴要官員們說：他們週六將卸下及檢查這些飛機所載的貨物──不論利比亞是否合作。週五晚，巴西軍隊配備自動來福槍，疏散機場內的平民。兩架直升機停降在機場的租賃汽車用的跑道，自上星期日被扣留的道三架蘇聯製的伊留申噴射機停在彼處。軍隊環繞包圍這三架飛機，同時神槍手在這跑旁邊及機場大廈的露台的適當位置監視。

所有商航班機均取消。當局拒絕談論關於這項行動，亞馬遜軍事指揮部參謀首長克連恩將軍對對記者說：「我並無什麼話要說的──不論在事前或事後均無可奉告」。

另一架美國製的C一一三〇運輸機，在東北部的里斯菲港市被武裝部隊監視，據報導在默瑙斯機場行動完後將被檢查。

馬可斯總統夫人有可能出任總理

現任之總理與夫人不洽故有中途被拉下馬之說

（時事社馬尼拉二十三日電）據具權威的菲律賓政府有關人士二十三日透露：馬可斯總統近期將更迭比拉塔總理方針，其繼任人物有該總統夫人伊美爾達、副總理洛尼右、貿易、工業、投資部長歐蘭實之說。

以國際經濟技術專家聞名的比拉塔總理（兼任財長），在前年「第四共和國」成立時被任命為總理，與國際貨幣基金組織及世界銀行緊密協調下，為渡過不景氣，推行嚴峻的緊縮政策。

曾經一度報導馬可斯總統，會指名比拉塔為其繼承人，但是最近因伊美爾達夫人為中心的總統親信集團與比拉塔等的經濟技術專家集團之間，對立表面化，而傳說將部份改造內閣。

台今年經濟成長率

可能超過原訂目標

（中央社台北廿三日電）行政院經濟建設委員會主任委員俞國華今天說，國際間如無其他意外，今年我國的經濟成長率，應可超出原訂百分之五點五的目標。

俞國華是在立法院經濟委員會議中報告經建工作概況時，作以上表示。他說：我國物價今年將繼續保持穩定，工業生產可維持百分之五左右的成長率。農業如果沒有氣候上的影響，將有百分之二的成長；進出口貿易預期可達到百分之六到百分之七的增加率。他表示，展望今年國際上樂觀的經濟情勢和景氣復甦的徵兆，國際石油基準價格的下跌，國內物價的穩定等種種有利的因素，再加上我國繼續改善產業結構，加速工業升級的努力，預期國內今年的經濟情勢，應比去年樂觀。

港九影院聯合廣告

新大華 3-841199
大滿！今天六場
情有獨鍾
兒童不宜

珠江 3-7123941 · 銀都 3 891187
兩院今天放映
東方巨龍大地物博
天南地北無奇不有
李連杰秘密練功
龍的故鄉

大華
最後今天六場 特別加開四點
影時代夜生活
明天盛大獻映 歐洲出品色情大膽片
蕩女心

蘭宮 · 明月 · 寶聲 · 黃金
週日五場請早定座
紅樓中人講俾你聽
肉彈艷星做俾你睇
紅樓春夢

文華 · 娛樂 · 翡翠
週日五場請早光臨
大觀園內艷事多籮籮
榮國府中醜事傳千里
紅樓春夢

南華 3 881755
禮拜七場請早（加開早場四點場）
龍的故鄉
東方巨龍 地大物博 天南地北 無奇不有 彩色紀錄片！
午夜場：大明英烈傳

域多利
五場請早
城市浪漫電影 大膽投資作品
鄧光榮
盟
甄珍 張艾嘉 鄧光榮 馬敬兒
今正價早場
蕩女心

新光 H632853
今天七場
龍的故鄉
兒童不宜
特別選映 功夫巨星 李連杰秘密練功

華聲 3-617169
今天五場獻映
殺出賭城
兒童不宜
請即定座

金冠
五場最後
本屆奧斯卡最佳服裝獎
火種
明獻映 慾火紅唇

利舞台 · 華盛頓
今天獻映
榮獲本屆奧斯卡最佳服裝獎
火種
華盛頓今加映午夜場

普慶 · 明珠
第四週今天映五場
榮獲奧斯卡兩項金像獎

衝上雲霄

海運 · 百樂
兩院加開四點場

THE DARK CRYSTAL
魔水晶
杜比立體聲
百樂 十一點 唐山大兄

倫敦 · 國都 · 影都
第四週今天映五場請早

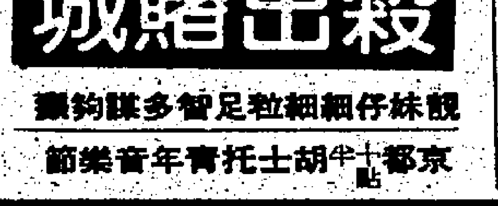
TOOTSIE
杜絲先生
榮獲奧斯卡最佳女配角像獎
國都九十一點 細圈仔

香港仔
今天五場
第一把交椅
兒童不宜
KEY 嘀嘀 四點 午夜場

南洋
今天七場
大型彩色世界珍貴紀錄巨片
龍的故鄉
午夜場 青龍客棧

碧麗宮
週日四場
甘地傳
榮獲八項奧斯卡金像獎巨片

順利
禮拜五場 定座從速
紅樓春夢
23M 29，42，209 巴士直達

京都 · 凱聲
假期必爆 五場請早

FAKE OUT
殺出賭城
兒童不宜
京都十一點半 胡士托青年音樂節

京華 ③②①
今天獻映
洛奇1
龍的故鄉
盟
唐山大兄

嘉華
狂滿五場請早
紅樓春夢
神通術與小霸王

嘉年 H670421 · 麗華 3-921958
狂滿五場請早

盟
唐山大兄

帝國 · 帝后
狂滿五場請早
盟
唐山大兄

南昌 · 光華
今天映
盟

國際 · 紅磡
連日滿今五場
甄妮 張艾嘉 鄧光榮
盟
以天地作見證
唐山大兄

皇后 · 皇都 · 嘉禾
今天獻映

盟
鄧光榮
皇都嘉禾午夜場 唐山大兄

新樂 K618167 · 寶石 K657116
狂滿！第二週
處女風情 迎人欲醉！

處女的饑渴

新都 H773496 · 快樂 K666148
今天六場 加開四點場
處女風情 迎人欲醉！

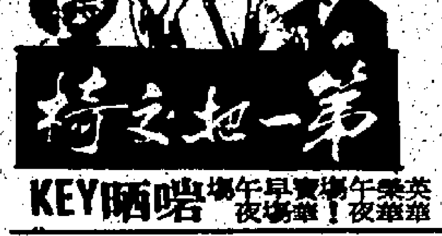
處女的饑渴
快樂 小霸王

富都 · 樂聲
今天五場獻映

第一把交椅
KEY 嘀嘀
富都今早場：舞廳

油麻地 · 福星
今天五場

第一把交椅
KEY 嘀嘀

龍華 · 英華 · 榮華 · 寶華
今天五場獻映
鄭則仕 · 葉德嫻 · 石修主演

第一把交椅
KEY 嘀嘀
寶華今天四點正 血汗金錢

國泰 · 金門 · 民樂
全線滿座！今天五場
鄭則仕 · 葉德嫻 · 石修主演

第一把交椅
KEY 嘀嘀

總統 · 麗聲
全線滿座！今天五場
鄭則仕 · 葉德嫻 · 石修主演

第一把交椅
KEY 嘀嘀

本港新聞

鳳德街盤查可疑男子遇襲
輔警槍傷失業漢
卅三歲傷者大腿中彈送院情況欠佳
身上未懷有武器警方調查起事原因

（特訊）兩名輔警在慈雲山鳳德道截查一名可疑男子時遭對方反抗，一名警員面部被襲受傷，另一名警員喝止無效鳴槍一響，可疑男子腿部中彈受傷，兩傷者同送往伊利沙伯醫院救治，受傷輔警於敷藥後出院，受槍傷男子留醫，情況欠佳。

中槍男子身上未有發現武器。當兩名輔警發覺其在左近店舖徘徊，形跡可疑，上前截查時，遭抗拒發生鳴槍事件。

現場為慈雲山鳳德道卅七號門外，昨晚六時四十五分，一名軍裝輔警四九××四巡至上址街道，見有一名戴茶色眼鏡男子，在附近店舖徘徊已有多時，於是通過通話機聯同在附近巡邏輔警一八××，在鳳德道與雙鳳街交界上前向該名可疑男子截查，輔警擬向其搜身之際，該名男子突然發難，向搜查警員抗拒，雙方發生糾纏，混亂中，輔警一八××口部及手部被對方抓傷，在旁輔警四九××四見狀，喝令制止無效，拔出配槍，開槍一響，該名男子右大腿中彈，受傷倒地。

救護車到場分別將兩傷者送院，輔警敷藥後出院，中槍男子扣留於羈留病房醫治，情況欠佳。

中槍男子陳國雄，三十三歲，妻子林瑞興，三十歲，育有兩子一女，住環鳳街七十四號A二樓。傷者以前在一間手袋廠接貨返家加工，其妻在附近街邊擺賣「豬腸粉」，最近該手袋廠關閉，自始失業，間中幫其妻擺檔，傷者疑因失業後，生活困迫，情緒欠佳，有時在街頭留連。

案發現場附近店舖有金舖，時裝公司及鞋店，部份仍在營業中，中槍可疑男子身上未有發現武器，調查工作，警方仍在進行中。（合）

小販爭地盤動干戈
揮刀濺血美孚橋底
傷者頭部受傷．警員擒獲疑兇

（特訊）兩名街邊小販，因地盤利益關係，昨午一時許，在長沙灣美孚新邨天橋底，大動干戈，其中一人遭人揮動生菓刀斬傷頭部，送院救治，另一涉嫌行兇者亦為警員拘獲，帶署調查。

案中之傷者名吳偉康，廿五歲，他因頭部中刀，傷勢頗重，現仍需留醫治理，而涉嫌逞兇被捕者姓梁，廿歲，現仍扣留調查中。

據悉，在案發現場之美孚新邨葵涌道天橋，平日已有頗多小販在上址擺檔，其中一檔是售賣生菓者，他因近日身體不適，未有開檔多日，於昨日再往上址開檔時，竟發現上址又多了一檔生菓售賣，而且更佔用他之位置，故與之理論，於一言不合下，雙方遂大打出手。

此際，在動手的兩小販中，有人尋得一柄生菓刀，揮刀將對方迎頭一刀斬傷，傷者當場受傷倒地，逞兇者也見發生血案，立即奪路逃走。警員聞訊趕抵現場，因睹有人衣服染血，慌忙奔走，於一番追逐後，終於在離現場不遠，將一名涉嫌逞兇者拘獲，帶署調查，而傷者則送院治理。（合）

英國廚具商來港 介紹不銹鋼產品

（港訊）一家生產廚具的公司 PROBUS KITCHENCRAFT 會派代表隨英國伯明罕貿易團來港，介紹各式不銹鋼廚具。

該公司生產不銹鋼的套裝廚具和散裝廚具，全部擁有設計精良和品質優秀的特點，而且售價比其他類似的歐洲貨廉宜。過去十八個月，該公司檢討過生產技術，對生產程序作過重要修改，因而提高生產力和更能準時起貨。

巨額美元存款可從資料查出
綁票案贖金匯台灣
央行表示暫無紀錄
台國際刑警未獲知會協助調查

（特訊）根據中央社台北電：中央銀行官員昨天表示，該行尚未接獲台灣國內十六家辦理外匯業務銀行有關傳聞港商綁票案匯入一千一百萬美元的消息，但各行庫正將密切注意最近大額國外匯款。

中央銀行指出，台灣是外匯管制國家，大批款項匯入雖未受金額限制，但基於避免影響台灣通貨膨脹的因素，通常各行庫均會將大額匯入款作資料記錄，向央行提出報備，因此若真有一千一百萬美元匯入，將能從資料中查出。

另外，金融界人士指出，傳聞中綁票的匪徒若將大額款項匯入台灣，將會引起行庫的注意，將來即使要匯出國外，仍將大費周章，因此若真有此項款項匯入將能從資料中查出存戶的姓名資料。

香港王姓地產商人遭綁架並勒贖一千萬美元案，台灣刑事警察局國際刑警科表示，截至昨晚八時仍未接獲國際刑警組織巴黎中央台的通報，台灣警方雖已密切注意案情發展，但仍未採取任何調查行動。

國際刑警科長李劍萍說，由於未接到香港警方透過國際刑警組織請求協助偵查的通知，無法證實這件「消息」的可靠性，台灣警方不會貿然進行調查工作。

另據香港一家報紙登刊，綁匪要求被害人家屬匯出的一千萬美元贖金，台灣警方已證實匯到台灣，台灣警政署昨晚表示，對這件事向無所悉，也不可能證實這樣的消息。

（又訊）地產商被綁架勒贖一千萬美元案件，警方經連日偵查後，初步獲得一些綫索。警方懷疑匪徒由港匯款往台灣前，是通過本港出版而銷往台灣的報紙刊登廣告，以便進行聯繫及傳遞消息。警方已搜集了多份台灣報，日期是從十二日起（即案發當日）至十九日，查閱這八天的銷台港報所刊登的廣告，尋找匪徒聯繫方法，欲從廣告中尋獲更準確的資料。

據消息透露：目前警方已動員了逾三百名有經驗人員，聯合偵查。從案發後警方已嚴密監視六個主要電話機樓，這些電話機樓包括山頂、禮頓道、葵涌、尖沙咀東、上環等電話機樓。從目前已錄得的口音分析，共同的全部清一色的是男士口音，語言也多種多樣，包括上海話、潮州話、廣州話等。目前已將所錄得的口音進行分析整理。

據權威人士透露：被綁票的姓王富商，與辦案人員接觸時表現得很鎮定、冷靜，他被形容為肥肥矮矮，戴眼鏡，談吐自若。

事主在山頂的豪華住宅，雖然連日不少記者駐守採訪，但都無所獲。估計事主聽從警方吩咐，暫住大酒店或其他適當的地方，當然警方辦案，也靈活地隨事主住地變化而變化了，所以記者很難在警察總部發現事主蹤跡。

這次綁架案件，顯示匪徒計劃周密，且已打破地域性而與外國歹徒結合，聯合做世界（合）

酒樓小火德輔道中封鎖
巴士電車大擺長龍
廿分鐘熄滅一名職工走火扭傷

（特訊）中區一家酒樓廚房昨午發生小火，原因疑為爐灶火花燃着抽氣機油漬引起，火警中，一名廚房職工走火時扭傷足部，送院敷藥。消防搶救廿分鐘將火撲熄；德輔道中交通一度受阻，巴士電車大排長龍。

火警現場為德輔道中二六五號龍記大廈鑽石酒樓六樓廚房部，上址廿六層高，酒樓由地下至六樓。

昨日下午五時十分，廚房煲炸油器時，爐灶火花彈出，燃着由油煙機器上黏着油漬，發生火警，冒出白烟，職工撲火無效致電報警。

警方及消防聞訊到進行撲救，一名廿五歲廚房職工走火時扭傷左腳，送院敷藥。

消防撲火時一度將該段德輔道中封鎖，交通一度受阻，於下午五時三十分，火勢被撲熄，現場廚房損毀輕微，當時酒樓茶客疏落，但各人聽聞火，亦紛紛離去。（合）

羅湖海關首次搜獲
港客大陸運來毒品
共獲生鴉片時值六十一萬五千

（特訊）海關調查科人員，昨日在羅湖檢查站及深水埗一樓宇，搜獲十五千克生鴉片，時值約合港幣六十一萬五千元左右，這是首次海關人員從返港旅客身上檢獲毒品。

海關調查科發言人說，雖然過去中國大陸方面的海關人員，曾在香港旅客身上搜獲毒品，但在本港境內的羅湖海關調查站搜獲毒品，尚屬首次。

該名被扣留男子，三十二歲，於昨日下午二時，由大陸返港，海關人員在其身上搜出該批毒品。

稍後海關人員根據被捕男子提供線索，分別在九龍及港島，搜查三層樓宇，在深水埗再拘一男子。

兩名男子，將於今日稍後，被控藏有毒品作非法販賣用途罪名。

圖示：鳳德道兩名輔警截查可疑人物時遇襲，輔警鳴槍一響可疑男子中槍，警方在案發現場調查。（本報記者攝）

大角咀髮型屋 四賊掠款三千 職員反抗受傷

（特訊）四名分持利刀劫匪，昨晚闖入大角咀一髮型屋行劫，掠去現金財物達三千元，事件中一名理髮店職員反抗中被劫匪刀傷，送廣華醫院治療。

現場為大角咀洪華街九十七號地下一間髮型屋，昨晚七時卅分，當時店內有五名職員及兩名顧客，其間四名持刀男子衝入，指嚇各人不許妄動，然後進行搜掠，其中一名十七歲唐×文職員不甘損失，與匪徒糾纏中受刀傷，匪徒得手後便奪門而去，事後警方據報到場調查，將傷者送院。（合）

消防員開喉灌救
上環新填地巴士站前 私家車途中起火

（特訊）中區干諾道中舊港澳碼頭巴士站附近，於昨晚九時十五分，一輛行駛中之私家車，突然冒出濃烟，司機發覺後，立即報案，警方消防人員抵埗，開喉撲救，將火撲滅，但地上瀉滿電油，消防員即用水喉將之沖洗，以免造成危險，事件中無人受傷。

於行駛中焚燒之私家車，編號CG三八四五號，由一名姓劉男子（卅餘歲）向朋友借用時，當正自西向東準備前往九龍，詎料於駛至上述地點時，車頭突然冒烟起火焚燒。（合）

涉嫌賊車尋獲
刦匪留下牛肉刀及鐵鎚
彩虹道鐘錶金飾店刦案

（特訊）涉嫌與前晚七時卅分，發生在新蒲崗彩虹道一百號生昌鐘錶金飾店七十萬刦案有關之賊車，昨午三時左右，在土瓜灣木廠街被發現，車上還有一柄十八吋長之牛肉刀，一個鐵鎚及兩對薄膠手襪。

被發現之涉嫌賊車，車牌為CK二〇一×，但行車證則為CY四〇五×，為金黃色，故相信是匪徒偷車後換牌者。

昨午該車被發現，其車頭擋風玻璃的水撥，還附有一張於午間由警員抄牌之牛肉乾，相信他是未有為意車廂內之牛肉刀而未有揭發者。

發現此部涉嫌賊車現場，為木廠街位於露揚街之街口，發現者是一名居住附近之女子，諗於好奇心下，俯身望入車廂時，因發現有牛肉刀而報警揭發者。

車內發現之牛肉刀及兩對薄手襪，是棄於車廂之後座，而鐵鎚則被發現放於司機位底部薄墊，由於車廂之玻璃積有塵，故若不特別留意探望，是很難獲知車廂內是有棄刀者。車後警方召來鑑證科指模專家到場，套取指模存案，追查匪踪。

非禮女學生
街坊捕色狼
青年認罪押後宣判

（振亞社訊）一名青年，色胆包天，在樓梯間非禮一名女學生，結果為坊衆擒獲，召警拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，諭將案押候五月二日，俟感化官調查被告之身世背景後，始行宣判，不准被告保釋，還押監房看管。

被告，吳廣祥，廿一歲，被控於四月廿一日，在九龍地區，非禮一名十六歲女子。

案情透露，受害女子是一名女學生，案發日下午三時十五分，受害女子返平上樓之際，在三樓梯間被告突從後出現，摟摸其胸部，並擬將她的拉鏈解開，受害女子驚叫，被告即轉身逃走，但有三名坊衆聞聲趕至，追捕被告，結果將被告擒獲，交予警方調查後，將被告落案起訴上述罪名。

德福花園發生意外
男童平台墮下
右手折斷傷重

（特訊）一名男童疑因樂極忘形，昨日傍晚在九龍灣德福花園一幢大廈二樓平台處墮地受重傷，身體嚴重受傷及右手折斷，其後由救護人員送院治療，情況惡劣，恐有性命危險。

墮樓受傷男童譚仲康，七歲，與父母住長沙灣警察宿舍，昨日下午其家人則乘週末假期，攜同仲康到九龍灣德福花園探望親友。

而昨日傍晚五時五十分左右，譚仲康與幾位小朋友在A座二樓平台耍玩，其間互相追逐，十分開心，但冒不知何故，意不慎由平台墮下，跌落離地五米高的地上，當場右手折斷，倒臥地上呻吟，其他小朋友見狀，立即通知其家人報警。

警方到場調查，傷者首先由救護人員送觀塘聯合醫院急救，情況惡劣，警方初步調查，疑男童樂極忘形，一時不慎墮樓受傷。（合）

大埔公路凌晨發生交通意外
私家車撞樹
兩死三重傷

（特訊）新界大埔公路近水園附近，今日凌晨發生一宗嚴重交通意外，一部私家車在行駛中疑因失去控制，撞向路邊大樹，全車毀壞嚴重，消防員到場將五名傷者救出，其中兩名傷者送院後證實不治，另三人轉送伊利沙伯醫院治療，情況頗為嚴重。

兩名因傷重不治死者皆為乘客，何文强（十九歲），尹國强（廿歲），兩人送院後證實死亡，另三名傷者尹×勝（廿四歲）司機，其餘兩乘客張×國（十九歲），李×德（廿歲），三名傷者情況嚴重。

意外發生於今日凌晨時卅八分左右，當時一部私家車編號CT一二×五，沿大埔公路向新界方面行駛，該車駛至大埔水園附近，疑因轉彎時失去控制，私家車衝越行車線，剷上路邊撞向一棵大樹，全車再反彈回路中央，車頭損毀嚴重，車上五名男子受傷被困車廂內，其後由經過車輛待為報警。

消防員到場，撬開廢鐵將五名被困傷者救出，由救護人員首先送大埔診所搶救，何文强首先證實死亡，其後尹國强轉送伊利沙伯，亦因傷重不治。（合）

休班警執行職務獲津貼
遭裁判司非議
警方解釋已受嚴格限制

（特訊）南九龍裁判署一名法官指責警方規定休班警員執行任務一時獲得額外津貼之措施。

南九龍裁判署之巴頓（譯音）法官認為上述措施是極不需要的。他是在大前日宣判一名被控遊蕩罪名之男子無罪釋放後發表上述談話。

被控遊蕩罪名的男子是被一名休班警員拘捕，該名警員在庭上承認休班警員執行拘捕工作可獲額外報酬。

廿二歲之周國輝，被控於本月二日在佐敦道遊蕩及拒捕，執行拘控工作的是休班警員梁桂。法官巴頓認為不應宣判周氏罪名成立。

又證實他執行拘捕工作時正在休班時間內，且他是希望藉此獲得「津貼」。

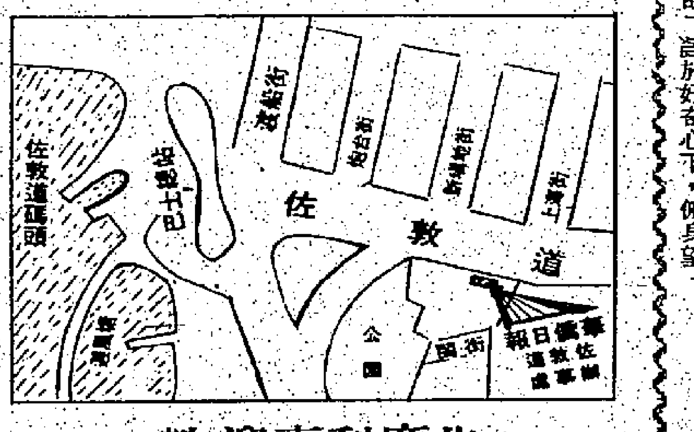
警察公共關係科於昨日中午十二時就這位法官的指責發表消息，全文如下：「一位警方發言人昨日澄清有關發給初級警務人員的額外職務津貼的規則。

該項津貼是在有關人員每週工作逾五十一小時，而又不能獲得補假的情況下，才可予以發給。

發言人更强調，此等額外工作是受到嚴格限制，並需於事前由總督察或以上的警官批准。他指出，額外津貼通常只在，緊急及必須任何延誤將對警務工作有嚴重不良後果的情況下才予許可。

有關昨日的報章對一名警員於四月廿一日在南九龍裁判司署接受盤問時表示，他預明休班後進行一項拘捕行動時將獲得津貼的報導，該發言人指出，該警員是一名探員，在該日（八三年四月二日）正與其隊員進行一宗預先策劃的反罪惡行動，該日為公衆假期。該探員因此獲准申請額外職務津貼。」（合）

華僑日報
佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682



歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

華僑日報讀者旅行團
榮譽主辦

母親節
歡樂環島遊
與慈母共享
乳豬全體
海鮮鮑翅晚宴
誰言寸草心 報得三春暉

① 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
② 瀏覽新界衛星城市最新風貌
③ 沙田小瀝源訪問恆生商學院
④ 新寶城大酒樓進食精美午點
⑤ 大埔船灣攬勝洞梓郊遊獵影
⑥ 船灣童軍訓練中心營地巡禮
⑦ 漫遊荃灣青衣天后古廟參神
⑧ 富都乳豬全體鮑翅席敬慈母
⑨ 影視紅星主持幸運抽獎節目
⑩ 幸運大抽獎送出乳豬鮑翅席

精選菜譜			
	三大熱葷：	當紅片皮乳豬全體	清蒸雙喜斑
	碧玉銀瑚	肘子柰胆炖鮑翅	雜錦鮮荷葉飯
	發財瑤柱甫	金銀鮮網鮑片	上湯鮮蝦水餃
	江南百花卷	脆皮燒雙鴿皇	冰花燉雪耳

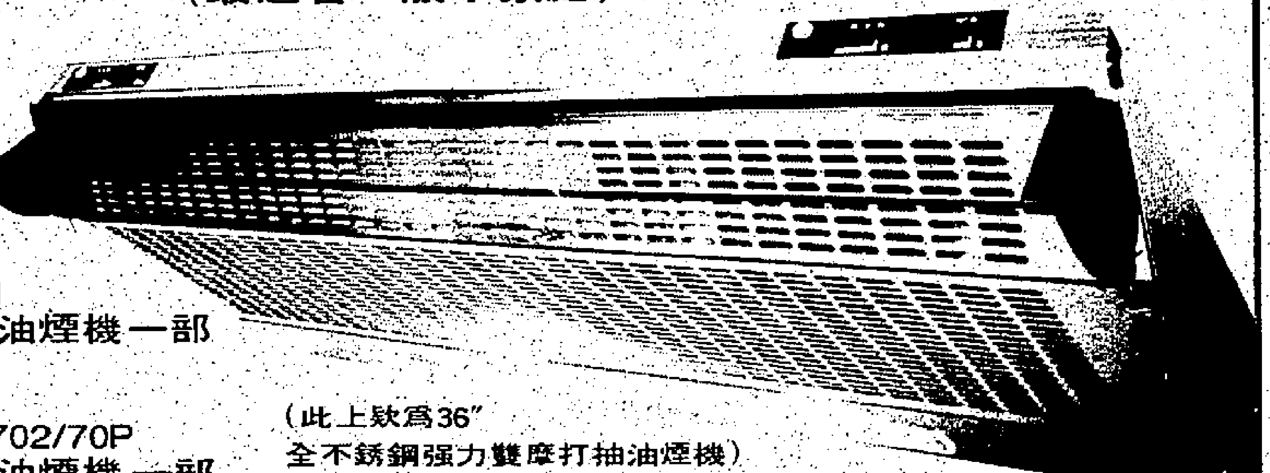
出發日期：五月八日（星期日）母親節
集合時間：上午十時（香港皇后碼頭前）
全程費用：每位祇收H. K. $228

富都大酒樓　先施公司　陳意齋
謝瑞麟珠寶　金寶冲印　甄沾記　聯合贊助

報名地點：
七海旅運有限公司
SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD.
地址：香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫）

代售票處：下列十間金寶冲印服務中心港九分店
中環：皇后大道中37號余道生行地下
香港太子大廈地下27A
灣仔：灣仔道140號海運商場
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈地下
北角：英皇道255號國都商場地下
跑馬地：成和道6號地下
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場
深水埗：大埔道156號B1地下
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心
觀塘：裕民坊63號地下

TURBO ITALY
廚寶 抽油煙機 意大利
24吋闊全不銹鋼强力雙摩打抽油煙機
（最適合一般小家庭）
最新出品



（此上款為36"
全不銹鋼强力雙摩打抽油煙機）

頭獎二名：
Model K702/60STM
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$940.00

貳獎二名：Model K702/70P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$ 660.00

叁獎二名：Model K702/60P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$ 620.00

普通獎十名：
各得SUFAM先進離心鬚刨一個
價值：HK$ 169.00

（抽獎公佈日期：一九八三年五月八日）

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由四月一日至四月三十日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

總代理：嘉年電業有限公司 嘉年集團成員
陳列室：香港皇后大道中110號永恒商業大廈閣樓　電話:5-423480
九龍尖沙咀海洋中心304室　電話:3-689972,3-690859

廣告賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
筲箕灣道42號A可喜地產公司
牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
九龍佐敦道44A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司
荃灣衆安街三號二樓正康公司
屯門河旁街148號衡光書局
大埔廣福道151號地下肥肥雪糕專門店
元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

本港新聞

親口講政務增加親切感
港督打算上電視 向市民解答問題
前途談判繼續進行請市民多忍耐
港督強調有必要時即往北京參與

（特訊）在政府新聞處安排下，港督尤德爵士於今年稍後時間，將會在電視上，就市民關注問題發表談話。

新聞處長曹廣榮說，他們正在計劃安排港督出鏡，直接向市民講話。

曹廣榮說，這種安排，是由於市民願意親耳聽到港督講述有關香港的政務，特別是有關香港人關心的問題，港府的政策，都希望由港督親口道出。新聞處長又强調，香港政府是一個開放及負責的政府，作爲一個開放的政府，港督自然可以就港人關心的問題，在電視上向他們解答。

新聞處的這項計劃，是曹廣榮接受政府電台訪問時說的。（忠）

（特訊）中英間就香港前途的商談，目前繼續進行，市民必須要忍耐，且由於會談相當複雜，而有關的問題亦非常重要，故此將會需要較長的時間。

港督尤德爵士昨日在主持元朗公衆游泳池啓用禮後，談及本港前途的談判進展時，作上述表示。

港督尤德爵士重申謂：當會談進展至某一階段，而有關方面認爲他的參與是有用處，他便會前赴北京。

港督說：「但我相信有一件事情我們千萬不要忘記，我們在北京的柯利達爵士是一位資深的大使，他對香港非常熟悉，並且會多次抵港訪問。」

至於有關邊界交通的商談，港督說港府現在和中國當局保持經常性和良好的聯絡。

他說：「現在來往香港和廣東省的人數不斷增加，我們希望能儘量利便這些人士，即是說我們要發展各處出入口關卡。」

尤德爵士謂來往羅湖的旅客數目很高，要迅速改善該處的情況並不輕易，但他說政府會盡力而爲。

談到屯門輕便鐵路興建問題，尤德爵士表示：此計劃現雖仍無實質進展，惟港府仍就此與多個財團磋商中。

同時，港府仍然會將屯門輕便鐵路計劃，列爲解決屯門交通之優先考慮，他並渴望能看到此系統如期完成。

尤德爵士强調，就算輕便鐵路系統因經濟問題而被迫擱置，港府亦會研究方法，以諸改善屯門交通。（忠）

在瑞士參加鐘錶展覽
指爲抄襲設計 港錶被判充公
貿易發展局要瞭解事件眞相 已委由駐瑞士代表全權處理

（特訊）就一批港產手錶在瑞士展出時，當地法官以懷疑抄襲下令充公一事，貿易發展局已全權委交該局駐瑞士代表全權負責處理。

據合衆國際社瑞士巴塞爾二十二日電，瑞士法官今日充公一批香港製造的手錶，法官是在當地六間公司投訴手錶設計被竊取後，作出上述決定。該等手錶是香港錶商前往參與一年一度在巴塞爾舉辦的歐洲鐘錶及珠寶貿易展覽的部份參展品。

在歐洲公司的堅持下，香港錶商已被禁止參與此次展覽會。雖然香港手錶在機械設計上與當地手錶有所不同，但六間瑞士廠商聯合指控，表示有十九個案例顯示，它們手錶的設計被人仿製。

香港貿易發展局發言人昨日對此事件表示，此次事件會交由該局駐瑞士代表全權負責處理。

他說，該局會設法與駐瑞士代表傅振亞通話，瞭解事件始末及發展情況。

他透露，過去香港產品在海外展覽時，從未發生過被投訴抄襲設計，或者中途要求停止展出事件。

他又澄清現正在瑞士舉行的「香港鐘錶及珠寶展覽」，是在巴塞爾「歐洲鐘錶及珠寶展」的展覽場地附近的一間酒店內舉行，屬於一次獨立及個別的展出。

上述展覽原定由本月十六至二十五日，共有四十五間香港產品公司參加，包括三十五間鐘錶廠。

他最後引述駐瑞士代表傅振亞的評語謂，「這些事件，純然是由一些競爭者想增加參展港商麻煩而引起。」傅振亞又說：「指香港抄襲瑞士錶的設計，實在完全可笑。」

圖示：港督尤德爵士稱中英就港前途問題仍在進行中，市民必須忍耐。（本報攝）

多雲 陣霧

今日天氣預測：一股微弱高壓脊籠罩中國及東海，本港今日吹和緩東至東南風，多雲，有幾陣霧。預料部份時間有陽光，最高氣溫約爲廿八度。

香港一週大事
一九八三年四月十七日至四月二十三日

前途問題兩年內須明確

立法局非官守議員張鑑泉演講時指出：香港前途問題應於兩年內明確，否則，時間過長，會令香港再次出現信心危機，令人材及資金外流加重，從而進一步打擊本港經濟。而大律師公會主席烈顯倫則演講稱，他懷疑如果中國政府一旦收回香港主權後，是否能容忍本港現行之法律制度繼續存在，原因是目前我們的法制與共產主義社會是有所抵觸，但若然一下子出現大改變，則會影響香港的繁榮安定。

財政司說港人恢復信心

財政司彭勵治在接受一家美國電視台訪問時，承認爲去歲英首相戴卓爾夫人訪華之後，曾在若干程度上導至香港人對前途失却信心。但在近期，這種情況已成過去。彭勵治表示：長遠的未來，香港依然會維持作爲一令人感興趣的地方，而香港，深圳與廣州亦會分別發展成大城市。三個地方屆時將會保持緊密的聯繫，就如今日的紐約與費城及東京與橫濱，但香港與它們的最大分別，則是香港在將來仍然會維持以輕工業爲主。

港府重申對談判具信心

港府重申對香港前途談判甚具信心，認爲終可達成中、英、港三方均滿意的協議，因此將不會出現港人向外逃亡的局面。但目前未能估計中英談判何時始能達成協議，或雙方何時再發表聯合公佈。

至於最近更傳出公務員對前途表示憂慮，欲申請成爲英國公民，作爲後路。一項來自港府的消息指出：公務員對香港具有信心，他們討論香港前途問題，其實跟一般市民的反應無異。

將改法例拒小人蛇來港

鑑於偷渡集團協助及教唆兒童非法進入本港，當局現正考慮修改非法入境兒童的法例。據水警總區指揮官祈立基透露：港府正研究施行解返原地或不發予身份證的方法，務求加强對付日益增加的非法入境兒童問題。他表示，自港府於八一年十月取消抵壘政策後，在過去十八個月期間，約有四千四百個非法入境兒童成功偷渡到港，由於港府基於人道立場的原故，倘若其父母均屬香港合法居民者，一般可給予這些「小人蛇」在港居留。

地產商被綁票付七千萬

王姓地產商本月十三日星期三，被匪徒綁票，以一千萬美元贖身。消息來源指出，綁匪在行案後，早已逃離本港。而內心所藏之地分別有尖沙咀區及沙田區，警方會先後到過兩地，但並無任何綫索。警方對該案拒絕作任何透露，但據可靠消息來源指出，該案涉嫌與政治有轇轕，目前由助理警務處長韋士達指揮，涉及的部門包括情報科，政治部，國際刑警，罪案組等共達十個負責小組，參與警員達三百多名，全由警司級負責指揮督導，向助理警務處長報告。

斜坡可抵擋暴風雨來臨

本港各處許多已進行穩固工程的斜坡，預計能抵擋即將來臨的暴風季節所帶來的雨水。這些斜坡會在本年二月和三月豪雨時經受得起嚴格的考驗。該兩個月的雨量分別爲二百九十一點二毫米和四百二十八毫米，爲自一八八四年有紀錄以來最高雨量的二月份和三月份。另一方面天文台今年已進一步擴展其警告系統，以包括因豪雨導致山泥傾瀉及水浸之危險，提醒可能受影響的人士，及早採取適當預防措施。

要求禁使用致癌化學品

十四個勞工團體代表，往兩局議員辦事處，抨擊勞工處疏忽工業健康問題，並要求港府禁止工業界使用一些致癌的化學品。該批代表指出：本港職業病問題嚴重程度難以估計，相信九十萬製造業工人都受到有害工作環境不同程度的損害。成冤案。近期萬寶至中毒事件正好顯示職業病的禍害。他們又稱：現已知最少有四十一種致癌化學品在港廣泛使用。此外，塵埃會引致肺癌，呼吸系統毛病，噪音導致耳聾，其他如工業中毒、放射性物質、窒鐵、燒餅等都對身體有害。

港府極關注核電廠輻射

由於一座核子發電站已建議在大鴉灣（距港七十公里）興建，其輻射對生物之影響港人甚表關注。港府一位高官表示：當局正研究是否需要增加設備，加强對輻射水平之監視，這包括對大氣層、雨水及食水所含輻射量、「伽瑪」及「貝達」射綫測量。當局又安排人手研究增加氣象觀察站可能性，針對核電廠而來的輻射，使及時作出警報，確保市民安全。報告書預料一年後可以完成。

港匯創新低利率加一厘

在港元基本薄弱因素無改與利率差距擴大以致投機活動的壓抑，港元兌美元的比值跌勢有若兵敗如山倒。而英鎊同樣也成爲吸納對象，其他主要外匯兌港元在美元挺升的帶動下，兌港元亦普遍上揚，影響所及，港匯指數繼續大幅下跌，上週二創七十六點八低點。

在港元連日大跌後，爲挽救過份殘弱的港元，銀行公會於上週二召開特別會議，會議後決定由本月二十日開始，各項存欵利息提升四分三厘至一厘不等。各大商業銀行的最優惠利息亦同時提高一厘。這是今年來的一次加息。對上一次在十二月卅日，銀行公會會把劃一存息調低四分一厘至半厘。

失業人數達十一萬三千

據政府統計處發表之勞動人口統計數字，一九八二年十二月至一九八三年二月之一季按季節調整的失業率爲百分之四點五而一九八二年九月至十一月之對上季爲百分之三點九，一九八一年十二月至一九八二年二月一季則爲百分之三點一。與這兩季比較，失業率增加的百分之點分別爲零點六及一點四，在統計方面具重要性。

去年十二月至本年二月一季的失業人數暫時估計爲十一萬三千人，對上一季的失業人數爲九萬八千人，而八一年十二月至八二年二月一季的失業人數則爲七萬七千七百人。

本月廿九至下月二日
安妮公主訪港
逗留四天將參觀鴨脷洲屋邨 訪港期間菲臘斯上尉不同來

（港訊）英國安妮公主將於四月二十九日至五月二日在香港作爲期四天的私人訪問。

在留港期間，安妮公主將參觀鴨脷洲其中一座最新公共屋邨，及爲皇家香港天文台百週年紀念大樓主持開幕禮。

安妮公主將於鴨脷洲一處有利地點視察香港仔灣的水上居民情況，以及她自一九七一年訪港以來該處所作的進展。

安妮公主亦將與行政及立法兩局非官守議員會面，及訪問石崗和添馬艦總部之女皇啤咯通訊團。

港府發言人說，照原來一貫的計劃，菲臘斯上尉只陪同安妮公主至日本，在安妮公主訪問本港及巴基斯坦期間，菲臘斯上尉將不會陪同。

華僑日報主辦醫務衛生署贊助
十三屆兒童健康賽 即日開始接受報名
索取表格者衆．按次日內寄出

第十三屆兒童健康比賽宣佈以來，如歷年一樣，深獲家長及學校支持，紛紛來電索取申請表格，工作人員已一一登記，數日內將依次寄出。

兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，不分男女國籍，只是年齡滿三歲至六歲者，均可報名參加。

參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加比賽者，只須剪下華僑日報所刊「第十三屆兒童健康比賽」章程內之參加表格，塡寫清楚、連同本人之「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地址參加比賽。初賽入選者可參加複賽，而複賽入選者則可參加總決賽。

兒童健康比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六時三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假源健康院舉行

兒童健康比賽由華僑日報主辦，香港政府醫務衛生署贊助，並獲美國美贊臣大藥廠贊助獎品及禮物。

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

兒童健康比賽，分在港島，九龍及新界等三大區舉行。香港島及九龍之兒童健康比賽初賽及複賽，敦請香港醫學會會員醫生義務擔任評判。新界各區初賽及複賽評判員由香港醫務衛生署醫官擔任。醫學會及醫務署之義務評判醫生，對於參賽兒童之家長們，有很大的吸引力。家長們對各該評判醫生們具有信心，故樂得送其子女參加比賽，以取得健康檢驗之結果。

鏗鏘集播 白衣天使

（港訊）本港的護理服務與市民息息相關。港台製作之鏗鏘集最近訪問了多位醫護人員，讓他們可以暢吐感受。其中一位護士學生表示，有些病人會以納稅人身份，指稱他們供養護士，所以可以將護士當作婢差遣。

以上的偏見或多或少反映出很多市民根本不了解護士的專業性工作，以爲護士的工作就單是眼見的厭惡性工作。從事護理行業的人，經常受到各方面的壓力和誤解，加上要面對病人的痛苦和死亡，他們的人生觀亦在某個程度上受影響。

鏗鏘集製作之「白衣天使」，將詳細報導護士的訓練課程，與及他們在病室、急症室、手術室的工作。本節目定於本週日（四月廿四日）晚上七時，無綫翡翠台播映。

新界鄉村供食水 已逾三百處受惠
仍有百七十條村落未能實現

（特訊）水務處自去年開始計劃爲新界鄉村敷設食水管以來，已有超過三百條村有食水供應，惟仍有一百七十條村因離主要水喉太遠，仍無食水供應。

水務署由上年開始，撥欵三千二百萬元進行，一個四年鄉村供水計劃，現已有三百一十三條鄉村因此項計劃之惠，可享有自來水食用。此等村落大部分位處大埔、元朗、西貢、沙田及新界北部，如元朗一條鄉村，便是在上月開始有食水供應，且由上週始，可向水務局申請獨立水錶。

水務處目前亦在研究七十四條村之地形及供水情況，預算在今年內動工敷設水管。不過，另外之一百六十九條村，則須大型道路敷設工程，如新界環迴公路完成後，才可開始敷設自來水管。

該處高級工程師鄭沛便指出，爲新界鄉村敷設食水喉工程時，所遇困難不少，比如某些鄉村地勢太高，直接供水爲不可能之事，要先加設泵房，一些鄉村則離道路太遠，非等大型供水計劃完成，暫時是無法由水務處供給食水。因此，據水務處統計，一百七十條在離島內及偏僻鄉村，在暫期內仍無法得食水供應。

小評
的士後日罷駛兩小時
應謀談判解決分歧

港九四個的士商會號召後日（星期二）早上象徵式罷駛兩小時，抗議政府拒絕的士增加燃油附加費，及實施違例扣分制度。

商會預計有七成的士參加由早上十時至中午十二時的罷駛行動，屆時的士掛上暫停載客告示或泊於停車處，而估計營業額將損失四十萬元。

的士象徵式罷駛主要作用是向政府施加「壓力」，希望政府切實地重視他們的要求，而作出讓步。

撇開增加燃油附加費是否合理，站在市民立場，實不願見任何形式的工業行動，雖然象徵式罷駛兩小時，影響性不會太嚴重，直接引致他們不便。市民可以轉搭其他交通工具，但對在那段時間有急切需要的士服務的市民，肯定會有一定困擾。

近月社會的不景氣，以及市面上的士行走數量增多，的士營業額無疑較前遜色。但政府增加燃油稅後，的士競爭性加强，即急欲將此項負担轉嫁於乘客身上，實有操諸過急之嫌。在目前情況下，提高車資，並不一定能夠收到增加營業額的效果。倘若乘客減少，可能會適得其反。但願的士商會小心權衡輕重。

至於違例扣分制度，我們冀盼的士商人及司機繼續進行談判，以求雙方諒解，達到互可接受的方案。以罷駛行動作談判力量，倘不獲市民大衆支持，相信並非最佳及最後的途徑。

菲律賓
六、七天高級豪華團
逢星期一、二、六、日出發
超值特價 六天 $1790 七天 $1890
行程包括暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
Philippine Airlines 菲律賓航空公司
春節期間 天天出發
星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0，266498-0，249622
九龍彌敦道343號永安證業大廈1504-1505室（大華戲院對面）電話：3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

加州假期 California Holidays
團名	價格	日期
七天美國西岸探親團	$6,199	1983年 3月26,31 4月2,5,23 5月7,21,31 6月11,18,25
十天美國西岸渡假團	$8,399	
十二天美國、加拿大西岸豪華觀光團	$10,899	
十一天美國東西岸渡假團	$12,399	1983年 4月3,24 5月15,22 6月5,26
十三天美國、加拿大東西岸豪華觀光團	$13,799	
查詢詳情及報名 請親臨或致電各大特約旅行社
香港金鐘道統一中心17/F 新加坡航空公司

捷威
香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-212527，5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎致電報名
阿里山·溪頭·墾丁特級豪華團 全台灣
飛機往花蓮·豪華夜總會·遍遊全台灣最美麗之風景名勝
四天台北$1350 溪頭七天$1800 豪華九天$2100
機票十酒店十接送（天天出發）
住宿：台北最豪華之萊萊香格里拉，希爾頓，比華利國聯，六福客棧等高級酒店
獨立成團 天天出發
東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland 六天$2600 天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：新宿區最豪華之京王巴喇沙(KEIO PLAZA HOTEL)
日本本州八天豪華遊 $3100 逢星期二、四、五、六、日
新加坡航空公司鼎力贊助SINGAPORE AIRLINES
九州鹿兒島八天豪華遊 $3290
全港最佳行程·三晚不同情調夜總會·節目豐富
住宿：杉乃井、指宿觀光、霧島林田、新大谷
逢星期一、四 搭乘國泰直飛福岡

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205-00 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公
日航 日本本州
六天、七天、八天由$2600起
新增東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、美加多夜總會、東京廸士尼等名勝
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。
日本全九州八天 $3290
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
暢遊：福岡、長崎、雲仙、阿蘇火山、別府溫泉、宮崎動物園、仙人掌公園、鬼之洗板、鵜戶神宮、霧島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、鹿兒島等名勝。
＊住宿全九州最豪華之杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。
＊兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」。
（回程可停台北）天天出發

W.O.T.S 永安旅行團
歷史悠久，作風穩健，信用最好
歐美
五、六月及暑假旅行團開始接受報名
西歐八國十八天豪華團 $9980
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼克，奧地利茵斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：5月14，26日 6月18，23日 7月14，17，21，23，28，30日 8月2，5，7日
西歐六國十天豪華團 $7280
暢遊荷蘭，德國，盧森堡，比利時，法國，英國等六國名勝古跡，住宿一流酒店，包足三餐，專人領隊，回程可停留倫敦。
日期：7月21日，8月4日
美國西岸九天豪華團 $6980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店
日期：6月4，18，23日 6月11，15，29日 7月6，13，16，20，27日
美加西岸十一天豪華團 $9980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪斯尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：5月4，18，23日 6月11，15，29日 7月6，13，16，20，27日
永安旅行社 總社，尖沙咀分社及九龍城分社假日照常辦公
香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字樓 電話5-256243
北角分社：英皇道英皇中心地庫 電話5-705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 電話3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話3-846484
九龍城分社：德福商場地下G43號 電話3-7566993
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901

Choicest Holiday 彩虹假期
菲律賓 $1590 六天豪華團 全港最平 享受最足
精選優點：
燦爛——馬尼拉，大高地，百島流，碧瑤。
刺激——百勝滿灘。
豪華——麗晶，總統，凱悅大酒店，俱樂部，多晚夜總會。
享受——中西款式，菲島美食。
親切——專人領隊，獨立成團。
可靠——集團經營，信譽保証。
出發日期：3月4,9,14,19,24,29,30,31 4年1,3,8,13,18,23,28
AERO FILIPINAS
七天 $1,860 出發日期：逢星期二、五、六、日
星期日及公衆假期照常辦公 機票部專線5-212251
彩虹假期有限公司
九龍：尖沙咀東英大廈612A至614室 電話：3-674192 美麗華酒店側
香港：中環陸海通大廈801室 電話：5-259311 皇后戲院樓上
元朗分行：元朗青山道163號二樓 電話：0-797333
澳門辦事處：澳門荷蘭園正街117號 電話：83072

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發＊全港首創
清邁——曼谷乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④ROYAL CLIFF HOTEL
全台灣
台北·花蓮·阿里山·日月潭
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發＊分社直營
全港獨有華航雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會
全泰馬星
清邁·曼谷·吉隆坡·新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城
全泰馬星（清邁 檳城）十二天$3890
馬星泰九天$3150 十一天$3690
馬星豪華七天 $2890
逢星期一、三、四、六、日出發
日本韓國
日本本州八天$3290
新增東京廸士尼樂園(包套票)
國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天$2600
菲律賓碧瑤豪華團七天 $1890
康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213456 5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002字 3-322301
星期日照常辦公 中環總社及尖沙咀 銀行中心分社

本港新聞

毒品零售價今年顯著下降
青少年吸毒增加
毒品每公斤二萬元祗去年價格半數
青少年首次吸毒八二年九百廿七宗
四萬癮君子中七千接受美沙酮戒毒

（特訊）本港毒品市面零售價今年顯著下降，廿一歲以下青少年吸毒者亦有增加趨勢，禁毒處決定加強宣傳工作，免青年誤入歧途。

布政司署禁毒處首席新聞主任吳衞疆，昨日出席反吸毒宣傳活動記者招待會中，作上述透露。

吳氏指稱：毒品的零售價格，在去年時每公斤為四萬一千港元，但今年一至三月份，則下降至二萬元，比去年便宜達一倍。

且據禁毒處中央資料室檔案資料顯示，青少年首次吸毒紀錄人數，亦有增加趨勢，廿一歲以下之首次吸毒者，八一年有七百二十三人，八二年增至九百二十七宗，上升幅度達百份之二十三。

若不分年齡計算，全港首次吸毒紀錄人士，八一年為三千三百六十六人，八二年則為三千四百六十四位，亦微升百分之二點九。

不過，有一項值得高興者，就是估計全港四萬名癮君子中，有七千人（即約六分一）已自願往港九各美沙酮戒毒中心接受治療，此比率在世界而言，亦屬高者，可顯本港在宣傳戒毒之成功。

然而，戒毒處為加強青少年對毒品之認識，仍願全力以赴，使年青人對毒品禍害有深一層之瞭解，在八三至八四年度，便預算動用一百五十萬元，在港九十八個地區行政區，進行反吸毒宣傳運動，且以青少年為目標。

撥一百五十萬
進行反毒運動
十八行政區將次第舉行
青少年為主要宣傳對象

吳衞疆指稱：此項宣傳反吸毒運動，將每月在各民政區次第舉行，使居民能直接參予，免使下一代仍受毒害。

他更解釋，雖然青少年首次吸毒紀錄增加，但此亦可顯警方搞毒成功，及戒毒宣傳收效，惟亦不能否認，可能是吸毒者增多所致。

同時，在紀錄中，毒販利用小童運毒的案件亦見減少，可見下一代對毒害已有所認識。

談到近期搜獲毒品的數量，不若過往之大宗，吳氏認為，此可能毒販已採取化整為零手段，致使搜獲之數量相對減少。（忠）

九巴59綫增加班次

（港訊）由四月二十四日起，九巴行走蝴蝶邨至安定之59號將增加行走班次。

週一至週六期間，班次會增至每十分鐘一班。首班車由安定開出時間為上午六時二十五分，尾車開出時間為晚上十時三十三分。由蝴蝶邨開出的首班車時間為上午六時，尾車開出時間為晚上十時十分。

逢週日及公衆假期，安定方面在上午六時二十四分開出首班車及于晚上十時二十八分開出尾車。蝴蝶邨開出首班車時間為上午六時，尾班車開出時間為晚上十時二十四分。假日繁忙時間的班次為每十二分鐘一班。

是綫巴士在繁忙時間內每小時單方向載客量將由四百人增至四百八十人。

活在電子科學時代
認識電腦才算博學
港大講師強調應注視電腦教育問題
中大講師警告勿容電腦帶來壞影響

（特訊）博學的定義已不再限於能聞能寫，而是以擁有電腦知識為時尚。

港大電腦科講師李雲彪昨日出席一個電腦研討會，以「電腦時代的常識」為題，指出一般電腦常識是包括它的基本特點和能力，而現時的新趨向正是以擁有電腦常識，才能稱得上多才。

「其實，電腦至今已無神秘可言，所有人都活於電腦世紀中，口號事無大小，也受「它」影響和控制着。

「因此，不論年紀大小的人都應重視之，更應主動吸收更多知識。」

然而，假若真的把電腦知識視為博學的定義，面對的問題便不單是教育，更是一種社會困難，而且也是一門管理上的學問。

此外，其它難題也因此接踵而至，例如究竟如何製定一套完善的電腦課程，及該向何種程度的學生灌輸知識，甚至是使它普及化還是專業化等。

中大電子計算系講師郭始剛提出警告謂：如果不加以控制，電腦的使用，將會帶來一些不可收拾的後果。

他在談及「電腦普及的另一面：案罪，安全及人權問題」時稱：香港在過去十八個月來，家庭電腦突然流行起來，許多機構如政府部門、製造業、商業及服務性行業等，都在談論電腦化。

自六十年代後期，人們對電腦化社會產生疑問，他們更了解到電腦對社會的影響及後果。

「可是，這個社會不容許人們停下來思考這些問題。很多機構完全不理會他人的意念而強行實施其政策，公衆也沒有發現這些問題的存在，因為他們根本不知道，即使知道也沒法改變。」他續說：電腦雖然可以用來翻查及處理數據，分析資料，但它給人們帶來方便的同時，卻被帶着像人工來處理這些過程的問題。

「不過，很多時這些問題是出自人與人間的隔膜，人為的過錯，不適當的操作都成為上述問題的根基。」（綺）

老年人申請援助金
社署規定實不合理
陳立僑要求取消子女宣誓手續
並籲速設老人保健及交通優待

（特訊）社會工作者陳立僑呼籲社會人士多關注老人問題，他要求社會福利署，取銷老年人申請援助金時需子女提出不願奉養父母之宣誓手續，而設立老人交通優惠及全面老人保健計劃，更急需早日推行。

由四間老人中心合辦及九龍城區議會贊助之「老人論壇」，昨日假愛民會堂舉行，此活動目的是希望老年人於論壇中深入了解他們的權利，爭取基本福利，分享養生之道，共同邁進豐盛晚年。

陳立僑表示，目前全港老人約共有五十五萬人，佔人口比例中十分之一，而全港共有七十九間老人服務中心，以每間三百會員或受惠者計算，只有三萬老人有機會能夠享用老人中心的服務，數目顯示本港老人福利服務是嚴重的缺乏。

他指出，最近社署在沙田區租賃私人樓宇給予有能力的老人居住，是一個頗理想的計劃，但能夠受惠者只限於絕少的老人。而真正需要服務的老人，大部份在中下層，他們只居住在狹窄、黑暗、骯髒的環境，以消極的心情，渡過風燭殘年。

陳氏認為社會福利署為老人申請老人金之手續十分不合理，因他們其中必需要子女宣誓表示不願意奉養年老父母，才批准給予老人每月四百五十元的援助金。此舉實在使很多需要援助之老人因子女不願簽署而告吹。

他稱，以中國人傳統的心理，非到必要時，是不願意接受救濟。社署老人援助申請的繁複手續，目的是過濾一部份非真正需要者，但這情況，對以中國人為主的香港是不合適。

他呼籲社會署應儘量簡化各項援助申請手續，尤要取銷子女宣誓，除了影響到老人獲得援助機會外，同時亦影響到老人家的心理，他們認為連子女也宣誓不負責自己以後的生活，便會感到自己以後生命都還有意義，造成極嚴重的不良心理影響。

此外，陳立僑亦要求政府設立老人交通優惠，給予老人半價乘搭各種公共交通工具。他說，既然有學童半價交通優惠，為什麼老人不能得到。

由於老年人病患較多，故醫藥照顧尤為需要。現時學童有保健計劃，老人亦應有此權利。同樣享受醫藥保健的保障，他相信政府的財力上的困難不大，一如學童保健計劃中，某些私家醫生招聘，組成系統，老人在有需要時便可前往就診，這同時亦可減少醫院的負荷。

另一方面，討論會上，多位人士對政府訂立七十歲以上方可取得高齡津貼的制度，表示不滿。此津貼一般老人家稱之為糖菓金，每月一百廿五元，凡七十歲以上者皆可申請。

發言人指出，本港老年人平均年齡為女者七十七歲，男者七十二歲，以男者為例，此高齡津貼實來得太遲，平均只有兩年時間，同時急切需要者通常生活環境不佳年齡比例更低，故此，他們一致要求有關當局應修改年齡限制最低至六十五歲，方切合社會的需求。（俊）

布政司署禁毒處首席新聞主任吳衞疆（右二前排）在反吸毒宣傳活動記者招待會中與各工作人員合攝。

方便大廟參神進香
天后誕增特別班船
油蔴地小輪公司公布班期票價

（港訊）每年農曆三月廿三日之天后誕，油蔴地小輪公司特派專船載客前往大廟（佛堂門）參神進香。本年之天后誕日（新曆五月五日——星期四）該公司除派出三層豪華專船行走外，為免該日乘客過度擠迫起見，特於五月四日（星期三）加開特別班船，以方便各界人仕前往進香及視光。

有關上述兩天之班期票價如下：

五月四日（星期三）三層豪華船特別班期

灣仔西碼頭開：由上午十時起至下午四時止，又由下午七時起至下午十一時卅分止，每隔一小時卅分一班。

大廟開：由上午十一時卅分起至下午五時卅分止，又由下午八時卅分至下午十一時卅分止，每隔一小時卅分一班。

特別班船票價（祗售來回票）

豪華位來回票：成人廿五元，小童十三元。普通位來回票：成人十五元，小童八元。

特別班船豪華位必須預訂，普通位則於當日在灣仔西碼頭發售。

五月五日（星期四）三層豪華船班期

灣仔西碼頭開：由上午一時起至十時止，每隔一小時卅分一班。上午十時起至下午三時十五分止，約每隔四十五分一班。

大廟開：由上午一時起至十時止，每隔一小時卅分一班。上午十時起至下午四時卅分止，約每隔四十五分一班。

上列班期，將按實際需要隨時調整，恕不另行公佈。

票價：普通位——來回票：成人十五元，小童八元；單程票：成人八元，小童四元；豪華位——來回票：成人廿五元，小童十三元；單程票：成人十三元，小童七元。

來回豪華位由即日起至五月四日止，在該公司售票處預唐，普通位則於當日在灣仔西碼頭發售，並須即行登船。單程票祗限五月五日發售與由大廟返港之乘客。已預購豪華位之乘客應照船票所訂之時間出發，抵大廟時，乘客如不上岸，可留在原船及乘搭原船返港。如乘客上岸後無法趕回原船者，可持原票改搭其他班船返港，不另收費，如搭普通位則恕不補回票價。該公司售票處設在中區港內綫碼頭閣樓旅遊部詢問處；電話：五—四二三四二八、五—四二三三五七及九龍佐敦道碼頭二樓旅遊部，電話：三—三〇五三五七。

何家園添社區設施
九龍城區議會撥欵十四萬五千
建成互助委會會所公衆休憩處

（特訊）九龍城何家園木屋區互助委員會會所及一個公衆休憩處，昨日正式啓用，為該區二千名居民提供了適當的社區設施。

建設工程費的十四萬五千元，由區議會撥欵進行，將一幅原用作儲存倉，面積約六百平方米的官地改建而成。

昨日的開幕儀式中，西九龍地專員狄雅表示：何家園這幅官地，早年在進行聯合道擴濶工程時，一直用工地，後來區議會發覺可利用這幅地發展公衆休憩處及互助委員會會所。

他指出：地政署和市區拓展處的協助下，使這幅原荒蕪的官地，便發展成上述用途，可供居民舉行互委會會議及在天災時作為臨時庇護站，並為該區居民提供休憩設施。

何家園互助委員會主席謝明坤說：有了會所後，相信定能為坊衆提供更佳的服務，希望各坊衆能團結一致，守望相助，互助互勉，務使大家能改善區內生活環境，安居樂業。

九龍城區議會高級行政主任阮文海表示：區議會只撥欵協助建設上述社區設施，但日後的一切維修，便需由搖區負責，而區議會亦已計劃在多處進行美化計劃，包括紅磡碼頭廣場，建設花盤等綠化設施。

該木屋區內只有水電供應，有關互助委員會及一隊防火隊，於八一年在政務處支持下成立。

昨日力開幕儀式，由西九龍地政專員先作館匙移交儀式，市區拓展處九龍城總工程主任羅敏理為工程告示牌揭幕，然後兩人與該區互助委員會主席謝明坤主持剪綵。

文娛促進會五月八成立

另方面，九龍城區議會贊助下的文娛促進會，將於下月八日成立，並在高山劇場舉行綜合晚會，屆時得有紅歌星演出。

今次文娛促進會成立目的是希望令到區內人士更多機會參予夜區事務，尤其着重於區內工人，子生及傷殘人士，使他們能有更多參予區內活動的機會。

同時，由於區內約有五萬多名工人，為鼓勵他們參加今次的晚會，將於明日中午在紅磡崇潔街進行「生果時間」，派發五百張當晚的入場券方工人，而區內其他人，則可到九龍城政務處及各分處索取入場券，但由於座位只有三千，故每人只可最多領兩張。

九龍城文促進會主席是由區議員鄺和鑫擔任。（挺）

不同意社聯獎券基金小組指責
簡化獎券基金撥欵程序
社署說可再改善處有限
指出過去兩三年已作頗多改善

（港訊）社會福利署發言人昨日說，對於志願機構促請儘速辦理獎券基金撥欵，使區帮的福利服務儘快實施，該署同樣關心。

他說：過去兩三年來，社署在程序上曾作出頗多的改善和簡化，但在現制度下，可再作改善的亦有限，因為現制度過份依賴機構作出主動，同時個別服務範圍的問題上，亦要視乎社署與機構能否達成協議。

「這就是為何社署正擬訂多項建議去改善現有的方式，考慮在裝修工程及設置傢具時用標準計算方法去辦理，及由房屋署協助進行裝修工程。」

對於社聯獎券基金工作小組主席的指責，社署發言人說，最主要的問題不是政府的繁複程序，而該等指責只是針對一項複雜問題過分簡化。

發言人說：「本署與願機構會進行多次接觸，使他們知道有關程序上的改善。」

他說，社會福利服務在過去數年間發展很大，而申請獎券基金撥欵的數目亦相應增加，由一九七九至八〇年的八十七宗增至上年度的二百六十二宗。機構所獲撥欵亦由一九八一至八二年度的六千四百八十萬元增至上年度的八千萬元。

此外，有等服務的複雜程度亦有所增加。發言人說：「社署與志願機構同樣感到這些壓力，但我們正逐步改善程序，並加強人手，以處理大量的工作。」

總括而言，服務單位的開辦，並沒有純粹因處理獎券基金申請而發生不必要的延誤。

發言人說：「延誤事件當然有發生，但涉及多個因素，包括用地上的複雜問題，及與機構在服務範圍和圖則方面達成協議的困難，需要解決這些問題，社署才能開始處理申請。」

機構在未正式提出申請前，需要辦理多項工作，通常估計需要七個月的籌備工作。

他說：「在未提出正式申請及由社署辦理前，機構先要呈交工程圖則和費用的估計。如果只表示有意申請撥欵，是不足以使社署展開處理工作。因此，該工作小組主席所述的未處理申請書數字，實屬誤導。」

在新服務單位方面，當社署接獲正式申請後，如果一切進行順利的話，會計劃在九個月內完成工作，並知會機構有關結果。

若干規模細小工作如裝修或維修等，處理所需時間會較短，而緊急的修理，則只需數日便可。

發言人指出，社署現時正研究採用標準計算方法，去進行樓宇裝設和設置傢具的可能性。

他解釋這個方法可減輕機構的繁雜程序，包括呈交圖則、準備招標細則、招請建築商及等候工作的完成後方可辦理服務。

社署於去年曾要求房屋署在沙田為一間老人宿舍進行裝修工程，此乃一項試辦性質，希望縮減裝修時間，好使一當屋邨入伙後，機構可立即開始服務。

在申請獎券基金撥欵，招標裝修工程及正式進行工程的一切程序，通常需要十八個月完成。上述老人宿舍則只需時九個月，包括兩個月的正式裝修工程在內。

這項試驗計劃證實十分成功，社署正研究擴展這項計劃至若干項服務的可能性。

當然，有些機構可能指責這種做法缺之伸縮性。

不過發言人指出：「我們不能迎合每一個申請者，但我們相信損失選擇機會不會超乎可達至一個較迅速及更完善制度的得益。」

關在裝修工程未完成前空置樓宇需要納租問題，發言人說：「會有若干機構已辦好租約而尚未正式申請基金撥欵進行裝修工程。」

目前對於機構延遲申請撥欵或不進行裝修工作而開辦服務，並未有制裁的規定。

他說：「如果要支付空置樓宇一段無定時間的租金，實不符合大衆利益。但倘若延誤是機構不能控制的話，社署定當以個別情形另作考慮」。

至於授權社會福利署署長的批撥欵數額問題，發言人指出，一九八〇年曾作過修訂，社署現已要求再作出修訂，並同意目前的批核撥欵額已不再切合實際。

沙田第一城已購樓住四百老人
政府發展商洽商
續購樓安置老人
本年度將共安置七百人

（特訊）政府購買私人單位安置老人計劃，目前仍與發展商在討論階段，相信本年度將有足夠單位安置七百個老人。

社會福利署署長保庶昨日為觀塘廣隆老人院擴建部份落成典禮主持剪綵。他於會中表示，此購買私人樓宇給予老人居住計劃，主要是那些有能力照顧自己的老人，整個計劃是在今個財政年度安置七百個老人。

他稱，目前除了在沙田第一城購買了八十個單位，給四百個老人住居住，其餘三百個人住的單位，政府將會在香港，九龍及荃灣區內找到地點，現正與私人發展商在談論樓宇價錢，問題只是希望最佳買的合的價錢去購買以最適單位。

滋保庶主持擴建落成的老人院，是由教會主辦之私人機構，現有一百八十位老人在此居住，擴建部份落成後，將可再多容納一百六十位老人家。其中一成是由社會福利署安排入住，其餘是由各區的教堂介紹入院，計劃將在五月開始啓用。（俊）

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡扼洽為主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

堅定信心復興工商金融為香港繁榮前途努力

市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）

家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔爪

生育與家庭倫理問題，是否會妨碍女權發展

工人組（限二千五百字）

駕車扣分收買路錢未見其利先見其害

絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）

世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。

治安不靖影响人民安居外來旅客裹足

高中生組（限一千五百字）

學生會及班會應起團結作用引導靑少年同學趨於正軌

隨地唾涎吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限一千字）

個人德性要從小培育起來

讀書為了明理請申論之

高小生組（限一千字）

人貴自立的道理

寫日記可以自我反省

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名，性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

㊀港九新界各大小公園風光

㊁A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

㊂尖沙咀區港九兩岸風光

㊃新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

大丸·食街
個個星期大抽獎

香港大丸百貨公司與食街集團聯合舉辦之「開心樂園」個個星期大抽獎，第四星期抽獎儀式已於四月廿二日假香港大丸百貨公司大堂舉行。中獎名單如下：

特別獎六名：各得香港大丸百貨公司禮券貳仟元。

278239	278328	301371	309350	330383	337150

壹獎六名：各得食街集團食券壹仟元。

119887	278124	301127	330828	336636	396104

貳獎六名：各得食街集團食券伍佰元。

293031	304960	309132	309302	309869	334238

安慰獎一百廿名：各得香港大丸百貨公司禮券伍拾元。

040599	289089	304264	331788	341537	376296
187327	289607	305432	332023	341581	376558
203564	289711	306398	332845	341924	376989
275911	292255	306658	333612	342534	377390
276586	292509	306799	335267	342545	381419
276674	294039	307488	337301	344144	382509
278523	294115	308275	337331	344725	386088
278919	294473	308620	337332	344949	386108
279130	296388	309314	337333	345315	386109
279342	297101	309916	337334	345342	388022
280439	298567	330039	337335	345631	389393
282873	298747	330165	337337	366547	396335
282956	300278	330368	337350	366902	396592
283304	301187	330453	337742	367108	396755
283569	301955	330532	338726	368299	397001
284898	302532	330641	339285	368464	397480
287769	303006	330702	339696	369381	398248
287911	303015	330703	339773	370894	398278
288018	303016	331390	339919	372490	398335
289014	303850	331579	341041	374736	399727

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321

FOOD STREET
CAUSEWAY BAY H.K.
食街

三洋電風扇
趕走"熱辣辣"的暑氣　享受"涼浸浸"的滋味

三洋「得利扇」獨特設計的傾斜式迴旋百葉窗，吹風角度特大。涼風更可集中/分散吹送。
三洋「得利扇」備有8"、12"、16"大小款式及多種顏色機身可供選擇。

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

入名中國漁民私運銀圓 各判入獄兩月 刑滿解返內地

（新亞社訊）八名中國漁民，私運一百多公斤銀圓來港出售圖利，進口時爲海關巡邏船作例行檢查時揭發，將彼等檢控，昨解西區裁判署審訊，八名被告均認罪，許明高法官聆悉案情後，判八人各入獄兩個月，刑滿出獄後一律遞解返回中國大陸，搜獲有關之銀圓，則有待海關另行向法庭申請充公。

被告八人：（一）蔡溜，卅一歲。（二）林永成，卅三歲。（三）林脉，卅五歲。（四）林秋貴，廿七歲。（五）林繼忠。（六）陳醫智，廿六歲。（七）林佛光，卅二歲。（八）潘支由。八人均爲中國大陸漁民，同被控於本月廿二日，在本港海域，柴灣對開海面一艘中國漁船惠海一〇二號船上，入口一批未報關的貨物，約一百三十五公斤銀圓。

案情透露：案發日晚上九時四十五分，一艘海關巡邏船在柴灣對開海面巡邏時看見一艘中國漁船惠海一〇二號進入鯉魚門港口，向西行駛，便上前截停該漁船，關員登船作例行檢查，船上共有十四名男子，關員搜出一大批銀圓，向船上之男子盤問下，八名被告承認是物主，準備帶來港出售圖利，並無入口報關文件，關員遂將各人拘捕帶返中區警署落案提控，根據海關估計，該批銀圓價值十六萬元。

中西區節11月舉行 區議會設小組籌備活動 加强居民對該區歸屬感

（港訊）中西區議會定於十二月舉辦「中西區節」，藉以加强市民對該區的歸屬感。

中西區政務專員高傑博昨日爲西區街坊會第六屆理事主持就職典禮時作以上透露。他强調公衆人士參與區內事務，對地方行政的成功非常重要。

高傑博說：「要達致這個目標，區議會決定籌辦中西區節，同時成立工作小組籌備多樣化的活動，並鼓勵分區委員會、區內其他組織，尤其區內居民積極參與。」

他又感謝西區街坊會各理事多年來的貢獻，爲區內其他社團樹立一個良好榜樣。西區街坊會經已成立超過三十年，是全港歷史最悠久的街坊會之一。

他續說：「多年以來，西區街坊會不斷推動一般社會福利活動，包括緊急救濟、醫療服務，以及爲青年、老年人主辦的康樂活動等。」

出席昨日就職儀式的有：立法局議員譚惠珠，西區警察指揮官狄勤，中區警察指揮官李士達及社會福利署中西區及離島總福利主任陳載賢。

警務處退役同僚協會 歡餞武毅副處長榮休

（特訊）皇家香港警務處退役同僚協會，昨日下午七時假香港仔珍寶海鮮舫，舉行歡餞副警務處長武毅榮休。出席者有：總警司文瑞仇儷，文姿綺夫人，夏鼎仇儷，巴炳頤仇儷、許鴻章，主席陳福祥，副主席李福基，袁伯平，區鼎，主委歐劍華，陳楚材，梁盈，蘇雲，文錫明，黃兆聰，何啓思，蔡生，首席名譽攝影師鍾輝傳及會員等。

首由主席陳福祥致詞，讚揚武毅處長爲人秉直公正，英明果斷，對上下和睦相處，武氏爲本會高級顧問，令我會爭光不少，今將榮休，我會同人實有依依之感。全體同人隨即舉杯爲武毅處長伉儷恭祝健康，友情永固。旋由武毅處長致詞，略謂：「蒙各位同僚的愛護，本人多年來都克盡職務，並得大家協助，他日返英對各同僚給我的一份寶貴友情，永誌難忘，更將本會所推動的各項文娛，康樂，醫療，敬老及協助治安等活動，介紹給英國人士以作榜樣，特別是影星對本會的熱心參與工作，更致衷心感謝。」禮成後聯歡，場面熱鬧，賓主盡歡。（突）

圖：皇家香港警務處退役同僚協會，昨歡餞副警務處長武毅榮休，主席陳福祥等與武處長伉儷合照。（本報攝）

助人蛇匿居 判坐牢六月 青年獲准緩刑一年

（新亞社訊）一青年，因協助兩名人蛇在港逗留，但爲警方人員在查案時無意中揭發將之拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判被告兩罪入獄六個月，但獲准緩刑一年。

被告，周榮醒，廿一歲，共被控兩罪，指其於四月二十日，在九龍地區，協助及教唆男子梁偉强及何錦强非法在港逗留。

案情透露：兩名人蛇於四月廿日，分從中國游水偷渡抵港，兩人均認識被告，當日上午十時，梁在九龍致電被告，兩人在旺角地鐵站會合後，被告帶梁往深水埗福榮街九十九號三樓友人住所暫匿，同日晚上七時，何在深水埗區逛街之際，在一醜院外遇見被告，結果亦被帶往上述地方暫宿，四月廿一日上午十一時五十分，一名警員因查一宗案件抵達上址，當查問各住客之身份時，梁與何均未能出示身份證，遂引起警員懷疑，即用無線電機召集警員到場調查後，乃知梁何二人均是偷渡客，由周予以收留，結果乃拘捕被告帶返警署落案檢控。

香港圓桌會第四桌贊助 香港痙攣協會辦 聯校運動遊戲日

圓桌會第四桌（新界）主席麥奧彭先生致送支票與香港痙攣協會總幹事張黃楚沙女士。

（港訊）由香港圓桌會第四桌（新界）贊助之香港痙攣協會第一屆聯校運動遊戲日，已於日前假沙田銀禧體育中心室內運動場舉行。

一般體育活動，均表現出運動員之強健體魄，高度技術及充滿緊張刺激之競賽。該日約九十名之運動員均來自該會屬下三所特殊學校——高福耀紀念學校，田綺玲學校，及丁能照學校之學生，彼等均受「大腦麻痺」影響而致身體有不同程度之缺陷：如全身攤瘓，手足不受控制，肌肉萎縮，或智能受損等，其體能與一般運動員截然不同，但彼等在運動場上之表現均鬥志昂揚，努力表現自己之能力去完成賽事，其體育精神絕不比體能健全之運動員遜色。

是日參賽者中有患手足徐動症者，由於身體緊張僵硬至舉步維艱，但彼有興趣參賽。於賽事進行中，其他賽員已抵終點，他仍淌汗奮力前進，在旁觀看之嘉賓，家長，及同學均熱烈爲其打氣，至抵終點時，全場即響起激烈之掌聲及歡呼聲，該生亦興奮異常，蓋已克服殘障，抵達目標，完成五十米之賽程。

當日並由圓桌會（第四桌）主席麥奧彭先生及社會服務部秘書羅夫伉儷頒發獎品與優勝者，三校學生均期待明年舉行第二屆聯校運動遊戲日再顯身手。

室內體育館 定廿七開幕 陸智夫龍獅表演

（特訊）建築新猷，耗資達一億四千多萬元，設有最先進音響及燈光，可容觀衆達一萬三千多人雄視亞洲的「香港體育館」。定於本月廿七日舉行開幕典禮，屆時特由港督親臨主持開幕。

屆時並邀請陸智夫國術會，由陸智夫師傅率領男女健兒表演金龍及醒獅，以娛嘉賓，並由市政局主席張有興主持金龍點睛，副主席傑爲醒獅點睛及醒花掛紅。

這座矗目亞洲最龐大之室內體育館位於九龍紅磡九廣鐵路總站依平台上而興建，屆時開幕典禮，必有一番盛况。（突）

廖維康姚成榮結姻親 廖樂芸 姚若娟 佳耦天成

教育界前輩廖維康之次公子廖樂芸，與殷商姚成榮之女公子姚若娟，於四月廿四日在加拿大多倫多市舉行結婚典禮。

新郎爲多倫多大學醫學博士，內科及胸肺科專家，新娘畢業英國伯明翰雅士頓大學，後再赴多倫多深造管理學，雙方家長已於日前赴加，爲新人主持婚禮。

受中國取消中美文化交流影響 德州小型交響樂團由穗抵港 下週二大會堂演奏一場

（特訊）因受中國取消八二及八三年中美文化交流影響，而不能與中國交響樂團共同表演之德薩斯州小型交響樂團一行四十人，昨日由廣州抵港，並訂下週二在大會堂演奏一場，才返美國。

德薩斯州小型交響樂團于八一年時曾訪問中國，當時是第一個訪問中國之美國交響樂團。

此次崔獲重來，本預訂與中國交響樂團共同演出，惜其抵達北京時，恰爲中國方面爲胡娜事件，取消八二及八三年中美文化交流之次日，故中國交響樂團方面，無法與該訪問交響樂團共同演出。

雖然該團以民間團體身份作出訪問，仍無法突破政治之困擾，故團長衛大樂表示：團員甚感惋惜，中國音樂家對此事件，亦表失望。

中國方面對此更表抱歉，但該團在中國所受之欵待，比上次訪問更爲熱烈，可見中美民間友誼，受胡娜事件影響仍不大。

德薩斯州小型交響樂團在三週訪問中國期間，曾在北京、上海、杭州及廣州等地演出，亦受重大歡迎。

擄人綁票案 今年已三宗 護衛公司提供應變常識 本港仍算是富翁安樂土

（特訊）本港一間護衛公司負責人表示，去年至今共接獲五十個關於個人安全護衛的查詢，但對於「大富之家」，香港仍是世界最安全的地方。

據警方統計，八一年有八宗綁票案，去年共有四宗，今年至目前爲止已有三宗。

該護衛公司負責人指出，本港較少發生綁票案件，「有錢佬」查詢個人安全護衛方法，相信他們是出於過敏，時常恐防被人綁架勒索巨額贖金。

他又提供一些護衛常識，若開車外出，必須先將各車門鎖緊，當發現有可疑人物跟蹤時，應盡可能趁機會與警方接觸。

負責人指出，被綁事主家人應報警，由警方追緝綁匪。中國人很多時過份聰明，以爲破財擋災，向綁匪付出贖金，企求放人，而又不報警，是實在極爲愚蠢，這只會助長綁匪。

本港另一間護衛公司會於兩年前開辦一項兒童護送服務，由護員開專車接送有錢人家子女返學放學，據悉由於顧客減少，此服務已於去年停止。

一位私家偵探亦提出忠告表示，有綁票發生，應立即向警方報案，但切勿讓綁匪知悉已報警。（合）

萬國寶通銀行 影印機贈社聯

（特訊）萬國寶通銀行副總裁林德欽先生，代表該銀行致送一部價值港幣二萬元的影印機給香港社會服務聯會。社聯總幹事許賢發（右）代表該會接受捐贈。（見上圖）

圖：港南獅子會例會暨萬徵演講，旁爲會長彭家齊。（本報攝）

三〇三區總監候選人 僅得畢萬徵一人 五月七日區年會通過

（特訊）港南獅子會昨午舉行例會，由三〇三區總監提名候選人畢萬徵講述獅子會員對促進世界大同的責任和義務指出獅子會服務宗旨是透過國際關係，發揚人類博愛精神，促進社會福利，注重人羣道德規範以互愛互諒互信發揮獅子精神，所以作爲一個獅子會員有責任的，有責任就有義務，要盡義務就要工作。因爲一個良好的獅子會員應具有「友誼無價，服務爲先」，犧牲小我，以完成對社會對人類都有貢獻，須知施與是被接受且更爲有福的。

會長彭家齊介紹講者畢萬徵係八三至八四年度唯一提名總監候選人，定五月七日舉行區年會時在無對手人下穩操勝券，他是一位資深獅兄於一九五九年加入半島獅子會爲創會會員且爲第一任秘書，其後又担任司庫，副會長，直至一九六四年爲青山獅子會創會會長，及担任三〇三區九龍分域主席，及香港眼庫理事。又任第一任司庫連續三屆，現任總監候選人，可謂深慶得人，末由候任會長王人華致謝。（完）

中醫講座明介紹 神經衰弱特療法

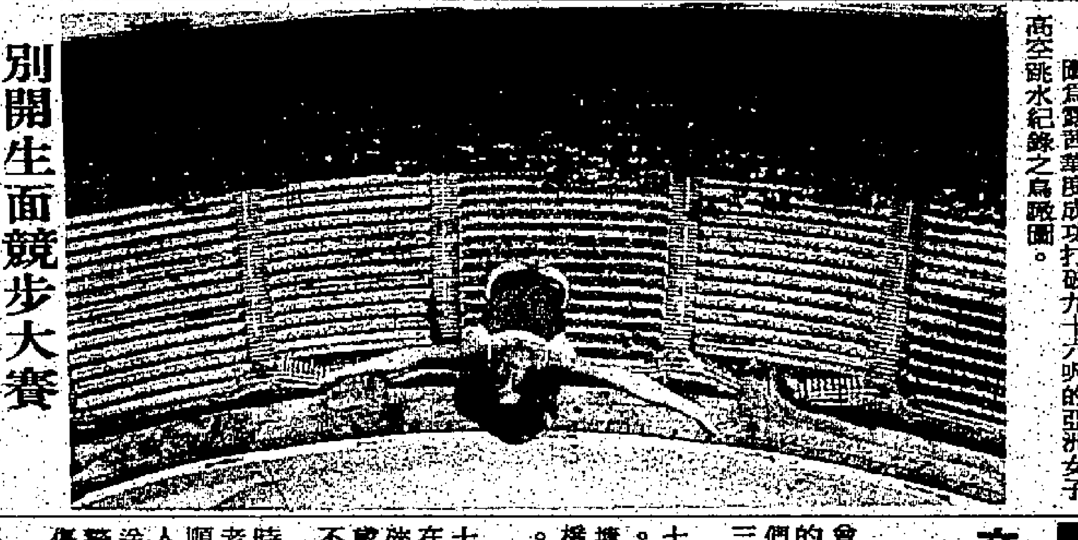
（港訊）市政局公共圖書館與香港中醫師公會合辦之中醫講座「神經衰弱特效療法」，將於今（廿四）日上午十一時假旺角尼詩道二九六號A廣生行二樓旺角公共圖書館舉行。

是項講座爲市局圖書館四月份推廣活動之一，講者爲港九中醫師公會永遠名譽會長鄧宏逖，內容環繞內功理療醫治神經系統疾病。講座免費入場，歡迎市民參加。

美高空跳水隊女隊員 破亞洲女子跳水紀錄

（港訊）現時在海洋公園海洋劇場表演的「美國飛鷹高空跳水隊」唯一的女隊員露西華度，前天（四月廿二日）成功地跳九十六呎高空試跳，打破全亞洲女子高空跳水紀錄，露西將計劃於今年稍後時間再嘗試打破一百一十三呎三吋的世界紀錄。

露西華度曾於一九七八及七九兩度獲得加州中學跳水金牌，隨後接受著名跳水教練金利德維士的訓練。金利會訓練出九名奧運金牌得主，露西更於一九八零年及八一年連續獲得全美西部運動會的一公呎及三公呎女子彈板跳水冠軍。



圖爲露西華度成功打破九十六呎的亞洲女子高空跳水紀錄之鳥瞰圖。

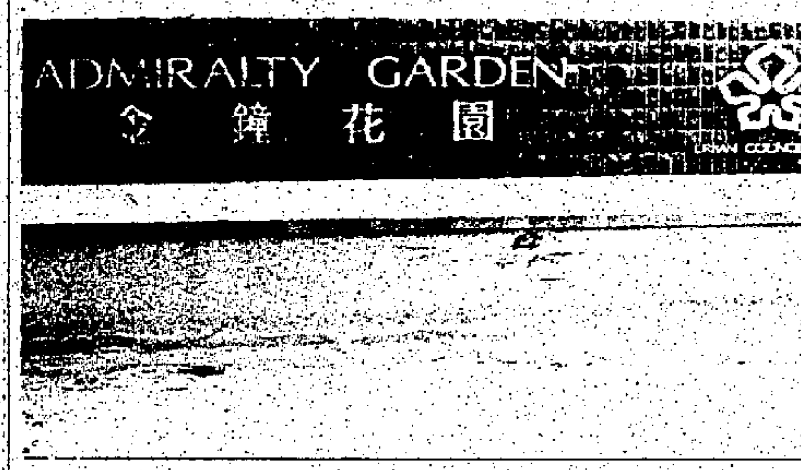
路邊沙龍 旺中帶靜「花園」

—圖・文・郭立—

閣下到過這個花園未？

由於這個花園的座落地點，可以說做「雖在鬧市，但在僻隅」，故相信會到此一遊者，不會太多。

最近那一宗千萬美金綁票案，我們有如私家偵探的精警記者同業，高度的「新聞觸覺」已追踪到金鐘邨，邨下稍偏就是這別具一格，大路看不到，地旺卻人稀的「金鐘花園」。



別開生面競步大賽 尖東今晨出現熱潮

由油蔴地政務署及尖沙咀中心聯合主辦之尖東別開生面競步大賽將於今晨十時至中午十二時假尖沙咀中心及香格里拉酒店之間的天橋舉行。此項競賽旨在提倡運動並爲本港帶來另一項多姿多采的旅遊節目，賽程八十公呎，分成女子組及男女接力賽等，參賽隊伍來自各行各業，包括有電視藝員隊，屆時尚有七彩繽紛的四組啦啦助陣，卅人大樂隊現場演奏及生力啤贈飲。

圖爲參加今晨尖東區競步賽之隊伍

意航紀念襟針 獎勵多年服務職員

意航總經理彭令濤日前頒發紀念襟針予意航幾位本港職員，勉勵其爲公司服務屆五年及十年等。

在頒贈儀式中，彭令濤先生表示意航最寶貴的資產實是衆職員對公司效忠的精神。他說：「本公司在本港及亞洲區慶幸獲得優秀的專業人才協力與公司共同進展。單在意航本港我們其中五位僱員便在意航總共服務了九十六年。這是我們引以爲榮的一項紀錄。」

（圖示：意航行政經理白偉善貨運經理繆炳南，總經理彭令濤及票務部經理余林錦霧女士）

交通意外撞死三名老婦 警方找尋目擊證人

（港訊）警方現請曾目擊三宗在九龍發生的交通意外人士，與他們聯絡。三宗意外共有三名老婦死亡。

第一宗意外於四月十五日早上約六時發生。一輛南行貨車在九龍塘窩打老道新公主道天橋撞倒一名六十歲老婦。她稍後在醫院不治。

同日上午約九時四十五分，一輛南行貨車在深水埗長沙灣道新石硤尾街撞倒一名七十九歲老婦。她翌日在醫院不治。

四月七日早上約七時卅分，一名八十一歲老婦被人發現倒臥觀塘順利邨道近協和街之行人道上不醒人事。她於送抵醫院時證實不治。警方相信她曾遭汽車撞傷。

任何曾目擊以上意外人士，請電九龍交通意外調查組：三—八一九九二一；或警察熱綫：五—二七七一七七。

燈柱輸電柱廠商 訪香港考察市場

（港訊）英國一家著名的鋼製燈柱和輸電塔製造商，將成爲本月廿四日訪港的伯明罕工商總會貿易團成員，派代表來港研究是否需要在香港和亞洲其他地方委出代表公司。

該公司擁有歐洲最現代化的熱浸鍍電鍍廠，產品不僅可以符合英國標準第七二九項，而且特別加厚，能應付條件最惡劣的空間。

除燈柱外，該公司又會供應輸電網用的各式結構鋼材和配件。這些輸電柱的高度是二至六十米，分爲二、三或四節。而全部用軟鋼和高應力鋼造的PU系列輸電柱的高度更可達到十二點八米至廿五點七米。

聘請外勤記者

某大文化機構聘請外勤新聞記者，凡大專院校畢業，對新聞工作有興趣者，請函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第壹四壹號，詳列姓名，性別，住址，電話學歷及履歷，合則來函（或用電話通知）約商。

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

南海紡織股份有限公司 通告

本公司董事會宣佈一九八二年度扣除溢利稅準備及少數股東權益後全年經審核後之綜合營業淨益爲港幣四千八百五十六萬四千元（一九八一年爲港幣三千三百十七萬七千元）。

董事會擬於一九八三年六月十六日舉行之股東年會席上提議分派一九八二年度末期股息計每股港幣三元五角及第二次紅利每股港幣三元正連同本公司於一九八二年九月卅日分派之中期股息計每股港幣一元七角五分及紅利每股三元正，全年每股股息及紅利共爲港幣十一元二角五分。又本公司之股票將於一九八三年六月二日至六月十六日止停止過戶俾確定有權享受上述股息及紅利之股東名册。

承董事會命 秘書 陶安仁啓

一九八三年四月二十二日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SUPER-DYNAMIC SYSTEM (H.K.) LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.8276 OF 1982 AND K.C.J. ACTION NO.17415/82 SEIZED UNDER 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍旺角砵蘭街（譯音）門牌一〇九號——一一三號 WAI WAH COMMERCIAL BLDG. 十三C SUPER-DYNAMIC SYSTEM (H.K.) LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.6526 OF 1982 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY GARDENS 四〇七A室（WONG SHUK FONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TEAMWA GREATION (A FIRM) 之寫字樓用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.187 OF 1983 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍亞皆老街（譯音）門牌三十九號——四十一號 GOLDEN HILL COMMERCIAL BLDG.，七字樓B室（TEAMWA GREATION (A FIRM)）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMETN 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 UP-DATE METAL & PLASTIC MANUFACTORY LTD 之壓機，電綫 金屬模及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1762 OF 1982 準於一九八三年四月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四七二號——四八四號 KWUN TONG INDUS. CENTRE 第四座十三字樓單位H——四及天台（UNIT H-4, 13/F., & ROOF TOP）（UP-DATE METAL & PLASTIC MANUFACTORY LTD.）（NATURE OF GOODS—CEILING FANS, ELECTRIC WIRES, METAL MOULD 貨物性質——吊扇，電綫，金屬模）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 DESPORT LTD. 之塑膠製品壓機，鑽機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.622 OF 1983 準於一九八三年四月廿五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四七二號——四八四號 KWUN TONG INDUSTRIAL CRNTRE 第一座六字樓單位R——1（UNIT R-1）（DESPORT LTD.）（NATURE OF GOODS—PLASTIC PRODUCTS, PRESSING MACHINE, DRILLING MACHINE 貨物性質——塑膠製品，壓機，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫李公景椿府君之喪於昨（廿叁）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

妻 李林桂珍

孝男 志民 媳 關杏雯
志深 媳 林瑞萍

孝女 淑馨 婿 張志廣
淑儀 婿 劉森
淑屏 婿 趙文正
淑頤 婿 黃維忠

暨衆親屬 泣叩

六合彩

- 逢星期二、五攪珠
- 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
- 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

委託學者研究外展工作 料政府將根據結果 釐定未來資源發展

今年撥款較去歲增加一成半

據社會福利署高層官員透露：當局已委託本港一名學者，研究青少年外展工作，料會作成報告呈交政府，作為釐訂資源發展及未來政策的參考。

他說：該項研究工作已經展開，但由於研究內容非常廣泛，故暫時還未知道完成工作日期，無論如何，會將結果作成報告，呈交政府審閱。

他又說：今個財政年度，政府決定撥出一千六百一十萬元，資助八間志願機構的十八隊外展社會工作隊，較去年撥款增加二百二十萬元，增幅約達百分之十五。

上述的外展工作隊，分散港、九、新界十六個地區，為有需要的青少年提供輔導服務，他們服務對象的年齡為六歲至二十四歲，但大部份服務對象的年齡，多在十二至十七歲之間。

工作隊編制，由十餘人組成一隊，包括社會工作員職級、及高級福利員職級的工作者。

至於他們的目標，與其他青少年輔導工作一樣，運用全面性的社會工作技巧和社會資源，培養青少年興趣，協助他們個人發展，以減少及防止青少年的反社會行為，但值得一提者，就是它的特質——需要主動出外找尋工作對象。

外展社會工作服務，是將康樂輔導、青少年輔導及離散工作總合起來。過往外展工作就分為上述三項服務，如今三項名稱已不再適用。

他又解釋：外展社會工作服務的推展，是基於以下各種社會因素：部份青少年因為各種原因而不參加中心活動，例如不認識服務，不喜愛中心形式的限制，家長的反對等；青少年在這個急劇變化的社會中，很容易受不良因素和風氣誤導；部份遇有困難的青少年不懂得如何處理和應付；公園，遊樂場未為善用；以及犯罪率日益提高，預防措施刻不容緩。

政府資助志願機構外展工作，由一九七九年開始，此舉實基於同年社會福利白皮書的建議。白皮書在青少年個人輔導社會工作一節中說：「本港要發展一些使青少年在學校，家庭或社會都能獲得的服務，從而增進他們與家人之間的了解，及向他們灌輸責任感和道德觀。」

該份白皮書說：政府明白除了推行這些使大多數青少年獲益的發展計外，亦必須為少數青少年提供較集中的個別需要和難題並非一般社區服務能夠解決，更甚者，他們又沒有興趣參加團體安排的活動，所以，就有學校、家庭教育及外展工作社工服務的建議。（家）

政府今夏有意開辦 類似歐美「暑假營」 軍訓形式教導求生技能

經常聽見人說：香港只有一個星期的春天。今年老天爺似乎轉了性，給了我們兩個多月的春天。到今日已是四月下旬，氣溫還是攝氏二十五度左右。不過，像西人俗語所說：「天下無免費的飯餐」，兩個多月春天的代價是落了差不多三個月雨。魚與熊掌不能兼得，你們不要火熱的陽光，便得要討厭的雨水。

春天的雨水到現時為止，雖然未造成嚴重的水災，但已經令很多人叫苦連天。家庭主婦見到蔬菜價錢固然叫苦連天，新界的菜農更加苦不堪言。

相信唯一歡迎天公繼續下雨的，只有那些要參加公開考試的學生哥，由四月開始打到六月，有數以十萬計的學生要參加幾個你死我活的「慘酷戰役」。

說起來，今年天公特別照顧這些考試學生哥。這個星期以來已經開始放晴，太陽「歸隊」了三個月，大概已經領個「上班銷假」。

大學入學試已經過了差不多一年，大約還有多個星期便結束，到時便可以無試一身輕，而太陽又已復工，學生哥便可以享受差不多四個月暑假的陽光。

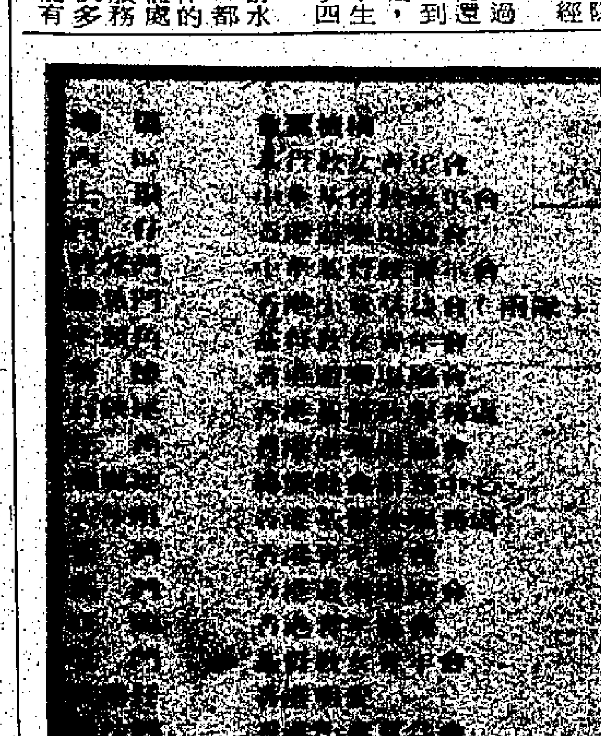
暑假活動不離游水，旅行，露營等等，都是不能沒有陽光作伴的活動。每年政府康體處及各社區青年中心服務，都為青少年舉辦很多這類活動。今年可能有新鮮的玩意出現，據說有人想開辦類似歐美的「暑假營」活動。

歐美的「暑假營」，只是提供一處地方遠離市區，活動不離游水、爬山、等等普通活動。將要舉辦的「暑假營」則會將軍訓與這些活動結合。

所謂「軍訓」，當然不是訓練軍隊的作戰方法，只是把軍隊訓練士兵如何在野外求生的本事。換句話說，即是鍛練一個人在艱苦的環境下，如何發揮本身的潛志，保護自己的力及意生命。還有，是合作團結的精神，例如一組人毫無配備，如何合作爬過一幅十呎高的牆等等。

這類「暑假營」的入營時間不會超過七日。不過，體力與意志不夠的人，可能捱不過七日。這種向自己潛能挑戰的訓練，相信會吸引很多青年人參加。

香港目前亦有團體舉辦這種活動，但對象是在職的行政級人員，所以收費較高。有意舉辦這種七日「暑假營」的人說，他們的收費會比較低。不過，由於不是每個人都適合接受這種嚴格訓練，所以報名者除了要通過初步的甄選外，未滿十八歲者，便要父母贊成，才接受加入「暑假營」。（堅）



八間志願機構十八隊外展工作隊，分散在港、九、新界十六個地區工作。

港人喜愛大自然 假日多往渡假村

隨着經濟的發展，港人越來越熱衷於渡假生活。例如，利用週末或假日，拋開都市的煩囂，與家人或朋友到郊野或離島去小住一兩天，享受一下大自然，的確是件人生大快事。

本港目前有着眾多的形形式式的渡假村及渡假屋。以非牟利的渡假村為例，就有政府康體處辦的西貢大網仔麥理浩夫人渡假村，北潭涌戶外渡假村；有青年會屬下的烏溪沙渡假村；亦有保良局屬下的西貢北潭涌渡假村等——。

所有這些牟利或非牟利的渡假村及渡假屋，均座落在山明水秀環境幽美的郊野，或是叢山環抱，樹木蔥籠，或是背山面水，大海浩瀚，環境之佳的確無與倫比。

這些渡假村一般需提早一至三個月申請。申請表格可向各主辦機構索取，例如西貢的麥理浩夫人渡假及北港戶外渡假營等，可向康體處申請，而西貢北潭涌渡假村則可向保良局申請。不過，由於進入旺季，因此，希望去渡假的人士，應及早申請，以免向隅。（生）

深受廣大青年歡迎 當局推出彩艇活動 揉合中外龍舟賽艇特色

「泛舟夏日海上，心身輕快歡暢。」——曾經泛舟在夏日海上的人們，都會體會到那種悠悠自得的寫意心情。

隨着夏日的日漸來臨，水上活動又漸成為今日人們談論較多的話題。不過，在本港芸芸眾多的水上活動中，由康體處主持及推廣的「彩艇」活動，相信既是地道「港產」，又新鮮，而又甚受歡迎的項目之一。

助理康樂體育主任何銘昌表示，市民對這項新活動反應的熱烈，令人出乎意外。

他說：彩艇活動的好處在可開濶心胸，鍛煉身體，又可加強隊友間的合作，增加友誼。是一種極富情趣，有益心身的活動。

這種面世並不久的彩艇，所以受歡迎，是由於既具備人們喜聞樂見的傳統龍舟的某些特點，又不受制於風俗習慣，而投資、保養的費用及需要的人員均較龍舟為少。

顧名思義，彩艇應是一種色彩縮紛的扒艇。這種艇起源七十年代後期，流行於長洲一帶。最初，一些龍舟競渡愛好者所帶起；由於龍舟按俗例只能在五月間扒划，這對於這些愛好者來說，甚「不夠癮」，正是在這種「終年可玩」的壓力推動下，「彩艇」便應運而生。

彩艇基本是中國的小型龍舟，及英國的劍橋賽艇的混合物，但大小及人數均較兩者為細及少。

這種艇的艇身瘦長，用玻璃纖維塑造，長六．三八米（廿一呎），寬一米（三呎四吋），深四十厘米（十六吋），首尾各濶六十六及七一厘米，自重二三六公斤（二百五十磅），坐位兩人一行，可容八至十人，包括坐在最後的「舵手」。

彩艇不同於龍舟，雖然細長，但因為既無龍首又無龍尾，稱龍舟並不合適；由於每艘艇均漆上不同的色彩，以示分辨，故當地人士稱之為「彩艇」，其扒划方式與龍舟相似。但其型則接近於劍橋賽艇。

這種艇沒有鼓，由划手齊喊口號，例如「一、二、三——」來指揮扒划的節奏；彩艇亦沒有舵，要由一名舵手坐在艇尾用槳來定向，由於舵手甚重要，故在康體處的訓練班中，多以導師來兼舵手。

為推廣彩艇活動，康體處早在八〇年初便建議愛好者成立「長洲彩艇會」，接着於當年三月便開設了第一個彩艇導師訓練班，主要訓練導師人材，以協助推廣成員，大部分為長洲居民，結果有廿人畢業，成為第一批正式的導師。

近數年康體處與籌了多個訓練班及觀摩賽，以推廣該項活動。例如，去年在長洲舉辦了六個訓練班，為四百多名青少年提供八小時的理論及水上實習訓練，此外，並舉辦了兩次觀摩大賽，參加者有千多人。

該處今年亦將由五月一日起，至八月廿一日止，在長洲舉辦九個彩艇訓練班，其中初級六個，中級三個，每班兩個週日共八小時，可容七百多人參加；另外，並將於六月五日（週日）下午二至六時，在長洲舉辦「彩艇慶端陽（觀摩賽）」，以及九月十八日（週日）下午二至六時，在長洲舉辦「彩艇觀摩大賽」。估計將有一、二百隊，約千六、七百人參加。相信當有一番盛況。

參加彩艇活動的條件很簡單，只要年齡在十四歲以上，能游五十米的男女就可參加。只收報名費五元。

在炎夏來臨之際，或利用暑假之餘，參加彩艇活動，泛舟碧波之中，的確是一件有益心身的假日活動。（生）

麥理浩夫人渡假村之景。

在去年的彩艇觀摩大賽中，兩艘彩艇正在龍爭虎鬥。

極富挑戰性外展工作 為青少年提供輔導 控制破壞社會行為

一項極富挑戰性的青少年輔導工作——外展社會工作，已逐漸引起社會人士關注，事實上，它的目的，是工作者運用全面性的社會工作技巧，和社會資源，培養青少年興趣，協助他們個人發展，以減少及防止青少年反社會行為。

外展工作者，顧名思義是向外找尋工作對象的社會工作者，他們會根據消息提供前往某地點，或直接前往某地點，找尋他們的工作對象，無論如何，他們多是在公園、球場、電子遊戲機中心、快餐店、的士高等地，找到需要輔導的青少年。

他們的資歷，多是大學或大專的社會工作系畢業生，除這個必備條件外，還需要頭腦靈活、興趣、愛心及運動技巧，這多多的條件，真使很多人吃不消，但由於它的工作目標遠大，成就感相繼提高，所以，亦有很多年青畢業生願意投入服務。

據一位資深的女性外展工作者說：她們行內的流動性頗大，但流動者，多是資淺者，這相信與他們的適應能力有關，因為幹此行者，時間不大穩定（週日，週末或晚上有時需要上班），故需要犧牲正常時間的娛樂，更甚者，可能因時間不大配合，而減少與友人聯絡；以上種種問題，都是初入行者會遇到的，如果認為那些情況都可以適應，就相信該名工作者可以繼續下去，為青少年提供輔導工作。

她又說：她們的對象，多是來自徙置區，這可能因為他們的居住環境過份擠迫，迫着跑出街上玩耍，由於多在街上，自然會交上部份不良的朋友，在這個情況下，實需要有人輔導，教他如何選擇朋友，協助他們正常發展。

事實上，不同的服務對象，就必須用不同的方法去應付，但最初步的方法，就是要設法與他建立關係，讓他對你有信心，然後，慢慢輔導，以求達到目標。

一般來說，外展工作者，男性是較女性略多，這可能與工作時間不大穩定有關。

輝仔今年十七歲以前是外展工作者的「仔」，他說，十五歲那年，家庭成員常嘲弄他成績差，驗書沒有可能有好的成績，漸漸使他自信心失去，結果，他讀書的興趣大減，放學後，多到球場玩耍，一日，遇到一個外表充滿友善的女子，在輝仔的心境下，當然很想交友，數日後，兩人開始交往起來，經過友好的談話後，該名女子原來是一名外展工者。

輝仔就在她的輔導下，找義務補習先生為他急趕功課，慢慢使輝仔自信心重新建立，且成績亦日漸轉好，他今年就是應屆的中學會考生。

筆者在柔和的橙光下問輝仔，你這個「仔」，對今年會考合格的信心如何，他笑着說：「我有能力摑三枝箭（A）、及四條尾（B或C）。」這一句，真使人感到有外展工作輔導青少年發展的價值。（家）

一個鐘頭有相睇 掀起冲印競爭戰

讀者如果有留意身邊事物的，可能會發覺近幾個月來，市面上又多了一種新興行業，就是多了一個鐘頭便可以取相的冲印行業。冲印行業當然不是新興行業，只是這個行業的經營及競爭手法，又有新招出現。冲印行業的競爭條件，不過是交貨速度快及價錢便宜。現時所有冲印公司的交貨時間，都是上午十點鐘交貨來，下午放工時候已經可以有相睇。新興的一個鐘頭冲印公司，在速度上可以說一曬，因為一般拍完相後，心急想看看結果的，那鐘頭有相睇，那是說，你只要把菲林放下，在附近打個轉，回來便可以取相睇。所以，絕對可以滿足一般人的心急要求。

致於在價錢競爭的方面，這種即時有相睇的冲印公司則較為吃虧。一般3R的相片，最底的價是六毫，3個R是一元。即以時現取計，一卷三十六張的菲林，不連冲印費，以十四元計，如果只拍了十二張，能夠換四元以相片。婚宴、旅行回來，很可能會拍了十卷相片，十卷便要多付百多元，當然有很多人不願意。所以，目前那些朝晚出相的冲印公司，還可以有生存的空間，不過，前途不可樂觀。因為這些公司已漸漸接受了即時冲印的衝擊，他們當然會以逐漸減低價錢，越接近時價錢越低，他們的競爭能力便更大。而這種減低成本，減低價錢的做法，是絕對有可能，不是天方夜談。看來，那些大公司要盡辦法應付。（堅）

港台新節目 聽歌學英文

香港電台教育組最近製作一個新鮮輕鬆活潑之英語教育節目，邀請詹德隆與詹小屏聯合主持。並請到關正傑、何國禎主唱歌曲教材。此節目利用悅耳動聽之英文流行歌曲，教授英文之基本文法結構，為聽眾提供由淺入深，簡單易明之學習英語途徑。例如第一輯由關正傑主唱AND I LOVE YOU SO，詹德隆與詹小屏則利用歌詞闡釋「現在時態」之運用。第二輯運用TOGETHER與I REMEMBER IT WELL兩首歌解釋「過去時態」，娛樂性與教育性兼重，適合一般中學生與自修英文的朋友收聽。此節目定名「聽歌學英文」。四月廿二日起每逢星期五晚上十時香港電台第一台（中波七八三千赫）播出，星期六上午十一時香港電台第二台（九十四及一〇三兆赫）播出。

流水篇 教齡

阿濃

和年青的同行談天，一聽說我已有將近三十年「教齡」，反應往往很強烈。

「你教書時我還未曾出世呢！」

「真不能想像我會教這麼久，才教幾年我已經覺得自己很「殘」了。」

「是什麼支持你一直從事教育工作？從你所寫的文字中發覺你仍是那麼樂觀、那麼積極，那是由於什麼？」

下面是阿濃的自白：

教齡三十年不算長，教齡超過四十的同行有的是。你們不相信自己會教幾十年的書，但幾十年轉瞬即至，我相信你們到時會發覺自己還在這個崗位上，至少你們之中的大部份人會如此。我為什麼不轉行？因為我不會幹別的比教育更具吸引力的工作。吸引我的是這工作比較活，面對的不是機械，不是文件，不是鈔票，而是活生生的、有感情、有個性、有反應的人。至於樂觀和積極，是我個性的一面，另一面卻是悲觀和無奈，由於我不想那些灰暗的東西使別人不快，下筆時經過過濾，看上去就以為我是個老是在陽光下唱歌的快活人了。

華僑教育

過份重視行政細節 對長遠目標缺計劃

海外教育顧問團認為教育缺整體領導 本港教育膨脹雖速但教育圈中缺合作

應港府邀請來港檢討香港全面教育制度的海外教育顧問團報告書，已呈交行政局，預料下月初將會有所公佈。

顧問團認為現在香港教育必須要解決一些問題，這就是公共政策內要解決的種種問題，到底教育要負擔多大的責任？

報告書指出：教育財政關鍵的問題就是：（一）到底要支出多少財政才算是足夠？（二）假如要增加教育經費，則應在那方面增加。

對這些問題，顧問團有一個綜合的看法。他們指出：像在香港充滿一個未知及不穩定的社會內，每個人除了希望多求進取及求取更多學問之外，就很難有其他的出路。

報告書認為參加教育規劃的機構十分龐雜，但奇怪的是教育膨脹雖然很快，但可惜在教育圈子中似乎缺少合作的精神。在很多場合仍然存有彼此壁渭分明的狀態。例如：學校之間與教育署；（二）政府各個不同部門；（三）行政部門和署級部門。

顧問團認為：雖然有上述的缺之合作精神，然而本地人士和外來人士的界限，卻反而不太大。

顧問團在其報告書中，認為香港的教育制度對於行政細節，過份重視，而對於長遠的目標和達到這些目標的手段，卻缺之計劃，而這個缺之對整個教育來說，就是缺乏整體的領導。

就這些缺之問題，教育顧問團建議將三個現有的教育規劃機構合併為一。這三個現有教育規劃機構就是大學及理工教育資助委員會，教育委員會及工業教育諮詢委員會。此外，顧問團建議另組一個新的教育委員會，委員包括六位非官守委員，四名官守委員。現任教育委員會担任主席。該四名官守委員分由財政司、社會司、經濟司及教育統籌司等四部門委派。

顧問團指出：香港的教育規劃，大致經過兩個階段：其一是「技術性規劃」；從財政、人力、人口等方面著手進行，比較機械式做法，將教育工作視為一種投資。其次為「政治性規劃」；即提出各種方案，徵求各方面的意見，然後根據某種價值觀加以取捨。但現亦有一些趨向進入第三階段，是盡量將目標不加以固定，而使整個教育方向寬廣。

顧問團說：香港政府各部門之工作人員，對教育規劃觀念未有統一，因此對社會大眾的輿論，沒有很好的反應。

可能是由於這種因素，最近有許多壓力團體，教育組織之成立，造成壓力的更大混亂。（教）

中大校外部辦公開研討會 加深港人對公開大學了解

史文同教授主持就課程設計及製作 解釋發展大學結構及決定程序效果

中文大學校外進修課程部，昨（廿三）日假國賓酒店會議廳舉行「英國公開大學」研討會，討論有關英國成人公開大學之組織與行政。由英國公開大學副校長，東亞大學公開學院校長，社會教育學系教授史文同（D. F. SWIFT）主講。

研討會檢討監督，運作對發展成人公開大學課程之設計，製作和傳遞訊息的影響。

昨天研究內容包括：（一）管理和勞工分配。（二）課程計劃的步驟。（三）課程寫作的步驟。（四）課程工具之製作等。

在一般大學裏，行政與管理是促成和協助課程設計達到最高品質和學術專門性的部門。會議中，史維夫教授就課程設計及製作，解釋發展大學結構和決定程序對人力運用，安排課程和控制教育器材成本所產生的最佳效果。

該研討會負責人之一黃保雄表示：在香港，很多人都考慮及贊成設立公開大學，但大部份人對這些問題都欠缺深入了解；雖然某等學者曾往英國參觀公開大學，不過他們看到的仍是十分表面化。

黃氏稱，今次能得到史維夫教授講解公開大學的行政組織方法，讓本港更多人認識公開大學的實際的探討，是一件很有意思的事。

參加是次研討會的機構，有中文大學校外進修部，中大社工系，浸會學院校外課程部，浸會學院英文系，理工學院，樹仁學院，教育署，英國文化協會及東亞大學公開學院。研討會分三期進行，分別為四月廿三日，三十日及五月七日。（永）

圖為中大校外進修部舉辦之「英國公開大學」研討會情形。

浸會十六屆學生會 週二舉行交職典禮

香港浸會學院學生會定於本月二十六日（星期二）下午五時正，假該校謝再生紀念館舉行第十六屆學生會交職典禮，由校長謝志偉博士主持。本屆幹事會職員名單如下：

幹事長：曾廣源。副幹事長（對內）：區紹賢。副幹事長（對外）：甄子勝。秘書：謝寶明。財政：鄭漢德。學術：陳桂英。出版：劉惠芳。康樂：馮玉兒。體育：莫振聲。公關：張發華。福利：黎英偉。宣傳：譚國強。總務：溫志華。

是次交職典禮歡迎社會各界人仕參加，會後茶點招待。

明愛家庭生活教育組 辦家庭生活教育課程

處於個人價值觀尚在建立過程中的青少年，多因缺乏確立的道德標準和判斷能力，容易受不良份子的影響，反觀來多少年犯罪的原因中，尤以惡劣家庭關係最為關注，香港明愛中西區及離島區的家庭生活教育組，特舉辦一名為「如何在學校推行家庭生活教育」綜合訓練課程，希望令現職教師掌握到基本的家庭生活教育概念和知識，並將之應用於德育課程上，以協助學生們更有效地對各種家庭及生活上的困擾。課程內容包括（一）家庭生活教育概念（如青少年的生理心理成長、交友的態度、性教育、如何破除代溝等）（二）工作技巧（如領導小組討論，問題分析，程序計劃和檢討，表達能力等）；（三）自我價值觀的探討。

是項課程採用各種綜合及創新性訓練形式，如模擬遊戲，電影欣賞，宿營，小組討論，短講，角色扮演，比賽等，着重參加者的彼此分享，互相學習，以共同成長。舉辦日期為五月十日至六月廿八日逢星期二晚上，地點為堅道明愛中心二樓，其中包括於五月十四，十五日在聖神修院舉行的自我探討營。

凡年齡在二十歲以上，具大專或以上教育程度的全職中學教師，均歡迎參加，若在學校兼任學生的個人和升學輔導工作者獲優先考慮。有興趣參加者可前赴堅道，中區，堅尼地城或長洲任何一間明愛中心的小組及社區工作服務報名，更歡迎致電五—二四二〇七一內綫二五二查詢。（成）

電腦專業人材短缺 培育新秀當前急需

英電腦專業機構主持人抵港 配合急需特設電腦訓練中心

英國一間訓練電腦專業人材機構（COMPUCENTRES INTERNATIONAL LTD）總經理MR. TERRY BOLLEN於日前抵港，留港期間實地考察本港電腦教育之水平及其設施，會晤多位工、商及教育界人仕，交流港英兩地電腦教育之經驗及其拓展，並應邀到香港扶輪社演講，將他個人在電腦方面之豐富經驗及見解提供給本港人仕，在會上，他促使各界人仕大力推廣電腦電教育以配合社會需求。

該機構專為培育有志進修電腦而未能抽空按時上課之人仕而設，使他們能利用工餘時間進修電腦課程，並取得由英國城市工聯學會所頒發之國際公認電腦文憑。

課程採用自學研究形式進行，學員可在任何適當環境利用空閑時間收聽錄音帶及參閱該機構提供之教材，教材內容，深入淺出，專為自修課程而編排，每電腦課程均附有練習，使學員從解答問題上對教材加深了解。

該機構於最近在港設一電腦訓練中心，命名為COMPUCENTRES INTERNATIONAL（H'K）LTD，查詢電話五—二四八八四二。

清潔香港 人人有責

加拿大禮賢會中學招生

本校自置校舍及宿舍，設舍監專責管理。

班級：招收十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F4或中四以上程度學生，均可申請。畢業後協助升加美各大學。

報名地點：中華基督教禮賢會香港區會　九龍彌敦道208——212號　四海大廈五樓。電話：3——7211481

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時　辦理簽證需時，報名從速。

附　　註：多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）為中華基督教禮賢會香港區會主辦。

校長　王國偉博士

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

四天台北逍遙遊

包括機票、食宿及旅遊節目

逢星期五出發　全程祇收：$1,350

暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村

野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊　$2,030

精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）

遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

- 七天環島豪華遊　（逢星期六出發）$ 2,030
- 八天環島豪華遊　（逢星期六出發）$ 2,130
- 九天阿里山豪華遊　（逢星期六出發）$ 2,430

（歡迎自持台證參加）

歡迎垂詢・簡章備索　簽証需時・報名從速

七海旅運有限公司

香港德輔道中八十八號十八樓5-413081（四綫）

新界版

政府為新市鎮及偏遠地區提供
更多康體設施
港督在元朗泳館開幕禮致詞表示
同時巡視水邊圍村及聿修堂等處

（特訊）港督尤德爵士，昨以大半天時間，巡視元朗的水邊圍邨及聿修堂，並為耗資四千萬元建成的元朗游泳場館主持開幕禮。他在典禮中致詞表達政府為新界新市鎮及較遠地區，提供更多及更完美康樂體育設施的決心。督憲於主禮後，並在該場館出口處，接受記者訪問，對香港前途問題發表談話（內容另刊港聞版）。

督憲伉儷於上午十時，在署理新界政務署長鮑文陪導下，先抵達元朗水邊圍邨，當由政務專員韋仁信、吳漢華，房屋署經理劉誠國，林國勝及互助委員會主席羅國炘，暨該社主席林有芳等迎迓，然後步入羅馬廣場，參觀該邨百多兒童戶外活動及歌唱，跟着，至該邨山水樓廿七層高的天台上，俯瞰元朗新市鎮及規模龐大的橫洲工業邨，把元朗今日發展成石屎森林的新市鎮全貌，盡入眼底。

隨後，督憲伉儷並徒步往聿修堂，在半途中，有學生向督憲售旗，他欣然資屬員掏出輔幣，買旗行善，風度相當平民化。

抵達聿修堂，先欣賞元朗文藝協進會的國樂演奏，並由該會主席鄧兆棠醫生，主任吳華理等在場介紹，督憲伉儷細意欣賞我國絲竹弦樂音韻，頗覺入神，及後，再移步至芭蕾舞室，參觀正在練習中的女童，操練芭蕾舞基本步，由馬寧熙校長在旁簡介。

督憲伉儷旋於上午十一時半，抵達元朗游泳場館，由市政總署長惠柳新，新界市政署長希活等伉儷迎迓，步上禮台，並由希活署長致詞說：這座設有五個泳池的游泳池場館，是新界市政署接管的其中一項最龐大公眾設施。本人深信元朗區居民，定必善用場館，作為消閒運動好去處。

本署得以負責管理這座重要地方設施，殊感榮幸，能為元朗區居民提供臻善消閒去處，更屬快事。

新泳館建費四千萬
元朗居民應善利用
熱心隱名善長亦慨捐一千萬元
地方團體配合將策劃多項活動

旋請督憲致詞，他指出：一如新界其他新市鎮，元朗發展迅速。十年間元朗市鎮人口將增加至十五萬人。為配合人口增長的需求，除興建房屋，道路及其他必需設施外，提供充足輔助設施，以因應時需，亦至為重要。這座設有五個泳池的游泳池場館，耗資達四千萬元，是新界第四個公眾泳池。這游泳池場館的落成，當可顯示政府為新界新市鎮與較遠地區提供更多更完善康樂體育設施的懇切意願。

這座游泳池場館得以提早落成，端賴一位隱名善長慨捐一千萬元，這位善長的熱心玉成，實屬美舉，藉此謹表謝意。游泳池場館啟用後，自然嘉惠元朗居民，這位善長定感快慰。

為配合游泳池場館的啟用，在元朗區議會贊助下，元朗區體育會業已策劃多項活動，例如游泳訓練班及游泳比賽等，區議會悉力推動康樂及體育活動，使率先，誠屬令人鼓舞，就以去年而言，區議會撥款近五十萬以促進區內康體活動。

最後，盼望今早共聚一堂的各位人士、元朗居民，尤其年青人，能善用這游泳場館，作為消閒運動好去處。本人謹悅誠宣佈，元朗游泳池正式啟用。

詞畢，即由希活署長致送紀念旗予協助開幕禮的機構，包括香港拯溺總會，元朗學體會，英軍蘇格蘭風笛隊，少年警訊及道路安全隊等，隨着有一項政府部門游泳接力邀請賽（四乘五十米），參加者有：漁農處、消防、海事、拓展、元朗政務、新界市政、水務及元朗警察等八隊。

至此，督憲被陪導往這個符合奧林匹克標準泳池的主池邊，主持一項紀念石匾的揭幕禮，及後，督憲並在各個游池，欣賞多項表演節目，包括拯溺，花式韻律游泳及跳水等。

督憲離開游泳場館後，續赴元朗嘉城酒樓，與元朗區鄉紳及區議會議員，共進午餐，該酒樓特以古色古香陳設，在貴賓廳內，採用酸枝櫈椅，盆景，香木，烹調佳餚，以款嘉賓。

觀禮者尚有：新界鄉議局主席劉皇發伉儷，元朗政務專員韋仁信，政務主任吳漢華，太平紳士鄧乃文，梁省德，楊少初，鄧英奇，黃松泉，趙樹勳，戴棚，鄧遜，吳漢坤，鄧德球，鄧致祥，鄧志良，文伙泰，梁煥培，何恆光，趙玉全，陳一東，馬寧熙，鄧兆棠，鄭梅田，鄧文傑，梁水發，黃武源，張錦鴻，李惠光，陳泰祥，文炳南（新龍），文炳南（安龍），林仁，鄧伯裔，鄧伙光，吳仲溫，鄧炳友，黎達長，黎國耀，林沾光，張容帶，鄧天恩，鄧位南，張貴隆，鄧同光，侯觀榮，李其彬，蘇雲龍，黃允中，潘洪鉅，鄺偉康，龐健康，李楊露蘭，李俊文等數百人。（君）

元朗公眾游泳池昨開幕。（上）督憲主持元朗游泳池揭幕禮。（下）港督尤德爵士在開幕禮中致詞。

長洲安老院總理會
新舊任舉行交接禮
吳球報告工作為老人爭取福利
癸亥年主席姚啓亨盼同寅努力

（特訊）長洲安老院壬戌年總理會之任期經已屆滿，癸亥年總理會亦告誕生，日昨在院內舉行交接儀式，社會福利署中西區及離島總福利主任林國魂，離島政務處高級聯絡主任宋智培前往主持。此外並到有聯絡主任梁醒，社會福利署王麗芳，董事蔡念因，卓雲深及各總理等。

壬戌年主席吳球致詞，並概括報告兩年來之工作：（一）改善老人居住環境：為宿舍環境欠佳之老人，加裝抽氣扇，增加熱水爐數目，加設床側圍欄，與及改善老人住宿所佔用之空間等。（二）樹立公平原則，對待申請入住之老人：取消「老人免輪候而優先入院」之制度，編訂「申請入院老人輪候名榜」，採行公正方法，一視同仁地處理申請入住本院之老人。（三）申請政府甲級補助本院：

為改善老人服務質素，增聘人手及合資歷員工，以加強照顧老人在膳食，健康，康樂活動與及人際關係等方面的需要。同人等特向社會福利署申請增撥津貼，經蒙批准，已於去年四月起，將津貼形式提升為甲級補助，令人欣慰。（四）提高僱員福利：將員工薪酬提升至與社會福利署所訂定之職薪點相同，與及為員工設立「供款公積金制」。使員工能安定地工作，並透過有效管理，協助員工加強對老人服務和提高服務質素。發揚本院創院宗旨。本院同寅現告任滿，對於列位同寅覓誠合作，出錢出力的精神和貢獻，本人謹致最深謝意。

同時，更預祝本院下屆院務，在姚主席英明領導及各位總理鼎力推展之下，獲得更大的成就，作出更多的貢獻，造福老人。

舉行交接儀式後，由癸亥年主席姚啓亨致詞，希望各總理合作，共同努力，造福老人。

禮成後並巡視院舍。

癸亥年（第十四屆）總理會：主席姚啓亨、首總理，蔡日新，崔莊，吳德業。總理：唐英，楊玉麟，王葉惠珍，呂校光，林偉強，陳大炯，謝國維，趙善耐、黃漢林，鄭討全，石貴春，馬錦勝，黃恩康，黃維翀，陳榮，馮子庚，何瑞麟，黃永昭。

西貢市場將有
鮮魚枱位開投
定明日在鄉事會舉行

（港訊）新界西貢市場一個鮮魚枱位，將於星期一（四月廿五日）舉行公開競投，歡迎有興趣之人士參加。

新界市政署發言人表示，公開競投將於當日上午十時，在西貢普通道一號西貢鄉事委員會舉行。該鮮魚枱位之每月底租為五十元。

成功投得枱位之人士，可於本年五月一日開始經營，參加競投人士須為年滿廿一歲之本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張到場競投。

競投人士出價被接納後，即須繳付相等於一個月租值之按金，以及整季租金或計至簽約該季季尾之租金，其後所有枱租均須按季上期繳交。投得枱位者可用現金或可即時過帳之支票付款。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。有意競投者如有任何疑問，請致電三一二八一三七〇七，向西貢市政辦事處查詢。

大埔區議會
定期開會議

（特訊）大埔區議會會議將於星期二（四月廿六日）上午九時卅分在大埔政務處會議室舉行在會議上，議員將聆聽有關區內提供的溫習室設施。

他們並會討論區內未來運輸措施，以配合電氣化火車服務於五月二日伸展至大埔。

其他議程包括新身份證，刊印大埔區手冊和本年度區議會撥款的分配等事項。

荃灣敷設水管
沙田建維修廠
兩項工程分別招標

（港訊）水務署現正招標，承投由油柑頭濾水廠至西荃灣配水庫之敷設水管及有關工程。工程包括敷設長約二點五千米直徑九百至一千四百毫米的鋼管。

該項工程為荃灣油柑頭濾水及輸水工程之第一期工程計劃。

工程將於六月展開，估計需時十五個月完成。

又，工程拓展署轄下之鐵路拓展處現正招標為九廣鐵路公司承建位於沙田何東樓的鐵路維修廠。

該項工程包括興建存放鐵路材料的設施及將路軌銲接為較長之長度，以適合鐵路維修用途。該等工程均為九廣鐵路現代化及電氣化計劃的一部份。

工程將於八月展開，估計需時約十二個月完成。

黃大仙區議會週二開會
討論空氣污染管制法案

（港訊）黃大仙區之空氣污染管制問題，將會在星期二（四月廿六日）區議會會議中討論。勞工處高級環境保護主任賴炳南，將向議員講述現時之法律規定，各部門之責任，黃大仙區可能出現之空氣污染問題及即將制定之新空氣污染管制法案。

此外，法律改革委員會秘書屈信明將向議員講解有關不同年齡之法定權力問題。

黃大仙寮屋區之排水問題，改善措施及永久性解決辦法亦將提出討論。

區議員亦會討論舉辦有關協助新移民適應香港生活的研討會的建議。

北區區議會各委會
續獲增選多名委員
會見市民計劃個案三十九宗
十七宗已處理其餘在研究中

（特訊）北區區議會通過批准委任區議會轄下各委員會之增選委員，任期一年，由四月一日起至八四年三月卅一日。計為：藝術及文化委員會：梁國偉，麥席珍，宋佩，黃丁田。

環境改善委員會：劉天福，劉玉，黃廷。

康樂及體育委員會：張根貴，張衛中，廖強華，黃兆庭。

倘各委員會發覺有需要時，將可另外增選委員，至有關社會服務委員會及交通運輸委員會增選委員之議，將盡快提出。

又北區區議會「會見市民」計劃，自二月廿三日開始至四月六日期間，逢星期三晚七時至八時卅分在北區政務處粉嶺分處進行。每次由兩位非官守議員負責接見市民，並由一位行政主任或聯絡主任從旁協助。

期內共收到四十份由市民提出之申請，並於七節會見時間內將該等申請處理。惟其中一申請人未有在約定時間前往，另一位市民則就同一問題兩度會見議員，又有一位所提出之事項乃屬兩個不同之問題，實際之會見個案共卅九宗。

在卅九宗個案中大致可分為四類：請求、投訴、建議及詢問。在提出之二十項請求中，五項已獲答允，四項被拒絕（有關方面已將政府之政策向有關人士解釋）。另一宗個案係在法庭之裁決權限內而該位市民已獲提供意見。至於餘下之十宗個案，有關部門仍在考慮中，在七個查詢個案中，有一宗已被撤消，四宗仍在考慮，而另外兩宗則獲提供適當意見。

據指出：由於計劃推行只有七週，故此接獲之投訴（九宗）及建議（三宗），仍需較長時間始能有明確之結果。

上述卅九宗個案中，其中十七宗已送交房屋署署長，九宗轉交北區地政處，一宗送交新界市政署及警方處理。北區政務處則仍在處理餘下之十二宗。（木）

本港新聞

新會商會董事就職
馮秉芬監誓李啓發頒證

（港訊）僑港新會商會昨假座香港大會堂酒樓，舉行第四十三屆董事就職典禮暨徵求會員授旗出發春節聯歡大會，請該會永遠會長馮秉芬爵士，中西區政務專員李啓發主任主禮。

該會會長陳孟綸，副會長：趙强、黎永洪、何金湖、譚伯鴻、主席陳鼎臣、副主席黃頌盈、張啓瑞、暨全體董事欵接嘉賓。到有長官及僑團首長代表，社會賢達，會員鄉親達千餘人，歡叙一堂。

儀式開始，首由主席陳鼎臣致開會詞，講述該會發展經過稱，本會創立於宣統元年，歷經前賢創設置業，奠定磐基，今擁有自建於德輔道中會所四層半樓宇及恒英大廈八層樓宇，除會所全層自用外，餘均租出，經濟穩固。一向致力於發展教育與濟貧贈醫，早於一九三八年已辦免費教育，現辦有政府津貼中學一間，小學三間，二十年前已開辦中西醫贈診，普濟貧病。次如救災恤難，貧故助殮，設有和合石義塚及沙嶺骨殖塚塲等慈善福利，均悉力以赴。為求集中人力、財力、及羅致賢能，故每屆均舉行徵求會員，以期加入更多鄉親，增厚力量，共赴事功，有厚望焉。」

永遠會長馮秉芬爵士主持董事宣誓就職。中西區政務主任李啓發主持頒發選任證書，由陳鼎臣主席代表接受。

馮秉芬爵士致詞謂：「本會是具有歷史性之團體，遠在七十多年前，吾邑先賢鑒於我鄉親在香港經商者殊衆，應有一個邑商會之組織，推進海內外貿易，兼為桑梓謀福利，於是創設本會，初名「新會商務公所」，厥後，易名「僑港新會商會」，註冊為有限公司，歷經前賢努力經營，辦學校，置會產，日益昌隆，眾積成果。現逢一年一度徵求會員出發之期，會員是一個團體大動脈，是拓展會務活動最主要之一環，為充實力量，自必隨時增加新血，延續團體之活力，從徵求會員羅致人才，選賢任能，主持會務。深信必有良好成績，創出光輝之紀錄，謹祝旗開得勝。

李啓發主任致詞，勖勉共為社會福利及青少年康樂活動而致力。市政局主席張有興致詞，籲請社會鄉親支持社會商會造福桑梓。

陳孟綸會長代表致送紀念品與李啓發主任，張啓瑞副主席致謝詞後，禮成。筵開百席，並有歌唱助慶，與會者均有獎品一份，復增百名幸運抽獎，名貴豐富，頭獎係民安東芝公司捐贈東芝牌洗衣機一部，由黎永洪副會長主持頒獎。二獎手提收音錄音機一架，由何金湖副會長主持頒獎。三獎電風扇由譚伯鴻副會長主持頒獎。

荃灣持牌小販同業會
第九屆新員就職聯歡

（港訊）荃灣持牌小販同業會，昨假座天一酒樓舉行第九屆職員就職典禮暨春節聯歡敬老大會，儀式八時開始，首由該會主席黃定恩致開會歡迎詞，繼請荃灣東區政務主任呂建勳監誓，荃灣鄉事委員會陳流芳頒發理事選任書（由副主席何永光代），荃灣市政署主任陳耀坤頒監事會選任書，荃灣區社團聯會主席黃繼富頒發聘任書後，各主禮人、楊勵賢，黃繼富，盧惠文，陳冠成先後致勉詞畢，續請市政局民選議員楊勵賢，區議會民選議員陳冠成，區議會民選議員，張秀濤聯合致送敬老紀念品，由副理事長王德勝致謝詞。

本屆職員表如下：會長：張國修，李逢，理事長：黃定恩，副：王德勝，黃卓櫓，總務主任：區傑流，副：何香蘭，盧惠泉，財務主任：張鑑松，副：周明，吳煜，組織主任：陳永生，副：羅汝德，曹福利主任：劉灼均，副：陳有，唐讜，調查主任：莊江勝，副：梁廖礎，陳健強，文教主任：方振源，副：沈新餘，黎平，交際主任：容士堅，副：劉志宏，鄧秀英，康樂主任：陳三錫，副：黎季陶，何金，婦女主任：王韻嫻，副：黎妹，何香蘭，監事長：李波，副：葉森，馮保源，稽查主任：陳炳有，副：曹姜錦，稽核主任：倫三元，副：許鎮來，風紀主任：唐燕眉，副：盧炳，理事：李來，伍永盛，葉永超，李沛良，監事：林世榮，吳錦浩，駱仁，黃漢龍。

圖示：僑港新會商會董事就職典禮，中西區政務主任李啓發頒選任證與主席陳鼎臣接領。

何東爵士慈善基金撥款
三院添置靈車加强服務

（特訊）東華三院最近獲得何東爵士慈善基金撥款十四萬二千港元，購置一部靈車，加强屬下兩間殯儀館的服務。

三院屬下兩間殯儀館，分別位於鑽石山及紅磡，目前共有五部靈車運載靈柩，現何東爵士慈善基金撥款，已向外國訂購車輛，經改裝後便會投入服務。

東華三院的殯儀服務，日漸受有需要的市民採用，去年度兩間殯儀館的服務宗數都有顯著增加，萬國殯儀館去年共提供四千五百五十五宗殯儀及租廳服務，比上年增加百分之廿八，而鑽石山殯儀館去年共提供八百三十七宗殯儀及租廳服務，比上年增加百分之五十五。

兩間殯儀館分別是位於紅磡暢行道的萬國殯儀館及斧山道的鑽石山殯儀館，是三院屬下最新型及設備最完善的殯儀館，包括有三千呎禮堂，中央冷氣系統，停車場。

為適應各階層人士，殯儀服務收費由一千四百元起，每宗服務包括供應棺木及其配件，靈寢室守夜，禮堂大殮出殯，靈車及仵工接體出殯，與落葬等。此外，另備有各類名貴中西棺木供自由選擇，並代辦多種服務，例如：鮮花佈置，喃無，尼姑，堂棺等，此類服務均名碼實價，供自由選擇。而三院仍然有免費殯儀服務，專為家境清貧，無力負担親屬殮葬費用者而設。

除了添置靈車外，三院更從新裝修兩間殯儀館，增加設備，並繼續提供殯儀熱綫電話服務，為有需要的市民免費解答有關問題。

這項服務主要是解答各項喪禮程序及辦事細則，例如：怎樣辦理各項證件手續（包括醫生紙，死亡註册證），有關土葬及火葬應注意事項，喪禮應用物品及程序的安排，墳地購買手續，義莊骨灰庫服務及所需費用等問題。

市民若有垂詢，可於每日上午九時至晚上八時，致電三一三三五二六一，三院職員自會樂意詳細解答。（天）

港九無綫電聯會
癸亥年春節聯歡

（港訊）港九無綫電聯會癸亥年春節聯歡大會假海城中心舉行，會長湯宇軒及李永森相繼致詞並為嘉賓會員親友熱烈祝酒，李求森副會長致詞中表示，在過去一年，本行業遭受到世界經濟衰退浪潮沖擊，又受到本身政治問題所影響，正所謂內憂外患，難免受到相當打擊，根據政府公佈全年入口數字統計，本行業有關商品如錄音機、音響器材、汽車收錄機有九億五千六百八十三萬多元，比前年係減百分之十八點二，彩色電視機入口估四億九千六百六十七萬多元，比前年減少百分之卅一，而黑白電視機因受國內稅率調高及入口限制所影響，跌幅更大，由前年七億七千二百六十多萬跌至一億零六百七十多萬，跌幅達百分之八十六，祇有錄影機仍然繼續增長有五億六千六百四十多萬，比前年增加百分之五十八。錄音帶入口九千一百六十萬，跌百分之二點八，但錄影帶即有顯著增加，有三億二千多萬元，幅度增百分之四十一，至於冷凍器材設備，洗衣機、雪櫃除窗口機入口減少百分之十五之外，其餘大至保持前年水平，全部入口十五億四千〇九十多萬，祇減少百分之二。

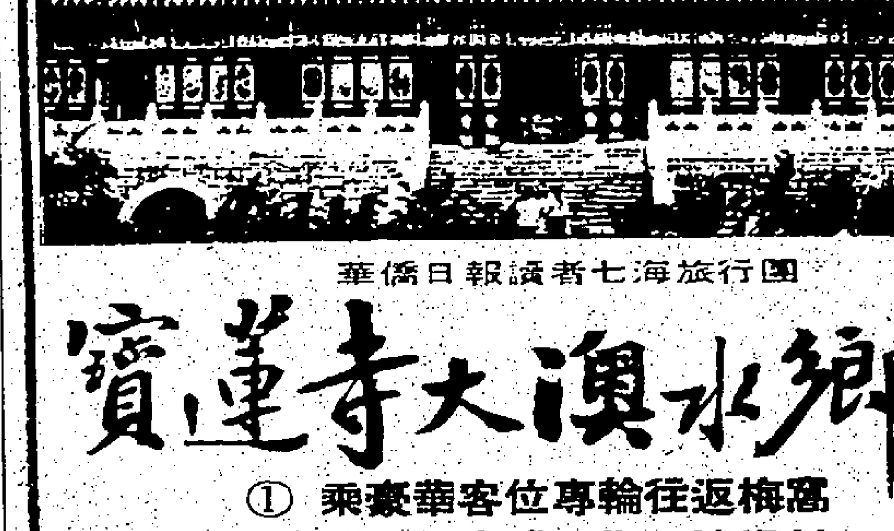
以上各項都是本行同業經營項目，可見祇有錄影機與錄影帶一枝獨秀之外，其餘幾乎全部低跌，入口數字共四十億〇七千八百九十多萬，比前年四十九億一千五百五十多萬，減少八億三千六十二多萬，比數是跌了百分之十七，相信是近年來跌幅最大一年，亦可想象到本行同業經營如何艱辛的一年。

困難一年總算渡過，現已踏入另一個新開始，今年俗語所謂瘦狗肥猪，似乎應該是好的一年，在世界經濟復甦有望，受政治困擾的香港人心亦漸趨安定，石油價格低跌，以及國內對電器商品稅率有調低跡象，本行業應有好轉機，其次，太空科技已廣泛使用於我們行業有關商品，如微型電腦，微型雷射唱片機，影音合一視象唱片機等，已陸續於本年內推出，將可為本行業帶來另一個革命性發展為着迎接這一新紀元來臨，大家應作好準備，如人材培養，產品宣傳推廣等都是迫切問題，這一方面我想本會亦會列入今後工作重要指標之一，希望大家能把握機會共同努力，衝破逆境再展鴻圖。

圖為：港九無綫電聯會春節聯歡湯宇軒會長致祝詞。

梁家泰黃河生活照
帝國中心大堂展出

攝影名家梁家泰之「黃河生活照」經已在帝國中心大堂展出至五月二日，全部作品放大至15寸乘22寸，都是幾經辛苦拍攝而成，把文化搖籃的黃河流域沿岸風光盡入鏡頭，反映地方習俗，風土人情，精彩絕倫，令人嘆為觀止，回味無窮。



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：5月1日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元 亞軍：銀杯一隻、禮券八百元 季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元 亞軍：銀杯一隻、禮券三百元 季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

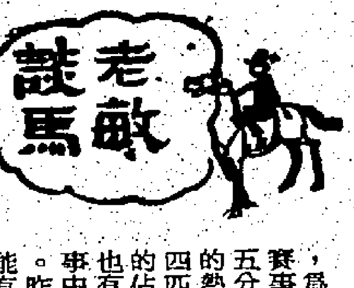
（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

報名表

參加者姓名：
性別：
出生日期：　　　年歲：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

本季最後一次週日賽馬跑入場
畢奇座騎值得留意
活寶貝天佑勝望高



今日沙田八場賽馬，爲本季最後一次週日賽事，定下午一時四十五分開跑。場面較週末的熱鬧得多，出馬滿十四匹的有三場，十三匹的佔兩場，最少的一場也有八匹，也是近期賽事中，出馬最多的一次。昨日天文台報告謂可能有雨，但相信就算下雨，也不會太大，賽事仍可以如期舉行的；如果下雨，場地將起變化，擅跑軟爛地的馬匹又可抬頭，使原本已混亂的形勢更加混亂，馬多場合，意外易生，冷馬連場爆出亦不出奇，各項彩池的派彩將因而增高。

兩項錦標賽分別在第五、六場舉行，第五場跑英女皇盃，爲四重彩開彩比賽，由第二班馬跑一六〇〇米，原組十二駒列陣，加上兩匹轉組馬孫興，使到出足十四匹，勢均力敵，任何一駒都有力言勝，定有一番激爭。第六場跑聖佐治盃，八匹第三班馬決勝於二〇〇〇米，路遙知馬力，大師傅可憑較佳的留放功夫而爲坐騎爭得更好的成績，有可能發生激戰的。

今日特別彩池與昨日稍有不同，乃三重彩將在第三、七場開彩，其餘則與昨日無異。

英皇之友鬥新橋 北霸天應是冷門

第一場 新馬 一四〇〇米 （連贏位）

（一）	英皇之威	3	一二八	劉同安	陳
（二）	新橋	11	一二八	告東尼	寶
（三）	劍寶	8	一二六	徐貫良	李
（四）	萬利來	6	一二一	何敬森	摩
（五）	北霸天	4	一二六	譚文就	歐
（六）	添福	2	一二五	陳毓培	鄭
（七）	千鈞一髮	1	一二四	畢奇	靳
（八）	金鳳凰	5	一一五	李新榮	譚
（九）	寶城	10	一二一	周松強	王
（十）	永勝駒	9	一二〇	李森	夏
（十一）	密圖	7	一一九	藍志祥	吳

新馬一四〇〇米。「英皇之威」鬥「新橋」之局，如果劉同安不嫌熱而後台中意的話，就是大熱，也不能不寵，但「新橋」有小告，必有一鬥。半冷馬當然是「北霸天」，「英皇之威」出毛病，冷位來了。

場外孖寶

第一口：第二場 4 順手　6 銀禧；第四場 2 蘋菓樹　5 飛鳳

第二口：第五場 5 紅鬃烈馬　12 恒利；第七場 10 强人　13 天佑

第三口：第六場 1 紫翊　2 活寶貝；第八場 7 威才　12 得標

小摩銀禧機會好 吳廐四駒順手好

第二場 第六班 一四〇〇米 （連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	沙旋仔	6	一三一	王燦聲	吳
（二）	紅寶劍	12	一三一	徐雨石	方
（三）	神仙水	9	一三五	曹達	吳
（四）	順手	10	一二七	麥子直	吳
（五）	全般	5	一三二	梁偉德	張
（六）	銀禧	1	一三〇	摩加利	新
（七）	金銀星	13	一二七	浩德	郭
（八）	埋伏	8	一二五	洪偉平	朱
（九）	佳利時	2	一二四	譚文就	歐
（十）	馬來之寶	11	一二三	何鑑森	鄭
（十一）	兒童友	4	一二一	告東尼	吳
（十二）	奔得太子	7	一二三	何敬森	摩
（十三）	事事吉	3	一一七	施泰浦	張

六班一四〇〇米。吳廐出四駒，弈得佳的，當然是麥仔與「順手」，「神仙水」可勝而不可靠，小摩與「銀禧」，位好，如果放在前面，對吳廐馬必有一鬥，當然小摩可靠。求半冷「事事吉」，「埋伏」可以考慮。

老敏三重彩

第三場：1 聽明友　5 金手指　4 搏殺　10 事必發

第七場：1 紅孩兒　10 强人　8 紅山茶　13 天佑

搏殺必鬥金手指 最開心摯友冷門

第三場 第二班 一六〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（三重彩）

（一）	聽明友	3	一三四	鄭仲謀	鄭
（二）	神槍手	12	一三六	畢奇	郭
（三）	德怡	8	一三五	摩加利	摩
（四）	搏殺	4	一三五	何鑑森	陳
（五）	金手指	2	一二七	麥子直	吳
（六）	國防衛星	14	一二五	洪國興	張
（七）	龍來	13	一三〇	金頓	登
（八）	眞好嘢	9	一二九	浩德	夏
（九）	最開心	11	一二六	李森	屈
（十）	事必發	5	一二六	告東尼	李
（十一）	摯友	7	一二六	朴仕能	王
（十二）	敏慧	1	一二五	劉仁傑	方
（十三）	好成功	10	一二三	容天鵬	譚
（十四）	青春火花	6	一二三	陳柏鴻	新

二班一六〇〇米。「金手指」留到今時，吳廐愛將小麥，應可坐三望一了。

可與前駒一戰者，當然是一直好的「搏殺」可以作配者，「最開心」，「眞好嘢」與「摯友」。

老敏六環彩

第三場 1 聽明友　4 搏殺

第四場 2 蘋菓樹　5 飛鳳

第五場 5 紅鬃烈馬　12 恒利

第六場 1 紫翊　2 活寶貝

第七場 10 强人　13 天佑

第八場 7 威才　12 得標

蘋菓樹一出可勝 小心飛鳳此次殺

第四場 第四班 一二〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	信心	7	一三三	何敬森	摩
（二）	蘋果樹	4	一三四	摩加利	摩
（三）	超勝	6	一三〇	畢奇	吳
（四）	金滿贏	8	一三〇	朴仕能	譚
（五）	飛鳳	11	一二八	譚文就	李
（六）	鄉村名士	10	一二八	梁偉德	張
（七）	嘻嘻哈哈	2	一二四	鄭仲謀	鄭
（八）	馬中龍	12	一二六	告東尼	吳
（九）	妥晒	9	一二六	浩德	施
（十）	孖寶	3	一二四	施泰浦	夏
（十一）	奇利福星	1	一二一	容天鵬	張
（十二）	鄉村英雄	5	一一四	洪國興	王

四班一二〇〇米。小摩與「蘋果樹」當然是此賽之胆，不應輸馬。

小畢與「超勝」，小譚與「飛鳳」作配最好，尤其是「飛鳳」，可能出半冷門。冷配是「孖寶」與「妥晒」。

忠誠預測 貼士 ◁敏老▷

第一場 新馬 1400米

1 英皇之威 劉同安
2 新橋 告東尼
冷門：5 北霸天 譚文就

第二場 第六班 1400米

6 銀禧 摩加利
4 順手 麥子直
冷門：3 神仙水 曹達

第三場 第二班 1600米

1 聽明友 鄭仲謀
4 搏殺 何鑑森
冷門：5 金手指 麥子直

第四場 第四班 1400米

2 蘋菓樹 摩加利
5 飛鳳 譚文就
冷門：1 信心 何敬森

第五場 第二班（四重彩）1600米

6 紅鬃烈馬 告東尼
12 恒利 畢奇
冷門：9 銀星一號 徐貫良

第六場 第三班 2000米

1 紫翊 摩加利
2 活寶貝 畢奇
冷門：8 沙皇 何敬森

第七場 一、二班 1000米

13 天佑 畢奇
10 强人 告東尼
冷門：1 紅孩兒 摩加利

第八場 第四班 1200米

12 得標 周松強
7 威才 李森
冷門：1 竹竿 朴仕能

令日心水馬提供

魯思

今日沙田八場賽事中，除了第六場第三班「聖佐治杯」賽出馬較少僅得八駒列陣外，其餘最少亦超過十駒，滿額十四駒者三場，十三駒者兩場，參戰馬算得上踴躍，形勢則除個別場次外，一般較之重心，最後取捨宜審慎，以下爲心水馬提供。

第四場，第四班千二米，「蘋菓樹」新馬一出即勝，看沿途走勢，可說是早已成竹在胸，插本班顯佔班利，摩廐馬門志向佳，有力再捷而再升班去，作胆仍應取此駒，奇利福星」近況不差，處此亦其爭衛力，倘前駒因初與舊馬角逐，而進度尚未足時，則其自亦有可乘之機而出半冷，贏位對象當取此，「超勝」，「金滿贏」，「孖寶」均佳，半冷配取孖寶」。

第五場，第二班千六米，值得優先考慮的是「紅鬃烈馬」，「旺財童子」，「銀星一號」和「恒利」，「紅鬃烈馬」轉平廐後操練功夫做足，態況亦好，贏位當取此，求較高獨贏則「旺財童子」倒可小敵。

至於連贏位則屬意第四場和第六場，第四場可以「蘋菓樹」作胆，首配「奇利福星」，半冷配「孖寶」。

第六場，「紫翊」雖負重仍可作胆。「金運來」日見上力，作配優先考慮，半冷配則「天文台」，「沙皇」均可留意。

（贏位對象）

第四場：（三）奇利福星，第五場：（十一）旺財童子

（一拖二連贏位）

第四場：（二）蘋菓樹，（十一）奇利福星，（十）孖寶

第六場：（一）紫翊，（三）天文台，（五）金運來

老敏四重彩

5 紅鬃烈馬
9 銀星一號
11 旺財童子
12 恒利

備選

8 永霸天下
10 幾好

紅鬃烈馬望出頭 幾好恒利三甲馬

第五場 第二班 一六〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）（女皇杯）

（一）	沛旋	7	一三七	劉仁傑	譚
（二）	雪中炭	11	一三三	洪偉平	李
（三）	金羅漢	2	一三三	曹達	吳
（四）	鴻駒	9	一二七	何敬森	屈
（五）	紅鬃烈馬	10	一三〇	告東尼	登
（六）	卡拉神童	14	一三〇	摩加利	摩
（七）	金能	5	一二九	蔡裕意	杜
（八）	永霸天下	3	一二九	譚文就	歐
（九）	銀星一號	8	一二七	徐貫良	鄭
（十）	幾好	4	一二六	容天鵬	羅
（十一）	旺財童子	6	一二六	朴仕能	王
（十二）	恒利	1	一二五	畢奇	郭
（十三）	財源廣進	13	一二一	劉同安	陳
（十四）	威朗	12	一二三	洪國興	歐

二班一六〇〇米。「紅鬃烈馬」儒馬配小告，好極，此賽可以出頭了。

「幾好」上賽演出不佳，今次換了小容，應該有表現了。

「威朗」，「永霸天下」，「恒利」，「銀星一號」，「卡拉神童」等，皆是入四甲之馬。

馬胆可以取強人 天佑紅孩兒必拼

炳堯特別推薦

千鈞一髮

竹竿

場外三寶

第六場 1 紫翊　2 活寶貝

第七場 10 强人　13 天佑

第八場 7 威才　12 得標

紫翊活寶貝之戰 兩郎舅可成一Q

第六場 第三班 二〇〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（聖佐治杯）

（一）	紫翊	2	一三七	摩加利	新
（二）	活寶貝	6	一三四	畢奇	郭
（三）	天文台	7	一三一	劉同安	陳
（四）	高爽	1	一二八	譚文就	張
（五）	金運來	8	一二七	李森	屈
（六）	金星一號	4	一二六	徐貫良	鄭
（七）	馬中寶	5	一二二	曹達	卡
（八）	沙皇	3	一二三	何敬森	摩

三班二〇〇〇米。此是「紫翊」鬥「活寶貝」之局，兩郎舅此番可能成一個Q了。可與一鬥者，還是摩騎副手小何的「沙皇」。

天佑紅孩兒必拼

第七場 一弍班 一〇〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（三重彩）（場內孖Q首關）

（一）	紅孩兒	9	一三五	摩加利	摩
（二）	金山伯	12	一三四	金頓	賓
（三）	大峽山	13	一三二	劉仁傑	歐
（四）	確定拿	4	一二六	洪國興	歐
（五）	麗勝之寶	10	一三三	徐雨石	簡
（六）	金狀元	5	一三三	陳毓培	鄭
（七）	好準確	14	一三〇	鄭仲謀	卡
（八）	紅山茶	3	一二五	麥子直	吳
（九）	鋼條	6	一二二	施泰浦	夏
（十）	强人	8	一二一	告東尼	登
（十一）	大光榮	2	一二一	李森	張
（十二）	鐵金剛	1	一二一	譚文就	方
（十三）	天佑	11	一二〇	畢奇	郭
（十四）	長青樹	7	一一九	周松強	賓

一弍班一〇〇〇米。此賽較亂，「强人」與小告，比較最好，勝完可以再勝。

可與一鬥的是「好準確」，「天佑」與「紅孩兒」，三甲走不脫此幾駒，取「强人」做胆可也。

場內孖Q

第七場：1 紅孩兒　10 强人　13 天佑

第八場：1 竹竿　7 威才　12 得標

沙田友特別推薦

獨贏佳選

紅鬃烈馬　紫翊　事必發

場內孖Q介紹

第七場：好準確　天佑　强人

第八場：威才　竹竿　大丈夫

三寶彩介紹

第六場：紫翊　活寶貝

第七場：强人　天佑

第八場：竹竿　威才

沙田友

得標此番看松強 配竹竿威才春暉

第八場 第四班 一二〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	竹竿	10	一三八	朴仕能	譚
（二）	海皇星	12	一三八	摩加利	摩
（三）	春暉	11	一三一	何敬森	摩
（四）	都好	9	一二九	洪國興	登
（五）	大丈夫	8	一二四	麥子直	吳
（六）	嘉福寶	4	一二四	王燦聲	吳
（七）	威才	2	一二七	李森	張
（八）	凱旋門	3	一二六	畢奇	施
（九）	滿冠	6	一二五	劉同安	陳
（十）	富士山	5	一二三	潘納	簡
（十一）	人人受惠	13	一二三	金頓	賓
（十二）	得標	7	一二二	周松強	王
（十三）	心寶貝	1	一一八	藍志祥	吳

四班一弍〇〇米。「得標」雖配周松強，但，馬質高而勇，此次如果能搶出來，不放到，周仔也則太無用了，在退休後做副練馬師之前，無表現如何交代。

可與一爭而唔俾面者「竹竿」，「威才」與「春暉」，看來「俾面」者多，因「得標」太好，不俾面也未必能殺得「倒」，何必做冤家呢。

方兆馬胆

第一場：1 英皇之威

第二場：4 順手

第三場：5 金手指

第四場：2 蘋菓樹

第五場：11 旺財童子

第六場：1 紫翊

第七場：13 天佑

第八場：7 威才

陳華棟心水

心水獨贏

順手　摯友　活寶貝

穩陣連贏位

第三場：11 摯友；14 青春火花；3 德怡

昨日沙田入場草地賽競爭激烈
鄭仲謀捧證券會盃
畢奇曹達各贏孖寶

沙田昨日賽馬在密雲不雨，間中有陽光的情況下進行，場地保持好至快地，第一場新馬比賽，曹達策大家好爆冷獲勝，刷新班際時速紀錄，新馬一千米的舊紀錄五十八秒五，乃一九七八年由一路起所締下，大家好昨天以五十八秒三獲勝，快了兩綫，曹達一洗頹風，在第一場策吳廐的大家好爆冷，又復在第三場策卡廐的夠威夠格，後上彩相贏了朴仕能的大熱門新郎獲勝得中孖寶。

畢奇在第二場策美麗謊力抗到底獲得三擂挫敗朴仕能的得晒成爲半熱搭大熱連贏，畢奇在這一仗演出精彩。

第三場是場外孖Q頭關，朴仕能策新郎成爲一面倒大熱門，電算機前已出頭，最後一步爲曹達的夠威夠格追上，一齊衝綫影相結果，夠威夠格獲勝，頭關成爲冷頭熱腳，獨贏每派八十八元一角，連贏祇得一百〇七元三角。

三重彩加入萬里，跑出一、二、六，每注派彩一千八百卅二元，算得好分頭。

第四場是次關，角逐證券交易會杯，告東尼的谷中精華獲最佳外觀獎，跑來却之表現，金玉滿堂成爲大熱門，初期是兩位半大熱，紅燈後，才升爲五倍。

月宮搶放，香車美人繼之，這兩匹搶放馬，爭持到最後，才被金玉滿堂越過，鄭仲謀捧杯，月宮成爲冷腳，孖Q次關爆冷，獨贏每派五十二元四角，連贏每派六百卅一元六角，場外孖Q一冷一熱，派彩頗爲可觀。

第五場跑四重彩，勇敢被捧成大熱門，次爲少將，再次爲沙地虎，鷸馳，鷸馳與勇敢早段門乾，入直路濕氣，少將保持領先地位，最後被浩德的沙地虎與譚文就幸福世界雙雙殺退，李森騎武當大俠後上獲第四，四重彩成半冷門天下，獨贏派六十二元七角，連贏每派四百四十八元七角，浩德騎夏志信馬，每能着手成春。

場地乾快，連續三場平班際時速紀錄，除第一場外，第三場的夠威夠格以一分廿四秒九取勝，第五場沙地虎以一分廿三秒一，亦爲班際時速紀錄。

另一場三重彩在第六場開彩，成霸龍成爲一面倒大熱門，次爲友成與長好運，起步未幾，長好運與成霸龍佔先，長好運沿外欄推進，最後僅敗於成霸龍，司令台後上影相挫敗百勝福星跑第三，成爲熱門天下，獨贏每派廿八元五角，連贏派五十九元，成爲全日派彩最低的一場，三寶頭關成爲熱門天下，三重彩二九一中，每注派彩八百七十四元，亦算不俗。

畢奇在第七場策準繩，紅燈後被捧成大熱門，後上力挫曹達福星高照獲勝，獨贏每派四十六元七角，連贏派三百卅一元五角，場內孖Q頭關又成，半冷天下，畢奇準繩也刷新班際時速紀錄獲勝，因而中孖寶，不讓曹達專美於前，十分湊巧，第一、三、五、七場比賽，均是刷新班際時速紀錄勝出的。

尾場，陳毓培策惠山後上力挫摩加利的勇勝獲捷，新機二號成大熱門跑第三，摩加利連場敗陣，勇勝變了冷門入腳，於是場內孖Q尾關又成爲熱頭冷腳天下，獨贏每派卅七元四角，連贏每派三百廿一元八角，是場神通廣大入閘後衝出，後被下令退出，轉投大熱門新機二號作敗論，三寶成熱門天下，場外孖Q却是冷門世界。

畢奇，曹達中孖寶，鄭仲謀，譚文就，浩德，陳毓培各勝一仗，馬房則祇有鄭棣池中孖寶，此外吳志林，夏志信，新達利，方祿麟，歐錦洪，卡法蘭各勝一仗。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場 ①夠威夠格搭②新郎

第四場 ③月宮 搭⑫金玉滿堂

派彩：八千五百九十一元

總彩池：一千九百七十五萬零九十元（一八〇七注中）

（三重彩）

（第三場）

①夠威夠格 ②新郎 ⑥萬里

派彩：一千八百三十二元

總彩池：九十一萬〇九百九十元（三九一注中）

（第六場）

②威霸龍 ⑨長好運 ①司令台

派彩：八百七十四元

總彩池：九十五萬三千一百三十元（八五八注中）

（場內孖Q）

第七場 ④福星高照搭⑩準繩

第八場 ⑩惠山 搭⑪勇勝

派彩：一萬一千八百元

總彩池：二百四十六萬二千零八十元（一六四注中）

（三寶）

②威霸龍 ⑩準繩 ⑩惠山

派彩：一千三百二十六元

總彩池：六百四十三萬三千八百九十元（三八一六注中）

第一場，新馬，一〇〇〇米，出馬六匹，時速：十三秒七，三十五秒正，五十八秒三，末段：二十三秒三。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍四馬位。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑤大家好 曹達

次名 ①超驥 摩加利

三名 ④搵銀 李森

第四名：③澳洲友（騎師浩德）

獨贏：八十元七角

位置：二十二元四角，十二元九角，（無派彩）

連贏位：①超驥搭⑤大家好派彩五十七元三角

第二場，第四班，一六〇〇米，出馬七匹，時速：二十五秒七，四十八秒六，一分十二秒三，一分三十七秒二，末段：二十四秒九。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍一馬頭。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ①美麗謊 畢奇

次名 ③得晒 朴仕能

三名 ⑦好開心 譚文就

第四名：②佔先（騎師摩加利）

獨贏：四十三元八角

位置：十四元九角，十四元六角，十四元一角。

連贏位：①美麗謊搭③得晒派彩一百零七元八角。

第三場，第六班，一四〇〇米，出馬十二匹，時速：十四秒一，三十六秒九，一分〇〇秒一，一分二十四秒九，末段：二十四秒八。冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍三馬位。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ①夠威夠格 曹達

次名 ②新郎 朴仕能

三名 ⑥萬里 徐貫良

第四名：⑤太白（騎師劉仁傑）

獨贏：八十八元一角。

位置：二十五元八角，十四元一角，二十五元正。

連贏位：①夠威夠格搭②新郎派彩一百零七元三角。

第四場，第四班，一六〇〇米，出馬十二匹，時速：二十五秒四，四十八秒五，一分十二秒，一分三十七秒三，末段：二十四秒八。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑫金玉滿堂 鄭仲謀

次名 ③月宮 容天鵬

三名 ②香車美人 李森

第四名：⑪紅棠邦（騎師麥子直）

獨贏：五十二元四角。

位置：二十二元四角，四十六元正，九十八元五角。

連贏位：③月宮搭⑫金玉滿堂派彩六百三十一元六角。

第五場，第三班，一四〇〇米，出馬十四匹，時速：十四秒正，三十五秒九，五十九秒正，一分二十三秒一，末段：二十四秒一。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬位。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑥沙地虎 浩德

次名 ⑦幸福世界 譚文就

三名 ⑤少將 徐雨石

第四名：①武當大俠（騎師李森）

獨贏：六十二元七角。

位置：二十四元一角，三十七元正，二十三元六角。

連贏位：⑥沙地虎搭⑦幸福世界派彩四百四十八元七角。

第六場，一、二班，一〇〇〇米，出馬十匹，時速：十三秒六，三十四秒四，五十七秒八，末段：二十三秒四。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍一馬頸。

第四名：③百勝福星（騎師陳柏鴻）

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ②成霸龍 譚文就

次名 ⑨長好運 畢奇

三名 ①司令台 劉同安

獨贏：二十八元五角。

位置：十三元三角，十五元九角，二十四元。

連贏位：②成霸龍搭⑨長好運派彩五十九元正。

第七場，第六班，一四〇〇米，出馬十三匹，時速：十四秒一，三十六秒六，一分〇〇秒一，一分二十五秒一。末段：二十五秒正。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名：⑤勇馳（騎師洪國興）

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑩準繩 畢奇

次名 ④福星高照 曹達

三名 ①福驥 徐雨石

獨贏：四十六元七角。

位置：二十一元七角，三十五元八角，十八元四角。

連贏位：④福星高照搭⑩準繩派彩三百三十一元五角。

第八場，第三班，一四〇〇米，出馬十一匹，時速：十三秒八，三十五秒六，五十九秒一，一分二十三秒九，末段：二十四秒八。冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑥江湖客（騎師李森）

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑩惠山 陳毓培

次名 ⑪勇勝 摩加利

三名 ③新機二號 畢奇

獨贏：三十七元四角。

位置：十三元一角，十六元八角，十三元六角。

連贏位：10惠山搭⑪勇勝派彩三百二十一元八角。

註：⑤神通廣大臨場宣佈退出，是場實出賽者爲十匹。

六環彩半冷天下 每注派一萬四千一

昨日有關六環彩的比賽，雖然多爲熱門天下，但摩加利，告東尼連場不入圍，形成有不少斷去，所以派彩仍然不俗。

六環彩開彩結果如下：

第三場 ①夠威夠格 ②新郎

第四場 ⑫金玉滿堂 ③月宮

第五場 ⑥沙地虎 ⑦幸福世界

第六場 ②成霸龍 ⑨長好運

第七場 ⑩準繩 ④福星高照

第八場 ⑩惠山 ⑪勇勝

馬會宣佈，是期總投注有：一千零二十三萬五千七百七十元。

派彩：一萬四千一百四十元（五六九注中）

四重彩半冷天下 複式每派二萬二

昨日賽馬第五場開四重彩，結果成爲半冷門天下，（五）少將走第三，（一）武當大俠後上搶第二，（六）沙地虎獲勝，（七）幸福世界跑第四，四重彩開出六七五一，馬會宣佈是期總投注爲，七百九十九萬八千零二十九元。派彩：二萬二千二百五十三元。（二八二注半中）

策好季節阻及好心 李新榮罰停賽兩天

昨日沙田賽事賽果正常，見習騎師李新榮在第四場策好季節於八百米時擾及摩加利之好心，結果被罰停賽兩天，摩加利事後未有向競賽小組報告此事受遣責，金頓策龍勝被競賽小組研訊跑法及騎法，結果金頓受到警告。

尾場神通廣大衝閘而出經獸醫檢驗後發現該駒片刻地跛肢，要退出競賽及須經試閘始獲准出賽。

昨日賽事董事小組由董事麥禮和輪任主席，賽事董事爲梁仲豪，會同四位受薪董事組成馬房代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬一〇〇〇米 潘納之金元龍閘啓時以後足豈立，失位。摩加利之超驥全程內閃。

（第二場）第四班一六〇〇米 告東尼之金必發展步緩慢，賽後競賽小組就龍勝之跑法及騎法展開研訊，該駒由練馬師賓士訓練騎師金頓策騎，經聆取練馬師騎師口供及觀看賽事巡邏影片後，競賽小組警告金頓在將來賽事中要小心策騎。

摩加利之佔先起步後二百米內曾兩度因未有空位前進而窒步。

（第三場）第六班一四〇〇米 開賽時，見習騎師洪國興之龍驥向外側躍出，踫及閘邊及與劉仁傑之太白相撞，因而失位。

（第四場）第四班一六〇〇米 競賽小組就走近八百米時摩加利之好心據報受到干擾一事展開研訊，經聆聽摩加利見習騎師鄭仲謀，見習騎師李新榮（三人依次爲好心，金玉滿堂及好季節騎師）之證供，在李新榮之導師譚文居在場下，觀看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定李新榮不小心策騎而判罰其於四月卅日及五月四日停賽，當時他容許坐騎向內斜跑，迫令金玉滿堂堅向好心，好心勒避失位甚多，騎師摩加利亦因未有報告是次事件而受到譴責。

見習騎師鄭仲謀之金玉滿堂最後二百米內在催騎下向外轉向。

曹達之金麟被遣往接受化驗所及獸醫例行檢驗。

（第五場）第三班一四〇〇米。與運勝利在前往起步點途中將騎師何森鑑拋下馬背，被捉回及重新上馬。

浩德之沙地虎踢及檻邊及展步後慢。畢奇之世界仔出閘後慢。施泰浦之好情趣以後足豎立，失位甚多。

走近八百米時，李森之武當大俠向外斜跑，令金頓之新苯果要拉慢。摩加利之勇敢賽後有報告謂在直路時會內閃。

（第六場）第一、二班一〇〇〇米：李森之藍寶石在檻內表現不規矩，以後走豎立，展步緩慢。此駒要試閘及格始獲准出賽。

見習騎師麥子直之快到展步緩慢，金頓之大英雄出閘緩慢。

（第七場）第六班一四〇〇米 開賽時，黃潤生之神猛四足滯立，失位甚多。

走近千二米時，見習騎師洪國興之勇馳須予拉慢以免碰撞見習騎師徐雨石之福驥之後蹄。跑離千二米時，見習騎師李新榮之生生猛猛搶口，踢及陳柏鴻之金錢之後蹄，失蹄，因而向內斜跑，迫令見習騎師麥子直之富貴花壓向施泰浦之蝙蝠俠，蝙蝠俠要勒避。

（第八場）第三班一四〇〇米 曹達之神通廣大開賽前衝閘而出，被制服，經馬會獸醫檢驗後，發現該駒管片刻跛肢，神通廣大退出競賽及要試閘及格始准出賽。施泰浦之眞金搶口，走近一千米時須予拉慢，以免碰撞陳毓培之惠山後蹄。

新機二號之騎師畢奇之馬轆在走近二百米時意外地被江湖客之騎師李森擊跌。

李森之江湖客全程企圖外門。

附錄：馬會公佈於四月十六日被退往接受化驗師及獸醫例行檢驗之無敵金剛，快樂王子及得他福均被證實正常。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

①美麗謊搭12金玉滿堂 四百三十八元

（安慰獎）①美麗謊搭③月宮 九十七元四角

（第二口五搭七）

⑥沙地虎搭⑩準繩 四百一十二元二角

（安慰獎）⑥沙地虎搭④福星高照 六十九元二角

（第三口六搭八場）

②威霸龍搭⑩惠山 一百一十七元九角

（安慰獎）②威霸龍搭11勇勝 一百三十七元八角

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	喀拉蚩	廿四	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿四	海陸
鍾山	ZHOG SHAN	上海	廿四	怡和
甘尼詩	MONTAUK GANNET	基隆	廿四	福來
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿四	大三
康閣達	CONCORDA	地中海	廿四	寶隆
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿四	港郵
健春	CHIN CHUN	日本台灣	廿四	太古
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿四	香島
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿四	美輪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	廿四	馬士基
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	廿四	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
嘉蘭林	GERANIUM	日本	廿四	日郵
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿四	中央
蘇龍	SU LONG	南京	廿四	招商局
興隆	XING LONG	秦皇島	廿五	招商局
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿五	天祥
亞洲翡翠	ASIAU JADE	高雄	廿五	日郵
渣華科倫坡	N.COLOMBO	基隆	廿五	日郵
沙克灣	SHARK BAY	歐洲	廿五	仕嘉
松花江	SONG AUA JIANG	華北	廿五	新僑
海皇藍玉	NEP.TUR QUDISE	日本	廿五	大三
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿五	川崎
利馬	YAYASAN LIMA	日本	廿五	大源
海華灣	SEAWARD BAY	新加坡	廿五	海陸
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	廿五	中央
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿五	永裕
海國	HAI KUO	高雄	廿五	永裕
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	廿五	華林
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿五	總統
新洋	FRESH OCEAN	日本	廿五	大三
寶麗	BULAT	日本	廿五	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿六	大三
海悅	SEA REJOICE	日本	廿六	協成
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	大三
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	廿六	大三
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿六	川崎
美西美	MAH 2	曼谷	廿六	振盛行
宇宙	COSMOS	台灣	廿六	川崎
探險者	SL.EXPLORER	美國	廿六	海陸
翠湖	BARBER TSU	美國	廿六	百保利
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	廿六	華林
渣華利備	NL.LINGE	新加坡	廿六	渣華
蘇珊尼夫	SRSANNE SIF	台灣	廿六	寶隆
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華夏
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	廿六	華夏
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	廿六	東海
厚華	NAVIKAPOL	上海	廿七	華夏
	BUNGA MERAH	日本	廿七	東源
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	廿七	華夏
亞加娜	ALAKALA	日本	廿七	大源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿七	海豐
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	廿七	天祥
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新畿內亞	廿七	太古
長生	EVER VITAL	歐洲	廿七	利達
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	廿七	天祥
明福	MING COMFORT	台灣	廿七	陽明
東豪丸	TOHGO MARU	日本	廿七	中央
甲斐丸	KAI MARU	基隆	廿七	日郵
東南	HP DONGNAM	釜山	廿七	東發
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	廿七	協成
力星	LILAC STAR	日本	廿七	東源
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	廿七	東亞
福興	FOO HSING	高雄	廿七	永裕
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿七	大三
勝巴	SIMBA	新加坡	廿八	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	麥途初
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿八	捷成
嘉琪	CHAR CHE	台灣	廿八	嘉慶
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
麥迪遜總統	PSES.MADISON	美國	廿八	總統
新華七號	XINHUA 7	曼谷	廿八	三寶
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	美國	廿八	森那美
渣華馬尼拉	NL.MANILA	基隆	廿八	渣華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	東海
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿八	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿八	港恒
利榮	RAYA GLORY	台灣	廿八	利亞
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	廿八	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	廿八	海豐
威寶	WERSE BROKER	馬尼拉	廿八	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	廿八	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿九	大三
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	廿九	香島
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	高雄	廿九	總統
綠島	GREEN ISLAND	美國	廿九	香島
海鷹	SEA HAWK	台灣	廿九	太平
勝拿	SIENA	美國	廿九	寶隆
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	基隆	廿九	大三
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿九	港恒
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿九	沙唔
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿九	麥途初
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	廿九	馬士基
東京丸	TOKYG MARU	日本	廿九	日郵
柯羅美亞	AL.RUMAITHIAH	台灣	廿九	怡和
長春	EVER SPRING	美國	廿九	利達
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿九	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿九	海豐
卡娃娜	KAWANA	基隆	廿九	日郵
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	廿九	亞利來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	廿九	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
飛航雅士	CLIPPEA ACE	基隆	三十	中央
志滿丸	SHIMA MARU	日本	三十	東源
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三十	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	海豐
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里特爾	三十	森那美
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
亞美莎	AMANECER	日本	一日	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二日	中央
木星	JUPITER	釜山基隆	二日	港興
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二日	海豐
陶南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	五日	海陸
天翔	SKY HOVER	天津	五日	輝騰
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	六日	港恒
快樂星	HAPPY STAR	釜山	八日	新興

今日空郵（星期日） 截郵時間

沙巴、馬來亞、泰國、越南、寮國、菲律賓 正午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利 下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿拉伯共和國、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、加納、日本 下午五時
朝鮮共和國、美國、夏威夷、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安庭列斯、哥斯達黎加 下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
露亞快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	捷成
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿四	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿四	海陸
海順	OCEAN HOPE	南美	廿四	大三
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	廿五	川崎
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿六	總統
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	廿七	大三
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	廿七	海陸
勝巴	SIMBA	西北太平洋	廿八	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	廿八	海豐
翠湖	BARBER TSU	紐約美大西洋	廿八	百保利
長春	EVER SPRING	美國西岸	廿九	利達
倫馬馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	廿九	總統
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	三十	利洲
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	三十	中央
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	三十	新興
綠島	GREEN ISLAND	加州	三十	香島
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	三十	港恒
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	一日	麥途初
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	一日	美輪
好富飛航	HOEGH CLIPPER	西北太平洋	一日	天祥
歐洲綫				
甘尼詩	MONTAUK GANNET	泛馬加士達	廿四	福來
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	廿四	怡和
高羅斯基	KAP.KOTLOVSKIY	歐洲	廿五	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	廿七	陽明
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	廿八	海柏
卡娃娜	KAWANA	地中海	廿九	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿九	麥途初
郁江	YU JIANG	英國歐洲	三十	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	太古
加爾羅夫	KAP.CAVRILOV	歐洲	一日	華林
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	地中海	一日	華林
派那那可基	PIONER NAKHOCKA	歐洲	三日	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	三日	川崎
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	四日	海柏
澳洲綫				
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿四	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	大三
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿九	太古
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	廿九	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿九	麥途初
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那美
印·巴·中東綫				
高羅斯基	KAP.KOTLOVSKIY	遮打	廿五	華林
松花江	SONGHUAJIANG	杜拜達曼科威特	廿六	新僑
新洋	FRESH OCEAN	科倫坡印巴	廿六	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	紅海	廿七	大三
斯里馬泰	LANKASRIMATHI	科倫坡	廿七	東亞
納杰蘭	NAJRAN ZAHABIA	紅海	廿七	嘉聯
明福	MING COMFORT	遮打	廿七	陽明
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿七	中央
甲斐丸	KAI MARU	遮打	廿八	日郵
嘉琪	CHAR CHE	遮打	廿九	嘉慶
利榮	RAYA GLORY	科倫坡孟買卡拉奇	廿九	利亞
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	廿九	總統
柯羅美亞	AL RUMAIPHIAH	阿拉伯灣	廿九	怡和
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	三十	香島
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇阿拉伯海	三十	太古
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	遮打	一日	華林
東南亞綫				
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿四	五洋
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	廿四	日郵
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿五	中央
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿五	聯航
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	廿五	中央
泰紅寶	THAI PAILIN	曼谷	廿五	港郵
海華灣	SEAWARD BAY	新加坡	廿五	海陸
利馬	YAYASAN LIMA	新加坡巴生	廿六	大源
寶麗	BULAT	新加坡巴生	廿六	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
海悅	SEA REJOICE	新加坡巴生	廿七	協成
宇宙	COSMOS	婆羅乃古晉	廿七	川崎
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿七	山下
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	海聯
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	庇能古晉詩巫	廿七	東安
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿八	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	庇能	廿八	協成
美西美	MAH 2	曼谷	廿八	振盛行
力星	LILAC STAR	馬尼拉	廿八	東源
東京丸	TOKYO MARU	印尼	廿九	日郵
雅加娜	ALAKALA	新加坡巴生	廿九	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿九	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿九	港恒
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	廿九	東宇
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿九	太平
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三十	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	一日	港郵
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	一日	三寶
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡巴生	一日	福來
志滿丸	SHIMA MARU	新加坡	一日	東源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二日	中央
亞美莎	AMANECER	馬尼拉	二日	中央
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	三日	亞利來
力勤	LATANGAN	新加坡	三日	海聯
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	三日	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	三日	馬士基
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	四日	港郵
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿四	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	廿五	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿五	永裕
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿六	韓利
木星	MUSING	大連	廿六	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	海豐
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
渣華利備	NL. LINGE	日本	廿七	渣華
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿八	韓利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
駿山	JUNSHAN	上海	廿八	招商局
衢江	QUJIAN	寧波	廿八	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	廿八	天祥
福興	FOO HSING	高雄	廿八	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿九	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三十	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	三十	中央
非洲綫				
海順	OCEAN HOPE	西非	廿四	大三
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
海皇藍玉	NEP.TURGUOISE	東非	廿六	大三
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	拉高斯阿巴巴	廿八	嘉聯
渣華馬尼拉	NL.MANILA	西非	廿九	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	西非	三十	渣華

中國班機直飛美國 將影响港轉口地位

西北計劃闢新綫定期飛航中美

中航機亦將投入中美航綫飛行

（本報訊）據民航界消息：美國民航局已提名西北航空公司作爲第二家可飛往中國的美國航空公司。如果民航局的決定得到列根總統的批准，西北航空公司將會有班機從美國的芝加哥、三藩市、洛杉磯、西雅圖及檀香山等。這些班機必須經過東京或者日本的另一個地方飛往上海、廣州、北京。自一九八一年以來，汎美航空公司和中國民航局都一直有飛機來往兩國，直至一九八四年一月二十日爲止。西北航空公司將限於星期一班貨機飛行。它每星期可以有兩班客貨班機，但不能從北京上落搭客。美國民航局說，這些限制是列在美中兩國的航空案條約內的。

消息指出：西北係繼汎美之後，成爲第二間獲得在中國飛行權的美國航空公司，計劃明年投入中國航綫服務，而中國民航亦將投入中美航綫飛行。中美新航綫通航後，貨物可以由中國輸入輸出，毋需再經由啓德機場轉運，是故對於香港肯定有所影响。

非律賓旅遊部發表 去年到菲觀光訪客 人數減少百分之五

（本報訊）非律賓旅遊部發言人昨日對法新社記者說，由於日本禁止作「性旅遊」，世界性經濟衰退及機票漲價，使一九八二年到菲律賓旅遊的人數下降百分之五點一三。

據該發言人稱，去年共有八十九萬零八百零七名遊客到菲律賓觀光，八一年則是九十三萬八千九百五十三人，但仍比預料會減少百分之七的幅度爲低。

在到訪遊客國籍人數榜中，美國人已凌駕日本人而居首位，佔計總數百分之十九點四九，日本人佔十七點九五，西歐遊客佔十二點三六，東南亞國家協會成員國的遊客佔九點零六，香港八點五三及台灣五點二一。

澳門御馬師 勇奪加航杯

（本報訊）澳門賽馬車會日前舉辦一個國際御馬師邀請賽，邀請加拿大，美國，澳洲，紐西蘭有名的御馬師，聯同澳門現有的御馬師參加。

賽事分有多項，其中一場是加拿大太平洋航空公司邀請賽，由加太航贊助。

結果由澳門隊之胡賓綸駕御之友誼萬歲勝出，勇奪加航杯。

加太航香港及東南亞區總經理夏嘉信特別前往澳門觀賽，爲由美加兩國御馬師組成的北美隊打氣。賽後並頒贈加航杯與友誼萬歲的馬主胡保鈞。

圖示加太航總經理夏嘉信（中）向馬主胡保鈞致送加航杯，右爲夏嘉信夫人。

「依美利」空運公司 拓展香港貨運服務

（本報訊）依美利空運公司北太平洋董事高士達宣佈擴充該公司之營業部，以配合該公司擴展香港區空運市場計劃。

香港區經理鄧肇怡將率領該營業部，計劃全新策略，拓展依美利公司之出口空運業務。由於該公司在進口空運方面已建立相當穩固之基礎，故此今次拓展計劃是針對促進出口的貨運額。

高士達表示，該公司計劃在香港爭取更强大之營業市場，而鄧君將致力達成此項計劃。

高士達同時盛讚鄧氏之才幹，以他的十年空運業經驗，相信定會成功地推廣依美利在香港的市場。

川崎新貨櫃輪投入 日本加州航綫服務

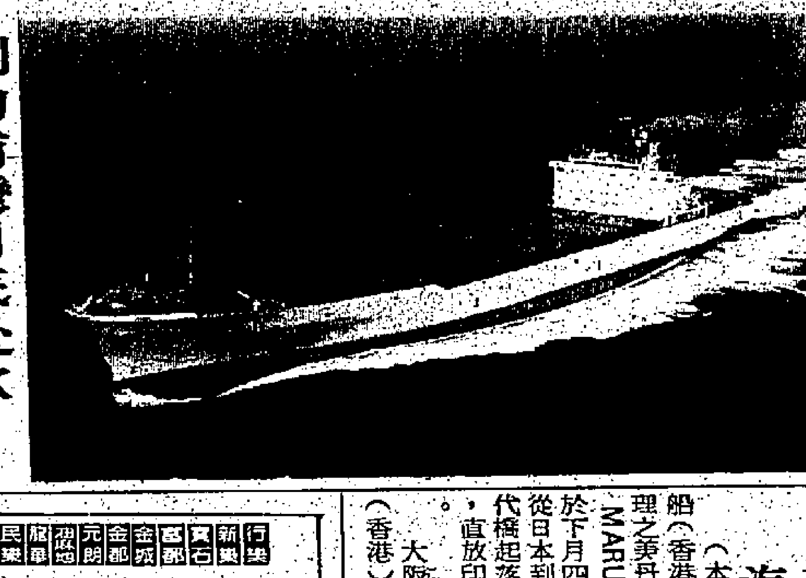
（特訊）川崎汽船株式會社最新的一艘貨櫃輪「利察滿橋」號，最近由川崎重工廠下之神戶造船廠完成，並已於上月底離開該船廠，前往加州，投入川崎汽船之日本——加州航綫服務。

的聖拉菲與利察滿，是川崎第七艘LIFT ON/LIFT OFF全貨櫃輪，用以代表該航綫的「金門橋」號。

該輪可載一千七百零二個標準箱，航速廿二點五海浬，只載四十呎貨櫃。

她全長二百一十八米，闊卅二米，深十八點九米，重三萬一千四百零三噸，最高航速爲廿五點七海浬。

經營日本—加州的全貨櫃服務有四家日本船公司，分別爲日本輪船公司，大阪三井船舶（香港）有限公司，川崎汽船株式會社，山下新日本汽船公司。而川崎的「利察滿橋」是載貨櫃最多的一艘船。



圖：川崎新近投入日本—加州航綫的「利察滿橋」號英姿。

滬澳定期貨輪 首班旬內開出

上海外運第六條運輸綫

（本報訊）中國新聞社報導，滿載輕工、工藝品、紡織、化工、五金礦產和機械產品的「滬澳號4」輪，近日將由上港駛往澳門，這是中國外貿運輸公司上海分公司從今年四月開始每月定期航行澳門的首班貨輪。

上海外運分公司去年下半年起已新闢六條運輸航綫。另外五條航綫是：上海至廣東黃埔、上海至汕頭、上海至廈門和上海至馬尾。這五條航綫爲不定期航班，每月約兩三個航次，至今共營運五十六個航次。

爲彌補上海口岸出口貨物運力不足，上海外貿總公司還陸續購買六條自營船，包括兩條冷藏船，共三萬八千六百多噸，航行香港和日本等地，一年完成七十七個往返航次，加快了出口貨物在香港的中轉速度。

利物浦灣月底赴歐

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利物浦灣（LIVERPOOL BAY）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）自台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，幷收雅哈斯，哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩及奧斯陸。

美丹丸經日本來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之美丹丸（MEDAN MARU）號貨櫃輪，於下月四日（星期三）從日本到來，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，直放印尼耶加達等地。

奧芙士高將航蘇彝士

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧芙士高（OVE SKOU）號貨櫃輪，在下月四日（星期三）自日本進口，停泊在A號泡上落貨及例檢，翌日開行，駛往地中海塞得港，阿爾及爾及奧蘭。

海皇琥珀週五往美加

香港郵船有限公司代理之海皇琥珀（N.AMBER）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期五）由美國抵港，碇泊在國際西號橋起落貨，即日啓碇，駛往美加聖地牙哥、三藩市、史托頓、侯斯頓、洛杉磯、長堤、西雅圖等地。

環球橋有期赴歐

（本報訊）怡和船務有限公司代理之環球橋（TRAWSWORLD BRIDGE）號貨櫃輪於下月三日（星期一）自高雄抵達，停泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，經新加坡往歐洲哈佛爾、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、不來梅、安特惠普。

利奧經日本來港

日本郵船（香港）有限公司代理之利奧（LIRIO）號貨櫃輪，在下月四日（星期三）由日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日啓碇，直放印尼耶加達等地。

渣華馬尼拉廿九放西非

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華馬尼拉（NEDLLOYD MANILA）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期四）由日本駛到，停泊在A號泡上落貨物，翌日離港，直放西非蒙羅維亞、阿比質、阿巴巴、天馬、杜阿拉、馬達地、夏黎港、隆美、科多納。

亞洲翡翠訂下週運澳

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期一）自高雄到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬。

新香港月底赴美

新興行船務有限公司代理之新香港（ZIM HONG KONG）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）由新加坡抵港，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，前赴美國洛杉磯，紐約，京士頓，及沙灣拿和地中海海利法斯，馬賽，比利尤斯，拿不勒斯及利華路。

美日及共市造船訂單 去歲七百萬噸 僅及前年半數

（特訊）法國巴黎消息，經濟合作及發展組織（OECD）成員去年的造船訂單，總註册噸位只得七百一十五萬噸，比起前年的一千四百一十一萬噸只及一半之數。

現時造船業正受到全球船位過剩的影响。該組織現時成員共有廿四個國家，包括了美國，日本及歐洲共市各國。

體育

第七屆聯邦乒乓球大賽
港囊括七錦標
趙萬權余錦佳分膺男女單打冠軍

（法新社吉隆坡廿三日電）在此間舉行的聯邦乒乓錦標賽閉幕，港隊揚威大馬，今日囊括全部七項錦標。

香港目前已經奪得男女團體及混合雙打三項，今晚再贏餘下四項。

今晚的四項錦標，其中三項已是香港囊中之物，因爲決賽均由香港選手包辦。

而惟一受到外國球手威脅的男子雙打項目，香港遇到勁敵印度選手麥達及戴拿的挑戰。

香港趙萬權黃耀榮的演出顯然技高一籌，以廿一比十六，廿一比十四及廿一比十一擊敗印度。

女子雙打項目，莫卡莎及齊敏打敗她們的隊友余錦佳及許素虹，成績十六比廿一，廿一比十二，廿一比十七及廿一比十五。

繼而余錦佳在單打項目打敗，其雙打拍檔許素虹但勝得並不輕鬆，成績十三比廿一，十八比廿一，廿一比九，廿一比十三及廿一比十七。

男子單打決賽最後上演，趙萬權以三比一勝陳江華，榮膺盟主，成績廿一比十四，廿一比十六，十五比廿一，廿一比十四。

（法新社吉隆坡廿二日電）在此間舉行的第七屆聯邦乒乓錦標賽，香港今日奪得第三項冠軍，在混合雙打，陳江華，許素虹以三比二越同袍趙萬權，齊敏，贏得錦標，成績十五比廿一、廿一比十八、廿四比廿二、廿一比十二。

在較早時間，香港已經摘走男女團體兩項獎盃。

（法新、路透社廿三日電）在此間舉行的第七屆聯邦乒乓錦標賽，男女單打四強今日已經產生。男子單打四強中，香港佔其三，另一位是上屆冠軍尼日利亞麥沙。香港陳江華，趙萬權及黃耀榮在半準決賽獲勝晉級。第三種籽趙萬權勝英格蘭莊遜廿一比十九、廿一比十五、廿一比八。黃耀榮則大敗第六種籽英格蘭加威，成績廿一比十四、廿一比十三、廿一比十四。香港另一場勝利是陳江華勝英格蘭彼安，成績十五比廿一、廿一比九、廿一比十二、廿一比十三。香港另一選手陳盛興因敗於上屆冠軍麥沙，未能晉八強。

尼日利亞麥沙今日在半準決賽中，以廿一比十二、廿一比十六、十四比廿一、廿一比十五打敗英格蘭晚頓，成爲四強中唯一非香港選手。衛冕的麥沙今日以正反手猛烈抽擊，壓倒採守勢的晚頓。今日稍後進行的準決賽，香港趙萬權勝尼日利亞麥沙，成績廿一比十六、十七比廿一、廿一比十四、廿一比七，陳江華勝同袍黃耀榮廿一比四、廿一比十四、廿一比八。陳江華將與趙萬權爭霸。

女子單打，香港包辦四強。在半準決賽中，莫卡莎擊敗首種籽印度佩維，成績廿一比十三、廿一比十一、廿一比十二。次種籽余錦佳輕取第八種籽印度嘉雲芙，成績廿一比十五、十一比廿一、廿一比十三、廿一比十四。香港許素虹則以三比二力挫英格蘭根迪，成績廿一比十八、十五比廿一、廿一比十八。另一港將齊敏，以三比〇大勝加拿大杜蔓高絲，成績廿一比十六、廿一比十一、廿一比十一。

稍後舉行的準決賽，余錦佳勝齊敏廿三比廿一、廿一比十四、十七比廿一、十四比廿一、廿一比十八，許素虹勝莫卡莎廿一比十八、廿一比十六、十四比廿一、廿一比十八。余錦佳將與許素虹爭后。

女子雙打，決賽兩隊已經產生，全爲香港天下，莫卡莎，齊敏今晚將與同袍余錦佳，許素虹爭奪冠軍。

在半準決賽，莫卡莎及齊敏勝首種籽英格蘭麗莎比毎嘉及積奇比毎嘉，成績廿一比十三、十七比廿一、廿一比十六、廿一比十四。另一對港將余錦佳，許素虹則挫次種籽印度佩維及柏域特廿一比八、廿一比十五、廿一比十二。

男子雙打準決賽，香港陳江華，陳盛興失利，敗於印度麥達及杜亞，成績廿一比十七、廿一比十七、廿一比十九。另一對港將則奏捷，趙萬權，黃耀榮勝英格蘭晚頓，彼安廿一比十八、廿一比十四、廿一比十四。

埔頭今午演甲組足球聯賽
精工出戰愉園
後防主將受傷愉園起用新人上陣

（特訊）甲組足球聯賽，愉園對精工，今午四時三十分於政府大球場舉行，門券分卅五元，三十元，廿五元及十五元四種。

甲組聯賽經已進入第十二週，今日出戰兩隊在首循環比賽中，以一比一踢成平手，精工目前位列榜首，十二戰得二十分，只失四分，只要一直保持優勢，今屆精工衛冕聯賽冠軍機會甚濃。愉園十一戰只得十三分，奪標機會較微，但仍可打入三甲之列，而且愉園每仗遭遇班霸精工均能踢出超水準，使精工一直未嘗擊敗過這隊頑強的敵人。目前精工只多寶路華兩分，榜首位置正遭受威脅，爲了保持優勢，今仗必須要擊敗愉園。另外，精工與愉園在不久之將來會在銀牌決賽中再較高下，因此，今戰可算是銀牌爭霸之前哨戰，彼此俱希望一挫對手，以增強球員信心。

愉園無疑在陣容配搭及往績較精工平凡，尤其是一雙華人中堅極有可能因傷缺陣，梁帥榮之傷腳仍未有消腫現象，而李潤華前額仍貼膠布，相信上陣在頭球方面也會較吃虧。愉園領隊梁子明表示，如果兩名後防主力不能及時傷癒披甲的話，他們只有起用預備組新人上場。首備選梁帥榮也是不能上陣，該仗起用吳會清，結果踢來亦頭頭是道，而且，愉園球員每遇精工必將士用命，各人努力作戰之下，大可將勤補拙與精工拉成均勢。對愉園較爲有利的是，陣中球員平均年齡俱比對手年輕，可以快速攻勢去消耗精工球員體力，事實上，愉園以往能夠與精工週旋亦是依靠此戰略。愉園上週二聯賽出戰愛電祇能以零比零賽和，球員表現僅屬中規中矩，新外援奧利雲除了需要與隊友默契仍有待改進外，傳送尚算具威脅及準確，相信經與隊友練習後，可以憑該名球員之腳法，更有效地發揮愉園慣用之小組戰術威力。

精工球員俱能獨當一面，進攻路數多而且有效，亦因如此方能奪定精工班霸之位置，可惜精工球員最近多不在狀態，上週日銀牌決賽幾經艱苦才在完場前一分鐘險勝，最大的隱憂是陣中部份球員受傷或狀態未回復，假如他們後防今仗不大失水準的話，相信仍有力防禦攻力不太強的愉園，但愉園極有可能派中堅迪斯改任中鋒，使踢法刁鑽及善於把握機會的前鋒，劉榮業在其掩護下進攻，使精工後衛防不勝防，另一方面愉園球員快上快落再配合了中場小組入滲池極有可能在精工球員體力不支的時候攻城奪池！但精工亦非平庸之輩，以往比賽，愉園後防球員曾經未能盯緊身型高大且具速度之右翼華希恩，假若該名球員有機會踢出皮球的話，愉園門將麥基拿能否防衛南寧加凌的頭錘攻門，實爲未知之數。兩隊在各有優缺點之情況下，勝負實繫於臨場表現及運氣方面，出戰雙方可能戰陣如后：

精工：
賴羅球、黃耀信
加鍾士廸、莊南寧加
納韋伯、胡國雄、華希恩
麥哥利、巴貝利

愉園：
麥基拿
吳炳南、陳炳安
梁帥榮、奧利雲、劉榮業
李潤華、荷斯域、廸斯
陳世九、茹建德

元朗泳池揭幕，港督尤德欣賞水上花式表演，拯溺總會遠東表演隊主席許周美國解釋花式含義。

元朗公衆泳池落成，港督尤德親臨揭幕。

歐洲國家盃準決
兩仗換場地舉行

（法新社巴黎廿二日電）明年在法國舉行之歐洲國家盃準決賽場地，已告更改。

原定在里昂舉行之準決賽，由第一組冠軍對第二組亞軍，將於八四年六月廿三日週六在馬賽舉行，而另一場由第一組亞軍對第二組冠軍，則由馬賽改在里昂舉行，時間相同。

兩仗開賽時間提前半小時，即當地時間下午八時（格林威治時間十九時）。

決賽將在巴黎巴力迪斯王子球場舉行，日期爲六月廿七日週三。

法甲組榜末隊里昂
九高薪球員願減薪

（法新社法國中部里昂廿二日電）法國甲組足球會里昂奧林匹克隊九名最高薪球員，接受減薪百分之廿，以幫助球隊解決金錢短缺問題。

球會各總裁，領隊夏賀，以及職業球員工會代表週四會議後，決定減薪。

減薪至少會維持三個月。該決定可望提高球會總裁向本地政府要求貸款的機會。

未有詳情公佈九名球員減薪前或後的數額。

里昂目前是廿隊的甲組榜末隊伍，正面臨降班。

元朗泳池揭幕，拯溺總會遣隊表演助慶，攝於池邊。

元朗泳池昨晨揭幕
督憲伉儷親臨主禮
接力賽拯溺花式泳跳水表演助慶

（特訊）元朗公衆游泳池昨晨由港督尤德爵士伉儷親臨主持揭幕禮，新界市政署長希活致歡迎詞，形容這座設有五個游泳池的游泳場館，是新界市政署接管的其中一項最龐大公衆設施，深信該區居民定能善用場館，最後恭請督憲正式宣佈元朗游泳池啓用。

接着，港督尤德在揭幕禮中致詞表示：一如新界其他新市鎮，元朗發展迅速。按現行拓展計劃，十年間，元朗市鎮人口將增加至十五萬人。爲配合人口增長的需求，除興建房屋道路及其他必需設施外，提供充足輔助設施，以敷應時需，亦至爲重要。這座設有五個泳池的游泳池場館，耗資達四千萬元，是新界第四個公衆泳池。這游泳池場館的落成，當可顯示政府爲新界新市鎮與較遠地區提供更多及更完善康樂體育設施的懇切意願。

這座游泳池場館得以提早落成，端賴一位隱名善長慨捐一千萬元，這位善長玉孜於成，實屬美舉，際此謹表謝意。游泳池場館啓用後，自然嘉惠元朗居民，這位善長定感快慰，爲配合游泳池場館的啓用，在元朗區議會贊助下，元朗區體育會業已策劃多項活動，例如游泳訓練班及游泳比賽等，區議會悉力推動康樂及體育活動，使使率先，誠屬令人鼓舞，就以去年而言區議會撥款近五十萬以促進區內康體活動。

最後，盼望能善用這游泳場館，作爲消閒運動好去處。並宣佈，元朗游泳池正式啓用。

新界市政署長希活致送紀念旗予協助開幕禮之機構，大會並加插有表演項目，娛樂嘉賓。首先由政府部門游泳接力邀請賽，賽程爲二百米，參加的部門計有漁農處，消防處，海事處，建築拓展處，元朗政務處，新界市政處，水務處及元朗警處。

香港拯溺總會遠東表演隊主席許周美國率領隊員在開幕禮中助慶，表演拯溺示範及水上花式表演，如在水中央，河塘泛舟，水上芭蕾等，督憲在主持過紀念匾揭幕禮後，對這項表演頗爲欣賞，一度駐足觀看，並表示這等表演有趣。

壓軸表演項目由業餘游泳總會負責，他們挑選了一些曾參加過國際賽的跳水運動員表演高台及彈板花式跳水表演。

港督尤德在巡視池泳及觀看助慶節目後便離場。

元朗公衆泳池位於元朗大球場南面，佔地約二點三公頃，距元朗市中心不遠，共有五個泳池，包括一個符合奧林匹克標準及可供各項游泳比賽進行之主池，一個與主池面積相同而供消閒游泳之用的副池，一個跳水池，一個訓練池及兒童嬉水池。場館並設有一個有蓋看台及可供傷殘人士使用的設施。

申請辦世盃遭拒
美足總決定上訴

（法新社瑞士蘇黎世廿三日電）國際足協週五在此間宣佈拒絕美國及加拿大的申請後，墨西哥看來已獲八六年世界盃決賽週之主辦權。

足協在此間開會後，否定該兩北美國家的申請，剩下墨西哥爲唯一候選國。

但該消息已觸發美國的怒氣，對抗足協的行動已告開始。

美國足總世盃籌委主席法克加評論道：「他們早已打算在墨西哥舉辦。顯然他們很久以前已作出決定。」

雖然足協要到五月廿日才正式決定，但墨西哥看來可以成爲第一個國家第二次辦世盃賽事。

與此同時，美國世界盃籌委向足協上訴，抗議他們不派隊訪問美國的球場和設施——就如墨西哥上次在七〇年所做的一樣。」

法克加表示：「我們不知道上訴程序，但我們正翻查例書找尋方法若找到，我們肯定會上訴要求他們再考慮」

該世界管理組織要求申請而不作考慮，是不公平的，他們不應叫美國及加拿大花了這麼多時間和金錢。」

美國上訴成功的機會甚微，特別是上月杪足協會議時，決定祇會考慮墨西哥的申請，而保留查閱美加條件的權利。」

世界盃女子曲棍球
荷蘭挫加拿大奪標

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿三日電）荷蘭隊週六在決賽中以四比二打敗加拿大後，成爲第五屆世界盃女子曲棍球冠軍。

加拿大第二，其次澳洲，西德，英格蘭，美國，紐西蘭，蘇格蘭，阿根廷，蘇聯，印度和威爾斯。

荷蘭和加拿大在決賽之前，實力相當接近，而決賽上半場雙方一比一平手。

八六年世界盃
墨西哥穩奪主辦權
報章與論俱感高興

（合衆社墨西哥城廿二日電）墨西哥幾乎肯定可以主辦八六年世界盃足球決賽週六消息週五傳出後，墨西哥人忘卻國內經濟困境，紛紛慶祝一番。

墨西哥足總對該消息保持緊慎態度，但報章已慶祝足協建議墨國辦八六世界盃之決定。

此間一份晚報說：「一切已定，國際足協說：墨西哥是主辦國。」

但最後決定要等到五月廿日足協執委在斯德哥爾摩開會時，大會作出。南美足聯已表示不支持墨西哥，他們三位執委將投票支持。

足球迷亦大感高興，甚至暫時將該國嚴重經濟危機拋諸腦後。墨西哥肩負大筆外債，又缺乏外匯償還。

一名大學生表示：「能主辦第二次世界盃對墨西哥來說是件了不起的事，因爲我們可以再次成爲世界足球之都。」

又說：「墨西哥人熱愛足球，擊敗了以經濟力量取勝的美國。」

墨足總會長迪卡奴表示：「若在五月廿日他們（足協）告訴我們墨西哥是主辦國，我們便會十分高興。」

他又說：「我們要等到足協正式宣佈後，才會自視爲主辦國。」

足協考察團較早時訪問過墨西哥，視察各場地。雖然他們聲稱該次訪問是公平的，但在幾個場地上都有傳統的墨西哥音樂和跳舞者歡迎他們。」

中共乒球代表
昨赴東京參賽

（特訊）中共乒乓球代表團昨日上午乘機前往東京，參加第卅七屆世界乒乓球錦標賽。

中共乒球代表團之團長是徐寅生，副團長兼總教練李富榮。男隊員領隊是沈寶長，教練莊家富，梁友能，許紹發，運動員是：郭躍華、蔡振華、謝賽克、江加良、王會元、陳新華、范長茂，刁明，楊玉華，陳健。

女子隊領隊是鄭敏之，教練張燮林，周蘭蓀，胡玉蘭，運動員是：童玲，曹燕華，耿麗娟，齊寶香，倪夏蓮，戴麗麗，田靜，黃俊群，卜啓娟，沈劍萍。

參加亞洲乒協會議的亞洲乒協名譽秘書宋中等亦同機前往東京，世界乒乓球錦標賽之裁判將由亞洲乒協及中國乒協派出，担任裁判工作。

足總會長霍英東（右）頒發獎品予兒童足球錦標賽高級組冠軍九龍西區代表。

全港兒童足球錦標賽
九龍西新界北區
分膺高初級冠軍
足總計劃六月辦國際兒童足球賽

（特訊）一九八二至八三年度全港兒童足球發展計劃中之全港錦標賽總決賽，昨假南華會球場舉行，結果高級組（十五歲以下）九龍西區以二比一勝新界北區奪標，初級組（十二歲以下）決賽要互射十二碼才能分出勝負，結果新界北區以四比三勝荃灣。賽後由足總會長霍英東主持頒獎典禮。

該項兒童足球發展計劃乃由香港足總，市政局，新界市政署，香港小童群益會及銀禧體育中心聯合主辦，雖然此屆發展階段暫告一段落，但推動兒童足球之計劃仍未完結。足總現正計劃於六月十三至十九日與市政局合辦一項十六歲以下國際兒童足球比賽。

該項計劃預算邀約五隊外地球隊參加，聯同香港六隊角逐。比賽場地將會在銀禧中心，旺角場及南華場等。

至於代表香港球員方面，銀禧中心教練郭家明及助教黎新祥將會在足球發展計劃全港錦標賽中挑選較優秀之球員，集中於銀禧中心訓練，最後會挑出十六名球員，代表香港出賽。

中共男乒隊新陣容
衛冕世界冠軍・老中青三結合
用直拍球員作主力

（特訊）中共乒乓團週六啓程往東京參加世界錦標賽，中共青年報爲此發表一篇文章，分析中共挑選乒乓男子隊陣容的學問。

文章說，確定團體賽人選，歷來是中共隊參加世界賽前的一項重要議題。這次經過再三推敲，最後把原定的男團名單作了調整：用新手范長茂換下了老將王會元。這樣，論球齡，是一「老」（郭躍華）兩「新」（江加良和范長茂）兩「中」（蔡振華和謝賽克）：其中除蔡振華外，全是直拍選手。中共男隊這種配搭，是近十年來第一次。

又說，這次嘗試用中共傳統的直拍打法選手爲主力陣容，其中包含兩方面原因：

（一）分析各路勁旅的實力，中共男隊最大勁敵是匈牙利和瑞典隊。回顧上屆世界錦標賽分組初賽時，中共隊同瑞典隊相遇，激戰了八盤，上場的三名橫拍攻擊手蔡振華、施之皓、王會元各輸一盤。後來團體決賽，中共雖贏匈牙利隊，卻也有施之皓兩盤敗仗，幸好當時直拍快攻新秀謝賽克連勝三盤，否則，戰況也就告急了。所以我們用歐洲人熟悉的各種橫拍攻擊型打法，來同世界強隊爭奪桂冠，未必有利。

（二）爲了應付意外變化。兩年前，蔡振華之所以戰積不俗，原因之一是他的球拍和打法，別人不太適應，今年情況會有變化，外國許多選手已進行了兩年針對性訓練，對所謂的「秘密武器」已有所適應，因此，中共男隊還要靠直拍快攻來爭天下，更爲主動一些，把握也較穩妥。

文章指出，新秀江加良、范長茂去年會到歐洲打了一個多月「熱身賽」，同歐洲一些名手交鋒勝多負少。

又說，撇開球拍的能量和作用，老將王會元的橫拍攻擊型打法，倘屬一流水平。然而，這位曾經多次參加世界錦標賽的老手，關鍵時刻不像蔡振華那樣放得開，加上外國人對他又比較熟悉，所以最後被替換下來，也是理所當然的。曾經還有行家提議，用一個橫拍削球手來試陣，這個考慮也有道理，特別是用來對付瑞典隊，可以起一定作用。但是，權衡全局，考慮到其他強隊多是有經驗老將，用這種打法未必生效，甚至適得其反。

當然，這份名單安排是否得當，還得在廿八日開始的大賽來印證。屆時到每場比賽前，還要具體安排出場的三名選手，進入「鬥智」的高潮。

甲組足球聯賽形勢（截至四月廿三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十二	九	二	一	廿三	八	廿
寶路華	十二	七	四	一	廿七	十六	十八
流浪	十二	六	三	三	廿一	十三	十五
東方	十三	六	三	四	十八	十五	十五
愉園	十一	四	五	二	十一	九	十三
東昇	十三	四	二	七	十三	廿四	十
海蜂	十三	三	四	六	十六	廿一	十
荃灣	十三	三	三	七	十四	十九	九
麥電	十三	二	五	六	十九	廿五	九
南華	十二	一	三	八	九	廿一	五

昨晚甲組足球聯賽
海蜂僅勝東昇
2—1
朴炳徹華度建功海蜂護級露曙光

（特訊）海蜂昨晚在旺角場舉行之甲組聯賽中，以二比一擊敗東昇後，從榜末第二位連升兩級，排名第七，暫時消減降班威脅。

海蜂勝了今仗十三戰得十分，與東昇平等，但得失球率稍差，但向護級成功又邁進一步。

海蜂上半場憑高大的中鋒華度，頭採高空攻勢，加上左中李康敏狀態奇佳，東昇李菲臘未能予以箝制，造成海蜂佔盡優勢，由朴炳徹開紀錄非常合理，但東昇卻憑十二碼罰球，追成平手。

下半場華度在十四分鐘門前混亂中射入奠定勝局的一球，完場前施路華開出角球，本有大好扳平機會，但耶華一頂高出，失諸交臂。

海蜂憑高空侵襲佔優勢，全取寶貴兩分後，迫使南華，麥電和荃灣居於榜末，似乎少林兵護級機會日見微弱。

上半場

海蜂李康敏右邊底綫盤過東昇李菲臘斬出，華度一柱擎天衝頂，中守門員威德腳部彈出。十二分鐘，海蜂朴炳徹左邊界外球入禁區，華度一頂桂邊出界。廿一分鐘，海蜂李康敏右後場吊入禁區，華度頂向右邊，朴炳徹再頂，威德撲甩手，彈出不遠，朴炳徹加一腳入網，海蜂一比〇領前。

廿八分鐘，東昇施路華斜傳左邊果斯，衝射又告斜出。卅一分鐘，紀斯奪走海蜂後衛黃德祥腳下球，剷出中路，施路華禁區內迎定，成單刀姿態，廖俊輝及梁振權夾擊，球證判罰十二碼，追成一比一，四十二分鐘，施路華開出右角球，阿里伏兵門前，勾射中楣彈出，無功而還。雙方一比一平手完上半場。

下半場

五分鐘，東昇阿里單刀，被廖俊輝在十二碼點撲出，十四分鐘，東昇門前大混戰，吳錦華大腳解圍之際，彈中朴炳徹彈回禁區，華度一腳射入，成二比一，海蜂再次超前。

卅分鐘，東昇摩西斯入替阿里。卅三分鐘，海蜂曾偉忠入替王福榮。一分鐘後陳文順入替東昇何榮康。卅六分鐘，朴炳徹左路斬中，李康敏一射高出。完場前，東昇右路追得界外球，施路華開出，陳文順近柱頂後，耶華一頂高出，喪失扳平機會，卒以一比二敗於海蜂腳下。雙方開賽時陣容：

海蜂：
廖俊輝
梁振權、張錦全
祖雲奴域、朴炳徹、大衛臣
史密夫、王福榮、華度
黃德祥、李康敏

東昇：
威德
李菲臘、何榮康
耶華、紐斯、施路華
潘長旺、奧保、阿里
鄭偉雄、吳錦華

初級乒賽
今日秩序

初級乒乓團體賽，今逢星期日秩序豐富，在乒總球室，上午十時起即有比賽，（男初）殺山對銀魔B、西青對魔旋、石青對飛浪、和平對精恒少年、狂龍對香港大學、富偉對閒平B、殺山甲對浪花、加利對KK聯、紅輝對少峰、房署對培興、半年B對小兵聯隊、中華對葵花、萬邦航運對紅青、神奇對一豐、西青對黑十字黨、裕旋大隊對工程之友。

小型單車賽
下月中舉行

香港單車聯會主辦青少年小型單車比賽，爲給予青少年作賽機會，現已定在五月十五日舉行，分組別爲：（一）十一歲至十三歲，（二）十四歲至十五歲，（三）十六歲至十七歲，（四）十八歲以上，名額限一百二十名。欲參加此項比賽者，可連同報名費即日起送交香港單車聯會愛弦道伊館一〇一三室電話：七三三八六一報名便可。

華協盃賽
廿六頒獎

九小總與華協會主辦華協盃小球賽已名花有主，冠軍開顏亞軍泰來。定廿日在麥花臣頒獎，敦請華協會長何榮陵主禮，並加插冠軍對聯隊表演云。

李偉男擲鐵餅
刷新中共紀錄

（特訊）中共男子鐵餅選手李偉男昨日在北京優秀運動員田徑比賽中，擲出六十米佳績，打破了他本人保持之五十九點四八米的中共紀錄，同時成爲中共男子投擲項目中第一個達到世界錦標賽報名標準之運動員。

另外，在該次運動會中，廣東選手麥國強以十六點五三米之紀錄，成爲男子三級跳遠中共今年來最好之成績。

加拿大足總感混亂
隱指足協前後不一

（合衆社愛爾蘭都柏林廿二日電）加拿大足球職員週五對國際足協決定祇考慮墨西哥主辦八六年世界杯，而不考慮加拿大或美國的場地，感到「混亂和不滿」。

國際足協週四在蘇黎世宣佈不會重新考慮較早時否定加拿大和美國的申請的決定。

該聲明說足協會長夏華治會派出一「私人代表團」到美加，解釋該項決定。

加拿大足總會長費明表示，希望知道足協拒絕的詳情以及夏華治在爭論的立場，然後才派遣他的代表團赴歐洲爭取支持加拿大。

費明說：「我們仍然非常混亂和不滿。我們似乎發現各自爲政現象，足協應有劃一說法。」

足協一特別委員會一月前研究各申請後，宣佈祇會訪問墨西哥，考察場地，但其後又說四月會訪問全部三個國家。

足協在最近一次聲明，重申加拿大和美國的申請「與佈註列出各條件的重要部份不合，將不會繼續獲考慮」。

西班牙迎戰南愛
已選出十六國腳

（路透社馬德里十九日電）西班牙足總選出十六名球員，預備廿七日在沙拉高薩迎戰南愛。

該批歐洲國家錦標賽今天在此間，由領隊文奴斯率領下操練，其中眞馬德里和維蘇斯特球員由於有歐洲球會賽，可以免役。

守門員：艾于拿達（維蘇斯特），拜耶（沙維尼）。後衛：祖斯，邦力特，金瑪西（全屬眞馬德里），馬斯達（標布），尼武（沙維尼），高哥查（標昇）。中場：文奴斯（巴薩隆拿），哥迪奴（維柏迪斯），先拿（維沙拉高薩），格里高（眞馬德里）。前鋒：阿朗素，卡拉斯高（巴薩隆拿），桑迪闌拿（眞馬德里），盧康（維柏迪斯）。

非洲廣播組織簽定
轉播明年奧運合約

（合衆社洛杉磯二十三日電）洛杉磯奧運籌委會與非洲電台及電視組織聯會簽定合約，使非洲四十三國有權轉播八四年洛杉磯奧運會。

簽約儀式週五在塞內加爾達卡舉行，由奧運籌委電視組副會長奧哈拉，以及非洲電台電視聯會秘書長馬萊基宣佈。

奧哈拉說，已經和洛杉磯籌委會長歐巴奴夫和國際奧委巴奴錫談過，而「所有人都感到非常滿意。」

合約給予非洲廣播組織獨家轉播權，費用二十萬美元。洛杉磯籌委將會付出三分之一予國際奧委。

該非洲組織亦可使用奧運會協辦者ABC體育企業的基本國際訊號。

職業網球龍虎榜
蘭度仍高踞首席

（法新社巴黎廿日電）蘭度仍然高踞職業網球協會每週龍虎榜首席，這表示在五至六月舉行的法國公開網球賽中，他將會獲得較高的種籽排名。

法國公開網球賽種籽名單及一二二名直接參賽者名單，將以下列最新的排名爲基礎，並於下星期三公佈。

龍虎榜前十六位排名如下：

一、蘭度（捷克），二、麥恩萊（美國），三、干諾斯（美國），四、維拿斯（阿根廷），五、眞美亞（美國），六、韋蘭特（瑞典），七、祈克（阿根廷），八、夏居里斯（西班牙），九、謝拉提斯（美國），十、麥南馬拉（美國），十一、盧亞（法國），十二、丹頓（美國），十三、戴釋（美國），十四、郤克（美國），十五、加倫（南非），十六、葛菲（美國）。

馬德里會高達朗
任職業足球會長

（法新社馬德里廿二日電）甲組足球會馬德里體育會主席高達朗週四晚膺選爲西班牙職業足球委員會新會長。

該委員會七名委員一致推選高達朗——各委員四名來自甲組會，兩名來自乙組A級，另一來自乙組B級。

六十九歲的高達朗九個月前重當馬德里體育會主席後，該會奇蹟般回復水準。

該會主場以高達朗命名，而他在六三至八〇年間任主席。

該隊與巴薩隆拿並列甲組第三位。

逾五萬意大利球迷
計劃往希臘看決賽
祖雲達斯爭歐洲盃掀起熱潮

（法新社羅馬廿二日電）祖雲達斯獲晉入五月廿五日在雅典舉行的歐洲盃決賽後，盃賽熱潮風靡意大利。

意大利旅遊公司週四其門如市，超過五萬名球迷要求前往希臘，觀看祖雲達斯爭奪歐洲盃。

但數以千計球迷看來將會失望。據意大利報章報導，希臘足總祇會配給兩間球會各三萬張門券，而且五月五日才開始發售。

香港乒隊
今午奏凱

香港乒乓代表隊，參加聯邦乒乓賽，獲得男女子團體冠軍，定於今日下午二時半奏凱歸來，到時定然有熱鬧場面了。

公開小球
今演四場

香港小球總會主辦總會盃賽，今日在修頓排有兩仗，六時，修聯對維青。七時，星島會對寶光，此爲入複賽的十六強爭奪有爭奪也。

又市政盃早晨盃賽今晨在修頓上演，七時，益記對紅的聯。八時：愛羣對康平。

清潔香港
人人有責
大家合作

最近貨倉貨物流轉漸告加速

貯貨率已達七成

尤以工業用原料入倉量與出倉量增加較為明顯，入口商貯貨備銷與大工廠貯料待用信心加強，貨倉營業情況比去年同期為佳，預料下半年業務將比上半年更好。

（特訊）本月下半月以來，港九各貨倉貨物流轉率漸告加速，一方面由於各項工業生產逐漸好轉，原料入倉及出倉較為均衡，另一方面由於天氣漸熱，夏季貨品出倉漸多。現時一般貯貨率約為七成，比本月上半月稍為上升。

據貨倉業人士透露：本月下半月以來，港九各貨倉貨物流轉率漸告加速，貨物入倉轉多，出倉亦轉多，一方面由於各項工業生產逐漸好轉，需用原料增加，故此運到的原料貯倉十天八天就提取應用。另一方面，天氣逐漸炎熱，夏季貨品出倉漸多。現時一般貯貨率約為七成，比本月上半年稍為上升。但現在貨倉業務雖然比前好轉，但尚未恢復正常，因為貯貨率仍然偏低，能夠有八成半的貯貨率以及流轉率恢速，才是正常發展。不過，一般估計，今年第二季貨倉的營業表現將會比第一季為佳，相信到了第三季，將有進一步良好表現。

貨倉業人士指出：最近本港各行業入口商向外訂購貨品，以糧食、雜貨、日用品、工業用原料增加較為明顯，因為港元匯率變動很大，向外訂購貨品迅速開出信用證，大工廠需用原料，亦鑑於匯率變動，不敢觀望，故此大工廠開出信用證向外訂購原料亦迅速增加，預料五至六月份由海外及內地運到貨物會將轉多。

貨倉業人士表示：從目前情形觀察，今年下半年本港貨倉業務將比上半年為佳，因為下半年工業產銷及商場活力，相信勝過上半年。若以今年上半年營業狀況和去年上半年比較，已經有所改善。一般入口商及大工廠對於貯存貨品及貯存原料，最近逐漸有信心，尤其對於下半年經濟復甦的信心加強，對貨倉業務亦有良好影響。

美元與歐幣普揚升

港匯又創新低

週末拆息仍逾十一厘

（特訊）昨日雖為週末，但港元並未得美元在外國報軟之助，港元兌美元又再下跌，其他主要外幣亦多隨美元報升，使港匯指數甫升後又再跌至另一個新低點。週末拆息仍堅報十一厘許。

據金融業消息報道：昨（廿三）日，業內美電以六八三至六八四開成，收市順至六八二點三○至六八二點八○，比上日收市價同升一點五五港元。英鎊成一○點五七○，升○點○九港元。馬克成二七九點五○，升一點二○港元。日元成二八八點七○，跌○點三○港元。

其他主要外幣價，每百加拿大元兌五六五點四五，升三港元。每百澳洲元兌六○三點六○，升一點九○港元。每百瑞士法郎兌三三七點六○，升二點六五港元。每百星加坡元兌三三○點一○，升一點○五港元。每百法國法郎兌九四點九○，升○點九○港元。

港匯指數報跌○點○二而為七十六點七，創下另一個新低點。過往兩日，港元在透過加息與收緊同業拆息等手段挽救，避免繼續滑落，前日港匯指數出現兩週來首次輕微回升，從持續三日的七十六點八的歷史性低點回升至七十六點九，但昨日港元表現仍疲，無力藉美元在外國回軟之勢而反彈，且兌其他西歐貨幣亦再度下跌，使港匯指數再創新低紀錄。

外匯業人士表示：由於西德中央銀行大力干預，加上美國新一週貨幣供應出乎意料下跌的影響，美元上日在歐美市場俱報軟，但昨日美元在港開市時即報升，原因是有留盤入市，但隨後某大銀行進市拋沽，才使美元的升勢受阻，反映本港劃一存息提高一厘未能使美元的需求減弱。

外匯業人士認為，由於本週來美國市場利率仍高企，週五的聯邦基金利率報八厘二五至八厘半，加上中東局勢仍緊與及美國日前表示無意干預外匯市場，都對美元有利，預料短期內美元表現仍會穩堅。至於本港存款利息在週二提升後，週五銀行公會決定維持不變。事實上，現時港息不易大幅上升，因為若以實質利率計，本港收窄與美國的差距，起碼要再加二厘，始令港元有吸引，但加息二厘對整體經濟的打擊已不用多言。在可預見的將來，有關當局仍主要採抽緊港元的間接干預方法，雖然這屬治標性質，但多少也對港元有所幫助。

銀行同業拆借活動，週末交投雖淡，但在港元仍弱之下，拆息只是微軟，昨（廿三）日，業內「週末錢」報十一厘至十二厘，成交疏少。

據紐約電訊報道：美國迄至四月十三日的一週M一類下降了三十一億美元，美工商業貸款下降了十八億二千萬美元。

今年初以來海外市場銷疎

塑膠工業接單頗佳

工模廠生意相應增加非技術工人難聘

（特訊）近兩三個月來，塑膠業接單頗佳，令業內生產得以提早進入旺季，由於歐美市場有部份新產品訂單開來，業除盡快生產外，也須趕造工模以便及早投產，所以連帶工模廠生意也增加，但業內非技術性工人不易招聘，致令生產不少較忙碌。

據塑膠業商表示：由於海外市場近月來注港新單較去年增加，其中歐美市場訂貨也有好轉，使業內生產現時多見繁忙。兼且在來單中有不少是裝飾品及新產品，因為這些產品不同日用品及家庭用品款式之固定，故此廠商也須趕製工模以便安排生產，是以現時不單止塑膠廠生產較繁忙，連帶工模廠生意也轉佳。

廠商指出：除了海外訂單增加外，本地製品之塑膠附件委託生產之訂單也有增加，不過託訂類訂單對中小廠較有利，但本地塑膠附件委訊單增加，對業內生產也有穩定作用，同時令大廠與中小廠的接單較平均。由於有部份訂單仍待工模製成後才可以投產，因此現時業內生產暫時較集中在一些家庭用品及日用品方面。不過到工模製成後便須全力趕產，以彌補現時製工模的時間損失，所以目前業內生產也不會太清閒，但稍後工模製成後，生產率便會提高，一些訂單較多的廠商，加班趕產也難避免的，特別是現時塑膠業招聘工人不易，一方面是工資不易與其他行業競爭，故此對生產進度也有影響，而缺乏人手的工序多為非技術性工人，而這類工人流動性大，也令業內安排生產較為困難的。

據消息指出：據消息指出：本港塑膠玩具的出口，在近一、兩月來已獲明顯的改善，廠商接獲的海外訂單已較去年為佳。

雖然，一般的海外訂單仍以三、四個月的短期單為主，但廠商估計，一旦美國經濟復甦有進一步顯示時，將會陸續有長期訂單注入。

近期塑膠玩具市場轉佳，仍以美國訂單之增加較明顯，其次前為澳洲，大陸，日本等，至於歐洲市場，復甦的情況並不明顯。據廠商指出：訂單增加的原因，一方面是由於經濟有好轉趨勢，另一方面則是因為存貨消減，訂貨以補充貨源。

不過，從今年一月份統計數字來看，本港塑膠玩具的出口總值為二億零三百零五萬多元，較去年同期的二億一千九百多萬元，仍減縮百分之二點四。至於美國及英國市場，今年首月出口值分別為九千二百多萬元及一千六百萬元，與去年一月份比較，仍有輕微下降。

義大利市場方面，出口值之跌幅則較大，達百分之二十。

雖然各國在一月份進口港製塑膠玩具總值未能有所增加，但這個跌幅，實已較去年為佳。

港金升四十元

收市價三五七九，波幅廿四元

飾金牌價改高。

（特訊）本港九九金價經前日下跌卅三元後，昨（廿三）日又上升四十元，繼續保持日升日跌的狀態。期金休市。飾金價改高。

週五倫敦金價收市每盎斯四三八美元，較前低出○．五美元，紐約金價則止跌反彈，以四三八．五美元，上升二美元，剛好推銷週四的跌幅。

金商說，美國最新一週貨幣供應減少卅多億美元，金市人士相信利率短期會下降，故對金價有一定利好作用。不過，由於假期當前，交投頗為平淡。

昨日為週六，期金無市，九九金亦只有半天交易。開市價為三五七八，較前日收市價高卅九元，最高價為三五九二，最低三五六八，波幅廿四元，收市價為三五七九，較開市價高一元，較前日收市價升四十元。

飾黃金價每両三千七百四十元，較前日升四十元，飾白金價每両三千六百七十元，升四十元。

石油進口賬單減少百億美元

油價跌歐共市受惠

共市三月份失業率下降至百份之十點七。但不表示勞動市場趨勢有變。

（布魯塞爾廿二日電）根據歐洲委員會的一份報告，油價最近的下跌應使歐洲共市本年的石油進口賬單減少一百億美元，從而促進八四年的經濟增長百分之零點五。

但由委員會專家作出的該份未公開的報告表示這些利益可能會受到堅挺的美元——用以付賬的貨幣——或能源消費稅增加的影響。

研究報告說：「這些預測……反映長遠展望的重大改變，將會對投資者行為有重要指引。」

它估計歐洲政府八三年的石油進口賬目是七百億美元，即是它們的國內生產總值的百分之二點六，這比去年減少一百億美元，或國外生產總值的百分之一。

研究表示，若原油價格的下降轉惠消費者，明年的國內生產總值將比預測增多約百分之零點五，而通貨膨脹將下跌百分之一。

（比利時．布魯塞爾廿二日電）歐洲共同市場官員表示，其組織成員國三月份的失業率下跌百分之十點七，但是數字的下跌乃由於季節性的因素，而並非完全歸功於經濟上揚。

共同市場在三月裏有一千二百一十萬人沒有工作。二月則為一千二百四十萬人，失業率百分之十點九。

共同市場統計部門表示，盡管與二月份對比，三月份的失業實際數字有一個實質上的下降，但沒有證明勞動市場情況的趨勢有所改變。

報告謂，值得炫耀的是，過去四個月的青年失業略為減緩。去年十一月失業人數中的百分之三十八點九為二十五歲以下者。而三月份，他們只佔百分之三十。

港匯指數

（特訊）一九八三年四月廿三日（星期六）的港元實際匯兌指數為七十六點七。（比昨日之七十六點八下跌零點一）。

蘇聯工業生產首季未達目標

蘇聯政府表示，蘇聯若干重要工業產品產量於今年首季仍未達到目標。

塔斯社表示，部長委員會開會討論首季的產量。重要的產量亦料於本星期較早時已公佈，數字顯示工業產量增長為百分之四點七，去年同期的增長為百分之三點九。

日本鋼鐵公司表示，蘇聯已同意削減八三年財政年度中輸往日本之焦炭價格，由每噸售六十四點九四美元減低至五十二點九五美元。

蘇聯將會在此年度輸出一百萬噸焦炭供日本鋼鐵業使用，此數量與上一財政年相若。

世銀提供多國貸款

兩項貸款予中國助其發展黑龍江土地開墾計劃已通過。

世界銀行表示，該銀行已通過兩項貸款予中國，以助其發展在黑龍江的土地開墾計劃。第一項貸款為期二十年，總額達三千五百三十萬元，第二項為期五年，總額為四千五百萬美元。

銀行說，中國將撥出七千四百三十萬美元發展總數達二億七千一百萬美元的計劃以擴展黑龍江部門，並會提供一億二千六百四十萬美元予國家農業。世界銀行的貸款包括五年寬限期，而每年利率與借貸成本相同，該銀行亦將徵收小額年費。

此外，銀行同時批准一項為期十五年總數達一億一千五百萬美元貸款予墨西哥，以改善該國管理易腐爛糧食以及下降農業市場成本。此項貸款包括三年寬限期，而每年利息與借貸成本相同，並徵收小額年費。銀行亦批准一項為期十五年總數達四千零三十萬美元貸款予葡萄牙，以改善該國的中小型工業企業。

貸款包括三年寬限期，年息與借貸成本相同，徵收小額年費。此外，銀行亦借貸三千一百萬美元予新畿內亞，為期十七年，以助其重建道路、公路以及橋樑。

香港金融行情表

一九八三年（四月二十三日）

九九金每司両（最高）三五九二 （最低）三五六八 （收市）三五七九

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	六八二．三○
美單	一○○	六八一．○○
美鈔	一○○	六八○．五○
英鎊	一○	一○五．○○
加拿大圓	一○○	五五三．五○
法國法郎	一○○	九一．八○
瑞士法郎	一○○	三三九．五○
西德馬克	一○○	二七七．五○
意大利里拉	一○○○	四．五○
荷蘭盾	一○○	二四五．五○
澳洲圓	一○○	五八四．○○
日本圓	一○○○	二八．八○
菲律賓披索	一○○	六五．五○
紐西蘭圓	一○○	四五○．○○
坡圓	一○○	三二三．○○
台灣圓	一○○	一六．五○
泰國銖	一○○	三○．○○
印度勞啤	一○○	六二．○○
澳門紙	一○○	九五．五○
南非蘭特	一○○	五五○．○○
南韓紙	一○○○	七．八○

英米特蘭銀行計劃

調整在法國之權益

米特蘭銀行計劃調整在法國之權益，該行在法國之營業收益去年大幅上升。

BCT米特蘭銀行將於六月一日起改名為米特蘭銀行SA，同時將令米特蘭銀行擁有該分行百分之八十五股權，此項事宜有待於股東在五月六日批准。

米特蘭法國銀行之全部股權以及在BANQUE INTERNATIONALE DE PLACEMENT（BIP）之百分之三十四點五股權以換新股之方式過戶予BCT米特蘭銀行，米特蘭擁有BCT百分之六十八點四股權。

米特蘭法國銀行將改名為COMPAGNIE FINANCIERE MIDLAND，同時持有前者之商人銀行牌照。

同時將於五月份發行二億法國法郎（一千八百萬鎊）可轉換股本，股本全部轉換之後，米特蘭銀行之股權將減至百分之六十四。

米特蘭銀行SA將繼承BCT米特蘭銀行在巴黎股票交易所之報價。米特蘭銀行PLC在巴黎另作掛牌。

新機構將有十四間分行，職員逾六百名，總資產為一百三十八億法國法郎（十二億六千六百萬鎊），（包括BIP）。

米特蘭銀行總經理及米特蘭銀行SA將任行政主席夏嘉梅稱，結構目前之組織與市場之關係更為密切，亦顯示米特蘭銀行在法國之業務有重大發展。

發行可轉換股本以及資本之加強將令公衆有更多機會參與綜合性銀行之業務。

BCT米特蘭銀行截至一九八二年十二月三十一日之年度，盈利為二千七百一十萬法郎，前一年為二千一百二十萬法郎，增加百分之二十二點一。該行將派七三年以來首次股息。

米特蘭法國銀行之盈利為一千八百九十萬法郎，增加百分之三十點三，總資產已從四十七億四千六百萬法郎上升至四十八億六千六百萬法郎。

BIP淨盈利為二千萬法郎，增加百分之六十一點三，總資產由六十八億九千八百萬法郎增至七十九億六千三百萬法郎。

夏嘉梅稱，上述業務基於米特蘭銀行採用適合銀行市場之營業方針，另外，該行尤其重視負債風險及大幅削減成本，故能在市場不景之情況下盡量減少不利因素之影響。

港元低跌支付海外費用增

旅行團正醞釀加價

近期港元低跌令旅行社利潤相應削減，為維持一定之利潤，暑假出發之旅行團將會加價。

（特訊）由於港元疲弱，旅行社支付海外的旅遊開支相應上升，旅行社的利潤削減甚至虧損，現時業內正醞釀加價，而在即將來臨的暑假旅行團收費便將會調整。

據香港華商旅遊協會會長陳木青表示：近兩週來，港元匯率持續下挫，兌換多國貨幣都有低跌，旅行社在匯率上損失頗大，尤其日本線，每位客人匯率損失達數十元，因利潤微薄，匯水的損失實在無法長期下去。

陳木青表示：經營旅行團平均只能從每位客人獲得大約百分之四的利潤，現時匯率上已損失百分之二，所以近期旅遊生意並不易為，加上廣告宣傳費用，很多行經已無利可圖。

陳木青表示：旅行社發給客人的章程，一般有例說明，港元匯率出現變動，旅行社有權要求人客補貼。不過並非每位人客都願意多給費用，部份旅行社為免影響聲譽，盡量爭取顧客，縱使利潤削減亦照常出發，業內人士為補償匯率上的損失，部份旅行社已實行提高收費，亦有些同業正醞釀加價。

陳氏並表示：因港元弱勢預訂暑假旅行團收費也將提高，相信短期內，本港出外旅行團收費會再調整。本港目前非旅遊旺季，機票價格已回復正價，預料短期內不會有變動。

租用特大型運油輪

運費再度向下滑落

（倫敦電）租用特大型原油運輸輪（VLCC）在波斯灣裝運原油的運價再度滑落。

據報導一艘未指名的VLCC經議定於五月八日從阿布達比裝載原油廿六萬長噸至新加坡，支付的運價相當於全球運價指標一六。油輪經紀商說，該運價水平特別的低廉，係因該

VLCC已經在更遠期間租定裝貨，而且通常至遠東的費率，往往較運往西方的費率尚要付出一筆附加費。另外在遠東，一般VLCC經議定於四月十七日從新加坡裝載四部分船貨（原油三萬噸）至菲律賓巴丹半島，支付的運價相當於全球運價指標一二五。

廣州春交會花色布批價

繼胚布之後亦提高

港商訂購由五月至九月付船，批價比上海小交會提高百分之一至百分之二，五至八月付船為固定價，九月付船為暫定價。

（特訊）經營棉紗及胚布的商家在廣州春交會已經完成訂貨，經營花色布的商家亦跟着完成訂貨任務後返港，花色布批價比較三月初旬上海小交會提高百分之一至百分之二。

昨（廿三）日據經營花色布的商家透露：經營紡織品的本港商家，赴廣州參加春季交易會，先後完成訂貨任務返港。在本屆交易會內，首先進行交易的是經營棉紗及胚布的商家，跟着經營花色布的商家亦進行交易。批價方面，調升幅度比較胚布細一些，棉及人造纖維染色及印花布，比較三月初旬上海小交會調升百分之一至百分之二。

經營花色布的商家指出：在春交會訂購的花色布交貨期由五月至九月，但五至八月交貨則為固定價，九月交貨則為暫定價。目前本港市場花色布存貨已薄，本港商家除了三月初旬在上海小交會訂購之外，在本屆廣州春交會訂購貨量亦有相當。

交的貨額均比去年同期增加百分之十多。人棉和化纖價格稍為提高，幅度僅為百分之二點多，大部分貨價則較穩定。

國產染色及印花棉布，化纖布的商家一行二十多人，前往廣州參加春季交易會，隨即展開業務洽談。在短短七天中，他們與各有關交易團進行業務商談，很順利便達成了交易合約，總值均比去年同期增加一成多。

渣打銀行委

市務部經理

渣打銀行宣佈委任積米勒為市務部經理，積氏乃繼李斯利先生出任該職。

積米勒為美籍人士，乃由英國標準渣打銀行之全資附屬機構UNION BANK調派來港，積氏在UNION BANK曾出任多個市務職位，來港以前，他在南加州任職市務經理。

積氏在獲委任新職前，為香港渣打銀行市務部美國業務經理，他將繼續負責拓展有關美國商務之工作。積米勒先生主管之部門有超過五十名職員，負責拓展該銀行在各地之業務，並提供貿易與信貸資料。

圖：積米勒

蔬菜三鳥零售價穩

（港訊）港島一般主要副食品，昨（四月廿三日）街市零售價格報導如下：（單位每斤港元計）生菜四元，菜心十元五角，西芹三元五角，節瓜六元，青瓜二元八角，芥蘭花七元四角，椰菜二元四角，荳角六元四角，枸杞六元，通菜六元二角。雞十四元，鴨十三元，上肉十一元八角，牛肉十八元，鯇魚九元，紅衫魚九元六角。

英國通脹率

三月份報降

為十五年來最低

（英國倫敦廿二日電）英國政府宣佈：英國三月份的通脹率由二月的百分之五點三下降到百分之四點六，為十五年來的最低點，更加強了英國首相戴卓爾夫人會在六月要求提前舉行大選的地位。

三月份的通脹率是自一九六八年四月以來的最低點，當時的通脹率為百分四點四。

獲利回吐增晉

倫敦股市回落

金融時報指數跌四點

（倫敦四月廿二日電）美國投資人士的拋售，被歸因於週四大幅度上升後，倫敦股市於週五回落的原因。

金融時報三十種主要工業股開市時跌七．五點，但其後回升一些，指數收市時為六八八點，下跌四點。

主要的股份下跌一至五便士，汽車股，金屬股，健康與家庭產品股，烟草股，及化學股，都是跌幅最高的股份。

南非黃金股下跌廿五至七五美仙。英國政府公債在寧靜的交投中保持穩定。

三十種公業股的金融時報指數收六八八點，下跌四點。

七個主要工業國

經濟復甦趨明顯

紐約二十二日消息，一間以紐約為基地的經濟研究中心所進行的一項研究顯示，七個工業國均有明顯經濟復甦跡象。

調查報告說，以二月份為調查資料而顯示美國今年會有百分之十的經濟增長率，日本有百分之二增長率；加拿大增長率為百分之六；英國增長率為百分之五，西德增長率百分之六，法國增長率百分之三，而意大利增長率則為百分之一。

這份將於週一發表的報告指出，七個主要工業國是自去年經濟嚴重衰退以來首次出現上升現象。不過，去年十二月開始，西方國家已有經濟復甦跡象。

報告並顯示，在經濟復甦影響下，工業國今年工業生產將會較八二年增加百分之三，出口增長率更會達到百分之五。

據指出，這份調查報告是以超過六十項經濟指標作為調查資料。

英國消費者

首季開支無變

英國中央統計局數字顯示，英國今年首季的消費者開支經季節性調整仍為一百八十五億英鎊，此與去年最後一季水平相若。

汽車的零售銷量與消費者開支在過去兩季都沒有改變，然比去年同期高百分之三。去年第四季開支增幅為百分之一點六。

此外，財政部公佈，英國八二財政年度第四季公共事務開支經季節性調整為四十億鎊，故八二年全年的總開支額為九十二億英鎊。而財政部於三月十五日的預算日中所作的預測數字為七十五億英鎊。

天氣漸熱訂量日增

洋服價格維持不變

受經濟活力欠佳影響，商人訂購新花衣料不多，普遍以去年存料應市，希望徵利多銷。

（特訊）天氣漸熱，市民訂製夏季西服西褲數量日多，由於購買力弱，洋服商多維持去年價格接訂，採取微利爭銷政策。

據業內商人表示，近日天氣已開始轉熱，市民陸續換季，訂製西裝、西褲的生意亦見開展，從初市落行情況來看，市道還算不錯。一般來說，復活節至端午節的一段時間，是夏季西服生意最旺的時候，過了端午節，訂製西裝的數量會相當少，業務僅以縫製西褲來維持。

今年由於經濟活力仍弱，市民的購買力有限，一般洋服店為求爭取較多生意，來支持業務，普遍都不願提高貨價，寧願採取薄利多銷政策。事實上，不少款式料都是去年訂存的款式，新花衣料不多，只屬補充性質，故此貨價成本漲升不大，何況，縫製西裝沒有一個固定的價格，當生意較差的時候，定價可以較低，生意轉旺的時候，定價便可以作有限度的提高。

限於工資及廠租負担過重，製品缺乏競爭力，個別洋服商已將部份製品轉往深圳加工，希望能夠與現成服裝爭一長短，商人說，自去年年底至今年新春期間，洋服業內的一些新秀，感於前景暗淡，尤其是目前經濟不景氣的時候，如果不積極尋求新的發展路向，開源節流，增加競爭力，便會漸受淘汰。因此，一些店號便往深圳或東莞等鄰近地區，尋求合作經營的辦法，以解決本港洋服商目前面對的困難。

商人指出，本港洋服商遭遇到的困難，主要是工資及租金負担過昂，導致製品缺之競爭力。他表示，近年來，隨着生活水準的不斷提高，依靠雙手工作的技師，薪酬理應獲得調整，以保障生活免生彷徨。

事實上，由於這行工作發展前景受阻和時間長，年青一輩已缺之入行的興趣，使業內人手越來越緊短，當接單稍增，顧客便要輪候一段非常長的時間才能夠獲得新衣，對講求速度的今天，工作效率低，已使這行業務發展受困。

除了人手不足導致工資大量提高外，廠租的負担亦非常嚴重。近年來，由於土地有價，許多店舖在租約期滿後，租金便要倍增，不僅門面租金昂貴，甚至工場的開支亦越來越大，使經營的成本增加不少。

與此同時，現成服裝越來越普遍，款式趨時，售價較廉，這對訂製洋服生意的影響相當嚴重，尤其是去年購買力表現的疲態，使度身訂製西服的生意，受壓更大。

為着補救這些缺陷，不少洋服商已在店內增設運動衣、運動鞋、皮帶、皮具及現成時裝，希望增加生意，減輕成本負担，但經兩年來試驗的結果，收效未見明顯。

因此，現時個別洋服商與大陸合作產銷，顯然是針對問題的核心而出發，初步生意的貨品目前以西褲為主，洋服店在門市部接訂後，便將衣料，尺寸和款式集中一起，經陸路運返深圳加工，當然，香港需要派兩三名熟手師傅在加工區負責指導，製成後的西服再運返各門市部，以便顧客提取。由於西褲款式變化不大，適身要求不如女服般講究，因此，很容易便能滿足顧客的需要，如果縫製方面出現有較大瑕疵，在香港的工場便負責修改的工作，此舉除可減輕香港工場的工作壓力外，還可以降低生產成本，提高競爭力圖多做生意。

商人認為，這種合營方式是否收效，目前尚未清楚，不過，現階段產銷仍以西褲為主，所以今年夏季接訂情況和產銷是否如理想般好，確實值得注意。

美國財經官員提出聯合建議

改善銀行在國際貸款上作風

（華盛頓航訊）聯邦儲備局主席沃爾克、美國貨幣管理局局長康諾佛及聯邦存款保險公司主席埃薩克，最近已向國會建議一項方案，以改善對美國私營銀行國際貸款的監督與管理。

據四月十一日發表的一項聯合備忘錄稱，這項方案的目的是「既容許貸方在資助（國內外）值得貸款的借方時可斟酌處理，又鼓勵在對外貸款方面適當認識風險的私人慎重決策。」

國會兩院議員一直要求立法限制美國銀行在外國的「不審慎」貸款，作為支持列根行政當局要求增撥八十五億美元以供建議中國際貨幣基金會增加配額中美國分擔數額的代價。

以下為該聯合備忘錄全文之中譯：

近年來，美國銀行系統會以大量貸款給予外國借款者，其中包括外國政府在內。由於全世界經濟情況緊張的結果，有些國家——尤其是拉丁美洲國家——已同時遭遇到外匯減少和外來資金問題，因而使處理多年來積聚的債務負担問題益形加深。許多主要借款國為了作出必要的調整，經已採取經濟穩定計劃。這些計劃已獲得國際貨幣基金會的批准，而且其內容除了重要的國內措施外，還包括重新改組現有的銀行貸款，以及取得有限數量的新貸款。這種情形已引起人們關注，認為必須加強監督與管理辦法，以避免過度將貸款集中於外國。

聯邦銀行管理機構為了應付這些問題，已檢討了若干對從事對外貸款的美國存款機構加強監督與管理的建議。有些對外貸款（例如對國外私人公司的貸款）包括一些與國內貸款類似的貸款風險因素——亦即有關借款者是否有能力和是否願意從業務經營中產生資財以償還債務的因素。然並非全無貸款風險，但卻不能以可能無力償還的同樣「市場測驗」來加以衡量。然而，所有對外貸款都必須考慮到在國內私人貸款或公共貸款中所無的風險，亦即所謂「轉移風險」。因此，全盤性的「一國債權」亦是處理對外貸款所牽涉的風險時應採取的一項適當概念。

所謂「轉移風險」，意思是指一個借款者可能由於缺乏外匯，而不能以規定還債的貨幣來維持債務支付。銀行的「一國債權」，則指對該國居民的一切跨越國境及跨越貨幣的索債權與緊急索債權，加上由該國居民担保的其他貸款，減去由其他國家居民担保的貸款及該銀行在該國各辦事處的當地貨幣純資產。

我們檢討對外國貸款的監督與管理後，已擬訂了一項五點方案。這項方案的目的是既容許貸方在資助國內外值得貸款的借方時可斟酌處理，又鼓勵在對外貸款方面適當認識風險的私人慎重決策。建議中的程序可加強健全銀行業的兩項基本原則——分散風險以及保持充分資金實力以應付意外事故。這項方案可有助於確保及早認識可能發生的國際收支問題，鼓勵對這些問題有條不紊應付，以及提供更強大的儲備以應付不常出現但必然會出現的不利情況。

五點方案包含下列要素：

一、加強現行對一國債權加以檢查與衡量的計劃；

二、增加銀行對其一國債權的透露；

三、設立特別儲備制度；

四、制訂對收費會計的監督規章；

五、加強與外國銀行管理機構之間以及通過國際貨幣基金會的國際合作。

這項方案構成一套綜合的辦法——單是其中一項因素並不能完成預期的目標。本備忘錄茲就上述五點的主要方面加以提要闡述。

這項方案旨在鼓勵審慎貸款，而並非設立武斷障礙以阻止國際資金流動，或阻止貸款繼續流向值得貸款的借貸者。在目前經濟緊張的情況下，根據個別情形而繼續將資金注入基本上值得貸款的國家——尤其是它們已進行國際貨幣基金會批准的經濟穩定計劃——以鼓勵借款國對它們的問題作適當整頓，維持它們對未償債務的支付能力，從而保全銀行現有資產的完整，這仍然是適當的辦法。當然，這些考慮並非國際貸款所獨有，而且，從給予某些外國借款者的貸款規模觀之，對國際財政與經濟制度穩定的更廣泛考慮也非常重要；此一事實已由國際貨幣基金會及其他官方貸款的重要性反映出來。這項為展望來而提出的方案，目的在分清楚上述情況。

一、加強對一國債權的檢查與衡量

聯邦銀行管理機構有意加強它們目前對一國債權加以檢查和衡量的計劃，作為本方案的第一個步驟。目前的計劃制度的實施情形後，發現各銀行增加其一國債權時，並非每次都按照很可能應該採取的程序明確而有效地向高層管理人員報告。這項程序可以使得更加有效，辦法是檢查人員在制訂風險警告時訂立更明確的準則，以確保這些警告獲得銀行經理內部決策階層的考慮。這項程序的更有效運用，應能有助於避免風險集中及增加風險分散。

此外，作為檢查與衡量一國債權的獨立工作，聯邦銀行管理機構將會根據一家銀行的國際業務分散程度，而分析其資金是否充裕。（那些在某些國家內有較大的貸款集中的銀行，將會被要求比那些適當分散貸款的銀行維持較高的全盤資金比率。）這項程序的另一部分是，聯邦銀行管理機構將會制訂與資金充裕程度相關的一國債權集中標準，以作為一項衡量準則。由於各銀行的流動資金狀況及其他風險因素各不相同，因此對每家銀行資金充裕的含義必須根據個別情形衡量。

一般而言，一家銀行的一國債權特徵，將會被聯邦銀行管理機構在運用資金充裕準則時視作一項必須衡量的因素。因此，將資金水平視作與一國債權集中有關的因素的建議，將會構成整個監督與管理程序的一個不可缺少部分。聯邦銀行管理機構根據它們在這方面的建議，希望能採取必要的適當矯正行動，以符合安全和健全的銀行業作風，但同時充分考慮到在某種情況下有靈活變通的必要，以應付某些國家必須採取得額外貸款以作為其適詳調整計劃的一部份。

二、增加透露程度

經驗顯示，根據對經濟因素的主觀分析——而作出對已增加的一國債權與轉移風險的分析——往往不能在充分早期的階段時完成，使銀行能夠調整它們的貸款，而不致危及現存債務的支付或甚至破壞一般的財政制度。主觀風險衡量所引起的透露，可能使問題加深。可是，環繞着集中概念而作出的較為經常性的透露，則可以加強其他步驟，有助於使適當市場規律影響貸款決策。

存款人與投資者將可憑着各自的決定，根據資料來更明確衡量對外貸款是否審慎，並且可以要求進一步分散風險及設立充裕儲備，作為他們增加銀行存款及對銀行股權與其他證券投資的條件。同時，銀行由於必須不斷提出報告，因此必須準備為造成大量而集中的一國債權的政策辯護，而事實上，有些銀行已採取朝着這個方向的行動。目前的這種最佳作風應該更趨一致。為了達到此一目的，各銀行均應該將所有重要的一國債權集中情況作公開透露。

對國際貸款方面正在發展中的趨勢作更佳分析的另一個步驟，是更頻密和更早提供總括資料。為達到此一目的，各銀行應該就一國債權每季向銀行監督機構提出報告，而非像目前一樣每半年提出一次。關於這方面，銀行監督機構將會規定這些報告必須比過去更迅速呈交，以便公衆能獲得更新的有關美國銀行貸款的總括資料。

三、特別儲備

另一項鼓勵分散風險和增加財政實力的辦法，是建立一項準備應付某種風險的制度。（當一個借款者——不論其是否主權國家——長期無法維持其債務支付時，那就應該認清這些貸款所形成的風險及資產降值。事實上，利息不能支付，單是這一點本身就減低了基本資產的價值。）貸款銀行必須明智地為這種資產設立特別儲備，以便能更正確地反映資產的當前情況，但這種辦法應該更有系統。這類儲備應該從現有盈利中扣除，而且應該由法例規定，不得因規章上或會計上的目的而將其列入資本額中，未來對儲備的規定，以及與此一規定相隨而來的對最低盈利的影響，應該可以在最初作出貸款時構成一項警戒因素。（這種儲備規定將不適用於對下列國家的貸款：正在履行債務改組協議者；正在支付利息者；以及正在遵守國際貨幣基金會所批准的穩定計劃的條款者……）

四、收費會計

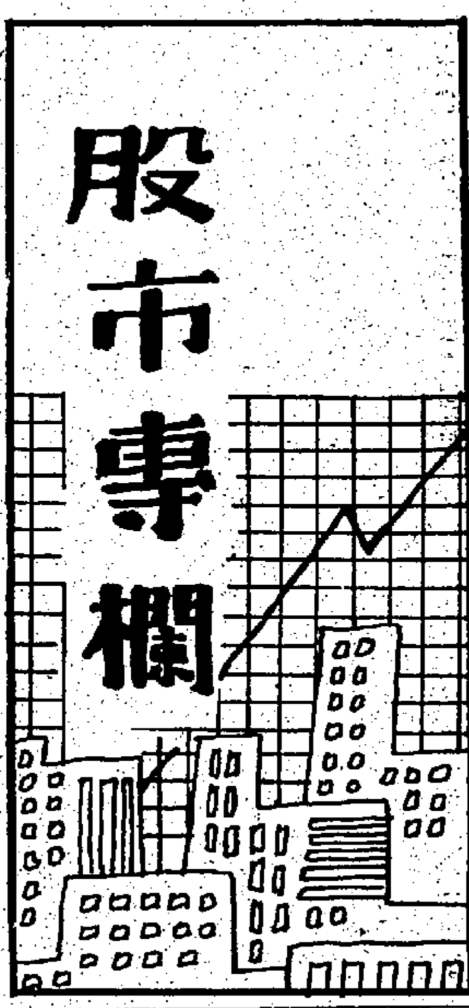
本方案的這一項要素，是就國際貸款所徵收的費用方面設立會計規則。（目前已有人表示担心，認為如果將所謂首期收費都併入徵收時那一季或那一年的收入之內，則會更加鼓勵銀行尋求國際貸款，以立即提高盈利及維持其過去盈利水平。）銀行界的一般做法似乎是這樣：將這些貸款收費的一部分——亦即付給所有參加貸款銀行的那部分——視作利息，而併入整個貸款期限內的盈利之中，其餘部份——集團收費——則視作現行收入。可是，個別的做法各不相同。因此，必須設立一致的規則，使國際貸款不致受到人為的鼓勵。為了達到此一目的，管理機構準備設立規則，規定首尾收費除非能證明乃直接費用的償還，否則須將其視作利息。

五、國際合作

目前在國際貸款方面的問題，其範圍是屬於國際性的，因此，任何限制將來這種問題可能範圍的有效計劃，都必須與外國銀行監督機構以及與國際貨幣基金會的活動和業務取得協調。

與外國銀行監督機構取得協調，可以幫助避免競爭上的不平等，確保貸方和借方獲得平等待遇，以及加強美國計劃的效能。銀行管理機構將會謀求與外國銀行當局取得諒解，以幫助達到我們所已訂立的分散風險和加強財政狀況的目標。

同樣的，在避免過度累積借貸——特別是短期貸款——的情況出現方面，國際貨幣基金會亦可發揮重大作用——尤其是對借方而言。我們打算在下列方面而努力，以改善資料流通及確保更有效的國際貨幣基金會監督程序：



港元疲弱與銀行加息消息影響 週內港股大幅低降

恒生指數低跌六〇點六一，以一〇〇六點五三收市，跌幅還百分五點六七。全週交易總值減至六億九千七百八十三萬元，比上週減少百分二十九點五一。自週初開市即感受賣家拋售壓力。市價雖不致呈一面倒狀態，但反覆低跌則明顯。

本週（由四月十八日起至廿二日止）香港股市由高水平而滑落，雖然在五個交易天中亦見有報升，惟是下跌之幅度遠比上升者為大，收市之指數跌幅比上週低跌逾百分五，可想見跌勢之明顯，恒生指數曾一度跌破一千點關。港元之疲弱，為使市價低跌之成因，隨後復有銀行提高利率的消息，遂使大市顯感疲弱。交投亦比上週轉感緩慢。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值為六億九千七百八十三萬元，比上週交易數值減二億九千二百一十六萬元。減少之幅度為百分二十九點五一。平均每日交易數值為一億三千九百五十六萬餘元，比上週平均每日交易數值減少五千八百四十三萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔一億三千一百七十七萬元，遠東交易所佔二億九千二百六十三萬元，金銀交易所佔二億七千二百五十六萬元，九龍交易所佔八十七萬元。

交易過程，當週一開市，大勢已轉疲靡，雖則沒有特殊消息發出，但港元弱勢似有加深傾向，加以在過去市價已接連升達十天之多，際此大市之轉軟，會如激獲利回吐壓力，故週一市道於開市稍後期間，出現賣家輕微低拋，形成過去兩週市價低跌明顯的一天，亦可以說是該接連多天漲升後會出現的技術調整。週二市道初則低跌仍明顯，係接承週一低跌餘勢外，亦是受港元疲弱的消息影響持續。惟於是日午後，因有補倉的關係，加以部份買家乘低吸購，做價轉現反彈，收市指數反比週一稍有提升。然而，週三市勢再復低挫，且跌勢更明顯，半日交易恒生指數則大跌接近三十三點，主要是基於港元匯價疲弱勢加深，銀行公會突然召開特別會議以決定提高利率的消息而影響，於是日收市後，銀行加息消息之明朗，提升幅度由四分三厘至一厘。然經週三之低跌後，次天復市，做價會欲作回升，但因美元匯價仍屬堅俏，市場上再復有銀行公會又召開特別會議傳說，市價升而復跌，恒生指數降至一千點邊緣。週五美元匯價反覆回軟，大市相對轉沉反覆回升，惟交投則顯轉淡靜，是日成值不足二億元，為近期交易最少的一天。各天交易數值與指數走勢，計週一交易值有一億六千一百五十九萬元，恒生指數為一〇四〇．九七，比上週五跌二六．一七，遠東指數為四九一．六〇，比上週五跌一五．五三，金銀綜合指數為八五六．二三，比上週五跌二二．一九。週二交易數值有一億五千一百六十二萬元，恒生指數為一〇四三．一八，比週一微升二．二一，遠東指數為四九一．〇九，比週一跌〇．五一，金銀綜合指數為八五九．七三，比週一升三．五〇。週三半日交易數值有一億三千六百零五萬元，恒生指數為一〇一〇．三七，比週二大跌三二．八一，遠東指數為四七五．五八，比週二跌一五．五一，金銀綜合指數為八三六．四三，比週二跌二三．三〇。週四交易數值有一億五千七百一十六萬元，恒生指數為一〇〇一．四八，比週三再跌八．八九，遠東指數為四六七．七六，比週三跌七．八二，金銀綜合指數為八二七．三三，比週三跌九．一〇。週五交易數值只有九千一百四十一萬元，恒生指數為一〇〇六．五三，比週四微升五．〇五，遠東指數為四七二．七三，比週四升四．九七，金銀綜合指數為八三三．九三，比週四升六．六〇。以週五收市指數與上週五比較，計恒生指數跌六〇．六一，跌幅為百分五點六七，遠東指數跌三四．四〇，跌幅為百分六點七八，金銀綜合指數跌四四．四九，跌幅為百分五點〇六。

在本週中宣佈股息的公司計有兆安地產中期息每股五分，截止過戶日期為五月四日至十三日。中華煤氣第一中期息每股三角，截止過戶日期為七月六日至八日。亨隆地產末期息每股一角七分，截止過戶日期為五月十一日至廿五日。南海沙廠末期息每股三元五角，另第二次紅利每股三元，截止過戶日期為六月二日至十六日。九龍燈第二中期息每股一角六分，截止過戶日期為五月十四日至廿四日。香港地氈末期息每股四角半，另特別現金紅利每股五角半，截止過戶日期為五月九日至廿三日。

各項股票交投顯轉和緩，一成股雖是成交較多，惟亦普比上週緩減。至於做價方面，普遍是反覆低降。表現較堅倚乃環球電子，比上週漲升逾百分十，此外，第一太平財務、普通東方、大酒店、友聯銀行及南聯實業等做價亦同見報升。其他股票做價低跌較明顯計為東亞銀行、長江實業、中華煤氣、港燈集團、九龍倉、置地公司、匯豐銀行、和記黃埔、怡和證券、怡和、海外信託銀行、保華建築、聯邦地產、大寶及會德豐A等。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較，只酒店及紡織類報升外，其他各類均見報低，計銀行類指數為五七五一．一〇，比上週五跌四三五．三五，跌幅為百分七．〇三。公用類指數為四四二五．〇二，比上週五跌二五二．七七，跌幅為百分五．三八。地產建築類指數為五二〇七．八一，比上週五跌四四八．一二，跌幅為百分七．九二，工商企業類指數為四〇五八．二六，比上週五跌二八四．一一，跌幅為百分六．五四。倉塢類指數為一五五五．二九，比上週五跌八六．九四，跌幅為百分五．二九。酒店類指數為五〇二二．二四，比上週五升一八三．八八，升幅為百分三．八〇。投資類指數為三六一九．三五，比上週五跌二三〇．三五，跌幅為百分五．九八。航業類指數為五七三．九八，比上週五跌四．〇六，跌幅為百分〇．七〇。紡織類指數為二六一．〇一，比上週五升一．二〇。金銀交易所之金指數同比上週報低，計金指數為八九三．五〇，跌五三．四六，跌幅為百分五．六四。銀指數為七四五．六五，比上週五跌二一．六五，跌幅為百分二．九四。

本週市價之回落，主要是由於港元疲弱有日益加深趨勢，為挽救港元之匯值隨着銀行公會召開特別會議決定提高銀行公會利率的消息影響，加以大市經過接連多天提升，指數曾升至今年高價位水平，藉着有不利消息而出現較大的調整，致使市價低跌明顯。經加息後，港元疲弱之劣勢已獲得改善，而週五尾市做價隨而稍有好轉，經過本週之調整後，倘使港元疲弱勢續獲得改善，沒有特別不利消息，後市可能轉稍回升。

紐約股市氣勢旺盛 指數迫近千二大關

杜瓊斯工業平均指數收市警升至一一九六點三〇，再創新高。成交量則減為九千零二十七萬股。

（紐約四月廿二日電）華爾街的股價，創下本週第二次的高收紀錄，但未能達到關係重大的一千二百點大關。

杜瓊斯工業平均指數升八．〇三，收市時為一一九六．三〇，打破才於兩日前即四月廿日創下的一一九一．四七的紀錄。當日下午，杜瓊斯指數曾升至一一九八．一四，但其後回落。

較廣泛的市場表現，卻沒有這麼好，上升股份稍微多於下跌的股份，上升的有八五九種，下跌的有七四二種，成交量由一億零六百一十七萬股，降至九千零二十七萬股。

杜瓊斯指數本週收市時高於過去十二個市中的八十五點，在這十二個市中，杜瓊斯指數祇有兩日下跌，和打破過最高的收市價八次，及首次迫近歷史性的千二大關。

分析家說，一千二百點，是市場重要的心理關口，像所有其他杜瓊斯舞頭大關那樣，每當藍籌股升到該項舞頭的水平時，有些投資者便會開始自動卸貨。

新鴻基有限公司收購建議 新銀與新證兩董事會 磋商後同意換股比率

每一股新鴻基股份等於一股銀新股份。每一股新鴻基股份等於一點四九新證股份。有關建議細則文件將會寄發各股東。

新鴻基銀行有限公司及新鴻基證券有限公司董事會昨（廿三）日宣佈，有關新鴻基有限公司收購新鴻基銀行及新鴻基證券之建議，獨立財務顧問已完成審閱工作，雙方董事會在磋商後同意下列換股比率：

每一股新鴻基有限公司股份相等於一股新鴻基銀行股份。

每一股新鴻基有限公司股份相等於一點四九股新鴻基證券股份。

根據上述基準，新鴻基有限公司約佔新鴻基銀行股東將擁有新鴻基證券股東擁有百分之四十九股權。而上述建議亦獲得馮景禧先生、百利達集團及美林證券全力支持。

新鴻基銀行及新鴻基證券之財務顧問分別為佳活實信及萬國寶通國際有限公司。

上述建議之附帶條件如下：（一）新鴻基有限公司股份獲香港證券交易所、遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所批准在協議計劃生效後上市買賣；（二）協議計劃在最高法院指令而召開之新鴻基銀行及新鴻基證券股東大會中獲得根據公司條例第一六六節所法定之大多數通過；（三）協議計劃獲新鴻基銀行及新鴻基證券股東特別大會批准通過；（四）協議計劃須獲最高法院認可，縮減資本亦須經最高法院確認，法院指令及載有公司條例第六十一節所定細節之會議紀錄副本，須經公司註冊官註冊；及（五）新鴻基證券獲得若干貸款銀行之同意。

新鴻基有限公司董事會成員如下：馮景禧（主席）、夏佳理、廖百禮、馮永祥、何智強、郭得勝、劉王泉、李兆基、夏賓尼、羅斯、施偉廉、邵逸夫爵士、薛華盛、盒羅爾。

上述收購建議將按公司條例第一六六節所規定之協議計劃實行。新銀及新證股東將獲寄發一份詳列建議細則之文件。

東京股市表現出色 全週指數新高收市

杜瓊斯平均指數暫升至八五九七點三八，為本年第十六次創新高紀錄。

（東京四月廿三日電）紐約及倫敦證券交易所之輻轉提升刺激，東京證股交易所全週表現出色，杜瓊斯平均指數週六半日市再升新高點，以八五九七．三八收市。

新市場指數升三．七七而為六二三．一六。

每日平均總成交量為三億九千四百三十萬股，較上日的四億三千萬股為少。

市場週一甫開時堅挺，杜瓊斯平均數既升至新紀錄為八五八二．五三，為本年第十六個新高。

無論如何，市場在週二至週五表現反覆，遺因為投資者開始作獲利回吐。

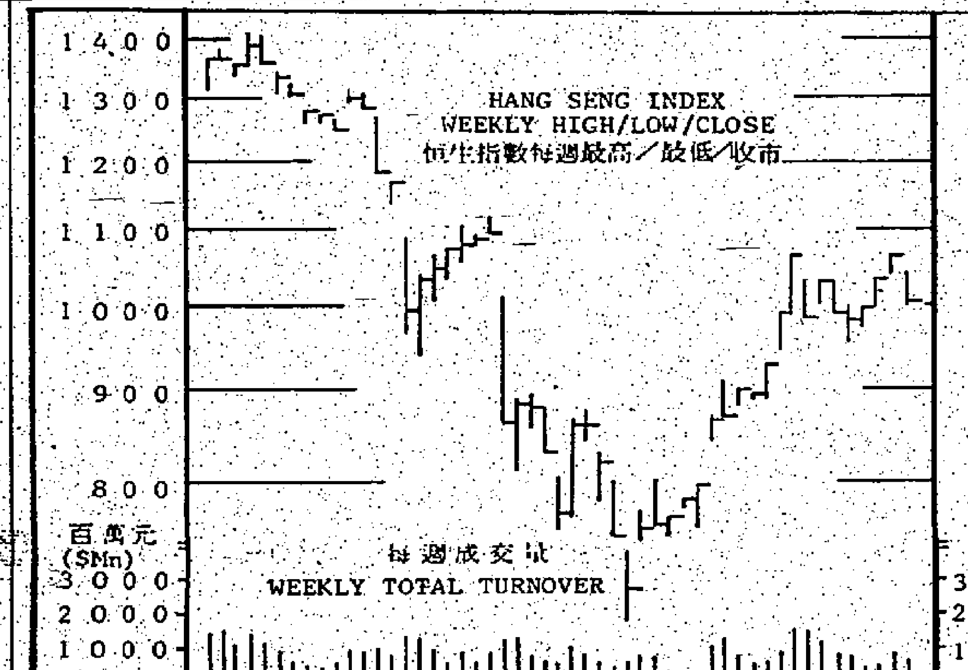
週中日立股份做價一度下沉，因為有報告稱，日立與IBM在偷取工業製造和解協議上可能破裂。

全週成交量頗多股份有日航、日本鋼鐵、大部份藍籌股價升跌互相。

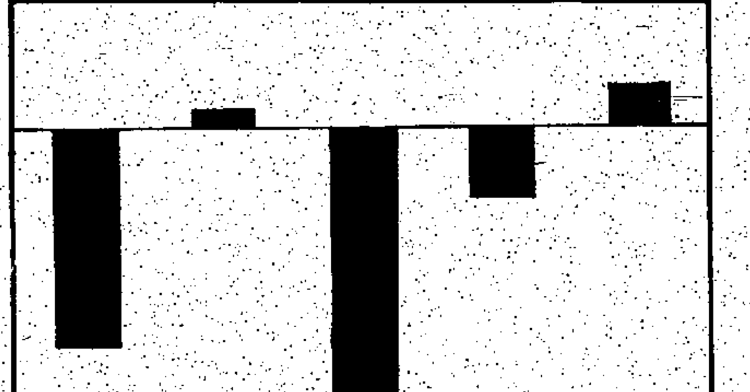
上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	股息	截止過戶日期（首尾兩天在內）
港燈集團	末期息二角二仙	四月廿五日—五月六日
怡和公司	末期息五角七仙	四月廿五日—五月六日
長江實業	末期息四角八仙	四月廿七日—五月十一日
亞洲保險	末期息六角	四月廿七日—五月九日
新力公司	中期息廿二日圓	四月廿七日
恒基兆業	中期息四仙	四月廿八日—五月七日
國際城市	末期息一點五仙	四月廿八日—五月九日
聯邦地產A	末期息二角一仙及特別股息一角	四月廿九日—五月十日
聯邦地產B	末期息四點二仙及特別股息二仙	四月廿九日—五月十日
新鴻基地產（優先股）	四角七點五仙	四月廿九日—五月十三日
新安置業	中期息二仙	五月二日—五月七日
寶福發展	末期息三仙	五月二日—五月十一日
連卡佛A	末期息五角	五月二日—五月十四日
連卡佛B	末期息五仙	五月二日—五月十四日
和豐	末期息二角五仙及現金紅利	五月二日—五月十四日
建新投資	末期息六仙	五月二日—五月十六日
華大地產	中期息二仙及現金紅利三仙	五月二日—五月十六日
嘉年地產	中期息三仙	五月三日—五月十六日
亞細安資源	末期息二點五仙	五月三日—五月十七日
新世界發展	中期息一角	五月三日—五月十六日
怡和證券	末期息五角	五月四日—五月十八日
仁孚	末期息一角	五月四日—五月十三日
兆安地產	中期息五仙	五月四日—五月十三日
太古地產	末期息三角二仙	五月六日—五月十九日
香港建屋貸款	末期息七角	五月六日—五月十九日
國泰	末期息四三及現金紅利三仙	五月七日—五月十七日
聯合企業	末期息四七點五仙	五月九日—五月十八日
國際酒樓	特別現金紅利五仙	五月九日—五月十八日
百利保	不派末期息	五月九日—五月十六日
富豪酒店	不派末期息	五月九日—五月十六日
香港地氈	末期息四角五仙及特別現金紅利五角五仙	五月九日—五月廿三日
南順	末期息六仙	五月十日—五月十八日
廣君	不派末期息	五月十一日—五月十九日
亨隆	末期息一角七仙	五月十一日—五月廿五日
信託A	末期息二角二仙及特別資本紅利一角	五月十三日—五月廿五日
信託B	末期息四點五仙及特別資本紅利二仙	五月十三日—五月廿五日
大生地產	末期息四仙	五月十三日—五月廿六日
中華電力	第二中期息一角六仙	五月十四日—五月廿四日
虎豹兄弟	第一及末期息八仙	五月十七日—五月廿四日
立都鋼鐵	五送一紅股	五月十七日—六月十五日
和記黃埔	末期息三角	五月十八日—五月卅一日
九龍倉	末期息一角一仙半	六月一日—六月十日
海港企業	末期息二元八角及特別股息七角五仙	六月一日—六月十日
南海紗廠	末期息三元五角及第二紅利三元	六月二日—六月十六日
置地公司	末期息一角二仙	六月二日—六月十六日
中華煤氣	第一中期息三角	七月六日—七月八日
立石電機	十送一紅股	
工業投資	不派中期息	
惠保	不派中期息	
美廸臣證券	不派第二中期息	
富輝企業	不派中期息	
大新公司	不派股息	
啓德置業	不派中期息	
顯江	不派中期息	
金山地產	不派中期息	
信和地產	不派中期息	

每週股票指數變動表



恒生指數 HANG SENG INDEX				
18/4	19/4	20/4	21/4	22/4
1040.97 -26.17	1043.18 +2.21	1010.37 -32.81	1001.48 -8.89	1006.53 +5.05



每日總成交（百萬元） TOTAL TURNOVER ($Mn)				
161.59	151.62	136.05	157.16	91.41

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五．八〇	五．七〇	五．七〇	五．七〇	二、二五四
亞細安	〇．四一	〇．四〇	〇．四〇	〇．三九	五二、〇〇〇
凱聯酒店	二．四〇	二．三〇	二．四〇	二．二五	二八、四〇〇
環球電子	三．六二五	四．二五	四．二七五	三．七〇	一、三二二、〇〇〇
東亞銀行	三二．七五	二九．四〇	三二．〇〇	二九．四〇	一二、六〇〇
世紀城市	〇．九三	〇．八八	〇．八八	〇．八八	一〇、〇〇〇
長江實業	一〇．一〇	九．六〇	一〇．一〇	九．四〇	四九九、〇〇四
九龍燈	一四．九〇	一四．四〇	一四．九〇	一四．三〇	一四五、二五四
中華巴士	七．七〇	七．七〇	七．七〇	七．七〇	二、〇〇〇
莊士集團	一．二〇	一．三三	一．三三	一．一八	七九四、三二一
康力	二．一〇	二．〇二五	二．〇七五	二．〇二五	一〇二、〇〇〇
紀德置業	一．九四	一．八五	一．八八	一．八五	一二、〇〇〇
隆道公司	一二．〇〇	一〇．八〇	一一．〇〇	一〇．八〇	三一、〇〇〇
遠東發展	〇．七四	〇．七一	〇．七三	〇．六八	一、三三三、〇〇〇
遠東酒店	一．〇一	〇．九三	〇．九三	〇．九三	八、〇〇〇
第一太平財務	二．七〇	二．七〇	二．七五	二．六二五	六二、〇〇〇
第一太平實業	六．四五	六．〇〇	六．三五	六．〇〇	二〇、〇〇〇
建新投資	一．五五	一．六〇	一．六六	一．四五	八〇、五〇〇
普通東方	五一．〇〇	五四．〇〇	五四．〇〇	五二．〇〇	二四、〇〇〇
嘉年地產	一．〇六	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	一四、〇〇〇
廣君	〇．五六	〇．五三	〇．五五	〇．五三	五七、〇〇〇
青洲英坭	二三．四〇	二〇．七〇	二〇．七〇	二〇．五〇	三、四〇〇
港機工程	六．四〇	六．一〇	六．二五	六．一〇	二五、九〇〇
恒隆	三．一〇	三．〇五	三．一〇	三．〇五	一六、八〇〇
恒生銀行	四八．五〇	四四．五〇	四八．二五	四四．〇〇	一二九、四〇〇
恒基兆業	一．三三	一．三〇	一．三〇	一．二四	七〇九、〇〇〇
工商銀行	三．九〇	三．六〇	三．六〇	三．五五	二三、二〇〇
香港地氈	六．三〇	六．九〇	六．九〇	六．七〇	四四、〇〇〇
中華煤氣	五一．〇〇	四九．五〇	五〇．〇〇	四九．五〇	八、〇〇〇
港燈集團	六．二〇	五．八〇	六．二〇	五．七〇	一、五二七、三二八
九龍倉	四．二三五	四．〇五	四．二二五	三．九五	二、八四四、三二五
置地公司	四．六七五	四．一七五	四．六五	四．一二五	一、七一六、〇三七
信託A	五．一〇	四．七五	五．〇〇	四．七五	二三、三二〇
滙豐銀行	八．七〇	八．一五	八．七〇	八．一五	一、三五〇、七七七
大酒店	二四．五〇	二五．三〇	二五．三〇	二四．二〇	一三、〇〇〇
電話公司	三三．五〇	三三．〇〇	三三．〇〇	三一．五〇	六一、六四八
油蔴地小輪	二．七〇	二．五五	二．六七五	二．五五	一八、六四八
合和	二．一〇	二．〇七五	二．〇七五	二．〇七五	八、〇〇〇
新昌集團	一．一〇	一．〇六	一．〇六	一．〇六	六、〇〇〇
新昌地產	〇．三五	〇．三三	〇．三三	〇．三三	一〇、〇〇〇
和記黃埔	一四．八〇	一三．七〇	一四．七〇	一三．四〇	七七四、〇六五
希慎興業	〇．五一	〇．五〇	〇．五一	〇．四九	三〇五、〇〇〇
英之傑	三．三五	三．四〇	三．六〇	三．五〇	九五、〇〇〇
國際城市	〇．四九五	〇．四六	〇．四九	〇．四五五	五三四、〇〇〇
亨隆地產	一．三四	一．四二	一．四二	一．四二	一、〇〇〇
怡富特別投資	一．五〇	一．四七	一．四七	一．四五	
怡和	一四．八〇	一三．七〇	一四．七〇	一三．四〇	一、五七〇、八三二
怡和證券	一〇．九〇	一〇．三〇	一〇．六〇	一〇．一〇	一三、五〇〇
嘉華銀行	二．一〇	一．八三	二．一〇	一．八三	一三八、〇〇〇
建煌新記	〇．五六	〇．五六	〇．五六	〇．五六	四、一〇〇
九龍巴士	八．一五	八．一〇	八．二〇	八．一〇	八、一九五
熊谷組	八．二〇	八．二〇	八．二〇	八．二〇	二、〇〇〇
連卡佛A	八．三〇	八．三〇	八．三〇	八．二五	七、〇〇〇
立興	二．八〇	二．八〇	二．八〇	二．八〇	四、二〇〇
廖創興	二．一〇	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	二、二五〇
美居集團	一．〇六	一．〇七	一．〇八	一．〇五	二四、〇〇〇
新世界發展	三．六五	三．四五	三．六五	三．四五	二九八、三〇〇
新城市地產	〇．七六	〇．七二	〇．七二	〇．七二	四五、〇〇〇
東方貨櫃	二．六七五	二．六五	二．六七五	二．六〇	一七〇、四八〇
海外信託銀行	四．七〇	四．四七五	四．六〇	四．四〇	二〇、〇〇〇
保華建築	三．六七五	三．三五	三．四〇	三．三五	二〇、〇〇〇
聯邦地產A	四．一〇	三．九二五	四．〇五	三．九二五	八〇、〇〇〇
富豪酒店	〇．二五	〇．二三五	〇．二四	〇．二三	三〇〇、〇〇〇
生力啤酒	六．九〇	六．七〇	六．八五	六．七〇	三、四〇〇
森那美	七．六〇	七．六〇	七．六〇	七．六〇	六、〇〇〇
先施	三八．〇〇	三六．五〇	三六．五〇	三六．五〇	五〇〇
大新公和	三．七〇	三．七五	三．九〇	三．七五	三五、〇〇〇
新鴻基地產	七．一五	六．六五	七．〇〇	六．六五	九五、二五〇
新鴻基證券	一．七六	一．五九	一．七〇	一．五九	二一、九一七
新景豐	〇．三八	〇．三四	〇．三四	〇．三三五	六、〇〇〇
宋加喇	五．六〇	五．六〇	五．六〇	五．六〇	一五、〇〇〇
太古洋行A	一三．九〇	一三．一〇	一三．八〇	一三．〇〇	一八一、一九三
太古地產	六．六五	六．一〇	六．五〇	六．〇〇	六二二、四〇〇
大昌地產	一．一六	一．一〇	一．一四	一．一〇	二〇、〇〇〇
大生地產	一．六〇	一．五六	一．五六	一．五五	一六、〇〇〇
泰盛	一．三三	一．二五	一．三〇	一．二五	四二、五二七
德榮建築	一．八三	一．七九	一．八二	一．七八	六〇、〇〇〇
大寶	〇．五一	〇．四六五	〇．四八	〇．三八	二三六、〇〇〇
友聯銀行	七．三〇	八．〇〇	八．一〇	七．六〇	五七、〇〇〇
裕泰	六．九〇	七．〇〇	七．二〇	七．〇〇	一三、七五〇
惠保打樁	一．四二	一．三〇	一．三〇	一．三〇	六、〇〇〇
華光地產	〇．八一	〇．七九	〇．八四	〇．七九	四六、〇〇〇
華光航業	二．四二五	二．四二五	二．四二五	二．三五	四二、〇〇〇
會德豐A	三．九二五	三．六五	三．八七五	三．六二五	四七七、九六五
會德豐船務A	二．一〇	二．一七五	二．二〇	二．一五	一〇、〇〇〇
永隆銀行	五一．〇〇	四六．五〇	四九．〇〇	四六．五〇	五〇、三〇〇
永安公司	一．七七	一．七四	一．七八	一．七〇	七五、〇〇〇
永泰	三．一〇	二．九五	二．九五	二．九五	六、〇〇〇
南聯實業	四．一〇	四．三五	四．三七五	四．一〇	二一八、四〇〇
隆豐國際投資	一．六四	一．六一	一．七四	一．六一	六〇三、六〇〇
仁孚	一．二〇	一．一九	一．二〇	一．一九	二〇、〇〇〇

附註：上表乃根據香港交易所為準。全週四市場交易數值合計為六九七、八三〇、〇〇〇元。

華僑經濟

春交會供源疏緊 藥材批價調升

淞貝、珍珠貝、杜仲等大部份價格均提高，個別漲幅達三成，由於供疏價升關係，港貨價已作適當調整。

（特訊）春季交易會對各類藥材批價普遍調整，個別加幅達百分三十，供量疏。港市部份貨品已尾隨提高。

據藥材商人表示，今屆春季交易會供應的貨源普遍減少，批價亦相對地提高，由於供疏價升關係，港貨價已作適當調整。

經調整後的批價，統桃米每公担八百九十九元，特級半夏每公担一萬零七百三十一元，甲級半夏每公担九千三百一十七元，乙級八千三百七十八元，珍珠半夏每公担六千四百三十元，大水半夏每公担九千零四十九元，中水半夏每公担八千七百零八元，小水半夏每公担六千七百元，一號西甘草每公担一千一百五十一元，二號九百一十一元，三號八百五十一元，一號東北甘草每公担一千六百六十四元，二號一千五百一十三元，三號一千三百六十一元，四號一千二百二十一元，東北混草只每公担一千零二十八元，東北毛草每公担六百九十八元，西北毛草只每公担六百五十四元……

十五元，東北黃栢每公担九百六十元，一等川黃栢每公担三千一百六十五元，二等二千八百二十五元，三等二千四百八十五元，四等二千二百五十九元，中柴胡每公担一萬四千四百八十九元，小柴胡每公担六千零三十八元，大草決明每公担二百二十一元，小草決明每公担二百三十二元，小生地每公担一千六百一十一元，毛生地每公担一千二百零九元，生地只每公担八百零六元，兗米仁每公担二百八十三元，茨米仁每公担五百六十四元，甲玄胡每公担五千三百六十六元，乙玄胡每公担五千零九十八元，細辛每公担六千零三十七元，一等稚黃每公担一千二百零三元，二等一千一百六十元，三等九百四十五元，等外稚黃每公担四百四十一元。東北風把防風每公担二千一百一十七元，等外二千一百七十三元，防風只每公担二千一百七十三元……

担二千三百五十元。等外桔梗每公担一千九百八十四元，桔梗碎每公担一千一百六十元，二等志通每公担一萬元，三等八千元，四等五千元，遠志肉每公担一萬一千五百元，個螺酥每公斤一百二十四元，棋子螺酥每公斤八千五百元，大皂角每公担六百元，桔千片每公担九百元，齊竹茹每公担三百元，劉寄奴每公担二千元，桑子每公担四百元，齊前草每公担四百元，扎竹葉每公斤五百元，香草每公担四百元，土公英每公担五百元，萬年松每公担四百元，吹子每公担七百元，齊桑葉每公担五百元，統桑葉每公担四百元，乙桑葉每公担三百元，丙桑葉每公担三百元，菜服子每公担四百元……百元，貴州混勾每公担五百五十元，星子勾每公担四百三十元，潮沙羌每公担一千二百元，香附片每公担一千元，沙羌花每公担三百六十元，統沙羌每公担一千二百元……

末季公司除稅盈利 減少百分之一點三

洛協飛機公司，假日酒店 及通用汽車公司盈利俱增。

（特訊）綜合外電報道：（一）商業部發表，美國公司除稅後利潤，去年末季向下調整百分之一點三，即減少十五億美元，降至年率一千一百七十九億美元。商業部上月份估計該項數字並無增減。去年第三季，盈利年率為一千一百六十三億美元。

（二）洛協飛機公司宣佈，今年首季盈利五千一百六十萬美元，較一年前同期的三千七百萬美元為高；盈利增長，主因是利率下降及C－一三〇飛機付運增加。期內，長期負債七億八千萬美元，亦較一九八二年底的八億四千四百萬美元為低。利息支出為二千三百六十萬美元，上年同期為三千九百二十萬美元。

（三）假日酒店公司表示，由於控制成本得宜及新酒店第二季開始開業，預料今年未來時間盈利與營業額俱增。該公司昨日宣佈，首季盈利二千二百四十萬美元，一年前同季二千零八十萬美元；總收益三億四千九百三十萬美元，一年前同季三億二千二百五十萬美元。

（四）通用汽車公司最近一季盈利，乃過去四年來最高數字，公司主席史密夫表示，盈利大增，反映邊際利潤增加，有效控制成本及汽車銷路增加。今年首季，經營利潤六億九千二百九十萬美元，去年同季虧損七百四十萬美元，期內純收益六億五千三百一十萬美元，或每股二美元零八仙，營業額一千六百七十四億美元。

全球船隻擱置噸位增加十倍 九千一百萬噸

（倫敦電）英國海運總會表示，全球商船並未備用而需擱置的數字在過去兩年增加十倍，在二月杪的數字更高達九千一百萬噸位，或為一千七百五十八艘船隻。

此數字佔全球船隻的百分之十三。一月杪的數字為八千六百八十萬噸位，或為一千六百四十五艘。

而英國最近的備存數字為六百三十萬噸位，佔全英國的船隻的百分之十八。

台灣基本工資下月提高 為五千七百元

（台北訊）行政院舉行會議審查內政部所提之調整基本工資案，會議決定自今年五月一日起，將基本工資由民國六十九年公布的三千三百元提高為五千七百元。這項會議結論將於近期送請行政院長孫運璿核定後實施。

會議由行政院政務委員俞國華主持，內政部、經濟部、財政部、交通部、經建會等中央政府機關均派員參加，會議就內政部提議之甲、乙兩項調整案進行討論。甲案係調整為六千四百七十元，乙案為五千六百八十九元，這兩項調整數係根據下列計算公式求得：

（民國七十二年最終消費支出×（一加民國七十一年製造業勞工生活費指數增減率）加民國七十一年製造業受僱員工平均薪資之半數）除二。

甲乙兩案的差異在於「最終消費支出」一項的計算方法不同。甲案是以全國最低百分之二十所得家庭之平均每一就業人口每月所負擔之最終消費支出為準；乙案則以全國最低百分之十所得家庭為準。

會議與會人士大都認為：現行基本工資與實際工資已有一段距離，故宜適當調整，但經濟景氣復甦的現階段，不宜過份增加工商業的負擔。會議經討論後決定採納乙案，將基本工資調整為五千七百元，並自五月一日起公布實施。

會中並討論「基本工資暫行辦法」的修正問題，會議決定刪除該辦法第四條規定：「基本工資定為每月新台幣三百元」，則暫不修改，其餘條文俟勞動基準法完成立法程序後，再通盤研究修正。

與會人士對內政部所提之基本工資計算公式大致表示可行，並擬議將其列入基本工資暫行辦法修正內容之一，以為今後調整基本工資之標準。內政部提議今後基本工資的調整可依據這項公式，每年固定調整一次，與會人士認為不宜硬性規定調整日期，宜視經濟情況而調整。（按：香港台匯市對是十元比十六元五角，亦即每一百港元可兌一百六十五台元）

娛樂圈

商台為反吸毒運動宣傳 遮打道舉行音樂會 目標向青少年教育

商業一台，與禁毒常委會及中西區反吸毒運動委員會，定於五月一日（星期日）在中區遮打道行人專用區舉辦一項「萬人音樂會」，出席歌星有鍾鎮濤，雷安娜，晉斯樂，露雲娜，威利，麥潔雯及THE CRXSTAL NOTES，由王桂林與錢佩卿出任司儀。演唱會在下午一時半開始，商業一台由二時起現場直播。

「萬人音樂會」為反吸毒運動的第一炮。在本財政年度，政府決定優先推行大規模社區參與的反吸毒運動，透過各類有益身心的活動項目，教育十五至廿四歲之間，最易感受不良習染的青少年。而商業一台向來關注在社會教育，不少製作都以潛移默化方式，培育年一代建立正確的人生觀。

去年，商台，與禁毒常委會合辦「反吸毒宣傳活動」，今年將會加強合作，且分三方面進行，第一項是音樂形式，除「萬人音樂會」外，尚有六月初在灣仔修頓球場，七月中在荃灣麗都灣，與及九月底在深水埗區舉行的音樂會。

其次，商台去年曾舉辦「商台歌唱大賽八二」，及「禁毒之聲歌唱比賽」，反應良好，今年將把兩者合一，名為「商台歌唱大賽八三」，加入反吸毒為主題，於七月後舉行。

最後一項為廣播劇製作，由禁毒常委會提供眞實個案資料，編成廣播劇播出，現正加緊籌備之中，該劇主題曲為今年的禁毒宣傳歌曲，由羅文主唱，葉惠康作曲，鄭國江填詞，七月中開始面世。

歐陽珊珊最近忙於趕拍「警花出更」。據知，蕭笙監製的「神鵰俠侶」，劇中的黃蓉及李莫愁角色，人選已定歐陽珊珊及呂有慧，但她們演出那個角色，則尚未確定。

歐陽珊珊雖然尚未接通知，但她估計公司派她演反派角色李莫愁。她會遵從，接拍該劇。

本年度香港小姐競選 報名佳麗超過千名 打破歷年參選紀錄

電視廣播有限公司主辦的一九八三年度香港小姐競選，獲得社會各界人士熱烈支持，報名參加佳麗，全為踴躍，總計一千零三十名，打破歷年報名參選的紀錄。

本年度香港小姐競選初選經於日前分批進行，準決賽入圍佳麗芳名預計日內正式公佈，各候選佳麗隨即在大會安排下，接受為期四週的專業訓練。

一九八三年度香港小姐競選準決賽定於五月廿八日舉行，總決賽則編排六月四日假利舞台隆重舉行。

雷安娜演出音樂會 樂意為反吸毒作宣傳 不想為歌唱影响銀行工作

雷安娜昨日出席商業一台。「萬人音樂會」的記者招待會時表示，她已經有一段日子沒有參加這類公開的演唱，所以很樂於為反吸毒運動協助宣傳。

雷安娜表示，她踏入歌壇的日子不算長，對自己的發展成績頗為滿意，不過未有打算放棄銀行的工作而專心唱歌。但最近她與一位經理人簽約，日後經理人會為她安排一切有關表演的事宜，她強調，簽約經理人並不表示她有心更投入歌唱發展，只是有感於自己的工作太忙，兼顧不了對外聯絡，所以唱片公司的提議下，他與經理人簽約，日後由經理人協助她對外聯絡的工作。

目前雷安娜正忙於籌備下一張個人大碟，目前是在揀歌階段，而她自己亦嘗試合作曲，不過會否收錄在這張唱片之中，則要經唱片公司方面看過是否適用才能決定，前此時，無綫也找過雷安娜拍特輯，但無綫方面要求她向銀行告假三天而專心拍攝，她沒有答應，因為她不希望因唱歌而影响到本身的工作。不過，雷安娜也並非對電視完全沒有興趣，她表示，下次放大假便會留來工作。上次放大假她去了歐洲旅行，玩了十六天，非常暢快。

導演張鑫炎指導計春華和胡堅強演戲。

沈月明專心事業 新寡文君追求者衆

沈月明執導大衆公司「盟」之「前世冤」，不但影片好收，她處理的手法，尤獲觀衆讚賞，認為深得輕鬆喜劇眞諦，處處令人會心微笑。

沈月明年紀輕輕，在影圈中名氣不少，她的近作除「盟」之外，又為邵氏導片，而不久前，為安樂公司執導的狂笑喜劇「田雞過河」，也是諷刺了做老板者的刻薄尖酸，而對受薪階級小市民寄以同情。此片由鍾楚紅拍檔而演，董驃兩位名馬評家演出，配搭甚為新鮮。

沈月明廿一歲時結婚，婚後未久丈夫逝世，如今成為新寡文君。目前有不少男士想做司馬相如。她表示暫時對再婚沒有興趣，還是專心事業好。

沈月明執導的「盟」之「前世冤」中一幕。

賴水清到星洲發展 亞視極力挽留進退兩難

連日來，賴水清正為去留問題而深受困擾，他與星加坡電視台簽了合約，原定應該在五月一日前往彼邦履約，但他在亞視方面的賓主關係要到七月才正式結束，加上亞視中人的挽留，他更感到難於取捨，據接近賴水清的人士透露：賴水清雖然表示自己難於取捨，但離開亞視的機會很高。他會表示，星加坡方面的報紙批評他謂如果簽了約而不顧履約，只是叛徒。但他自覺已做了幾年叛徒（當年離開無綫投效麗的，便被稱為叛徒），如今他若離開亞視，又必將被稱為「叛徒」，進退兩難之間，他覺得心理壓力很大，所以仍未能作出決定。賴水清的意思是等待邵德成自康城回來之後，與他再談個清楚，看看亞視方面的態度如何，就算是留不成在亞視，也來個好頭好尾，向亞視交待清楚之才離開。以便他日在星加坡電視台發展不理想而返回本港時，不至沒有去路，這是留定一條後路的方法之一。」

賈思樂曾安娜初次合作。

入和事務組籌款 目標十萬元

八和會事務組日前改選，而黃炎又選為理事長，新官上任當有一個新任務，就是舉行第三次事務組「紅伶粵曲演唱大會」籌款，所以會記者時意氣風發。

演唱會於本月底在大會堂舉行，籌款目的是十萬元港幣，照黃炎表示十萬港元除清費用祇得數萬元，全部撥作事務部福利經費，老人福利，帛金等。參加紅伶有白玉堂，鄧碧雲，李香琴，新海泉，關海山，吳君麗，羽佳，文千歲，梁小心，梁漢威，石燕子，任冰兒，吳千峰，謝雪心，阮兆輝，尹飛燕，潘鴻昭等。（徐）

圖：黃炎會記者時情形。

煙雨·杭州·朱侶

打鬥鏡頭緊張刺激

每個碰到面的朋友都問朱侶，到杭州去好玩否？為什麼不好玩呢！杭州雖然已去過三次，但每一次的季節都不同，今次竟然是烟雨濛濛，兩岸垂柳，眞稱得上是桃紅柳綠，這樣的景色幾會在港得見，如果不是今次去訪問「少林小子」的外景隊，那能得此機會欣賞如此的景色？泛舟在西湖眞是其樂無窮呢！

何況還見到一班武林高手，看着他們拍戲，除了眼界大開外，還加上了一份緊張。不是嗎？一個計春華竟然要對付三個高手；一個是飾演大鳳的馬菁，一是演大鳳的情人于海，一是胡堅強。他們的開打總是一個鏡頭的連續下去的，而于海與胡堅強在戲中都是用搶的，結尾收招時總是過頭，一搶向計春華的背上打下去，倘如計春華的頭稍為遲了點低頭，不開花才怪，他手上的盾遲了擋着背後，那他的背脊……

而張鑫炎竟然，一次又一次的NG，怎能不替計春華緊張和担心呢！

馬菁打招呼作主角

馬菁，對港人來說是一個陌生的名字，但在國內她是有名的，體操運動員，曾經得過體操冠軍，她說要退休了，現在年紀大了，除了要演外，便做教訓，再不參加比賽了。因為體操比賽已是青少年人的天下，一過十八歲便有超齡的感覺。

馬菁以前與王玨，李連杰，黃秋燕都是屬於北京體育學校的，只是不同系而已，王玨，李連杰和黃秋燕是屬於武術隊，而馬菁則是體操。八〇年畢業後即參加了八一體操隊，直至去年他回校去探訪，在體育學院門口遇見了教訓吳彬，看見他在與三數人在談話，馬菁見到了老師，當然得向老師打招呼了。就因為這一個招呼，便使馬菁入了電影界。

原來在與吳彬在談話的，就是中原的製片和導演，他們看見了馬菁，覺得她是一個拍電影的才料，加上知道馬菁曾是體操冠軍，那更是他們劇中大鳳所適合的人選，於是與八一體育隊接觸，進試鏡也沒有，馬菁就拍起「少林小子」來了。（二）

馬菁以體操身手演出武打戲，你覺得這樣的架式面善嗎？我覺得似「紅色娘子軍」。

開心果喬宏與一班小朋友。

林賽安德遜導的黑色諷刺劇，「醫者魔鬼心」中，天才醫生用馬康麥杜華做再造人實驗品。

唐偉誠涉嫌打架被控毆警 邵氏拍「天蠶變」 主角屬意徐少强

徐少強、唐偉誠合作的第二部新片「請鬼」快將完成，部份外景選往泰國拍攝，徐少強，唐偉誠，水怪，作先頭部隊飛往曼谷，而葳美珍，米奇等日內前往匯合，該片約十天便大功告成。

日前唐偉誠涉嫌一宗打架案，被控毆警，拒捕，行為不檢多項罪名，現時以五千元担保外出候審，因此趁機會飛往曼谷將「請鬼」一片埋尾工作，而徐少強亦乘此機會與泰國洽商合作拍攝另一部影片「桂河橋」。

日前彼等離港時邵氏製片經理黃家禧趕到機場目的是商談徐少強為邵氏拍片的合約，徐少強為邵氏演幾部影片有楚原的「妖魂」，另有其他導演的「射日」，魯俊導演的「天蠶變」。

黃家禧表示：現經正式公佈，徐少強在雙方同意條件下應允簽受開拍「天蠶變」一片，而原著者黃鷹已答應讓出版權給徐少強，現再轉給邵氏拍攝，徐少強仍飾演雲飛揚一角，以新造型新姿態出現大銀幕。唐偉誠為此片武術顧問兼演員。一俟曼谷回港立即開拍，此片以最新特技拍攝，徐少強之妻兒日昨去機，未見雪梨出現。（徐）

情人節時，從日本寄來的禮物，現在李連杰才收到，其中有一件小毛衣是織上李連杰的名字者，其二姐李連萍看見也覺別緻。

林賽安德遜諷刺劇 「米克三部曲」完結篇 構思故事以學生革命為背景

牛津大學畢業，屬於英國新寫實派導演的林賽安德遜，拍片皆愛諷刺英國現社會。他第一部狂激諷刺的片，是以學生革命為背景的「如果！」片中的男主人公，米克特生組，後來在「呃，幸運兒」中畢業出來當推銷員。時到十年，米克又成為更具黑色諷刺意味的「醫者魔鬼心」的主人公。不過，這部片是米克三部曲的完結篇，因為米克為一個想造人的天才醫生，抓去當實驗品。

「醫者魔鬼心」原名「不列顛醫院」，諷刺今日的英國，人生的愚行怪異，林賽的主旨，自然是要達我們活在瘋狂世界裏，這也是林賽多年以來的片，他和編劇大衛沙榮一起，構思故事，以英國的一家成立五百年的醫院，準備迎接英皇太后參觀的一日生活為中心。

在這部片中，米克是來自美國的記者，帶了一個抽大麻的電視新聞組，尋找獨家新聞。米克在「不列顛醫院」找到。在醫院大門，正醞釀一場暴動，一條粗暴的警察，正監督着一羣黑人革命份子。醫院內，波特院長為了皇太后來參觀，引以為榮，致力打點，務求一切順利。

波特的任務幾乎不可能，尤其是各種工會負責人，只要一聲號令，就可發動罷工，雖然工會負責人不會違反他的原則，干擾他與皇太后午餐的邀請。同時，在新研究中心裏，瘋狂醫生米勒正為人類的最終極實驗，作最後的修飾，他準備在皇太后面前，表演使移植心臟看來微不足道的手術，不幸，米克就是他的實驗品。

林賽前年拍這部片的，英國很多城市暴動，他選擇受英人喜愛的皇太后為中心，目的不是攻擊個人，而是顯示皇權及英政府的虛無狀態。

雲影妹、魏國威宣佈港台電視部新節目。

莎士比亞原著 紅綫女張奇虹聯手 威尼斯商人改粵劇

河海流

紅綫女自選演出，大受歡迎，返穗後，即邀請中國青年藝術劇院著名導演張奇虹，聯手改編與執導由莎士比亞名著「威尼斯商人」改編之粵劇「天之嬌女」，計劃該劇在下（五）月起正式排演，同時亦密鑼緊鼓地另聘何建青整編傳統劇目「白蛇傳」。

據從穗回來的圈內人士稱，女姐在上海已做過一次整容手術，臉部皮膚光滑，像是三十許婦人，沒有一些皺紋的跡象。

這次面部拉皮手術，做得很成功，所以圈中人懷疑女姐是否會復出，湖目紅綫女自美加演出歸國以後，已退居幕後工作，一心一意訓練接班人，其最大希望是培植女兒紅虹，作為自己的衣砵傳人。

「天之嬌女」一劇本，目前業已完成，配樂作曲工作，亦已脫稿，且看由莎士比亞原著之故事，能否為觀衆所接納。

露雲娜為男友担心 撞車幾乎連舌頭也斷

上週在公主道天橋發生的最嚴重車禍，露云娜姓黃的男友是其中受害者，而且傷勢不輕，目前仍在醫院留醫。

露雲娜昨日出席商台招待會時表示，在車禍中，男友頭骨爆裂，舌頭也幾乎折斷，頸亦輕微歪曲，頭骨傷處縫了十多針，而舌頭則要動手術接駁，目前已在康復中。

☆巨星殞落十週年☆全世界紀念性發行☆

粵語對白本 新拷貝 新剪輯

李小龍

以本片贏得「李三脚」美譽！
以本片打開世界電影史新一頁！

領銜主演 衣依 田俊 苗可秀 導演 羅維

鄒文懷監製 嘉禾貢獻最佳影片

懷念巨星 午夜場 毋忘大兄

今映晨早場．四點場．

THE BIG BOSS

兒童不宜

午夜場：皇都 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 京華

四點場：皇后 皇都 嘉年 嘉禾 麗華 紅磡 國際 京華 南昌 光華 金茂坪 明月

晨早場：帝后 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 百樂

★★★★ 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好世界 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 城市 南洲 ★★★★

越映越旺 禮拜請早

麗宮 大滿

今天禮拜請早

洲立公司第壹發行本年度最有勁火爆電影

第一滴血

虎威洛奇。威武巨星

史泰龍

領銜主演最突出之作

為人機 勇・品 性劇良 激起冤 屈・以 血還血

牙關咬斷 只為申冤 | 山區亂竄 通街結算

高山冷 火遮眼 一夫在 刀亂斬 炸油倉 確威猛

。兒童不宜觀看。

避免擠擁 請速定座

本港新聞

第二輯「幻彩繽紛報平安」 一千三百張幻燈片 影象效果視聽之娛
工業安全大匯展五月七日開幕

（港訊）由勞工處全新製作之第二輯「幻彩繽紛報平安」工業安全大匯展與及安全設備展覽將於五月七日至十五日假香港大會堂展覽廳舉行。該全新製作之幻燈片及安全設備展覽之開放時間為每日上午十一時卅分至晚上七時。由五月七日起至十五日止。

舉辦此項活動旨為提醒各界人士，尤以僱主及工人有關工業安全之重要性。

第二輯「幻彩繽紛報平安」為一別開生面之製作，利用彩色幻燈片及影音器材，由十八部科技先進的攻映機，經電腦控制，放映在二點四米高乘五點四米濶的組合銀幕上。

此輯長達十五分鐘之製作，以一千三百多張幻燈片組成，構成各種不同映象效果，畫面千變萬化，確使在場觀衆既可享受視聽之娛，同時亦能吸收工業安全知識。

展出期間，免費入場。約每半小時攻映一場，每次可容納三百名觀衆。

除放映幻燈片之外，更設有有關工業安全之圖片及圖表展覽兩部電腦問答遊戲機，另設有一個遊戲攤位。

參觀人數如超過二十人，可與勞工處宣傳組預約安排，聯絡電話：五—七九〇七〇二〇。

大潭龜背灣 受紅潮污染
漁農處巡邏船注視動向

（特訊）漁農處巡邏船昨晨繼續在港島東南海面戒備，留意紅潮動向。漁農處發言人說，紅潮目前仍未擴散至索罟灣海魚養殖區。

發言人說，受紅潮影響的地區包括大潭灣及龜背灣，但該兩海灣幸而不是海魚養殖區。

上述兩海灣於日前受紅潮襲擊，一大片海面受污染。（合）

廿多間學校及社團聯演 樂韻嘉年華 五月中舉行

（港訊）由市政局主辦，音响技術雜誌協辦之「香港樂韻嘉年華」，將於五月十四日晚上七時卅分假九龍土瓜灣高山劇場舉行。

市局主辦這類性質的大型嘉年華會，尚屬首次，目的為推廣音樂，提供青年音樂愛好者演出機會，同時與市民分享音樂的樂趣。

是次演出有來自廿多間學校的音樂或樂器團體，以及社團團體。

該晚節目包括管樂大合奏，由大窩口青年管樂團及拔萃小學管樂團担綱演出，以及由來自十九間學校，二百餘人組成的口琴隊演出口風琴大合奏：「嘉樂舞曲」，「兒童組曲」，「卷師」及「西班牙圓舞曲」，指揮為梁日昭，張家誠及彭佩珍。

其他項目計有赤柱聖士提反中學之童聲合唱，中華基督教青年會中學笛樂隊演奏「雪撬樂」，「弓舞」，「肯肯舞曲」，香港銀禧合唱團演唱史特勞斯之維也納森林的故事。

壓軸節目則為全體演出者合唱香港樂韻嘉年華之歌「同我高聲唱」，這首新歌是特別為這嘉年華會而寫，由于粦作曲，鄭國江填詞。

票價分十元及三元，十元門票由星期三（廿七日）起在大會堂票房發售，三元之門票則於演出當日在高山劇場發售，歡迎學校及社團集體訂票，查詢可致電三—六六七〇四三文化署娛樂節目辦事處。

港督當年

一九六八年四月廿四日

港府增撥巨欵裝備警方

港府財政委員會經已決定本年度增撥欵項給與警方，以便警方添置近代設備，應付將來可能發生的緊急事件，警方發言人今日證實此一消息，據稱今年撥給警方的「特別開支」預算是一千萬元，較去年多三百萬元，警方將用以購置車輛，整頓通訊，添障礙物，添置避彈衣，及呼吸器，并增強軍械。

港督赴英討論連串問題

港督戴麟趾爵士，今晨離港返英，與聯邦事務部商談香港政務問題，他在留英約三週的時間內，將與英政府閣員作一連串的討論，包括香港貨幣存英之儲備金問題，英鎊貶值後對港幣所引起之一切問題，香港參加亞洲開發銀行問題，甚至中英關係問題，此一連串問題的討論，目的在使各方面皆明瞭及了解最近及最新的形勢。

授課機定今秋開始啓用

有關當局終於今日接納在工業學院內裝設六部授課機的計劃，因此，本港將於今年九月首次出現這一新頴的教學工具，目前有關部門經已向英國進行訂購該等授課機，如按時交貨，則在八月後，可以運到本港，此一新頴之教學工具，將裝置於工業學院之羊毛織品工場，以補充教師人數不足。

工業產銷前途信心重振

最近本港各行工業對於有關生產的機械添置轉見殷切，尤其是以購買中型及小型機器較多，由今年三月份起開始增旺，此一現象實足反映各行工業對今後產銷前途之信心重振，據指出：一般都以購買車床、刨床、鐵床、鑽床及其他各類什項機器較衆，在此情下，本港的小五金行生意亦逐漸復見年前的常態。

馬頭圍理髮店劫案 五疑匪落網
警尋張錦欽作證人

（港訊）警方急欲會晤廿一歲男子張錦欽以在一宗去年四月在馬頭圍發生的理髮店刦案作證人。

此呼籲於警方拘捕了五名涉嫌與案有關男子後發出。

案發於一九八二年四月十五日。五名持刃男子闖進馬頭圍道一理髮店。三人刦去現金及財物共約值五千元後逃去。

警方於調查後拘捕了五名男子，五人並已以行刦罪提堂。

張氏原為該理髮店職員。他需在審訊中作證人。張氏或任何知其下落人士請電警察熱線：五—二七七一七七。

「義、義、義」綜合晚會 四月廿九日舉行 頒發創作歌曲獎

（港訊）由義務工作發展局主辦以「義、義、義」為題的義務工作歌曲創作甄選已於日前截止，參加者十分踴躍，水準普遍都很高。

是次歌曲甄選是義務工作發展局為慶祝分區辦事處成立一週年所舉行以「義、義、義—任用義工齊出力建設社區衆受益」為題的一連串社會教育活動的序幕。

而四月廿九日假梁顯利油蔴地社區中心禮堂舉行的綜合晚會更為是次活動的隆重慶典，屆時並敦請立法局議員蘇國榮為主禮嘉賓，並主持義務工作歌曲創作頒獎典禮。該綜合晚會歡迎各界人士參加，索取入場劵，或電五：二九一三二三，或三：八一九二八一聯絡。

在綜合晚會演出的五首精選義工歌曲經由三位音樂界知名人士梁日昭，雷東成先生及陳永生組成的評選委員會謹慎甄選出之作品包括（一）梁建偉的義工進行曲，（二）陳素芬的牽手為公益，（三）馬志成的不能缺少我，（四）丁麗冰的義之理想及（五）鄺建明的需要你關懷，入選歌曲無論旋律與歌詞都很優美，更能配合主題，將義務工作的精萃透過歌曲充份表達出來。除綜合晚會外，其他慶祝活動更包括分區服務展覽及印製紀念特刊等，藉此推動社區居民，各機構與社團關注及參與義務工作。

賤價兜售原子筆墨水筆 警籲文具商人 小心賊入賺賍

（港訊）警方籲請文具商人，遇有人以賤價兜售來歷不明之原子筆及墨水筆時，請小心以防購入賊贓。

此項呼籲是鑑於一批刻有都彭，登喜路，姬仙蒂柯，萬寶路，卡地亞及百樂牌子之高價筆於本月七日在灣仔利佐治街一間百貨公司被人掠去。

刦案發生於該日凌晨四時許，一名男子潛入該百貨公司，制服一名看更，然後刦走二百零四枝貴價原子筆及墨水筆，總值約十四萬元。

初步調查顯示刦匪可能由該公司二樓之即所潛入。

警方現呼籲市民，尤其是文具商人，遇有人以賤價兜售貴價筆，請立刻與灣仔區罪案調查組聯絡，電話：五—七五六八六一內線三十，或電警察熱線五—二七七一七七。

山水智多星大抽獎 幸運中獎名單公佈

和記電業有限公司代理之山水音响主辦「山水智多星你供一半，我供一半」大抽獎，中獎名單已於日昨由和記電業集團董事余榮業抽出，並已在各大報章刊登。三十名中獎者可獲免供六期優待。山水音响久享盛譽，新推出的「智多星」音色完美，深得知音人士賞識，是次「你供一半，我供一半」之抽獎，更為各用戶帶來幸運。圖為山水智多星抽獎余榮業主持抽獎時情形。

僑港恩平鄉親聯會 新員就職春節聯歡
徵求會員授旗出發敬老聯歡 岑維休岑才生及唐碧川主禮

（特訊）僑港恩平鄉親聯誼會昨（廿三）日下午八時假座九龍彌敦道國際酒樓舉行第四屆理監事就職典禮暨擴大徵求會員授旗出發會員敬老春節聯歡大會，請深水埗政務處長唐碧川，永遠名譽會長岑維休CBE太平紳士及名譽會長市政局議員岑才生主禮。嘉賓到有政府機關長官，社團首長及會員親友等近千人。

理事長岑子良致開會詞稱：本會成立迄今有悠長歷史，每屆徵求會員，成績優異，但居住於港九各地的恩平鄉親為數不少，未加入本會者甚多，希望同寅等繼續努力，廣泛羅致新血，充實本會力量，為社會作出更大貢獻。

岑理事長又謂，本會歷年來舉辦春節聯歡，旨在與鄉親加強聯繫，至於敬老運動，乃發揚我國傳統精神及提高青少年敬老人的意旨，我們今後當循序推進，除會務發揚光大。

詞畢，新員就職，由劉志強主任主持監誓，岑維休、岑才生分別頒發理監事選任證書，該會名譽會長唐碧川授旗，總領隊由副理事長岑兆貫、督察閣、名譽會長李琳明致送老人禮物，唐碧川、岑才生兩位會長致訓詞，副監事長梁有代表接受，永遠監督吳鉚致送紀念品與主禮人留念，永遠監督主持幸運抽獎，末由監事長吳文廣致謝詞，禮成歡宴。筵開六十桌席間由岑偉庭永遠監督主持幸運抽獎，岑貝體育會醒獅助興，情況熱鬧。

該會第四屆職員名單如下：當屆會長吳棟鍾、方磊霖、馮法庭、吳茂根、唐颭、辛樹結、陳煥華、龔準。理事長：岑子良，副：岑兆貫、謝東裕、吳鉚、岑偉庭。總務：吳泓運、甄良。財務：馮銀旺、方運禹。聯絡：何紹臣、黎楠。調查：吳添師、吳榮準。文教：吳志文、岑益祥。僑務：吳林貫、梁進。康樂：岑貴、甄日良。醫務：吳石俊、莫煥。青年：馮琛、岑海維。婦女：岑陳嫻、謝秀珍。理事長：吳文廣，副：梁有、岑池發、蔡閣、吳兆沾。稽核：吳祥、岑林華。（宇、濤）

上：恩平鄉親聯誼會新員就職授旗出發敬老聯歡，理事長岑子良致詞。下：岑維休太平紳士頒發理監事選任證書與理事長岑子良接受。（本報攝）

中國哈蜜瓜汁上市

中國哈蜜瓜汁係天津土畜產進出口公司經營出口的榮譽產品。中國哈蜜瓜汁係採用新疆哈蜜瓜為主要原料，用科學方法鮮搾而成的，保持哈蜜瓜的原汁原味，是珍貴的果汁，非市面上的一般飲品可比。中國哈蜜瓜汁，清甜可口，常飲有益健康。最近有一批上市，市場反應報佳，深受消費者的歡迎。

六合彩一注中頭獎 獨得一百零五萬
二獎七注每派十萬元

（特訊）馬會公佈第三十二期六合彩頭獎一注獨得一百萬零五萬三千三百一十元。二獎七注中，每注派彩十萬零七千四百八十一元。三獎二百一十四注中，每注派五千六百二十六元。特別獎：五百四十三注中，每注派一百元。安慰獎：九千二百九十四注半中，每注派五十元。

今期中獎號碼：一、三、五、十九、卅三、卅四。特別號碼卅二。

香港經濟學會 選出新幹事會

（港訊）香港經濟學會已於本月十五日選出該會之一九八三——八四年度幹事會成員，名單如下：

會長：林聰標教授。副會長：何鎮源博士、李澤培、宋凱沙。秘書：何炘基博士。司庫：莫凱博士。幹事：蔡俊業博士、饒餘慶教授、劉蔚榮、廖柏偉博士、胡鄂麟。

張景文重視專上教育 積極推進信義宗校務

香港信義宗書院，為世界信義宗聯會，東南亞及本港信義宗教會資助之專上學院，由路德會牧師丘恩處博士任校監，中華基督教禮賢會香港區會主席張景文牧師任院長，丘放江碩士為校務行政主任兼教務長，大力推進專上教育，設有工商管理，社會教育，電腦，社會工作，大衆傳播學系，研究所及大學先修班，成績顯著，據張院長表示，今夏將擴充學額招生，俾會考生有更多機會接受大學同等教育。

旅行社設酒吧 顧客賓至如歸

（特訊）有關本港旅遊業兩新事：（甲）醞釀已逾一年之「旅遊賠償金」運用問題，香港旅行社協會主席會在接受電視訪問以及新聞發佈中，表示希望於本年三月底四月初有較具體之施行日期。

但，由於執行細節，許審仲裁依據等等，研討在需時，以致實施對消費者賠償之開始日期，尚未決定。

（乙）社會環境以及消費者之思想意識日有改變，引起該旅遊行業在規模包裝上競爭更烈，資本雄厚者不惜大事擴充，辦事處之設備更趨新型以及高度現代化，一間大資本之華商旅行社，其新辦事內且設有款客酒吧，俾於必要時招待貴賓，成為港史上第一間設有酒吧之旅行社，堪稱為現香港旅遊業中一項新形勢。（立）

書生赤手空拳 創辦高等學府
胡鴻烈講辦樹仁經過

（特訊）以赤手空拳，奮生辦高等學府，已獲致有輝煌成就之樹仁學院校監胡鴻烈議員，昨在半島與青山獅子會聯合例會講述該校發展，於四月八日由港督尤德爵士主持奠基禮，為奠下優良之里程碑。

胡議員說：該校位於北角寶馬山道，佔地六萬呎，樓高十一層的現代新校舍，建費達三千萬元，預期一九八五年落成，新校將擁有大禮堂一座，大型圖書館一座，運動場兩個，小禮堂三座，電視室及課室五十多個，樹仁在物質環境上，教學設備上當有較優條件，配合日益着重質素的不斷提高水準和擴大國際學術合作的發展計劃，樹仁將事有更高的學術水準與成就，而在香港大專教育的地位與貢獻將益顯重要。

胡氏又強調：樹仁純為私人極有限的資源興學，倍感吃力，幸賴港府認可為專上院校，目前實行四年制大專教育，與海內外大學學制銜接，該校宗旨，以發揚中國優良傳統為本港社會培養品學兼優的人才，以求樹立仁風德範，歷年來由半島獅子會每年捐助優秀學子獎學金，至深感謝，例會由兩會會長張南中、李大治主持。（宇）

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊揾七海＊假期多姿采
精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1350（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $2030（逢星期六出發）
★九天環島(阿里山) $2430（逢星期六出發）

星馬（七天）$2790（逢星期一出發）
遍遊新加坡、聖淘沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★7 天星加坡印尼 $3290（逢星期一出發）
★10天馬星泰 $3690（逢星期日出發）

日韓（八天）$3880（逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費
★4 天韓國 $2450（逢星期五出發）
★5 天韓國 $2760（逢星期三出發）

日本九州 七天$2990（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★7 天瀨戶內海 $3450（每週出發）
★7 天北海道 $3750（每週出發）

日本本州 八天$3290（逢星期六出發）
遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會
★8 天本州九州 $3490（逢星期六出發）
★10天九州本州 $4750（每週出發）

菲律賓 七天$1890（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蛇島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★6 天菲律賓(蘇碧灣) $1890（逢星期三出發）
★7 天菲律賓 $1890（逢星期六出發）

酒店＋機票服務（天天出發）
台北八大酒店鼎力贊助
・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・第一大飯店
・嘉年華・美麗華大飯店・美琪大飯店・麒麟大飯店
代理東京・大阪・漢城・台灣・曼谷・馬尼拉等地酒店＋機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢
代理世界各地機票・專線電話：5-413083

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

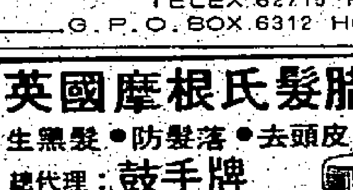
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

灣仔高息舖位廉售
（1）灣仔蒲菲道215—225號仁英大厦
217號地下640呎 樓底高16呎
219號地下884呎 樓底高16呎
月租20,000 售價$2,200,000
（2）灣仔汕頭街11—21號仁美大厦
13號地下364呎 月租 3,000 售價$437,000
19號地下361呎 月租$ 4,200 售價$450,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：447229 437753

英皇道旺舖
268號國都戲院斜對面近班馬線
商業中心四百尺
招租5—713311

灣仔區
旺舖及寫字樓出租 地下至12FL.,
香港駱克道282號平霖商業大厦有入伙紙四平八正地旺人衆光猿通爽兩戶一電梯專用洗手間
承租處電話：
霖士置業公司 H 8920786
恒生（信託部） H 8255429

加華商業投資移民顧問
移民 顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
"Ste. 328—470 Granville ST vancouver, B. C. Canada v6c 1v5
本辦事處顧問黃國樑君，由4月18日至5月2日在九龍百樂酒店1105室接受來訪，同時提供加拿大商業投資資料及協助辦理移民手續各項事件，有意者請電K 661371預約會談時間，費用另議。



擴張 營業 特價 酬賓
IBM 全新6705、50、60、75型，全部新機均由IBM公司提供安裝及免費保養三個月，繼由本公司免費保用九個月。
兼售名款翻新打字機，皆免費保用一年。
香港商業機器公司
香港威靈頓街78號
TEL.:5-226337.5-246332
TELEX.62715 HKBM HX.
G.P.O. BOX.6312 HONGKONG

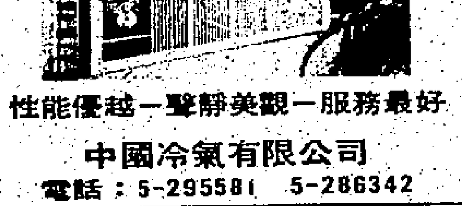
三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大厦18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租 地方清潔光猛向海，合電：0—267221 5—491923-4洽

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號 及13號日生工業大厦
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

旺舖招租
1080呎
近小巴站戲院
荃灣河背街78號電 早0—432525 晚0—422836

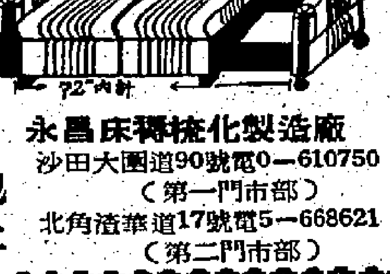
本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道、西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣霎東街、筲箕灣道、紅磡馬頭圍道、牛頭角淘大商場、何文田亞皆老街、九龍美孚新邨、荃灣衆安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文滙圖書公司）
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局
大埔：廣福道壹五號地下肥肥軟雪糕專門店
元朗：元朗邨第四座21.1.22號地下元朗區社團聯誼會
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠



惠風牌 FEATHERLITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU
性能優越—雙靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口



金寶麗牌床褥梳化
香港註冊
新出品坐睡梳化拉床 各大傢俬均有代售
永昌床褥梳化製造廠
地址 沙田大圍道90號電0—610750（第一門市部）
北角渣華道17號電5—668621（第二門市部）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段折多不扣。每天大字四個，小字卅四個，每天十二元。

出讓 九龍

太子站樓 　九龍塘書院 　界限街樓售 　新蒲崗廠 　旺舖連閣 　上水農場 　可發展樓招標 　美孚海景 　孖舖平售 　元朗唐樓 　別墅14萬 　特平11萬8元朗全新 　16萬餘元朗鴻發大厦 　深井石屋

旺舖平售 　美孚特平 　屯門工廠 　美孚望海 　屯門平樓 　葵涌洋樓 　舖位出售 　元朗出售 　靚地售14 　辦館出讓 　西貢海富 　高級西式別墅 　新樓四萬 　農場頂讓 　葵涌廠廈

13萬 　購吉樓收租樓 　南丫 　餅店出讓 　晨樂卅三 　尖沙咀樓 　豬場招頂 　路邊車到農地 　村屋 　等錢急平 　木屋平讓 　大單邊唐樓 　大大樓上 　六萬二房 　荃灣五樓

向正 　26萬5仟 　大角咀22萬5 　24萬8三房新樓480呎 　汝洲街唐樓 　12萬380呎大角咀大厦 　洪水橋 　電0-794926 　英泥石屎屋 　廉讓五萬五 　清水灣 　8萬8九樓 　13萬5438呎 　六萬伍 　地下廠房機床出讓

TURBO ITALY 廚寶抽油煙機 意大利
24吋闊全不銹鋼強力雙壓打抽油煙機（最適合一般小家庭）
最新出品
頭獎二名：Model K702/60STM 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$940.00
貳獎二名：Model K702/70P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$660.00
參獎二名：Model K702/60P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$620.00
普通獎十名：各得SUFAM先進離心鼓風一個 價值：HK$169.00
（抽獎公佈日期：一九八三年五月八日）
總代理：惠亭電業有限公司
贊助 分類廣告客戶幸運抽獎
由四月一日至四月三十日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

租讓

元朗超值樓 　喜利1312萬 　宏發15萬 　順發13萬 　大興15萬 　急舖平售 　大量豬場租 　由一千元起 　錦田恒昌 　屯門麗寶舖 　旺角旺舖

廉售82萬（原價88萬）大埔康樂園最佳單位出讓
康樂西路（近十一街）71號C高層複式，前後視野，廣闊美麗，外牆砌玻璃紙皮石，V5型1420呎。1983年6月入伙，可到地盆看樓，公司已有新示範屋歡迎你們參觀。我們電話：K385660上午8至12晚7至9時。

或交吉樓舖 永成 　收不交吉

吉樓廉讓
大角咀櫻桃大厦高層五百餘呎東南二大梗房廳全新裝修牆紙全柚木吊櫃燈飾有花籠30呎交通方便年期特長即賣即住自讓24萬8平過居屋歡迎參觀比較③248625洽。

七萬五樓 　土瓜灣定安23萬

本報分類廣告效力宏大

安福樓（租）英皇道18-24號 天后廟道15號

租賃 港香

旺舖招租 　般含道房 　購不交吉 　物業 　廣播租售 　旺舖租售 　鳳凰新邨 　海灘泳池 　廠房租售 　葵涌租讓 　荃灣街市 　租售北角 　均益一期高層 　村屋租售

租賃 龍九

旺舖招租 　旺角地皇 　平租 　有窗梗房 　一廳一房 　旺舖招租 　銅鑼灣 　高級唐樓 　樂聲華都 　北角建華街 　急徵租住宅 　澳門別墅 　中區寫字 　石塘咀新樓

出讓 港香

廠房出租 鰂魚涌太古工商業中心
地下1470呎6樓4343呎6樓7077呎樓高13呎載重400磅電話⑤210411內線243郭洽。

細房出租 　中環歌賦街 　特平租 　中區寫字樓 　清暉大厦 　上環出租

屯門廠房 　水邊別墅 　豬場菜地 　平房租 　小別墅 　元朗村屋 　土瓜灣區 　旺舖招頂 　旺舖招租 　大單位租 　靚樓租售 　教育路村屋 　屯門得利 　商業二樓 　有房出租 　出租 　沙田商住式樓 　綠楊新邨 　旺舖二千餘 　旺舖招租 　元朗屏山 　屯門工廠 　樓宇出租 　新型村樓

二樓廠房廉租 青山道 環林街111號 6600呎承重力強 ③958320洽

中半心島 　工廠招租 　旺角洋樓 　廠房租售 官塘地下8千呎高18尺近地鐵售四百租每尺六元半有意電：③7434410楊 　旺角廳房 　遊客橫門租 　元朗樓租 　新界工業 　錦田商店 　金時商厦 　洋樓出租 　元朗快餐 　世界花園 　旺舖招租 　西式平房 　屯門平租 　大量樓

醫藥

廣州臭狐專科
男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治本所為你提供良好之服務用藥治本兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發彌敦道580號登打士街入口問証③882369請告知親友參改七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

廣州痔瘡專科
國內痔科專家為香港同胞療治痔瘡病血脫肛痔瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入強力生草藥精立即止痛止血止腫並使痔核連根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參改彌敦道580號登打士街口入問証③882369

博愛老人院
九龍塘劍橋道35號分院豪華花園別墅中央冷氣老人療養聖地凡年老體弱行動不便或家人移民外國者均可報名入住手續簡單歡迎比較港九兩地均有床位電：K377708

養和老人院
⑤769683 男物休專悉日經註豪港女理護家心夜驗冊華島均治佳策照當護西住半宜療處劃顧值士醫宅山

健明護理中心
跑馬地黃泥涌道住宅註册西醫及中醫推拿有護士日夜細心護理關節痛、肢體傷、老弱療養或病後家人無人照顧的均可入住歡迎參觀電話垂問⑤748417

廣東省深圳市醫院 　女中醫女 　正統推拿 　工場 四線電車到 500呎租800元一仟呎租900元金寶0-784681 0-784620 　發財旺舖頂租三千餘免

補習

中大英文系
數名同學精英文及文理各科有經驗負責任誠為中小學各級同學補習九龍荃灣沙田均可請晚上電K7416319劉洽。

聖心教 　港大預科 　現職甲級 　理科補習 　中大補習 　白田補習 　中大社工生 　中大女生 　精補中小 　經驗補習 　港大補習 　中大二年 　精補英文 　中大物理 　家庭補習 　經驗導師 　聘教師及誠 　中大畢業 　精補中英 　國光補習 　中大女學生 　補習

化粧品・日用品清貨平沽
化粧品・香水・日用品・抵貨零沽
作成價・多買多減
名店街地庫化粧品街

兒童日用品・玩具・清貨平沽
兒童衣服・小童・飾物・日用品・玩具等
即日清貨・多買多減
名店街一樓兒童天地

英德鋼琴 一千八佰 K-388697 K-838481 　冷氣機平讓 　山葉電子琴 　電視出讓 　凍櫃出讓

出讓 項什

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備
五月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。
①84年會考英文保証合格班　②各科夜英專
③84年會考理科班　④84年會考數學班
⑤中四文理科個別（280元起）
⑥中小學及成人個別（180元）
Ⓐ灣仔堅那道　Ⓑ青山道元洲街334號③866750
Ⓒ荃灣河背街57號0-460508（11時至7時）。

暉業補習中心
經驗導師　精補英數　歡迎中小學各級生親臨本中心或到府補習　各科特設：F4英數理會考班電K744810 8K7414501青山道444康利大厦2C（近聯邦酒樓）

中小補習

夜冷巨型電子倉
大批薇型組合新歷聲手提卡式機成品及半成品電子零件I.C. P.V.C.原子粒礦石整硫子中週電熔電解電阻A.C.積開關制推制窩霖錫脚電線電子磅鋼枱椅文件柜活動貨架生財用具限日沽清
官塘巧明街106號地下內洽前寶榮電子廠貨

夜冷巨型電子廠
新款8件富士牌中央系統8260，8262，878，667，G8，儀器雙線示波器風批，錫爐，大批歷聲手提卡式機，鐘機，對講機，電波探測器成品，電子零件，I.C.PVC，喇叭原子粒礦石電阻電解開關掣錫線電線卡式機肉廢料20—50匹冷氣啫中，圖瓶枱，鋼具字枱打字機貨架生財用具平賣限日沽清新界屯門建發街7號19字樓（前愛美廠內洽）

夜冷高級寫字樓
名廠1—3匹冷氣機球型打字機乾式影印機計算機商業電腦機鋼枱文件柜大小柚木座柜吊柜名廠轉椅魚缸影相機及器材文具什物限日沽清歡迎參觀。
灣仔摩利臣山道38號文華商業大厦12—13字樓洽。

夜冷手袋廠
1500至2500火高週波電壓機四柱啤機二千磅企頭啤36寸大陸電眼紙閘飛佛高頭車電剪三菱雙針單針車鈒骨車四骨車機鷄眼啤座枱鐵工作枱角鐵貨架摩打PVC膠布膠帶PP綫球拉鍊半成品2匹冷氣機鋼字枱會議枱椅梳化椅仔計數機吊風扇牛角扇平沽。新界葵涌和宜合道151號-157號勝利工業大厦5字樓

新舊郵票

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街	荃灣衆安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下（環球文玩公司）電話：3-687682
西環：皇后大道西242號二樓（街坊福利會）電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道24-26號地下（文源書局）電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九龍A地下（文海圖書公司）電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下（可立地產公司）電話：5-608698
牛頭角：淘大商場地下36號（寶明錄音行）電話：3-7509561
何文田：亞皆老街42號M地下（恒達圖書唱片公司）電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下（新鳴洋服時裝公司）電話：3-620395
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台（富灣街坊會）電話：3-7418532
荃灣：荃灣衆安街三號二樓（廣正公司）電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四號地下（光書局）電話：0-812675
大埔：大埔廣福道八號地下（專門店）電話：0-657180
元朗：元朗教育路第二座22號地下（元朗區社團）電話：0-760683
每日下午五時半截稿　增設區內服務既可省時又免車資

學 　英燦授畫 　鋼琴教授 　元朗西人 　美容髮型 　史正中大師書法 　林清國畫 　琵琶古箏 　出入口文員班 　英美教師 　教授鋼琴 　文文英作 　招生

夜冷電路板廠
大帮電路板器材日本L全自動絲印機瑞士精密鑽機接焊機整流器焗爐大陸10噸—25噸牙啤立德大啤雕刻機大風泵鑽床油壓衝叭機過濾泵酸洗機染鍍缸大批化學原料金、銀、錫、水鱗銅大帮電路板公模大冷氣機各種風扇寫字樓用具及一切生財工具平沽。
九龍官塘興業街21號明生大厦按5字（前敏華）

名廠鋼琴出國廉讓 四千餘元 K—817400

香港商科語言書院
日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計・廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字・珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪紮描
旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電K858440 K311317 K859364

遠東電腦中心
I.INTRODUCTION TO BASIC
1.Terminal Session
2.Basic Programming
3.Projects
每月學費300元
亞皆老街39號五字樓　③—957374

振昌合唱團
為本年七月十五日在香港大會堂音樂廳演唱會招收男女合唱團員姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵局信箱73310

廿年經驗指導新法
私家成人英文速成
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361李

鑽石器玉傳授 　升加中學 　標準國語 　英日數 　快活托兒園 　全科社交舞

香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加
電腦
IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K859364

韻文粵劇學苑
粵曲班：逢星期二、四分二班上課星期六、四至十一時操曲
粵劇班：每星期三課，包括粵曲、北派、水袖身段、粵劇排練
院址：灣仔洛克道314號　H721467（招收初級班及進修班學員）

海燕藝術學院
歌唱　小提琴　電子琴　鋼琴　二胡　古箏　國畫
教師：夏秀娟路爵李一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

樂豐音樂中心
洪必池主理
歌唱 鋼琴 電子琴 結他 提琴 口琴 樂理 練耳 琵琶 古箏 笛子 長笛
附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大厦C座電梯18字③329139③328525

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打素月蜂菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3—849248

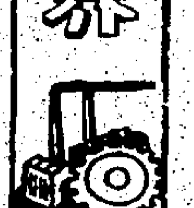
昭容畫苑
留英法畫家任教　兒童水油會美畫描彩畫考術
K7411095 H769464

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

會計報稅 　紅磡幼兒 　中英秘書 　待聘 業各 　尋人啓事 　尋人 　訪尋 　遺失聲明 　遺失聲明 　遺失聲明 　遺失聲明 　遺失聲明 　遺失

哥林比亞工程學校
電腦工程科及語言程式科
無綫電錄音助教實物函授
無綫電彩色電視日夜全科
實物函授學費45週時回校上課供零件原理學帶回家聽課實習砵蘭街368太子站索章K807806K803804K864989

工人世界



酒樓飯店近吹淡風 員工下欄收入縮減

月來晚飯市奇淡茶市生意亦不如前

據飲食業人士消息：最近一個月來，不知怎的，酒樓飯店的晚飯市奇淡，茶市生意亦相應減少。職是之故，從業員工收入，亦受影響。

據說：雖然飲食業員工大都以「包底分賬」方式，有固定數字的收入，但個人的客貨和「下欄」，便跟着營業額低降而損失不少，因為酒樓和飯店的生意，主要是靠熟客的，樓面的侍應生，常構成拉客的台柱，這樣一來，生意多，熟客多，其間便有「留座」的個人客貨。此外，茶市、晚飯市和酒席，除了一般的貼士是放入「水箱」，作為各個員工攤分之外（分配的份數，按照職級而有多少的例行規定，由總經理、營業主任、部長、以至樓面、什工等，所佔份數都不同），樓面通常的額外收入，主要在個人的賞賜，這種賞賜，並不歸入「水箱」，而是個別的收益，其中構成拉客主力的侍應生或部長，在中上級酒樓來說，等閒也有千多二千元的收益，最低限度，也有六、七百元。

不過，最近這一個月來，由於生意奇淡，雖然從公司制度取得的薪酬，不會受影響，但取自熟客的個人賞賜，卻起碼減少百分之三十甚至五十。

據解釋：從業職工對客人賞賜減少，除生意額大減的連帶關係外，由於生意額大減的連帶關係外，由於一方面顧客減少，「留座」的賞賜便會漸告消失，因為入座時不難找到座位，許多食客便會慳番這種賞賜了，另方面，消費力疲弱，縱使有熟客的個人賞賜，那豪爽的手法也會受影響，還有，那些豪華翅席及乳豬席既屬不多，則遺留下來的掛爐「鴨殼」、「乳豬殼」等，可作為「下欄」變價，或拿回家裏去自己吃，近期也少見了。（煤）

東區家庭生活教育小組 慶祝母親節

歡迎工人家庭成員參加

一年一度的母親節即將來臨，東區明愛家庭生活教育組特別在該天舉辦五月康乃馨的家庭式活動，以表揚勞苦功高的母親。詳情如下：

日期：五月八日星期日。時間：中午十二時至四時。地點：堅道明愛中心。活動內容：家庭自助餐，家庭問答比賽，母親畫像及頒發紀念品與出席母親等。

參加資格：參加工人的家庭成員必須包括父親，母親及最少一名子女，年齡在三歲或以下者恕不招待。收費：十二歲以上每位二十五元，十二歲或以下二十元，母親免費。

報名：有興趣者請於辦公時間內電五—二四二〇七一，內綫二六二。

義工參加 老人服務

堅道明愛服務中心小組及社區工作服務—初級組，將於四月二十七日至五月七日期間招收組員，該組為服務性的小組，目標是透過服務來認識社會。現時以老人及兒童為主要探討及服務對象。活動形式以搜集資料，探訪及提供一般性的服務，加強認識社會。集會時間逢星期五晚七時卅分至十時，如有興趣者請親臨香港堅道二號明愛大廈二樓小組及社區服務或致電五—二四二〇七一內綫二五二查詢。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

你想找尋工作嗎？

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

餐廳廚師
楷仔。有關工作經驗，年齡不拘（男性）月薪二千元，供膳。

中文打字員
觀塘。懂中文打字，經驗。中四程度。（男女均可）人工面議。

繪圖員
觀塘。年十八—卅，工業中學畢業。（男女均可）人工面議。

助理售貨員
港九新界各區。年十八至卅歲，中三程度，簡單英語，須輪班工作。（男性）月薪一千六百元。

售貨員
北角。中三程度。（女性）月薪一千三百元，另2%佣金。

除上述空缺外，該組尚有其他突破，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三二。
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五三二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九〇四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇二五四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨豐和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，每段多出字數按上期計算，逐位遞增，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

亞美指壓 請女生指壓熟手，折27至30歲，尖沙咀洛克道354號一樓，一時後⑤8913217

楊氏畫室 請年青油畫學徒一名，另招收學員，大成大廈⑤二四八七〇七

補習教師 全職兼職，駐港九各區，駐社外派中心161周③7781989 ③7778536

幼稚園請 九龍幼稚園高薪聘請有經驗校長主任，詳函寄本報信箱三七四號即約見

半工讀生 旺角商行聘半日經驗售貨員，函履歷片寄深水埗郵箱88500洽

招請 製衣廠寫字樓18—25歲女性，有經驗者優先 ③7438818

聘女教鋼琴 唱歌或合作有鋼琴更好，沒有10時也，至下午5時K307986

學位教師 深水埗區津中聘中史兼中文教師，詳函履歷宗教信仰，九龍城郵箱89008號

聘請女售貨員壹名 有意者請電③721670高小姐新世界中心

聘請姑娘 負責面部皮膚暗瘡治療，年齡不限，學歷國內醫護亦可，電H7956383

聘請 港島半山資助中學聘校工二名，修理電器，留宿或略識英文優先，請寄本報信箱139號

請女文員 兼外勤乙名，中區工作，薪酬面議，將函郵政總局信箱1183號

誠聘 ①兼職售貨②全職文員，兼售貨一名，有意者請電0-6052114 0-6056750

急聘結他 導師及其他各類興趣班，有意者請電0-4502或函本報信箱1515

誠請女工 古城太子住家，兩大一小，需留宿不吸煙，家庭工作30歲以上已婚，有意者請電⑤686817

技工生手 美術鐵籠廠，華康樂街19二樓，24歲以下，近旺角道③2969

男女校工 津校具愛心服務，男性一二三留宿無不良嗜好，啟愛信徒照西洋菜街更佳

誠聘 會計勞工具三年以上經驗，年齡不拘，詳請寄履歷要求待遇，本報信箱138號

招請2噸半 貨車司機，遇優先有港區工作待遇從優，H404641黃洽

上午返工 女職員中學程度，經驗不拘，年23至33歲，請照片寄本報487號信箱，禮拜日休息

請女校工 上午到12年職親假，多香港九龍林幼稚園，一五日至星期一至五，信洽

誠聘鋼琴教師 H748252

地產女文員 元朗工作 附照片電寄本報信箱1376號

聘練習生 商行聘練習生二名，中學畢業，能刻苦耐勞，有升職機會，函附履歷片寄華僑日報984信箱

聘男什工 社團聘什工，不超過四十歲，中文識字，薪優，電⑤八七一一七三，約見

女售貨員 尖沙咀玩具店，朝十一晚七時半，經驗不拘，近照學歷寄九龍郵箱七〇三二

護士 某老人院聘請有牌護士三名，本報信箱一三六六號

招助理 文員性別年齡不拘，懂打字月薪三千，函寄華僑日報144信箱

助理書記 余記有限公司聘中學程度助理書記，函附照片及電話寄富裕街橫頭洽

女文員 粉嶺五金廠安排工作，中學程度優先

代課老師 屯門幼稚園請代課老師兩個月，有經驗優先，電0-797238李太

中英批改 中小學作文試卷，打字抄寫履歷，本報信箱1377號

聘女補習 考畢業學生，每日下午，中英數合格

家庭女師 區英數，每週三晚，華僑報箱964

診所助護 中醫針灸，物理治療，女性不拘經驗，誠聘H223202

採購貨倉 女文員各一名，一年以上電子廠經驗，中五程度，請詳履歷近照寄旺角郵箱79661號

官塘某實業 聘請 業務員，中英文打字有經驗，有意者請函寄官塘郵箱

IBM排版 中環印刷寫字樓排版部聘十八廿二男女均可無經驗，IBM電腦排字有意請函簡歷薪酬近照電話中環雲咸街65號三樓人事部

清潔什工 女性負責清潔什工，年齡35以上，港九將落勞工處下，電話③8834

高薪誠聘 地產女公關中學或以上，年23至32，月薪2300起至七千，另佣金，請備履歷近照寄香港跑馬地摩利臣山郵政信箱47256號吳君即約見。

津中教師 位誠聘數學教師，歷照寄香港九龍學院，請於今年度中學會考中數英

某大傢俬急聘 售貨員經驗優先荃灣區工作，薪佣面議，有意附履歷近照寄H.K. G.P.O. BOX 10311

大廈管理 地年25歲以上，能說英語，每日12時半至58，有五福附天小在家，薪時港利本

聘女會計 油塘塑膠廠請女會計有三年獨立處理有限公司帳目經驗懂英文及打字，有意請親繕履歷電話待遇函油塘茶果嶺道610號生利工業中心3字樓五號室

請售貨員 中環文具公司請有經驗售貨員，月薪18棟某後優先，華僑報信箱

社團聘請書記 中區社團聘書記性別年齡不拘，要擅社團議程及公文函件兼會計識英文按照辦公時間工作，請親筆詳列履歷薪電話地址相片函本報信箱489號

美國東岸 巴哈瑪島請女侍應或售貨員，識英語有英籍護照供膳宿律師樓簽三年合約，月薪四百美元包來回機票，親函履歷地址電話寄九龍中央郵箱74069號。

急聘津中理科教師 官塘區津中聘學位教師，有科學認可數學及物理，請寄近照履歷

誠聘教師 官塘區受助英文書院聘初中數理科文憑教師，有意電③412932馮小姐約見

中區金融公司 誠聘厚21以上金融經驗，優先不拘，有意者請電H2461867

包裝器材公司誠聘營業代表 男性多名F.5畢業程度能操流利英語，須具工作經驗薪優，面議加薪快，加設有多項佣金制度，誠意者請詳履歷電話近照要求待遇函葵涌大連排道182號金龍工業中心第4期B座地下人事部洽。

聘請社工 問題兒童機構聘請社會工作員二人（A.S.W.O.）須認可大學社工系畢業，請具學歷履歷照片及電話函深水埗歇和老街四十七號總幹事收。

聘女文員 中環文化業務公司聘年30至45女文員，須有商場經驗及口才能電話招接生意，及用電話宣傳業務者，須英文好，待遇厚，有假期請函電話華僑報142箱洽。

助理文員 特殊學校聘助理文員一人廿歲以上需本港中學結業中英書法端正能打字有圖工者優先考慮，起薪一七八〇請具履歷相片及電話寄深水埗歇和老街四十七號校長收

聘程序員及家長 某特殊住宿學校聘半職程序員及家長各一名，年21以上須中學會考五科合格包括英文科課程，乙待遇照政府新級應徵者請繕履歷近照寄本報信箱1373號

誠聘教師及校工 本會會屬小學聘請本年九月到職教師及校工，請詳履歷近照電話寄九龍深水埗大南街176至178號金寧大廈三樓香港道教聯合會秘書處收信封面請註明擬申請任職之校名：①圓玄小學（新界屯門）②石圍角小學（荃灣石圍角邨）

徵求

徵淑婦 下貌婚自郵局信箱20250，必須端莊，須寄照電話

急徵舊鋼琴 初學程度舊琴，價電H648042

徵伴 中年友好，鄉居照片寄

誠徵女友 正職28，誠友高，山下郵品60歲，照片寄必覆信箱

城鄉俱樂部 發起人六百五十元，月費五十元，官塘郵箱69408

徵誼父母 不拘孩子，誠徵家庭，請電H本報

誠徵女友 電徵26歲，照片本下，箱一女

徵購地盆 吉地千呎，詳函本報信箱

誠徵女友 意下有女事，電士業照片本報

誠徵女友 九龍下教育中央郵局，敬電照徵，箱愛心

先友後婚 歷任有電為一，照友子正，本報箱

女徵良友 九龍中央郵箱74174

誠徵女友 友徵正誠32，意上有，電照，本報信箱

誠徵男友 信箱40以上，洽有意電話

徵男友 照科純和，電罷有健，本報

大學 無大徵品，電下照片，試郵箱

誠徵男友 高寄上址，無角郵局，照片合秘

徵友 女業品，電貌誠

誠徵男友 文女函31，照附33，本報文，號1370

徵誼父母 不男拘學，電有肝，址愛心，本報

誠徵女友 意徵無不良，來股有，本報

誠徵女友 歷端師照，郵政健康，總局3367

誠徵女友 歷以照品，本報信箱1372

急徵鋼琴 高好價，壞皆宜，即日K445641王太

誠徵女友 少員女徵28，照片本中學

女友 徵學電28，照片本

誠徵男友 歷誠經驗，照片本報，箱1516

學初徵鋼琴 亦付價，取K314843陳太

誠徵淑女 女28男，友以32，電下健，本報信箱1618

婚姻

樂信婚姻

幸福婚姻有限公司 首創中英文電腦分析彩視錄映助選，專業12載具規模誠信穩健歡迎比較，尖沙咀河內道二號五樓出入免擔憂，24小時電③689986 ③665857，優客萬千選佳偶請此中求，十至八約見便費親友可陪洽，謝傳播界243次訪問美加澳設分行

衣徵 廠製 詳細資料，BOX 71955 KC PO

誠徵女友 男30營商多年體健貌端，富學識重情義事業基礎，良好專心事業發展無間，結識女友誠徵28以下品貌佳中學程度女友請來函附電照本報961信箱

誠徵男友 覆函本歸品信箱，寄有男女郵件專人，電件中寸本

外埠姻緣 專程來港，有適婚女，詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協會

誠徵 女友 港38商中以下，年佳有加，照歷址本報箱1371號

徵求女友 男29單身一向忙於事業，經營正當生意重實際，求26歲以下淑女先友後婚從事文職工作優先，有誠意者請函履歷電話本報1375信箱

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

商業

美僑徵婚 年50，後婚或有無，子女均可，地址：MR. GEE 1323 MASON ST. APT. 102 SAN FRAN CA. 94133 U.S.A.

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合適全球。全港唯一規模最大資料最佳政府註冊，首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高，歡迎垂詢⑤8921282保密，洛克道186號銀城商廈1403室10—8時

珠寶 光寶珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

渠廁包通 水沙浴缸廁所渠井工程，英發工程③663980

精工防水 保用三年，磁磚、天台漏水③7777129

打臘抹窗 晚七時至十一時⑤471633

裝修藝成 做木泥水油漆牆紙⑤420820 ⑤284222 6785

通渠 包通渠務5537④一切私家大小3476

平價裝修 舖面寫字樓，工程傳呼機，K718328

婚禮錄影 專業器材，特價優待，K4167273

打字機廉讓 I.B.M 球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 友夜510873 邦

美僑徵婚

收購名畫 古今名畫字畫，即付現款，輔道中40號一樓H222976

小型裝修 做專店舖家居，天花灰泥油漆，做鐵木鋁器，玻璃③—915778記

專改西裝 接上海師傅專改男女西裝H711595

水晶 飛龍水晶油漆裝修，港九新界③7570841

專改服裝 翠屏邨23座6樓，830號

長記裝修 油漆泥水木工，電話③十二五一三七

冷氣雪柜 大至20匹，修理洗機⑤713301 ⑤713300

水喉 潔具渠務工程，電K321441 6112

通廁包渠 水改浴沙渠缸井，馮大記③646188

梳化餐椅 ★翻新★訂造★鉅工★興程0—255192 0—203280

特約錄影 喜慶社團，藝術文娛展覽③6151251

水晶 新車八角每層0-7913呎翻

裝修工程 建築水泥油漆，鋁窗鐵器K320031

霖記裝修 起水喉、貨櫃、電工③61045

酸枝收買 傢俬舊瓷字畫，灣仔大道東174—176聯和行請電⑤278344

萬能角鋼窗簾美路 批發士多窗簾，東方公司③三二六八

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品，新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

樂聲琴行 搬琴代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

裝修執漏 雜擔天新樓，房工漏地搭村工，③7437002

執漏專家 升降機底石棉瓦浴缸窗邊及室內外一切漏水特別材料保用五年以最經濟最有效最徹底為閣下解決漏水電③7774954 K321441叫8085張洽。

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價便宜 K666427 特約快發 服務第一 K697808

遊艇麗趣 大有公司最新式中西服務，⑤8915

收買舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓（樂聲琴行樓上）H747768 星期日休息

承造建築 杰泰裝飾公司 大外室室木泥樓梯，小牆外內器池宇宇，工噴裝設傢防執保，程漆飾計傢漏漏固 葵涌打磚坪街302號 電話0—263542查詢

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

遠東打臘 夜K666809 K7174557 H719803 地板晶水

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380 民商假職婚兒外分通插秘失港保私大物租代空精信紹數刑業冒員姻女寓居蠢影密踪外護人廈業務收頭密用對迎證調商行家活妍離證錄跟調跟遠保保遺料貨支儀昭保詢據查標踪世動居婚據香踪查踪行鏢安產紛款票器著密問

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

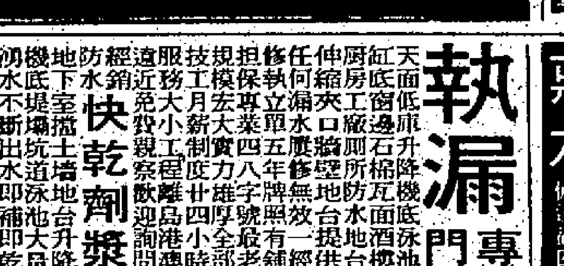
荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
004 044 083 097 099 102 104 109 115 125 127 130 134 135 136 137 140 328 331 334 335 337	901 992 902 997 905 999 915 916 919 922 924 927 928 933 935 936 937 938 939 943 944 945 946 948 951 952 956 960	408 452 409 453 410 454 411 455 412 457 413 459 415 461 416 463 417 465 418 467 421 468 422 470 423 472 425 473 426 477 427 481 431 488 436 496 438 439 440 443 444 449 450	1301 1356 1307 1358 1311 1359 1314 1360 1316 1362 1317 1366 1326 1370 1338 1372 1340 1373 1342 1402 1321 1407 1232 1411 1234 1414 1325 1438 1338 1447 1339 1449 1340 1342 1343 1345 1346 1349 1352 1353 1350	1563 1566 1567 1571 1572 1581 1582 1586 1593 1595 1598 1601 1602 1608 1609 1614 1615 1616 1617

樂聲琴行

★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

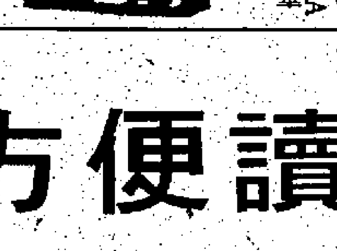
一鳴製造廠 深水埗基隆街[illegible]
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



皇家偵探社 旺角388895—322[illegible] 荃：0-498081[illegible] 政府註冊平通港九歡迎查詢 商男離婚秘代紹申破旺街圳一[illegible] 業女婚影密收封張安角二先[illegible] 調通證錄追債保正神通[illegible] 查跟據香踪欵密義達榮A座[illegible]

之誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

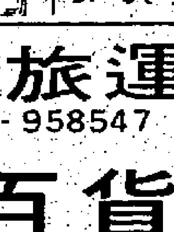


電熱蛋捲機 電動較肉機 肉食包裝機 膠袋封口機 電熱變壓器 九龍紅磡馬頭圍道262A華③628149③332035

快乾劑漿 北角天台地下機房防水、防水經水沙補造服務，技術專業，老舖經驗，⑤7822593

執漏門專 天面缸窗低底石升機房瓦降防水漏水，伸縮縫，任何執漏，修理漏水，承接大小工程

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小酒店工程取價公道 歡迎電詢 3-7213040 3-7148618



選擇旅遊方便讀者

旅遊 幸運 旅運公司 專門旅遊 港澳·東南亞 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

榮興旅遊貿易公司 K688239 K688230 K688995 特快台證各國特平機票 韓、日、台百貨批發 代辦各地簽證 九龍佐敦道40號聯德大廈六樓按5字（近快樂戲院）

海明威旅運 3-958807．3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

成昌旅運公司 端午節假期 6月11日—15日 訂位請早
台灣四、五天團 $1088起
日本廸士尼六天團 $2498
泰國七天團 $1890
台輕便百貨．約賺過千元

台證70	（全港最平）	台北	韓國	日本	泰國	星馬泰
	特平機票	630	1330	1060	890	1380
	每晚酒店	80	160	290	170	300

H416105中環租庇利街10號502室 H416215 富興大廈中央市場側

得其利 招牌響噹！噹！
老做招牌 台證 信譽
台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平
百貨 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室，電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

華僑文化

浸會學院女聲合唱團 廿六晚在大會堂舉行首次音樂會

浸會學院女聲合唱團，在一九八一年由葉惠康博士成立，團員均該院各系喜愛音樂的同學，大部份是音樂系的學生。由於她們本身已有一定的音樂修養，再加業的訓練，故兩年間，進步神速。該團成立時間雖短，但已多次公演。除被邀在學院的週會及活動上演唱外，更多次被泛亞交響樂團邀請往荃灣大會堂、元朗韋修堂等地演出，獲得好評。在本月廿六（星期二）晚八時，該團將在大會堂劇院舉行首次音樂會，由葉惠康博士任指揮。演唱曲目很廣，包括由文藝復興時期至現代歌的曲，中國民歌、西方民歌及流行歌曲等。該團的手鈴樂隊，屆時由邱立安指揮，演奏多首優美的樂曲，節目多姿采。而在今年的六月廿八至七月初，該團更將作她們首次海外演出，目的地爲泰國，乃應泰國大專學校音樂協會邀請，往作文化交流者云。

「策杖尋幽圖」（香港中國美術會會員作品，春季展本月廿五起在大會堂八樓舉行。）葉哲豪近作

「魚樂圖」（香港中國美術會會員作品，本月廿五起展出大會堂。）葉哲豪近作

香港藝術中心五月放映 希治閣林黛及法國電影

香港藝術中心五月份放映幾部電影經典之作。票價一律爲十五元，及十元學生票。五月三、四及九日，放映希治閣的影片。他的懸疑手法和功力深厚的導演風格，早爲很多導演的墓仿和尊崇的對象。港人熟悉的法籍導演杜魯福就是其一。這次放映的電影，表現了這位大師的多様化和細膩的風格。五月三晚六時三刻，四晚九時及八日下午三時放映「深閨疑魂」。五月三晚九時及八日下午六時，放映「觸目驚心」。五月四晚六時三刻及八晚九時，放映「奪魄驚魂」。

銀壇偶像林黛，是五、六十年代的影后其演技精湛，使她爲邵氏拍的片廣受歡迎；並曾數度亞洲影后榮銜。是次放映古裝名劇——「江山美人」（五月廿二下午三時）及現代劇——「不了情」（五月廿二下午六時）。

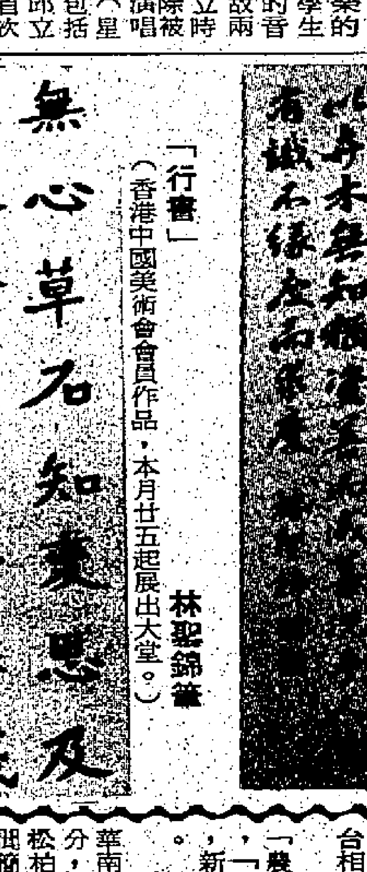
法國電影風格細膩，不唱高調，向受歡迎且國際馳名。今選映的均是經典之作。高克多的「可怕的父母」改編自他的話劇原作，其手法就像「用遠程鏡頭偷拍野生動物」，另一片「美女與野獸」，改編自名著小說，導演高克多想表達的是：詩意時常從日常中來，而不是從朦朧的境界中生。

「決裂」是導演查布洛之作，他是刻劃人際關係的大師，這片正是這類片的代表作。另一部是「聰明笨伯蠢事」，描繪現代生活的荒謬片段。四片都有英文字幕。五月廿三六時三刻及廿五九時，放映「美女與野獸」；五月廿三晚九時及廿五日晚六時三刻映「聰明笨伯蠢事」；五月廿四六時三刻映「決裂」；晚九時映「可怕的父母」。售票處：該中心票房及南華早報書店位於尖沙咀海洋中心。

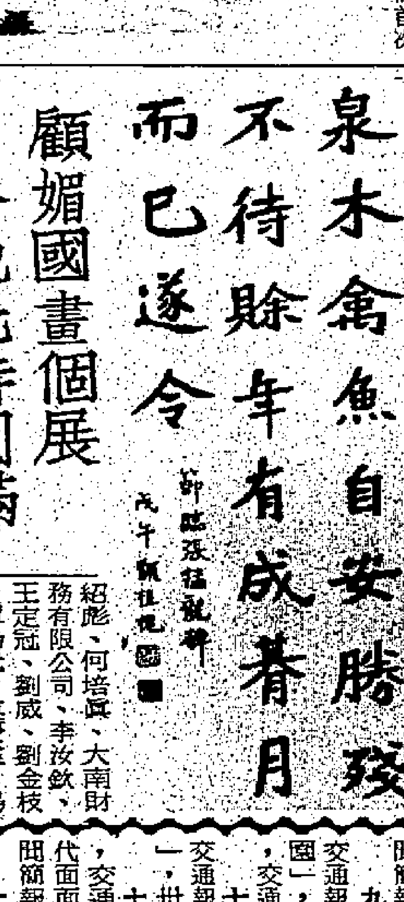
阿卡迪安拿樂社 演出「愛與英國人」

女高音貝拉蕭，男高音梅特卡夫，及鍵盤手麥吉根組成的阿卡迪安拿樂社，今（廿四）晚八時，假大會堂劇院演出一場名爲「愛與英國人」的音樂會。將會表演一些以十六至二十世紀英國情詩爲背景的歌曲。貝拉蕭在劍橋大學完成英國文學學士課程後，考獲獎學金進入喬凱音樂戲劇學院進修。梅特卡夫在牛津大學專門研究合唱歌曲，並參予多齣歌劇及話劇的製作。麥吉根不但彈奏古琴，且更是演奏巴羅克長笛的能手。這場是由市政局主辦，英國文化協會協辦。門票分十五元及二十元，已於大會堂發售。

人物（設色）（香港中國美術會會員作品，本月廿五日起展出大會堂。）林聖錦作



「北碑」（香港中國美術會會員作品，本月廿五起展出大會堂。）顧植槐作



「行書」（香港中國美術會會員作品，本月廿五起展出大堂。）林聖錦筆

顧媚國畫個展 今晚七時圓滿

顧媚國畫個展，數日來哄動一時。昨爲公展第二日，各界人士聞風而至者，風起雲湧，觀賞者如川流不息。對顧氏之「停雲飛瀑」，畫態極妍，靜極思動，動則飛舞，各盡其妙；而朝烟暮靄，氤氳之氣息，柔和美妙，溫人肺腑，見者有心涼舒適之感。大抵顧氏既擅音樂，心境和暢，故寫畫時亦心平氣和，能將思想揉和於一片，得於心而應於手，寫成亦迷濛，亦爽朗之畫面，氣韻生動，氣宇軒昂，堪稱精於繪事者。顧氏聰明睿志，足以有爲，其不屈不撓之精神，實爲不可多得者。其專心致力，朝夕不懈，稍有餘暇，輒手不停揮，沈思冥索，必至冊心滿意始罷手。其精思竭慮，有足多者；其底於成，蓋有由來。盛會今晚七時，便告閉幕，未及觀賞者，宜早來觀云。

送花鑑者 致送花鑑人士名單：孫秉樞、何冠昌、何鴻燊、美麗華酒店、楊志雲、胡漢輝、黃筑筠、黃仲安、何泳美、何泳莊、羅光耀、陳賓珊、葉炳仁先生夫人、九龍樂善堂主席顧思聽、副主席許賢瑛、劉德、陳墉、王仲銘、紹彪、何培真、大南財務有限公司、李汝欽、王定冠、劉威、劉金枝、譚乃元、莫慶霖、湯黃耿興、廖桂鳳、江慧賢、李寶蓮、梁棟材、虹、ALICE陸、亞洲電視、李家祀、吳麗英、黃鑑星、梁李玉梅、孫秉樞、何潔貞、周賀昇、周黃潔貞、胡樹儒、古勝祥、黃嘉昭、瑞興公司、嘉禾集團、周文軒、嚴震、李達三、梁風、恒隆銀行、娛樂片公司、LEE SIE HONG、TAM SIE MING、李兆鴻、李祥、溫達明、周榮通、雷福康、鄧樹椿、朱夢蟲、劉世仁、李會桃、黎民悅、羅潤深、陳祖澤、李毓流、張瑞琪、區偉雄、鄧泰全、余錦基、黃永添、鄭君能、楊勵賢、林芬、雷康侯、楊佐鏗、潘家蔭、何敦緝、陳國楣、郭修圃、何耀華、胡森、馬汝良、周銘、張念平、何迪啟、鄧榮之、符和平、查美慶、戴毓秀、戴景灝、劉文龍、馮漢樹、吳增亮、萬翠娥、高顯芬、高黃美寶、方逸華、辜基舜、鄒銘、王啟華、雷兆榮、楊受成、利安旅運公司卓總雲、沈杉、黃握中、牛邊天下、張瑪莉、余鑑明、許佩、披荊文會、一畫會、沈佩珍、大新銀行張定一、李順安、陳瑞屏、尤敏、超崇裕、伍月柳、恒生銀行、會祥霖、麥學堯、麥燕舜、吳

泛亞交響樂團 新界演奏兩場

文化署（新界科）將於本月卅日（星期六）及五月一日（星期日），在新界主辦兩場泛亞交響樂團音樂會。卅晚八時，在荃灣大會堂演奏廳舉行的，門票分五元、十元及十五元，已在荃灣大會堂發售。五月一日的音樂會，定下午三時，在元朗韋修堂舉行。免費入場券可向韋修堂、荃灣大會堂，及元朗政務處索取。兩場音樂會，均由何司能任客席指揮。又浸會學院合唱團，及港童合唱團青少組，亦會在音樂會中演出。

（「不了情」中之林黛）

得利書局出版兩新書

現代女服立體量裁 由得利書局出版「現代女服立體量裁」一書，介紹了近年新興的立體量裁的技法和過程，配有大量彩色及黑白揮圖，方便閱讀。定價廿元，書店均售。

蔬果佳餚 一書，由得利書局出版面市，精選四十多種具中國風味的蔬果菜式，以中英文對照的形式編排，每種均詳列材料分量及製法，并配彩照。定價十八元，書店均售。

鳳溪吟草

黃用諮

道義

世亂無心再論交。回思往事已成塵。誰知歲月如流水，久歷風霜老此身。道義相交成益友；文章猶望有傳人。今宵圍桌同歡醉，酒後開懷笑語親！

（前韻） 丘松生

燎滅灰飛嘆逝秦，咸陽一炬委焦塵。繁華事散隨流水，六合家亡自愛身。地下應傾國恨；生前惜未學仁人。高歌白雪陽春曲，共醉今宵語最親！

菩提佛學院週二晚 由葉文意居士主講

荃灣西方寺菩提佛學院校外課程，敦請葉文意居士主講「佛學十八講」，於本月廿六（星期二晚）八時至九時半，假荃灣大會堂會議廳舉行。歡迎各界參加聽講云。

清潔香港 人人有責 大家合作

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

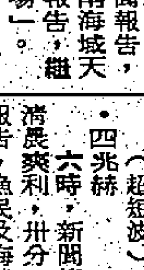
六時，節目與第二台相同。七時，新聞簡報，「農村新知」，十八分「松柏之聲」，卅分，新聞報告及天氣報告。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，交通報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告：「星期日樂園」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，「花花世界」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，第五台節目介紹，十五分，現場直播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，卅分，足球賽事轉播（政府大球場），「愉園對精工」。六時十五分，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，卅分，新聞簡報，「宗教節目」。七時，新聞簡報，「樂韻繽紛」，卅分，新聞簡報。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，第四台節目介紹，「名人掠影」，卅分，新聞簡報，「校際地理常識問答比賽」初賽第十場。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，五分，交通報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「AA制」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「AA制」。十一時，新聞簡報，交通報告，「開花仙人掌」。十二時，新聞簡報，交通報告，「皇后像廣場」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「皇后像廣場」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「金榜題名」。七時，新聞簡報，繼續「金榜題名」。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，繼續「成長路」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，香港大音樂廳：「黃金的年代」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台英語播出之「世界節目」，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，轉播英國廣播電台用普通話廣播之「晨光共享」，「時代曲及其他歌曲」，卅分，「大音樂家的小故事」。八時，「一周時事」，卅分，兒童節目「歌曲及故事」。九時，新聞簡報，國聲劇場：「華燈鳳飛」第十五回，卅分，新聞簡報，「風雲際會九十年」，四十五分，「空中結緣」。十時卅分，「粵韻精英」。十二時卅分，新聞簡報，「潮曲點唱」。二時，新聞簡報，「時代節拍」。三時，新聞簡報，「樂壇一週」，卅分，「樂語繽紛」。四時卅分，新聞簡報，「印度節目」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。



商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色黎明。七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。九時，新聞簡報，之乎者也，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導（繼續之乎者也）。十時，新聞簡報，（繼續之乎者也），卅分，新聞簡報，（繼續之乎者也）。十一時，新聞簡報，（繼續之乎者也），卅分，新聞簡報，（繼續之乎者也）。十二時，新聞專輯及渡遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，香港透視鏡。一時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，轉播足球「愉園對精工」。六時，新聞專輯，轉播足球（假日閒情），卅分，新聞簡報，（繼續假日閒情）。七時，新聞簡報，（繼續假日閒情），卅分，新聞簡報，（繼續假日閒情）。八時，新聞簡報，天下伴你闖，卅分，新聞簡報，（繼續天下伴你闖）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續天下伴你闖），卅分，新聞簡報，（繼續天下伴你闖）。十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，禮拜音樂窩，天氣報告，普世佳音。七時，新聞簡報，天氣報告，禮拜音樂窩，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續禮拜音樂窩）。八時，新聞簡報，（繼續禮拜音樂窩），卅分，新聞簡報，（繼續禮拜音樂窩）。九時，新聞簡報，一家親，卅分，新聞簡報，（繼續一家親）。十時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續一家親）。十一時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續一家親）。十二時，新聞專輯，廿分，學校生活，卅分，新聞簡報，（繼續學校生活）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續學校生活），卅分，新聞簡報，（繼續學校生活）。二時，新聞簡報，（繼續學校生活），卅分，新聞簡報，聽歌樂趣多。三時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。四時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，純搖擺。八時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。九時，新聞簡報，聽其自然，卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。十時，新聞簡報，（繼續聽其自然），卅分，新聞簡報，真善美。十一時，新聞簡報，（繼續真善美），卅分，天氣報告，（繼續真善美）。十二時，新聞簡報，（繼續真善美），卅分，天氣報告，忘憂谷，新聞簡報，盡在不言中。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續盡在不言中），卅分，新聞簡報，（繼續盡在不言中）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，粵劇精選。九時，歐西歌曲龍虎榜。十時，奇妙的音樂世界，卅分，中國音樂。十一時，賽馬車世界，十一時十五分，精歌妙韻，十二時卅分，年青人世界。一時，時代曲，卅分，同力球各場賽果報導。二時，實地報導賽馬車各場過程，卅分，時代曲。三時卅分，賽狗貼士。四時卅分，繼播賽馬車各場過程，四十五分，時代曲。六時，重播賽狗消息。七時，流行曲。八時，實地報導逸園賽狗各場過程。

香港廣播電台第五台 粵韻精英節目 葛康社中樂組

主席：譚國初 黃榕 阮玉田

領導：陳蘇媛瑤 劉許淑儀

策劃：林健卿 何富

（一）碧血寫春秋之驚變 林健卿 羅家珍

（二）章台柳之賣箭 陳蘇媛瑤 任鳳儀

（三）多情燕子歸 劉許淑儀

（四）紅樓夢之幻覺離恨天 林健卿 羅家珍

（五）知音何處 劉許淑儀

△音樂拍和▽

簡新 陳波 陳小龍 駱文 張寶慈

陳權 龍詮 伍攀龍 李鑑 張偉村

陳十

幻覺離恨天

（生皈依佛引子）（正綫）蕭驚瓦冷，（生白）林妹妹，林妹妹！（續唱）不見風魂今夜半，遺紅樓殘夢斷鳳燭血跡斑，痴郎來悲料到接木移花，害了絕代顏，痛惜枉有天生末玉才，歎未能喚魄返，欲上天闕再落時也晚，秋雨春風夢湘冷，愧翠悲紅情淚落花鋤，葬花人難留俗眼，生死不了情，奇濁世間，未許化烟消，雲散托底音樂）（生白）奇嚇，我明明身在瀟湘館，何以轉眼變到太虛幻境呢？（沉思）啊！莫不是林妹妹佢羽化登仙，特意把痴郎引渡？（音樂停）好，待我破霧排雲去，不管天堂地獄入人間，（四鼓頭，笛子獨奏）思凡。（起唱紅樓夢斷）三千風雨滿仙山隱約現情帆，愛心漸疏淡任風吹散，賴結三生一朝分散，紅樓夢滿夢已斷，剩有淚痕付與娟雁，魂在故園，暫寄瀟湘不散。（催快）看寶玉歸家慘切喚魂，還天宮泣幽咽人間空嗟嘆，往事應了愛恨怕翻。（慢）絃斷再續，（清唱）也覺空泛。（反綫二王）花是斷腸花，玉是無靈玉，苦絳珠歷到入間，歎紬英痴頑未減，料是隔年愁，春恨秋悲皆是惹，堪憐獨王夢方酣，頑石仙草幻化軀，竟是人間痴兒女，他日返本還原，空嘆得同聲一歎。（生口白）林妹妹，正是悠悠生死別經年，此際相逢真耶幻？（旦接口白）寶哥哥，真耶幻耶你何必問？你你都係不如歸去（撐）（傷感地）則怕相見時難，別亦難。（生）唉，林妹妹，（乙反中板）未盡萬千言，可奈相逢無一語，我才華尚淺，何竟痛纏懷，有淚哭瀟湘，無夢到怡紅，一對好鴛鴦慘受無情棒，物在痛人亡，三尺花鋤泥土蓋，（接乙反中板）歎惜花人去後，誰復葬花殘。（旦）金獸懶添香，塵封綠綺琴，（旦乙反中板）絃斷曲終還似廣陵散。（生）遺物尚留存，獨餘詩稿今何在。（旦）心隨風化不留痕跡在塵寰。（生催快）枉吐情絲織恨繭，傷心重認舊釵環，葬花詞化作灰飛散，獨有盟心句，此際向呢喃。痴人未怨別離多，只恨相逢時短暫，罷妹妹呀，（不打鑼鼓）（旦白）痴郎，（禿頭乙反二王板面）花飄零，未怨東風冷凡塵孽世，早已把淚債還，有淚已闌。（生乙反長句二王）瀟湘妃子已歸班，俗世痴人情未冷，身似孤舟隨浪捲，心如落葉任風梳，到後重逢，何竟如冰炭，願乞蓮花寶筏引渡此孽海，孤帆。（旦）波翻銀漢渡難橫，空剩浮生原是幻，情到深時情轉薄，人間天上未能參，曾什麼無限悲歡，曾什麼一時聚散。（生禿頭乙反木魚）妹妹呀，卿死已無堪戀棧，我欲把哀愁向佛參，瀟湘舘空留顧，實懶情痴枉作寶。（旦）寶哥哥，悲金悼玉原是幻，錦繡紅樓一夢間，霧裏看花欄眼，死後餘灰再復難。（生禿頭乙反南音）可歎我逃禪未帶，情心往，卻被孌卿收殮，葬在土膝問。（旦）係咁你敲碎紅魚，唸的乜嘢經和懺，禪房夜夜你向誰談，（乙反南音）我唸不唸，個的爐香譜，夜夜不睡禪房，睡花間。（旦）怪不得草木有情，一樣臨災難，臨災難，到餘方信，石冥頑。（拉腔收）（正綫音樂托底）（悲咽白）你明明係一塊石，但係人偏偏當你係一塊玉，金玉又爲能與金玉草木相配呢，我同你重點會有好歸結呀，寶哥哥，你扯喇。（生絲絲淚）泣孤單，（旦）你再留難。（生）夢裏雖空泛，愛難成幻，天際相逢夜恨重翻。（旦）一顆痴心已向郎還，課君太深仙踪飄渺隔斷塵寰。（生）此際相逢休恨晚。（旦）曲終絃斷懶情難。（生）釵分重合劫後情花開燦爛。（旦）仙界不住客嗟滿情關。（此爲過序尾丁後，即食板奏揉仙令引子）（生揉仙令）相對立浮雲，似月明伴我孤單相見亦難，抱恨漫漫情未了，瘦骨漸覺珊珊悲隔斷，咫尺雨霧。（口白）林妹妹，你何忍捨我而去呢！（旦）暗巨歎，數夢冷情未冷，見亦晚愛念已成刼難，空恨望渺茫茫入抱間。（轉慢）歸去罷，再會時難，（白）去罷！（生追叫口白）林妹妹，林妹妹。（風羅一聲，配介）（口白）原來是南柯一夢。（滾花）妹呀，你在天堂若洒相思淚，試問幾時點滴，到人間。

知音何處

（二流）春欲盡，日遲遲，牡丹時，羅袖捲翠鬟垂。（合）懷啼損韓往事。（上）（慢板）

章台柳之賣箭

（旦士工慢板面）釵橫茉莉香飄麝，花落海棠，葉捲黃，爲惜遍地殘香暗把東風咒罵。蝶飛金翅翼拜羅裳，曲盡芳金蓮倦躡，花影搖屏障，柳色侵簾紗，暖日散晴光，遊絲舞輕颺，憐香有伴好遊春，不禁傷情淚洒。（拉腔）（古生草花托白）想我柳情青，自小淪落青樓，好比花兒漂泊，未知何日何年至覓得個如意郎君，不致令烟花漂泊。（音樂即起）（即唱花）望早日歌殘寒燕館，指倦冷銅琶（合）（生士工倒板）末路英雄，嘶聲價。（尺）（斷頭起雪中天）居無家，喝無茶，滄桑漂泊呀豈風霜落霞，飄泊很，只怨天作弄人眞可怕，今日減却丰華，英雄漢悲敗瓦，仰天空抱怨，熱淚染狼牙，況復弓懸絃斷早生白髮添加，未地言淚氣話，唉，傷哉命也，（反綫（生白）可是姑娘賣箭呀。（旦白）（唱）買箭賣箭賣箭。（旦包才白）壯士呀。（唱）係呀壯士（口古）我在小樓之上，見你叫賣箭桿，苦無識寶之人呀，我欲買下你這寶箭三枝，酬以千金重價。（一才）（生口古）唉，重價雖能解我燃眉之急，但係此箭不能賣俾你。（旦白）此話何解呢？（生口古）因爲寶箭落在英雄之手，方能物盡其用，若果落在女兒家手上。（介）何異折戟沉沙。（旦二王板面托白）古云寶劍託烈士，紅粉贈佳人，若果三支寶箭陪伴粧台，就未免辜負神器，我欲購此寶箭轉贈英雄，此處有一錠黃金，你收下再說喇。（生白）非也。（接唱）此三支寶箭呀。（旦白）難道你捨不得割愛咩。（生長二王下句）箭非薄情恨倍加，箭如有知應淚洒，相依廿載旋郎華，神箭世間稀，寶物原無價，若非是我青衫淪落。（轉士工慢板）怎捨得賣箭持家。（旦金綫吊芙蓉）落拓雄才嘶聲價，你莫再低徊嗟嘆染狼牙，聽辛酸幾句話，斷腸復咽啞，無奈依依未忍捨割，換將米共茶。（白）家傳寶箭，一定難於捨割。（生白）非也。（接唱）寶箭嗟飄零，難望有朝有日再得復見他，（白）箭有新主，不捨還須要捨。（旦接唱）箭分再合，似燕子有日還舊壘日影拖落霞。（白）賣箭當屬英雄，我贈之箭還贈於君，你收回便是。（生白）這又如何使得呀。（旦白）花是飄零，箭原落拓，同是一般遭遇咯。（生接唱）冰霜散，火樹吐花風雨媚，仙蕊吐芽玉女花厚待流浪客，衷心感銘慈航仙渡化。（白）多謝姑娘。（白長序托白）壯士，你又何須客氣呢，（生浪白）敢問姑娘你貴姓芳名呀，（旦浪白）小女子柳惜青（生浪白）啊，莫不是名滿洛陽個位章台柳氏，（旦浪白）豈敢，請問公子高姓大名？（音樂收序）（生浪白）不才姓韓名羽字君平，乃昌黎人氏。（旦浪白）啊，原來公子就是江南奇士韓君平呀，因何你，會弄到這般田地呀。（生浪白）唉，一言難盡呀。（續唱金綫吊芙蓉）客中風雅，風霜堪怕旅途染下重病抱恙將川資盡數花。（白）客鄉淪落，舉目無親，因而賣箭，言之誠可愧。（旦白）人生不如意事總常有，你又何須介意呢，何況是，（旦續唱）湊瓊會落拓郎賤價沽寶馬。（生接唱）受磨折堪悲堪怕。（旦接唱）願作春風慰落霞，借箭寄盡無限意玉樓植下並蒂花。（生白）姑娘你，（唱）末路未得禮共茶，未敢抱月華怕誤玉人部華。（旦反綫中板上句）烏衣巷口夕陽斜，朱雀橋邊野草花，莫當風月場愛情全虛假。污泥中有青蓮，風雪中有松柏，晶瑩尚自守，白璧未沾瑕。（生直轉歸時中段）落拓青衫暗驚詫，那堪高攀人如畫，怕看花月盟約誓變虛話。（旦接唱）盟和誓長記定情話，相思不枉種情花。（生續唱）青衫羞婚嫁。（旦接唱）有朝抱負凌雲志，有日鵬程萬里英雄氣概，豈會盡寄籬下。

多情燕子歸

（貴妃醉酒）玉人先醉，入香幃，漏呀寂殘。（士工慢板）尚有銅簫聲細，紫雲衾佳人體，正比海棠春睡，貌勝西子南威。（中板）佢頭上堆雲，巧作玲瓏髻，尚有一朶紅花伴鬢，粉跡脂痕，還未洗，惹我心猿奔放，竟何歸國，今夕佳期。（花）休使巫雲滯。（平湖秋月）醉迷迷，力細細，輕挽嬌妻，尚沉醉香衾夾，雙棲雙宿兩心繫，爲解丁香帶，解帶度佢腰圍，淒淒楚楚，到江堤，風風雨雨，更淒迷，念起昔不是從前纖細，便懷往日離人各東西。（戀檀）情心轉驟。（轉二流）東去伯勞，西飛燕，怕只怕永久相違，落花時節送行人，的是驅愁無計。（轉二王）誓然望穿秋水，才見緩緩馬蹄，香車，滿眼離情淚，爲問此行，竟是投京選婿，傷心此

碧血寫春秋之驚變

（旦清唱，銀台上引子）念故園風雨眼中收。（孤雁哀鳴）難解芳心百事憂，嘆虎將帶罪而歸，消息未曾有，朝夕憂感春山皺，未掛知心友，何事召他上龍樓，無奈欲打探亦無由惟恐一朝受冤蒙垢，哀我恨未休，唉怕上層樓，晴裏懷鳳友，默祝蒼天庇佑，唉吉凶嘆未剖，則怕佢父子已陷權臣計，緊心痛疾首，倩誰爲佢分憂。（靜場花）恨煞思潮起似波濤，行坐不寧心苦透。（生白）苦煞了，苦煞了！（七字清下句）千秋萬恨總心頭，我非關貶謫無官守，都只爲權臣誤國正堪憂，嘆忠良，今日悲束手，英雄壯志未能酬。（旦白）全哥，我見到你返嚟就安樂咯。（追信花）滿懷委屈向誰申。（才）假難伏劍誅狐醜。嘆秋水已望穿，將消息佇候娥眉芳心替君憂，緣何虎將回來面帶愁，在金殿莫非被奸貪鬥，負屈受冤遭參奏，無言暗吐盡切齒不休悲咽恨，苦滯仇，難明眞相我問根由。（生白）唏，言之可恨，不提也罷。（旦白）吱吔！究竟有何事故，你快快講來。（生白）定要講。（旦白）定要講。（生白）如此說，聽道吔！（古腔慢板下句）未開言，心苦透，好比橫來白羽，刺我心頭。恨君聽讒言，罷吾，職守。（一才收）（旦白）主上何故降罪功臣，竟將忠良貶謫，究竟是何道理。（生白）你要再聽了。（一才。續唱）俺有功何有罪，邊城苦戰，力挫，胡酋。他說道，俺違君命，橫加罪咎，（收）（旦白）細想主上雖是昏庸，何故滿朝文武，竟無人替你把正義申張，難道你爹爹也不能爲你主持公道嗎？（生，禿頭續唱慢板下句）可嘆老年人，難開口，滿朝奸黨，莫展一籌。（七字清中板）可嘆君皇迷色酒，無心顧念國家憂，嘆賢臣，齊緘口，權奸誤國禍臨頭。（花）則怕大明錦繡好江山，一朝變在奸臣手。（旦白）君呀，（花）有道伴君如伴虎，喜見你身似金鰲脫釣鈎，田園遁跡待機時，重振聲名於日後。（生白）唉，瑛妹，（長句二王）橫揮血淚望神州，鐵血男兒悲束手，痛恨滿朝奸佞，任教鷄除屈賢儔，虎將一朝除甲胄，則怕更無忠義，重整破碎，金甌。太息水剩山殘，能不痛心疾首。（旦唱）莫傷貶謫恨難休，莫痛功名成烏有，志士不愁逢蹇滯，英雄休嘆願難酬，應念國難時艱，暫把時機候，終有日除奸滅惡，金刀寶馬，抗强仇。恢復錦繡河山，萬世英名，垂不朽。（家丁白）少爺呀少爺！（白欖）橫禍突飛來，嚇得我心神全不守，適才你革職罷朝歸，我繼續飄探在朝門口，側聞國丈弄陰謀，驚見老爺帶怒回家走。（催快）佢雙目露兇光，鋼刀執在手，我倉皇來報，少爺你及早避風頭。（生白）吓，吱吔，（手托）驚聽白髮施殺手，心裏忙亂痛難受，莫須有禍到永不休。（旦相思浪白）唉，全哥，看來國丈借刀殺人，存心架害，令尊一時不察，誤中奸謀，難道你甘心束手待斃不成嗎？！哀我紅淚已盈袖，家園未許再逗留，避風雨你暫去遠方走。（生白）離家出走，唉，有道君不敬，則臣不恭，惟是父非不賢，爲子者又焉可背家成不孝，何況老父性本慈祥，又那會骨肉相殘之理！（唱）勝誰別家遠地投，望嬌你莫替我担憂。（旦白）唉，君呀，（花下句）奸賊從中來挑撥，親如父子亦生仇，何況令尊頑固復愚忠，則怕骨肉親情一旦拋腦後。（生白）瑛妹，（禿頭斷腸花）親恩父愛比天厚，忍教殺子動血手，側憐愛侶替郎憂，我不敢背家乖孝道，未信白髮斷兒頭，（旦唱）伏望君遠走，暫避生殺憂，却惹國老中奸謀，糊塗入彀，殺子堂前肆辣。（生禿頭乙反南音）唉，右道逆來，當順受，念到父慈子孝，佢何把刀抽，縱使奸賊用陰謀，欺瞞叟，我只有善言相勸，解親愁，（旦接）則怕你舌燦蓮花，佢亦難接受，弄到堂前流血，恨難收，你父一片愚忠，錯被奸人將計售，難道甘爲愚孝，枉擲少年頭。（生催快）唉，一語驚心魂不守，誰願無辜一命休，禍已燃眉難解救。（轉慢）哀我心苦透，張皇束手嘆無謀。（旦白）呀！（禿頭爽二王）昔日曹子建，七步詩成，兒弟相和，端賴文章，錦繡，你速把心聲深影，活現在鐵畫銀鈎。（吊慢）此際事不容遲。（花）待我把文房侍候。（生七字清中板）情切切，恨悠悠，手執狼毫忙捲袖，臨書不覺去來愁，當年筆似龍蛇走，今時隻字嘆難求，枯腸搜遍無從搜，盈凝縱橫血淚存，寫寫寫，寫不盡親情厚，看看字字石，從頭血淚則成句讀。（食頃三才收）（旦白）引喻天倫樂，截成血淚詩，兒殘如餓虎，尤不噬親兒，兒殘如餓虎，尤不噬親兒。啊！（花）一字讀來一字血，任教頭石也點頭。你忠臣孝子集一身，死亦光榮，垂不朽。（生煞板）唉，英雄，碧血，寫春秋。

浪子

文圖：董華　楚信子

二〇〇：塞翁失馬

嫣然聽到馮雲又提主角的事，却又不是自己公司的，她心下暗想，且聽他搞什麼玩意。嫣然道：「我已決定退出了這個圈子。」嫣然有意以退爲進，他如此說，是看對方反應如何。

馮雲道：「你必定責怪我不讓你當那新片的主角。」嫣然的心正是如此，她沒有作答，馮雲道：「這是我有意如此安排。」聽到了這句話，嫣然感到意外，如何沒有當上主角，是他有意安排，馮雲道：「不做這個女主角，却做另一部更大製作的女主角。」

如此說，倒似是柳暗花明又一村了，嫣然睜大眼睛等候他說下去，馮雲笑道：「我知你必定十分心急，急于要知道。」他還有意賣關子。

聽了這些話，嫣然已沒有剛才那末氣惱了，她道：「你這個人，不知在弄什麼把戲。」馮雲笑道：「說來話長，在車中不便多說。」嫣然道：「只有我們兩個人，如何不能說？」馮雲道：「只爲了車行時間不多，還未說完，車便到了，倒不如到了目的地，然後慢慢說未遲，你又告了假，時間多着，而且你爸爸又去了澳門。」

嫣然心下想，爸爸去了澳門找陳賓，可能要好幾天才會回來，澳門是個小地方，但要找一個躲起來的人也不容易，今夕，不回家也沒有什麼，她想到了馮雲在郊外酒店那一間房子，也曾是他兩人幽會之所。今天馮雲駕車與她又到郊外去，正是朝這一條路走，馮雲心中有什麼打算不是很明顯了，既然去了一次，再去一次，又算得什麼。

嫣然沒有說話了，馮雲既然說，說來話長，在車中說不完，去到了目的地再說，嫣然不作聲，乃是表示同意，他剛才聽馮雲口氣，似是要另組公司，搞大製作，對現在公司的精打細算的小製作，縱然當了女主角，也算得什麼。製作規模不大，在今天的市場來說，賣座未必有把握，何況新面孔，如此說，塞翁失馬，安知非福，不當那部C級片的女主角，轉而爲A級片的主角，看來實是要感激馮雲了，爲什麼昨日馮雲不說，是時機未成熟，還是未有機會，還是戲弄自己一下，好教空着急一番，到頭來却給自己更大的喜悅，這倒似是對小孩子的戲弄，嫣然看看馮雲，馮雲在笑，嫣然也笑了。

嫣然對馮雲的氣惱全已冰釋了，她是等候馮雲把新的計劃告訴她。一點也不錯，馮雲的汽車駛到了酒店門前了，他下車，過來替嫣然開門，把嫣然扶下車，他的殷勤，嫣然笑了。

嫣然知道又是去那地方了，這時光，還不過是下午，馮雲道：「可要吃點什麼？」嫣然點點頭。嫣然在吸茶的時候，細聽馮雲的計劃，馮雲說，他昨日交了去的劇本，並不是他精心之作，爲嫣然而寫的劇本並沒有交出去。

公司的主事人主張由王詩莉主演，並不是投票取決，而是憑老板的決定，沒有人敢反對，不過他已暗中決定了，時機成熟，便到外邊自立門戶，獨立製片，他是有自信的，而且也有充足的資本，在這圈子裏，他是吃得開的，可以拿出數目不大的本錢去幹一番大事。

嫣然道：「你有把握嗎？」馮雲道：「當然有，假如沒有把握，我便不會幹了。」當然，幹什麼事，主事人都以爲自己計劃週詳，而事實上却未必如此，百密一疏，失敗就在這千慮一失之中，嫣然道：「什麼時候開拍？」馮雲道：「還未商量好檔期。」

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

在天快亮時，湯美才上床，他回來時，已是四點半了，跳落海救人時是三點多一點，他洗好衫弄乾了水，他把一座電爐開了，對準衫他烘，他才上床的。

這時候已是七點了，狄克・王和周世舫，則早已睡着了，他睡下去後，十分好睡，一直沒有醒過，到醒回來時，已是十二點半了，足足睡了五個鐘點。

首先起身先去摸摸衫，還算不錯，已是乾了七成，中午一餐，是狄克出去的，他回來時，是帶回來了二磅麵包，一罐鹹牛肉，一罐沙甸魚，另外一罐湯，這樣三個人的一餐午餐，便可以解決了，他們二餐併作一餐吃的，這是他們的早餐和午餐了。

狄克咬着牛肉和麵包，笑笑說：「去年的聖誕大餐，雖則是十八元，但總還算是大餐的，有火鷄，亦有伏特加的，今年的這客聖誕大餐，不知在什麼地方了？看來我們祇好的咬麵包了。」

「今晚吃不到，明晚是可以補吃的。」湯美笑笑說：「亦許耶穌知道，會請我們吃的。」

「湯美就是這樣的樂觀，耶穌會顯靈來請他吃？」周世舫笑了起來說：「亦許請你吃耳光亦說不定的，他過生日，你連禮亦沒有送，還會請你吃大餐？」

他們便是這樣肆無忌憚的在說笑，吃好麵包和湯之後，他們再煲咖啡，有錢他們泡在咖啡館裏飲咖啡，沒有錢在自己家中，坐在舊沙發上亦有一份舒適的。

下午三點鐘，湯美的衫全部乾了，於是穿上身去，他們是要出去走走的，首先是把屋內收拾乾淨，然後再出門，他們住的是公寓式房間，有二張床，另一個是睡在沙發上，由於祇住一個人，所以房間內往往是自己收拾的，不教公寓中的侍者收拾，這是自己識相。

他們在街上逛了三小時，去找過二個朋友，第二個朋友是狄克較熟的，他笑說今晚三個人想吃一餐聖誕大餐，却沒有辦法埋單，這朋友借了他們一百元，說是勉強的夠了，還一家三十元一客的普通餐室。

回到了家中，他們是先洗臉，梳梳頭，準備在休息一陣之後，再商量到什麼地方可以去吃一餐，最好三十元一客連酒亦有的，今年的聖誕大餐，是最低在二十四元到二十八元，即使如此，酒總是無法能打算出來。

他們是大家在動腦筋，那是到什麼地方去，最好弄一樽酒來，那末夠理想了，他們是在翻那朋友們的電話簿，看看還有什麼可以再去拜訪他一下的。

正當這個時候，公寓的侍者，是帶了一個人來找湯美了，這一個人是身材瘦瘦的外國人，湯美是並不認識他的，亦並沒有在什麼地方見過他的。（七）

雙劍天涯

・高峰・

十三：刀劍雙絕

布仁章大聲答應，便要起身叫陣。

貼木耳冷冷的道：「你們做戲也要做得像樣一些，這位少年既然是天山門下，哈哈……」

他哈哈的大笑，道：「既是天山程文儒的門下弟子，程文儒還未死掉，天山一派也沒有崩潰，怎地忽然之間，天山門下弟子變了刀劍雙絕的門下弟子。」

貼木耳仍在笑着嘲諷，道：「武林中人，最不肯的也不會張大眼睛說謊。」

貼木耳已然決定，非到了最後關頭，決不與布仁章動手。須知一但動手，勝利之數，非常渺茫。如何才能逼使布仁章不動手，只有用擠逼的方法，使他無法找出名堂。以布仁章的身份，料他決不會像市井無賴一般，將打鬥當作家常便飯。只要布仁章不能動手，這個啞……好極了，區區一名蘇朝彥，何足道哉。貼木耳的如意算盤，打得噹噹響。

布仁章呵呵笑道：「徒兒，你會不會說謊？」

蘇朝彥道：「我決然不會說謊。」

布仁章道：「好，我問你，你剛才打倒蘭圖拿者的，使的是那一家的武功？」

蘇朝彥道：「用恩師所授的屠龍拳。」

布仁章道：「有證人沒有？」

蘇朝彥道：「有呀，恩師授我此拳之時，東海三位前輩在座，我打倒拿者之時，貼木耳的手下，亦有不少親眼目覩。」

布仁章點點頭，道：「貼木耳，你聽見了麼？你還有什麼話可說？」

貼木耳目覩東海三賊，三賊便把當時授拳的情形，據實說了。布仁章的確親授蘇朝彥一套拳法。貼木耳亦料想他們的話不假，微微冷笑，道：「武林中用別家功夫上陣的，所在多有，憑這一點，就證明你們的師徒名份麼……」（七一五）

牛公重傳

有胆炒友　楚孑

花鳥蟲魚集

春天的園藝

園叟

播種的季節分春播及秋播，春播有好處也有缺點。秋播的好處是天氣較乾燥，幼苗很少會出現過濕而使根部腐爛死亡的現象，秋天與春天的氣溫雖然相同，但乾濕度却有着不同的地方，這就要我們要留意了。

同時我們要了解的是，秋播的植物，大都是一年生長的草花爲主，這些草花大都是在春天開花的。春天播種的花草，却是在夏天開花，或者是多年生的植物。

由於春天播種濕度高，因此春天播種便要留意，遇到綿綿細雨時，便得進行遮蓋，不要使雨水淋到幼苗。

移植春天除了繁殖外，植物的移植亦是在春天進行的，許多植物在盆中生長了三或四年後，盆中的土壤已經被該植物利用盡了，況且，盆土經幾年的栽培，土裏有不少有機物質在土中腐爛，同時也藏了不少害虫，土質越來越變酸，土壤過酸便會把植物的根部腐蝕，以至植株根部大量受損，跟住便會死亡。（附圖：初夏開花的金魚草。）（三）

綠印姑娘

鳳三

一七〇：你自己耐得住嗎

「是的，她沒有失儀。」陸琳點點頭。

「你感到怎樣？」任濤說。

「我要回去睡覺。」

「我也需要睡覺。」

「你們兩人有許多天沒上床了？」

「以後也不會有。」

「大衛耐得住。」任濤笑了。

「我不理這些。」

「你自己耐得住嗎？」

「我是女人。」

「女人對這件事積極的有呢！」

「我不積極。」

「大衛今夜赴宴，你喝得多不多？」

「他說喝得很多，今夜沒問題。」

「他……」

「他怎樣？」

「他出來了！」

大衛登車提到送方華登樓，她沒有醉，自己開了門進去。

車抵任家樓下，大衛與她們分別。

明天上午十一點半，陸琳打電話到方華的辦公處，知道她請了假，馬上打電話到她的寓所，是她本人接的，對陸琳道：

「本來我要打電話與你們……」

「爲甚麼請假？」

「我起身遲了，乾脆請假。」

「昨夜你不舒服？」

「沒有沒有，你們呢？」

「我們回去睡覺。」

「大衛自己回去。」

「當然他自己回去！」

「他住在你那邊呢，哈哈哈。」

「開甚麼玩笑？」

「那有甚麼問題，反正你們要結婚，任濤呢？」

「她還在房中，不會出來。」

「她的酒量好呢。」

「她說你酒量好，你們兩人都好，我不能與你們比！」

不久，她們道別。

從此，陸琳感到大衛似乎不像往日般高興，當她懷胎一月以後，他從未對她求歡過，除了吻別，並無愛撫，她了解他是怕引起她的慾燄而已！有天，陸琳得到許久未來電話的羅桂芳電話，她叫了起來：

「我們一個半月未通電話了。」

「我的身體不大舒服，最近康復了。」羅桂芳問着：「任濤呢？」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

停車收費

不少地區，週日停車也要收費。正是：

有車自是多煩惱
日日停車要付錢
每月開銷有定額
不如從此慳包烟

微中集

考牌

據說，香港是世界上最難考牌的地方，我十分欣賞這個最難，香港地少車多，司機技術如不好，亂子便來了。

許多人都如此說，假如能夠在香港駕車，那末，他大可以在世界各地駕車。這是說，在香港駕車之難，能夠安全駕駛，這個人的技術便毫無疑問了。

我也曾在別的地方欣賞別人的駕駛術，下斜坡竟然用空檔，還關了匙，讓車溜下去，這是爲了慳油之故，油是慳了，車是空檔，便愈溜愈快，多用煞車製乃是必然的，這麼一來，車製是很快便磨損了，換一塊煞車製要多少錢，似乎沒有計算在內，車輪加深損耗，也沒有計算在內，汽車失事增加，也沒有計算在內。爲了慳多少油，却弄到後果嚴重，這種駕車方法是全不可取，假如來此考牌，必定「肥佬」無疑。（金人）

浪花集

・白玫瑰・

色債

田萬偶然在上午碰到另一位租客龐先生。龐先生似乎注意他，熱心地問田萬的一些生活和職業情況，他比田萬早半年入住。五嫂愛加入他們的閒談，每次她加入來，龐先生便匆匆走開，好像不喜歡她打擾話題似的。

「龐先生是神經質的，工作和生活的壓力太大，我担心他會得神經病。」五嫂對田萬說：「他的脾氣忽冷忽熱，很難相處。」

「龐先生是太忙碌了，看他星期天也要跑出去，缺乏休息時間。」田萬說。

「所以我不敢打擾他，讓他多休息。」五嫂笑說：「而且也是沒有興趣和他談話，恐怕他胡說八道，有時，他會說些不近人情的話，還是少惹他好。」

田萬搖搖頭，表示同情。

一天，五嫂對田萬說：

「今晚有兩個朋友想來打牌，三缺一，你湊上吧。」

田萬答應，笑說：「我很久不打牌了，不打太大的。」

「消遣性質，一百元一底，不打花，不打新章。」五嫂笑說：「待我煲鍋粥消夜。」

打到十圈，龐先生回來，滿臉不高興的表情，特別瞪兩眼田萬。

「怕我們吵他睡覺。」五嫂做個鬼臉。

「還有兩圈，快了。」田萬說。

「管他，他關上房門，也吵不了他。」五嫂不以爲然地說。

白天偶有午飯後閒談時光，田萬問及男屋主在那一間船公司，走那一條水。

「唉……不要提那冤家，想起他我就生氣……坦白對你說，他在外埠也有住家。」

「哦……」田萬不便問下去，却發現她眉宇間有哀怨神情。

田萬想起海員在海上生活枯燥，免不了貪色、愛賭心想：「怪不得她生氣。」隨着，他又想起怨婦的苦悶，又不禁同情五嫂：「正是虎狼之年哩！」想到這，心裏湧起異樣想法：「她似乎對我另眼相看，搭上她解我寂寞也不錯。」（廿四）

公主

・葉果・

一〇七：獎品

阿嬌說：「聽他們講話，我曉得那雙夫妻還不錯！」

王以池說：「怎麼？我們的丁鳳嬌小姐居然想參加工作，做介紹人了！」

阿嬌欣然坦然說：「既然知道事情真相，他們所作所爲又沒惡意，我倒樂意見見他們，彼此做朋友。」

王以池自我誇許：「我這工作幹得還有成績吧？」

阿嬌抬臉盯望他好一會，說：「自從再見到你這冤家以來，你一直都幹得很有成績——替我在衣服上畫花啦！讓出房子給我住啦！介紹我學美術設計啦！現在，又替我探出隔海相親大秘密來！」

「應該怎樣嘉獎？」王以池站在那裏。

阿嬌移近他，在臉頰上吻了吻，他不滿足，把她擁入懷抱中，說：

「就那麼一吻，獎品太單薄了！」

他正要接吻時，却聽到「拍拍」的敲門聲。五嬸在外邊喊叫：

「阿池，有人打電話找你！」

阿池無可如何地放開阿嬌，聳了聳肩，放下待領的「獎品」，走去聽電話。

×　×　×

雅時服裝公司的辦公室裏，

唐女士站在那張放滿瓦碗顏彩的長桌邊，揮筆在已裁剪好的絲衣料上繪寫。

那個和她合作開設服裝公司的馮雲女士，也是個息影的電影演員，年紀比唐女士長幾歲，她負責推廣業務。

此刻，馮女士正在打字機旁「達達達」有聲打着信件。

她跟外國服裝公司通訊。

馮雲，是個甚有本領的服裝推廣事業人材，她既有辦法找到門路——讓唐女士設計的新裝，參加巴黎的世界服裝展覽展出；亦有辦法取得外國服裝市場的訂單，讓雅時的新裝源源出口。

丁鳳嬌覺得唐女士和馮女士，一主內，一主外，彼此分工合作，的確是一雙理想的合作者，她們的能力與才智，不讓鬚眉。

劊子手

・西蒙・

十一：進謁監獄長

麥比特斯駕着他的老爺車從監獄所轄的那一大片農地駛過，這是十月一個下午的暖和天氣，他看到農場的怡人景色，那農場的幽靜，心裏對監獄的恐懼就一掃而清。

他將車子泊在大閘門附近，下了車漫步走進去，站在一個穿制服的警衛背後，看着他搜查兩個身穿條紋囚衣的黑人囚犯，很有條理的搜遍他們的全身。這兩個囚犯給一條四呎長的大鐵鍊鎖着，顯出很疲累的樣子。他看到了這個情景，就像做着惡夢似的，覺得自己忽然變了個膽小的孩子，混在這個地方，感到很不安全。

那個警衛搜查完了，回頭望望麥比特斯，但沒有和他說話。那個警衛隨即用鎖匙開了裏面一重鐵閘的門，領着兩個囚犯進去，不遠的地方還有重重鐵閘，那條甬道就像迷宮一樣九曲三彎，開了幾重鐵閘，兩個囚犯才進到裏面監獄的大天井。那個警衛押解兩個囚犯，咕嚕着走回來，粗聲粗氣的問麥比特斯有甚麼事。

麥比特斯對他說，是校長菲爾吉斯介紹來見監獄長的。那個警衛聽了，也不打話，就走過閘門那邊撥了個電話到監獄長辦公室。不久他轉回來對麥比特斯說道：「你在這裏等一等吧，他們會派人來帶你進去的。」

不久，另外一個穿制服的警衛，從那個迷宮一樣的閘門走出來，領着麥比特斯進去了。

監獄那個大院子，種着一排排高大的橡樹，還有一些修剪整齊的灌木和花壇，走進裏面，幾疑身在花木的園林，而不是那可怕的監獄。但抬頭望向左邊，却見到一座五層高的監牢，牆外都裝了堅固的鐵欄，三十年前這座監牢可眞的像禁閉囚犯的監牢，現在院子裏居然種了花果樹木，樣子是大大改觀了。

麥比特斯見到院子裏站着一排排的囚犯，個個微弓着背，骨瘦如柴，不似人形。他們看見那個警衛，就像吃驚的兔子似的，趕忙立正齊叫一聲：「頭領。」

麥比特斯看看那個警衛多威風啊，就像他在部隊裏當軍士長那個時候，面對着一排排士兵向他立正敬禮，那樣的威風凜凜。可是他體會到這裏是另一個世界，完全和部隊不同，在這裏管的是囚犯，不是士兵。監獄有它本身自己一套法紀，而凡有監獄的地方，必有黑暗，賄賂貪污的事情在所常見。

他跟着那個警衛一路走着，忽然覺得他很適合在監獄這樣的世界裏生活，這裏有許多東西在大學裏也無法體驗得到的。他要把自己全好好地進這個生活模式裏面，好好地去深入研究一下監獄所發生的事物。

怪俠奇行錄

賀宓文　秋原圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

女父說出原因，過去曾有多人告到衙門去，都捱了一頓板子，被指爲刁民，意圖勒索，趕了出去。因爲知縣大老爺與土豪蛇鼠一窩，狼狽爲奸。盛應期聽得氣極了。

郭公子勸他不必爭一時之氣，畢查清楚，掌握了實據，然後再找土豪算賬，叫他無法抵賴。但盛應期却了那個被搶走的少女担心，怕拖延時日，會害了那少女。

郭公子道：「這一點大少可以放心，請胡大叔帮忙，相信不難解決。」

胡大叔即刻道：「公子儘管吩咐好了。」

盛應期道：「郭公子，你陪我到衙門去一遭可好？」

「好，只要大人認爲我陪着有用處，我一定奉陪。」

石羽道：「公子，我跟胡大叔去作伴好不好？」

「好，好，你要聽胡大叔的話，不可給大叔添麻煩。」

「我知道，公子。」石羽急急答允，慌怕公子要後悔似的。

盛應期安排好一切之後，便勸女父先回家等候消息。女父半信半疑地離開，盛、郭兩人也與胡、石兩個分手，盛應期的僕人跟着主人。

郭公子道：「盛大人，你是用什麼身份去找知縣？想過沒有？」

「想過了，我們可以由路見不平，拔刀相助的過路客人身份替老丈申寃。」

「盛大人，這辦法不是不好，但聽剛才老丈所說，這知縣與土豪是蛇鼠一窩，我們此去，只怕要受辱，到時，人救不了反而受辱，大人以爲如何？」

盛應期聽來也有道理，自己既然不想露身份，碰上貪贓枉法之輩，實在有理說不清，因而問道：「依公子之見該如何？」

「我以爲大人此行既是要視察民情，就索性暫時放他一馬，只在百姓身上查探他的劣跡，搜集證據，然後把他誅除，勝似現在去找他算賬。再不是，我們就以告狀爲名，看他如何處理，只要他不太無理取鬧，我們就算數，慢慢再找他算賬，他若持蠻胡來，只好表露大人身份了。」

「這也好，我們雙管齊下，既查他的劣跡，亦去控告土豪，至於是否要表露身份，到時再說。」

「好，我們走。」

盛應期對郭公子越來越有好感了，他們兩個走在一起，形如父子，又似叔侄。他們沿途打聽知縣的爲人，十個當中有十個滿口怨言，咒罵連聲，連小孩子也都罵上幾句，可見其爲人之可憎可恨，已經到了什麼地步。

兩個未到衙門，對知縣已經相當了解。

郭公子道：「大人，我們現在怎辦？」

「你放心，我自有主意。」

他於是遣僕人急向知府求援，自己則去縣衙擊鼓告狀。（六九）

奇聞趣事集

・稚名・

兩個鴇母的故事

到了傍晚，辛德莉便帶他到自己的房裏去，那裏早已經張開了一張垂了羅帳的臥塌，後來他就在那臥塌上面享盡了千依百順的辛德莉的萬種恩情，她對於各種姿式的熟練，正如她的舞蹈一樣，翌晨，當這個年青人見到她並沒有離開他的身邊，而且表現得還是那般的熱情的時候，他更加捨不得和她分手了，在跟着的那兩天裏面，這個商人的兒子便想到要餽贈價值二百五十萬的金銀珠寶給她，但却遭到她的婉拒：「錢我有的是，但我從沒有過一個像你這樣的男人，只要我能夠跟你在一起，什麼我也不會希罕的。」

當辛德莉表情十足的拒絕接受他的餽贈時，她的母親瑪姬拉希蒂却這樣說道：「現在我們所有的都是他的了，如果你收了它，當是替他保管，這又有什麼關係呢？」於是，辛德莉便裝成聽從她母親的說話，勉強接受了伊斯瓦利的餽贈，但這個天真的年青人却認爲她是真心愛他了，從此，在她的美麗，她的歌聲和她的舞姿的誘惑之下，他和辛德莉綣戀了兩個月，其間又送了差不多二千五百萬的禮物給她。

然後他的一個叫艾達狄志的朋友到來找他，跟他私下地說：「難道你從那個鴇母那裏所學得的東西眞相信妓女的愛情是眞實的嗎？這是沙漠上的堡壘罷了，在你把所有的錢花光之前，我們離開這裏吧，如果你父親知道你做出這樣的事情，一定不會原諒你的！」

「你說得對。」伊斯瓦利說。「妓女都是不可靠的，但辛德莉與衆不同，艾達狄志，你有所不知的了，如果她片刻沒見到我，她甚至可能自殺哩，要是你眞的要我離開這裏的話，你替我告訴她好了。」

艾達狄志趁着伊斯瓦利也在場，便對辛德莉和她的母親瑪姬拉希蒂說……（三）

京華感舊錄

周簡段

八公山軼事

安徽省鳳台縣境內，淝水之北有座八公山，這是個古戰場，前秦的苻堅與東晉謝安曾在這裏打過一場歷史上有名的「淝水之戰」。

其實，八公山不僅僅是刀箭相對的古戰場，同時也是古代「方技」的實驗場。傳說，漢代淮南王劉安會率方士在八公山煉丹化金。「水經」「淝水」注曰：「八公主有漢淮南王劉安廟，安折節下士，忽有八公詣門，安甚敬之，八公並能煉丹化金，出入無問，乃與安登山，埋金於地……」說明八公是「煉丹化金」的方士。但史籍對此尚有它說，有云八公是「文學之士」的記載。「主逸招隱士」序曰：「昔淮南王安博雅好古，招懷天下俊偉之士，自八公之徒，咸慕其德而歸其仁，各竭才智，著作篇章，分造辭賦。」按此說法，淮南八公乃「文學之士」。那麼，八公究竟是「方技之流」還是「文學之士」？筆者認爲前一說似乎較爲可靠。因爲前引「水經」「淝水」注有此記載，漢代的「劉安傳」亦持此說：「安得儒術方技，八公術之……。」這裏說的「儒術方技」也就是「水經」「淝水」注講的「煉丹化金」。

看來，八公煉丹化金並非神話。不過，他們煉的却不是甚麼「丹」，而是今天已經在中外普及了的豆腐，煉丹術只是做豆腐的技術。李時珍「本草綱目」豆腐下集解：「豆腐之法，始於漢淮南王劉安。」劉安此人是漢高祖劉邦之孫，襲父封爲淮南王，夢想長生不老，急於尋靈丹妙藥。於是，八公受命爲之煉丹。所用煉「丹」原料，實際是黃豆。八公的煉術也不復雜，不過是將熊熊爐火加溫，將黃豆煮成漿，然後加鹽鹵，發生化學反應。出乎八公意料之外，他們並沒有給劉安煉出靈丹妙藥，得到的則是世界上最早的豆腐。

至於八公到底是那幾個人呢？據「小學紺珠名臣類」載，淮南八公：一曰左吳，二曰李尚，三曰蘇飛，四曰田由，五曰毛披，六曰雷被。七曰晉昌，八曰五被。他們是製作豆腐的鼻祖。人們爲紀念八公，把他們當年煉丹的那座山，稱之爲「八公山」。山上的劉安廟眞蹟早已不復存在，現有的遺址也是後人重修的。

我

・翠瑩・

十七：青春寡婦

「夫人，我交給張會計便回來。」

陳姑娘輕聲告退。

「……」我點點。「黎牧師，我前幾天交給你的功課，替我修好了沒有？」我說完面孔微紅。

「余太，我的中文很差，本來是沒資格做老師的，不過，互相研究一下是可以的。」他說完掏出我的原稿。

「黎牧師你太客氣了，我不應該寫的……也不應該給你看。」

「沒關係，我眞想不到你的寫作程度，會進步得這麼快，不過……稍嫌強調，而且過份傷感，悲愴，我知道……余太你是有感而寫的，我已經如命替你修改順了。」

他將稿紙交給我，右手握着我的手，左手輕輕拍我的手背安慰：「余太，希望你以後不要再寫這些悲傷的詞句，快樂些，保重，我回去了。」他禮貌地欠身。

「牧師，有空便請過來多指教我……」我隨着他相送。

「請問，余太請留步，我會的……」

送走了黎牧師，我正要打開稿子觀看。

「黎牧師走了？我陪你散步吧！」陳姑娘已回到面前。

散步是我每天上午的習慣，也可以說是早課。

「陳姑娘，我今天不散步了，我要休息片時。」

我逕自走回西座步到樓上睡房，靠着閱讀，黎牧師替細心修改了不少的道篇文稿子。

風雨懷故人

山雨欲來風滿樓！何況這幾天風風雨雨滂沱綿漫。

子夜寂靜，風聲呼呼，時而如洶濤怒湃，時而悲悲切切，似厲鬼哀鳴。

正伏案疾書的我，毛孔悚然，不寒而慄，我碎弱的心，倍感害怕，驚駭。

回顧惘然，自憐好個孤零的我！

窗外濃霧重重，山巒已無覓處，樹影婆娑，隨風舞動，迷濛搖幌，彷似恐怖人形。

我惡筆停筆，不禁黯然愁思默默。

驟然，雨恨雲愁，雷聲大作，豪雨瀰漫，我驚極啜泣，不覺低迴懷舊……

舊事那末牽懷，心坎哀傷而又沉醉。

雨夜共車，倍感景幽聲美。

風嘯樹曳，足以暢舒胸懷。

急雨潺潺成音，小雨切切低訴。

我愛雨中夜遊，別有清新情味。

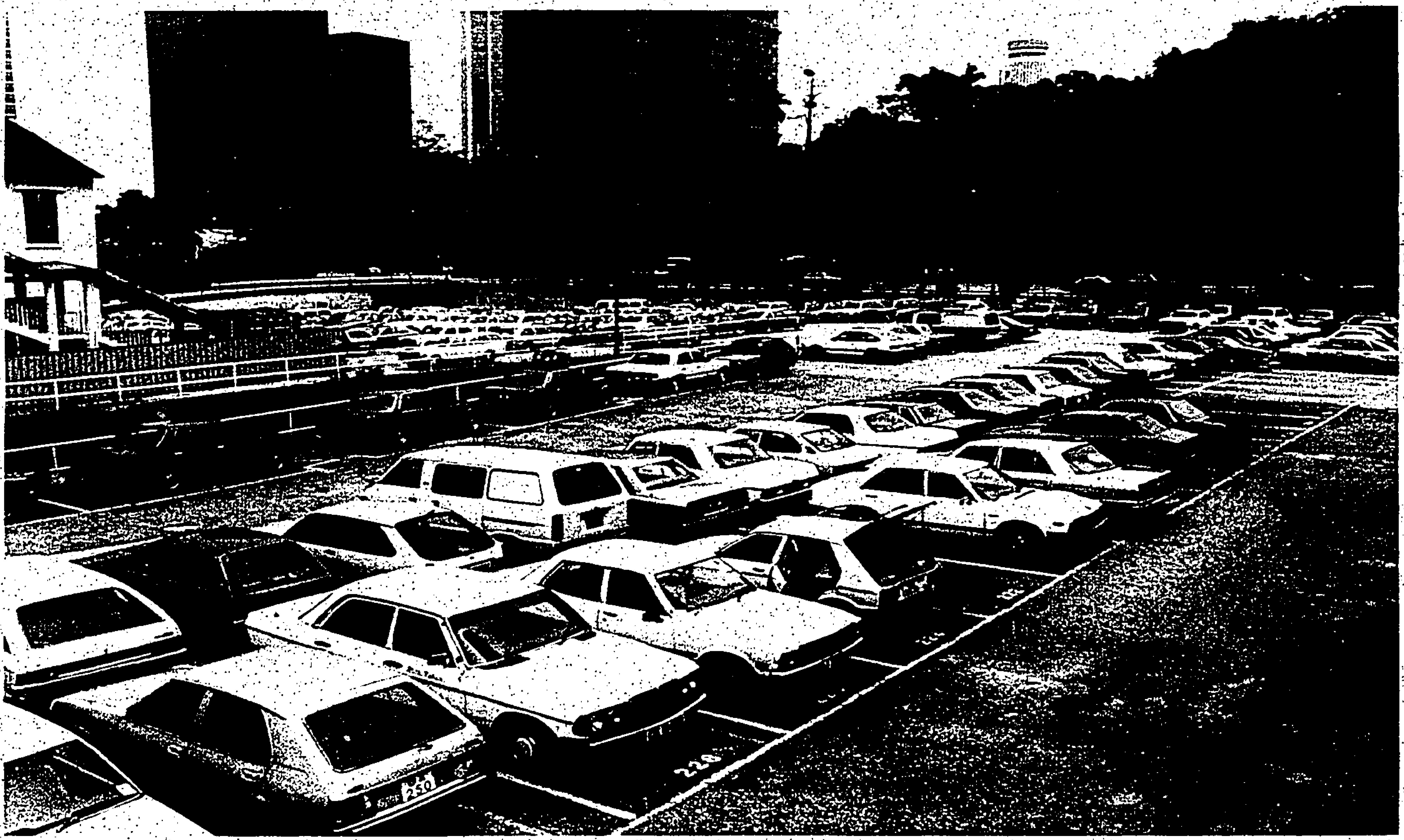
靜聽雨聲，彷似欣賞樂章曲韻。

我最懼雷聲，却自有他的呵護。

轉瞬，天上人間，杜鵑啼血，好個凄凉的我！

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年四月廿四日



封面專題：商辦停車場有利可圖

四川特產　天府牌
特製
川貝枇杷晶
特點：
止咳化痰・滋潤降火
＊含四川特產川貝（貝母）高達13.5%
＊眞材實料，功效顯著
＊携帶方便，冲服容易

國貨公司、藥行有售
天府牌 天府

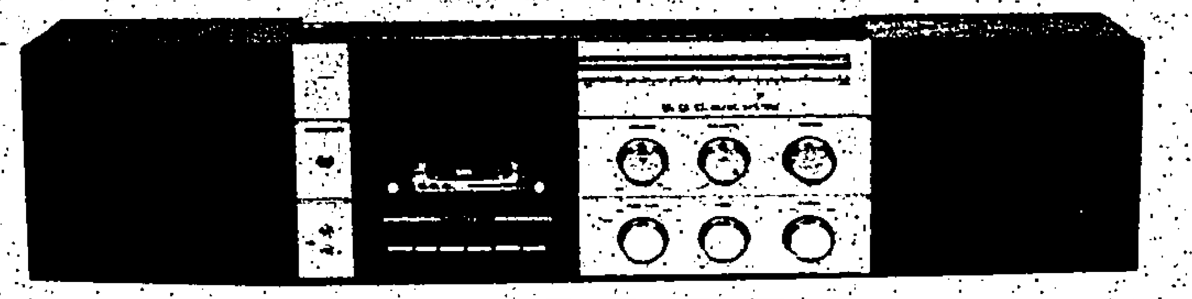
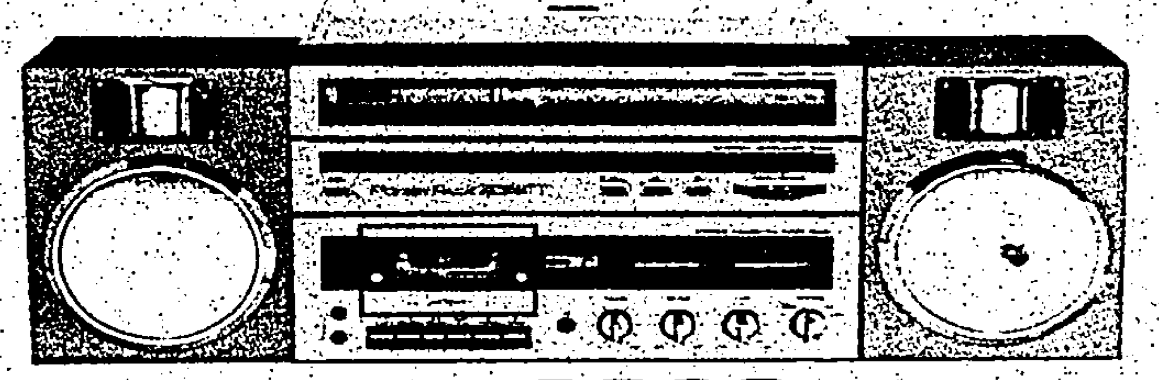
治咳靈葯
蛇胆川貝精

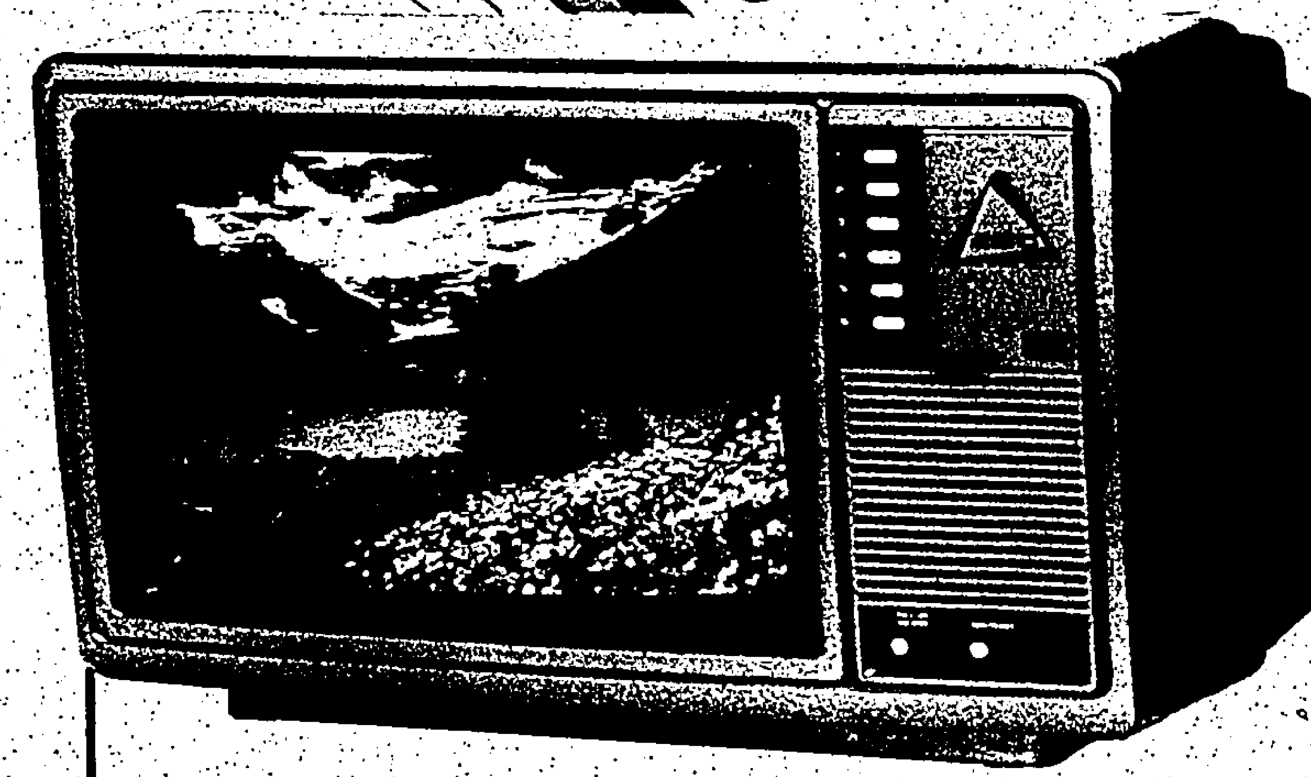
含有四川特產“川貝”高達46%，止咳快夾好。售價雖然貴些少，但勝在功效好，物有所值。
痰多咳嗽・一樽見效
國貨公司
藥行有售
四川重慶中葯廠出品
正南行有限公司經銷

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
第343期
一九八三年四月廿四日
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H491181
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
商辦停車場有利可圖……11
美國謀求加强基礎科學研究……2
黑人競選芝城市長
初選獲勝一夜成名……2
日本懲罰闖禍司機
獄中思過誓不再犯……3
病向淺中醫……4
母乳育嬰・母嬰健康……6
浮板（星期掌篇）……8
旅遊蒲台樂趣多……12
唱片介紹……12
鮑起靜李嘉玲合作愉快……13
苗金鳳駐顏有妙法……14
電視節目表……15—21
日本神廟（下）……22
食在香港……23
十二星座本週運程推算……24
中國現代音樂的曙光……25
第四屆青年音樂營……26
兒童週刊……29—35
平治280SE……36

三星拱月

PP-2000
音響中心組合，連唱盤及揚聲器。
HK$795

PP-6300
超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。
HK$995

TDP-8000
雙卡式座，高速過帶。兩波段收音，可配用
淦鐵唱帶。半自動唱盤，自動回臂。
HK$1495

E.S.C.
齊享聲色之娛
嶄新14″(35.56cm)
彩色電視機祗售
HK$
1195
ESC™
Electronic Sports Collection
豐澤電器 Fortress
傳統風格　可親可靠
獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環●堅尼地城●中環●灣仔●北角●太古城●西灣河●海運大廈●富國中心●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）
總代理：宏亨電業有限公司　黃竹坑道65號志昌行中心16 A　電話：5-552351　電訊：61618 VHOOM HX

美國謀求加強基礎科學研究

正當許多美國科學家疾聲抗議聯邦政府縮減科學經費之際，美國國家科學院長富蘭・浦勒斯則表示美國出現一項科學與科技復興運動的時機似乎已告成熟。

他認為，這種情形業已出現在工業界，美國工業界用於研究的經費，在一九八一年增加了百分之十六後，去年增加的幅度雖未經公佈，但預料為百分之十七。

他同時指出，美國人正日漸關注美國技術不能不進則退，與及科學和數學教育的退化，這樣關注或有助於再造成類似當年蘇聯發射首枚人造衛星後的刺激效用。

他解釋說，這與廿五年前，蘇聯首先發射人造衛星而激起美國的戒心一樣，日前美國人的此一憂慮心理，也不能重新引發起民眾大力支持一項強有力的加強全國科學研究及教育計劃。

有鑑於此，浦勒斯已發起一項運動，促使在聯邦預算內預定一筆長期而固定的支持基礎科學的預算。這筆預算將來供科學使用——這是前所未有的創舉。但是浦勒斯指出，這並不是用來救濟學術界的福利計劃。

他指出：「美國的國民生產總額有一大部份是因為新的科技知識而促成的。所以，這項建議並不只是為了科學本身。它還涉及非常重要的國家安全事務，因為國家的安全經費也要依靠經濟的力量。

浦勒斯的建議，內容包括下列五點：

①保證基礎科學研究的預算經費在減除通貨膨脹率後，每年至少能固定淨增百分之二。

②對於國家某些特殊需求而又有特別利益的計劃，應另給與特別的支持，新的研究設施亦應以這種方式提供經費

③由科學家與政府合作，將成效較低的機構的研究經費轉移到較有成果的研究中心，以提高科學研究的生產力。

④工業界應該承諾提供給大學的研究發展經費，在除去通貨膨脹率之外，每年將增加百之一，亦即一年提高大約五千萬美元。

⑤由政府、工業界及大學共同研擬一項計劃，給予科學及工程的研究所教育充裕的資助。

曾任卡達總統科學顧問的浦勒斯承認他的要求或許期望過高，但他認為這些要求並非不可能做到的。

他說：他明瞭要保証科學界可以每年度獲得固定的預算將是前所未有的事。他也注意到，國會或預算管理局對於成效較差的研究計劃，將可能只會削減其經費，而不會將之轉移到其它研究上。

他表示：相信他的建議所引出的問題主要還是組織及管理上的問題，而不盡是財務上的問題。

他解釋說：「科學進展的代價總是一天比一天昂貴。因為，隨着科學的不斷進步，它要解決的問題也日益複雜。這是一項自然的通貨膨脹因素。雖然如此，但也不一定因而就需要動用龐大經費。目前，聯邦政府的基礎科學經費約為五十億美元。我們就算假設這項預算的成長率為百分之十的話，那也只是五億美元而已。

「在為數四百億美元的聯邦研究發展經費中，我們可以提出許多問題。只要撥用百分之一到百分之二的發展預算（包括國防預算在內），便將可以使基礎科學的研究預算增加百分之十。我們必須全盤探討研究發展的預算，而不能個別視之。」

浦勒斯並不幻想他的計劃能夠很快為人接納。他說：「我的建議將需一、兩年的時間的詳加解說，才會被人接受。」

但他認為列根政府似乎已經有心設法重建研究發展的資金，以促進科學研究的生產力及長期的成長。

他指出：雖然列根執政之後，像星際探險之類的科學研究費用已遭到削減，但是在列根政府之下，基礎科學則有相當好的表現。他表示「這許多方面都已有實質的成長。」

浦勒斯為推動他的建議，已與繼他之後出任美國總統科學顧問的凱華斯攜手合作。他說：凱華斯亦認為這四百億美元左右的研究發展預算應當可有更妥善的支配方式；或許可將有更多的經費轉移到基礎研究上。

此外，浦勒斯表示其有關美國科學教育的報告，也已引起國會議員及各州州長的「熱烈反應」。這項報告曾勸告說，過去廿年來，美國的科學及數學教育的退化，已使美國瀕臨「已教養出全無科技知識的新一代美國人」的地步。

黑人競選芝城市長 初選獲勝一夜成名

去年九月，哈羅德華盛頓只表示有意問鼎芝加哥市長寶座，如今他已在美國民主黨初選中脫穎而出，獲得了勝利

對今年剛滿六十歲的哈羅德華盛頓而言，今後的日子，將是一種新的經驗和挑戰。在此之前，他只是一個不太受人注意的國會議員，如今他已大大地不同，如果他繼續贏得市長大選，則將會成為芝加哥有史以來的第一位黑人市長，因此以風雲人物來形容他，亦不為過

哈羅德華盛頓在年輕時期一度曾擔任過中量級拳擊選手，在多次比賽中均以技術性優先點數被判獲得勝利，從未將對方擊倒過。他將此次競選與他早年參加拳賽的情況相比擬，認為只以百分之一的微小差距贏了貝爾恩市長，有如打了十五回合的拳賽之後被判勝利一樣。他曾幽默地說：「我打拳的表現不理想，只是一名二流的業餘拳手而已！」

哈羅德華盛頓幼年畢業於米瓦基市的摩爾小學，中學畢業於都薩堡高中學校，然後進入芝加哥羅斯福大學，再轉讀西北大學法律系畢業，獲法學士學位

他在校時即已很活躍，當選過系代表及學生議會議員，並與芝加哥政界的關係發生得很早。他的父親曾做了多年的民主黨選務所主任，年輕的哈羅德華盛頓常在各種選舉時站在選票區門口散發競選傳單。一九五五年他父親撒手塵寰，由他接任選務所主任之職。

他於一九六四年被選為州議員，此後獲五次競選連任，均以壓倒性票數擊敗對手。

一九六七年被選為州參議員，翌年競選芝加哥市長，敗於當時代市長的狄克，那一年他只獲百分之十一的選票。

哈羅德華盛頓在春田市擔任州民意代表廿餘年，贏得了善於立法的美譽。一九七七年，有一間設於芝加哥的新聞雜誌曾向新聞界及各級民意代表進行意見調查，他曾被選為全州十大傑出議員之一。經他的提案，伊利諾州政府成立了「人權署」，亦由於他提案，州政府明文規定每年元月十五日馬丁路德金的生日為公眾假期。

一九八○年，他擊敗了原任的班奈特史德華而躍升為華府的聯邦眾議員，在國會中亦風頭頗勁，被列入為美國「名人錄」。

哈羅德華盛頓住在南湖濱大道五十三街海德公園區的一座公寓大廈內。他已離婚，膝下沒有子女，但目前已與一名擔任小學教師的黑人女子瑪麗史密絲文定終身，不久將進入教堂舉行婚禮。他平時深居簡出，唯一的嗜好是唸書，喜讀名人回憶錄，也愛看偵探小說。

雖然他沒有任何行政經驗，但他對做好市長工作充滿自信。他曾在一項電台訪問節目中說：「世界上並沒有市長訓練學校，都是從工作中磨練出來的，難道說個人非要被火車撞了，才能體驗被撞的滋味嗎？」

他最後強調：「我一生之中早就準備了，隨時可接任市長職務。」

日本懲罰闖禍司機 獄中思過誓不再犯

日本有一座監獄專門用來囚禁違反交通規則的司機，你如果參觀過這座監獄，你就可以見到日本當局以怎樣大的決心，雷厲風行地嚴厲懲罰闖了大禍的司機，並確保他們不再犯同樣的罪。

這座監獄位於東京之東大約八十米的房總半島上，由多座簡樸的混凝土建築物組成，週圍一片青葱，環境優美，當中有一個用大理石造的「贖罪碑」，其上用日文這樣刻着：「我發誓，我要做一個好司機」。日本當局用意，是希望此句能深銘入司機的腦海中。

監獄當局要竭力保証達到它的改造司機目的，給囚犯講課，放電影，使到他們深刻認識車禍的嚴重後果。監獄當局甚至給他們上駕駛課，讓他們掌握更好的駕駛技術。囚犯每天要做一小時的體育運動，以保持身體健康。

首席心理學家廣中弘說：「真難以相信這個地方是一座監獄」。

廣中弘的職責是確保囚犯服刑期滿後「完全重新做人」。囚犯的刑期由三個月至三年不等。

日本監獄當局說：由於違反交通例罪不及刑事罪名那般重要，因此當局決定特別興建一座監獄用來收押觸犯嚴重交通意外的司機。

一般來說，日本司機只有因為疏忽駕駛致人於死，才會被判處監禁，但即使不鬧出人命，也會被處巨額罰款和暫時停牌。

司機累積若干次交通嚴重車禍，亦可能會被送進監獄，刑期平均為十個月，長短視乎事件中的嚴重性和受傷的程度而定。

這個監獄的基本概念，反映出日本人深深地恪守法律。在西方國家，違反交通規例的司機，甚少被判入獄的。

這個監獄的獄長松十一說：「監獄自一九六九年啓用以來，沒有一個囚犯試圖越獄。

囚犯在入獄的首四個星期內，是被單獨囚禁，這作用是阻止他與別的囚犯交談。

過了這個期間，他會被轉移到宿舍式的房間去，在這裏，他可以與其他囚犯談天說地。

松本十一獄長說：「基本上的要點是給囚犯越來越多自由，這樣，他們能夠逐步建立責任感。」

囚犯要進行學習和實際勞動，包括修理損壞了的汽車。

教師替他們上課，教授技術，以免他們重蹈覆轍，特別是強調囚犯個別所犯的駕車錯誤。但有一些課程旨在對一些不適駕車的人游說他們放棄駕車以確保他們自己和途人的安全。

這位監獄長又說：「我們相信囚犯當中有百分之二十是不適宜再駕車，我們要給他們再教育，讓他們失去駕車的興趣。」

據監獄的心理學家說：困難的挑戰之一，是要使到司機在喝了酒後不想駕車。

至於廣中弘則表示：一些人在醉酒的時候，覺得喜歡駕車。我們要讓他們見到，除非他們放棄喝酒，否則他們會輾斃路人，有時且害人害己。

由於人命悠關，駕車時的確要十分小心，一定不可以在喝醉了酒後駕車的。

讀者文摘新書介紹

COSB-HK-8233

你可以在幾個月內精通一萬個英文字

全書以中文編寫
舉例中英文對照

方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

全套兩册僅售$149.00

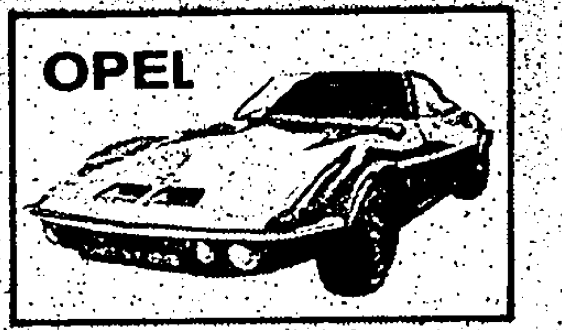
介紹期內，特別贈送：
「難唸的英文字」卡式帶
香港中文大學校外進修部編製，助你正確唸出四百多個難唸的英文字。

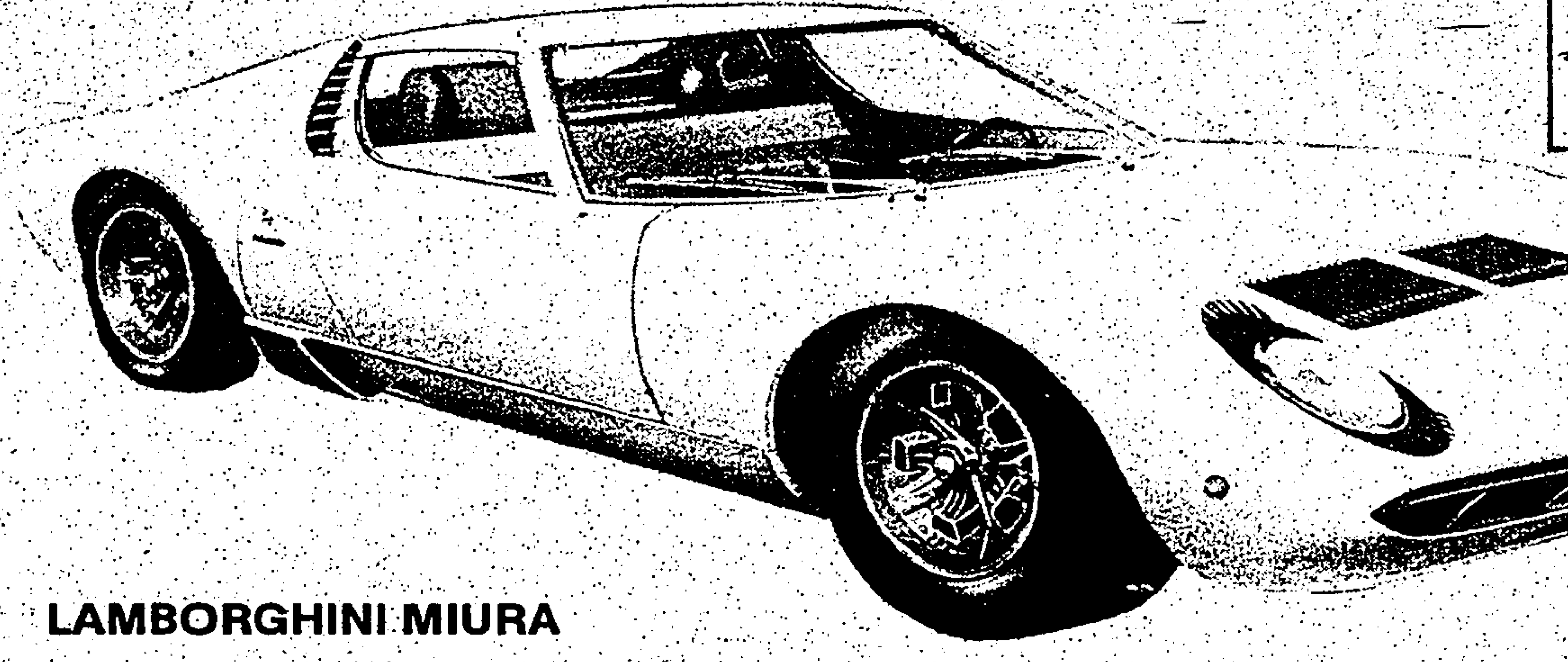
請即到下述各處參閱選購：
中華書局・實用書局・旺角商務印書館・觀塘書店・恒達圖書公司・浩文書店・辰衝圖書公司・九龍夏利士書店・屈臣氏購物中心・光華文化書業公司・南華早報家庭書店・香港圖書中心・三聯書店・商務印書館・香港世界書局・天地書店・華豐書局・波文書局・藝美書局・世界出版社・天聲書局・北角萬里書局・太古城城市書店・萬寧藥房・星島各門市部・香港電視服務站

1/20～1/24
大型跑車模型精選

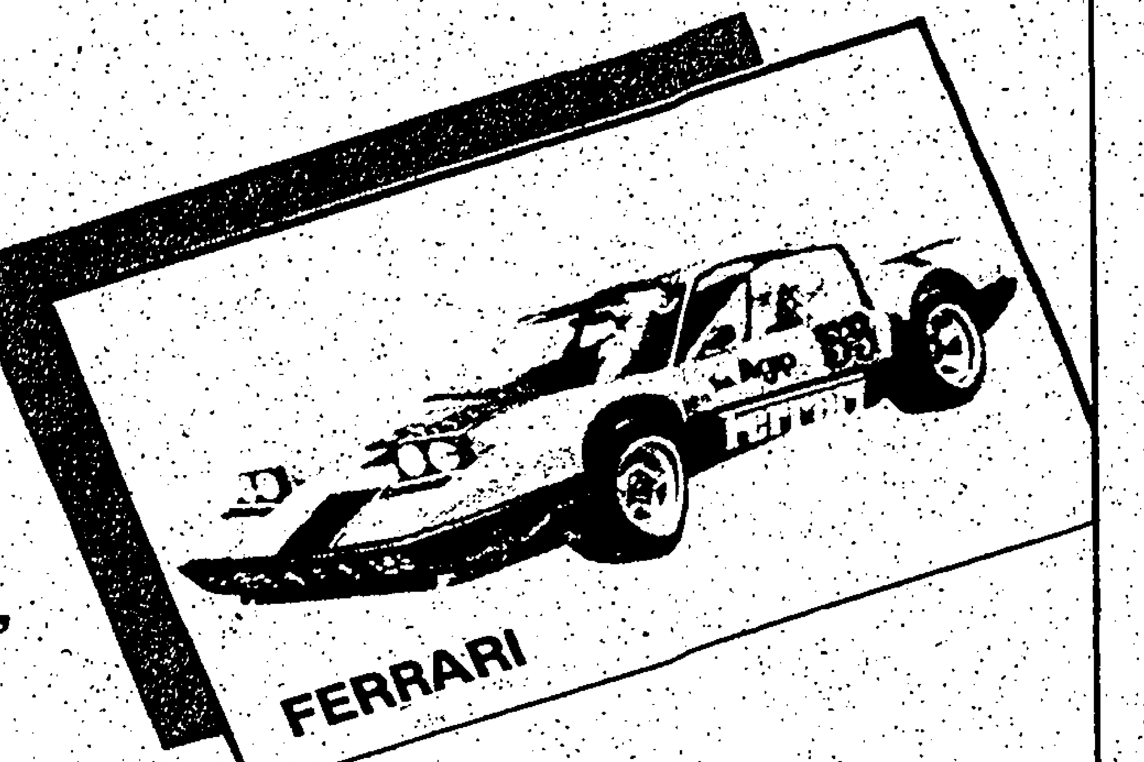
原價 $108 優待讀者特價

LAMBORGHINI　FERRARI　OPEL
林寶堅尼　法拉利　奧普





LAMBORGHINI MIURA



全套共三款
1. 1/20 林寶堅尼 (LAMBORGHINI MIURA)
2. 1/24 法拉利 (FERRARI 512BB)
3. 1/20 奧普 OPEL GT.
以上模型均付有詳細安裝說明書，小型馬達及萬能膠。

剪下以下表格及填上適用之數字
連同劃線支票寄上列之地址或
親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號
威威商業大廈　威信洋行
電話：5-442579
請寄速送上世界跑車模型 ___ 套
每套特價HK$59 郵購另加郵費$.5
姓名 ________
地址 ________
____
電話 ________

特約零售商
東邦模型玩具公司
筲箕灣東大街187號地下
電話：5-683732
威勁公司
香港般含道聖士提反里2號
金鳳閣上層3號店5-408100
威龍玩具中心
香港西區薄扶林道富商業中心435號
電話：5-507655
基德書局
九龍大同新邨大全街73號A I 號地下
3-960342
漢盛玩具
灣仔大道東136號A 5-280701
奇妙玩具世界
九龍愛民邨愛民商場地下12號B　3-7112126
祺興模型玩具中心
九龍官塘瑞和街56號　3-416276
世寶模型玩具中心
九龍順利邨利康樓平台層G 1號　3-440195
聯發玩具
荃灣海壩街99號地下　電話：0-423582
新新玩具
深水埗北河街北河商場21號　3-704836
惠昌公司
九龍勝利道自由道13號A地下　3-7141050

病向淺中醫

孩子有病如何處理

發燒是孩子們有病的最明顯症狀，像着涼，感冒，肺炎，痢疾和腸炎，都可能發高燒。孩子們有少許發燒，不要以爲是小事，一定要看醫生，吃藥治療，另一方面還須注意護理，幫助減輕病情，使身體迅速復元。

㈠不要隨便給孩子吃退燒藥－因爲退燒藥是暫時性的，並不能清除病根；同時，發燒並不完全是一件壞事，發燒是一種自然的，防禦性的反應，它能增強肝臟對血液中有毒質的解毒能力，提高白血球的活動能力，幫助身體和病菌鬥爭。如果隨便吃藥退燒，不但會降低身體的抵抗力，而且會影響醫生對疾病的早期診斷的正確性，所以吃退燒藥，應該在醫生的指導下應用。

㈡要讓發燒的孩子多喝一些水－孩子發燒以後會出很多汗，身體裡水份消耗量增大，要是多喝一些開水，有利於出汗和排尿，小孩子不願意喝水，可以多餵他幾次，每次少餵一點，也就是說，一次餵一兩口，過一會再餵一次，積少成多，也能起作用的。

㈢讓孩子舒服地躺在床上休息－孩子好好地休息，多睡覺，才容易恢復體力。注意孩子睡房一定要保持安靜，太人不要大聲說話，也不要讓別的孩子吵鬧。冬天睡房要通風，夏天應該使睡房涼快，經常保持空氣清新。

㈣要給孩子足夠的東西吃－發高燒時，消化分泌減少，因此孩子不想吃，可是爲了保持孩子的體力和恢復健康，還是需要讓孩子吃一點東西，一般吃奶的孩子，在發燒期間不要另外讓他吃其他的東西，除了孩子嘔吐需要暫時停止喂奶外，平常還可以照舊按時喂奶，不過少餵一點就是了。不喂奶的孩子，在發燒時不要讓他吃硬的飯等，要吃一些稀飯或者麥片等比較軟的食物，或者吃一些清淡的菜和菜湯。小孩吃過奶或吃過飯以後，要喝一點水。

㈤要隨時擦乾孩子身上的汗－孩子發燒時經常出汗，可以用乾的軟毛巾墊在前胸後背，經常換一換，把背上的汗擦乾，頭上有汗也要隨時擦乾，有些家長怕孩子着涼，出汗弄濕了衣服和被子都不換，其實這樣更容易着涼。還有一些家長以爲出汗多，熱就退得快，於是就給孩子蒙着頭，蓋上大被子，這樣對孩子更不好。發燒是應該出點汗，但不是要出大汗，只要皮膚發濕就行了。

㈥發高燒時用冷敷－發高燒的孩子，可以用涼手巾蓋在前額上敷一敷，注意勤換，同時也可以用溫水擦背，腿和手臂，這樣也可以幫助退燒，免得由於體溫過高，發燒的時間長，有些孩子的神經會受到刺激，或者引起驚風。當孩子驚風時也不要着急，手足失措，應把抽筋的孩子放平，解開衣服，讓他呼吸暢通，用冷手巾蓋在頭上敷一敷，嘴裡可以用筷子纏上手帕，放在上下大牙之間，以免咬着舌頭，同時趕快把孩子送到醫院急症室去。（文）

青少年的興趣與欲望

青少年時期，是人生一個重要的轉捩點，必須給予他們適當的教導及指引。但處於這個時間的青少年，常將自己的興趣、欲望、需要放在第一位，認爲自己想做的事都是正確，而且應該做的。將父母的忠言或勸導視之爲禁止做自己想做之事的阻力，往往忽略了其中所包含的愛心與關懷。這種態度，常會令父母感到難以管教，與子女的磨擦亦因而產生，因磨擦而出現的裂痕，雙方如未能及時彌補，就會逐漸擴大，終至遙不可及的地步。

父母是有責任教導子女養成良好的品格和美德，讓他們明白一個坦誠正直，勤奮儉樸，勇於助人的青少年，是受人推崇和尊敬的；相反地，只追求金錢與物質享受，是不會使人格完美和快樂

父母在幫助青少年成長時，最重要是一套原則或規矩，而且要能自己也做得到，由於時代的不斷變遷，原則是不能一成不變的，做父母的應經常自我反省，多接受新知識和新環境。

父母也不會希望自己的子女是完全盲目服從的，最好能開明地接納子女對事物有不同的見解，培養子女養成自立不依賴的性格，父母可先聆聽子女對事物的觀點，自己再表達看法，客觀地跟子女交換意見，在沒有危險後果的情況下，讓子女有自由發展及解決問題的機會。這樣更可以增進父母子女間的信任和尊敬。

父母應了解到，每個人都是很獨特的個體，多留意自己子女的特性和專長，讓他們內在的潛能得以發揮及有正確的發展，不要對子女期望過高，也不要使子女對自己有不切實際的期望。要將子女塑造成心目中理想的形象，會增加雙方的精神壓力，影響家庭幸福。

對於子女之間發生的問題，父母的態度要公正，切勿偏袒任何一方，以免子女間養成仇視或憎恨的心理。有些兄弟間的糾紛，可讓青少年自己去處理，這樣不但可使他們明白有困難要自己解決負責外，亦可促進兄弟姊妹間的諒解。容許子女有自己的小天地，對於他們的私生活不應作無理的干涉或過份管束，使他們感受到一份尊重。

當子女做錯事時，不要作人身攻擊，傷害他們的自尊心，也不要長篇大論的訓話或呵責，這些都不能對子女有積極的糾正作用，反而造成青少年對父母產生抗拒和敵意。如果子女是有意故犯的，應該將憤怒和不滿表達出來，但要注意，這些憤怒是針對事情而不是針對子女的。在問題未出現之前，就要讓青少年明白行爲的規範和應有的道德標準；經常的「潛移默化」總比事後的「大吵大鬧」來得積極和有效。

整容是人生重要問題 與治病同樣要緊
＊美容後令人喜愛 恢復信心帶來幸福
＊到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人

有房留醫

科目
隆鼻術　整眼術　除疤術　除斑痣
隆乳術　豐頰術　除皺紋　整口耳

東京美容整形中心
留日整容專家 澳門註册西醫 葉式凝博士 主辦
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909
（索取說明書請致電：3-667220）
有長久經驗科學設備安全可靠
◀設▶ 高速磨皮機　除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器　除斑痣除毛

National

二路四喇叭
勁歌金曲爲你播

樂聲牌二路四喇叭手提身歷聲卡式機系列，特大輸出功率，超時空立體聲雄渾悠揚，聲威顯赫，聆聽勁歌金曲，暢快享受最怡情！

RX-5045F
- 雙頻4喇叭擴展立體聲，12W輸出
- FM/MW/SW¹/SW²四波段收音
- 5級電平錶
- 輕觸式錄音、柔順彈帶及全自動停機
- 鐵帶/鉻帶/普通帶三用

RX-5055F
- 擴展立體聲，輸出功率高達25W
- FM/MW/SW¹/SW²四波段收音
- 6級電平錶
- 4段均衡調控
- 輕觸式錄音、快速前轉及後捲
- 柔順彈帶及全自動停機

RX-4960F
- 強大輸出功率，高達10W
- FM/MW/SW¹/SW²四波段收音
- 兩枚LED發光電平錶，分別顯示電池存量及FM選台訊號強度
- 自動停機
- 短波微調、暫停掣、快速前轉及後捲
- 連續式音調調整及可變音量式監聽

＊雄勁原音，最能符合知音人士厚望，請到各大音响中心及樂聲牌陳列室參觀。

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

母乳育嬰母嬰健康

香港母嬰健康協會，香港家庭計劃指導會及香港大學兒科與產科系最近推出一項宣傳「母乳育嬰」運動，希望鼓勵更多母親以母乳育嬰。

從醫學角度來看，母乳是嬰兒最理想的食物，它的成份很適合嬰兒的腸臟，較易吸收，不會引起消化不良，同時母乳中含有免役抗體，保護嬰兒以免疾病侵襲。又能促進母子間的感情，令嬰兒覺得在母親懷裏有溫暖和安全感。

同時母乳育嬰省錢、省時又省事，在哺乳期間可加速子宮收縮，幫助母體復原，使身材窈窕及減少產後出血。

不過，在採用母乳餵哺時有幾點應注意的事項：

＊應儘早讓初生嬰兒吸吮乳頭，刺激乳汁的分泌。

＊每次餵哺時，左右乳房應輪流開始。

＊逐漸增加嬰兒吮吸的時間。第一天每邊乳房吮二至五分鐘，以後逐日遞增到十至十五分鐘。

＊最初的幾天，每次餵奶完畢後，用手或用擠奶器擠出剩餘的乳汁，以促進乳汁的分泌。擠出乳汁的方法是將大姆指放在乳頭上面，其他手指放在乳頭下面，由外而內，由上而下向着乳頭，按着乳暈部份輕柔地把乳汁擠出，隔一至兩秒鐘再重覆上述動作，乳汁便會源源地從乳房流出。至於餵奶的次數要按嬰兒的需要而定。

而餵哺母乳的技巧，有幾點是需要注意的：

①哺乳前應先更換濕尿片，哺乳時，嬰兒不應睡着。

②每次餵奶前一定要先洗手及用濕棉花清潔乳頭，抹去乳頭的潤滑劑或乾硬的乳漬。

③每次餵奶時要保持身心輕鬆愉快，使母親和嬰兒都感到舒適，那末母親便可享受母乳育嬰的樂趣。

④母親可以用以下各種不同的姿勢去餵奶：

A側臥床上：尤其當會陰縫綫後感到不適，或在晚間餵奶，這姿勢很有效。

B靠在床上：先放一枕頭在手臂下，然後將嬰兒躺在枕頭上，用手支持着嬰兒的頭部，手臂支持着嬰兒的身體，嬰兒的雙足應向後伸。

C坐在床上：背部要有適當的支持，讓嬰兒的頭躺在你的手彎裏。

D坐在椅上：背部要有適當的支持，雙腳應擱在矮櫈上，放一枕頭在你膝上，用以盛高嬰兒。

⑤在餵哺嬰兒之前，輕輕的從乳頭擠出少許初乳或乳汁，這樣會減少乳脹及使嬰兒容易吸吮。

⑥輕輕的把嬰兒的面頰貼近你的乳頭，嬰兒很快便懂得張口索食。這時你可用食指和中指托着乳頭，使嬰兒容易吸吮。

⑦如嬰兒的鼻孔埋於乳房中，應用手指把那部份的肌肉輕輕按下，好讓嬰兒呼吸暢順。

⑧應讓嬰兒把整個乳頭及部份乳暈含在口裏，並注意乳頭應在他的舌頭上，這樣他才能順利地吸吮大量乳汁而不會損害乳頭。

⑨每次餵哺的時間不宜過長，每邊乳房吸吮十五

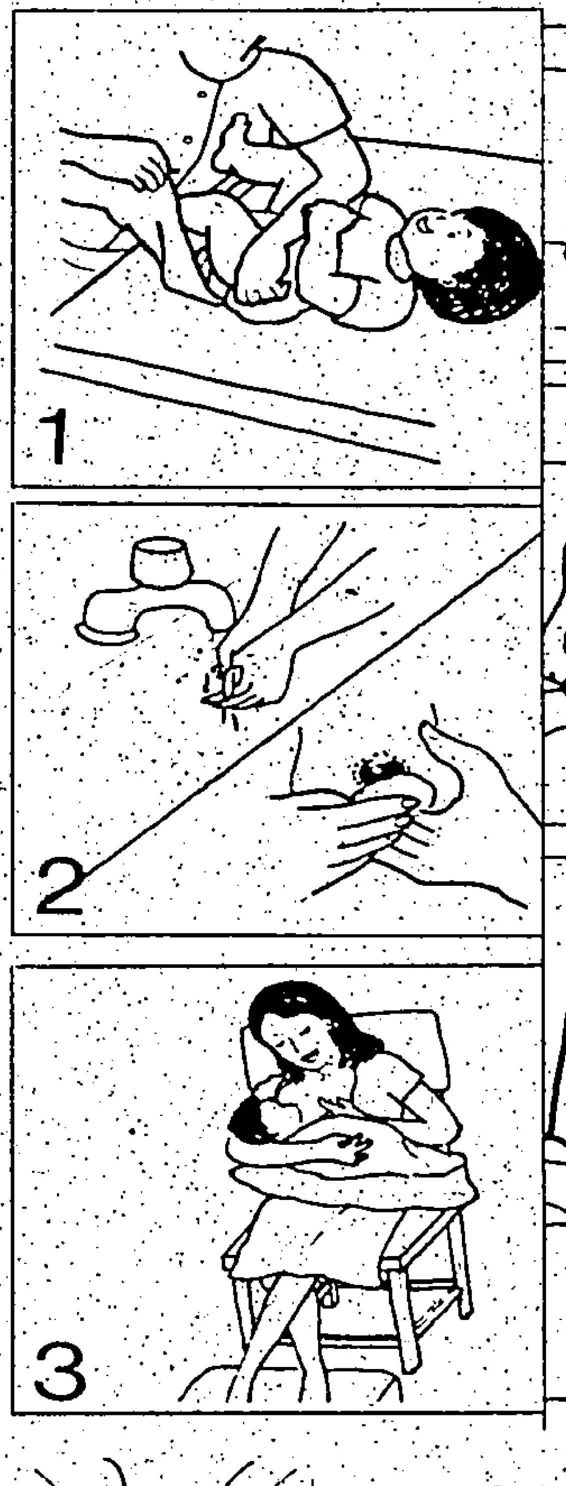
⑨每次餵哺的時間不宜過長，每邊乳房吸吮十至十五分鐘便足夠了。

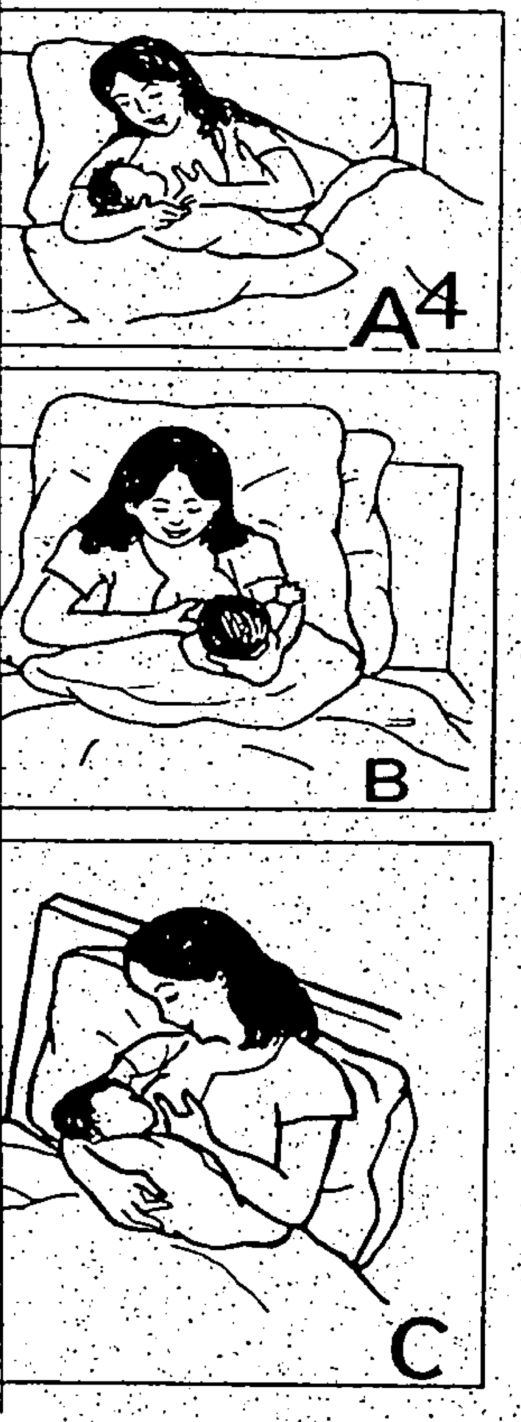
⑩不要在每次餵哺完畢後磅嬰兒，這只會令你變得緊張，最多每週磅一次便足夠。

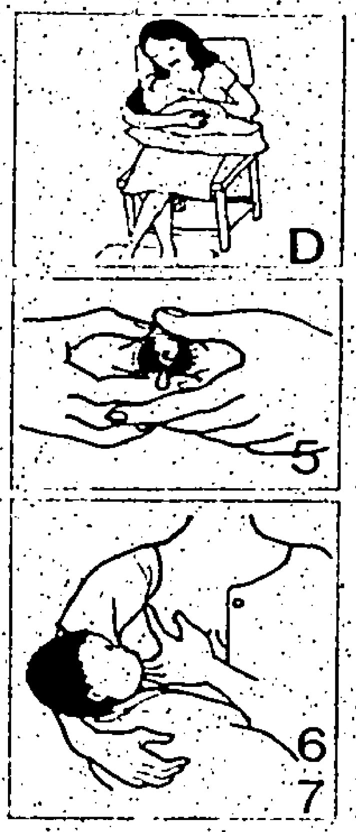
⑪當嬰兒吸吮完一邊的乳房時，可用你的手指從嬰兒的口角去壓低他的下顎，使他張口，跟着用另一乳房給他吸吮，切勿將嬰兒硬拉離你的乳房。

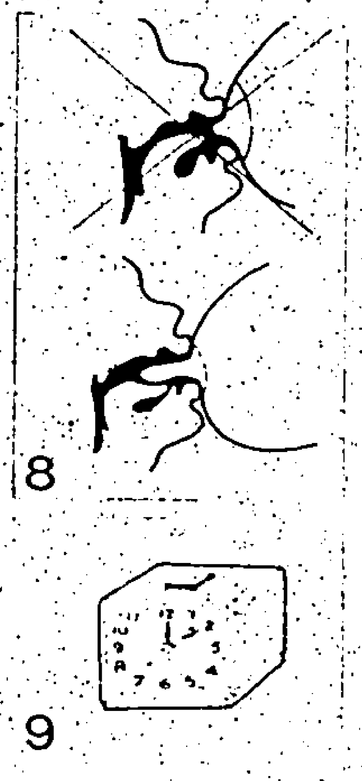
⑫每次餵哺完畢，應該用清潔衛生的濕棉花球清洗乳頭，而無須用肥皂，跟着抹乾及塗上潤滑劑。

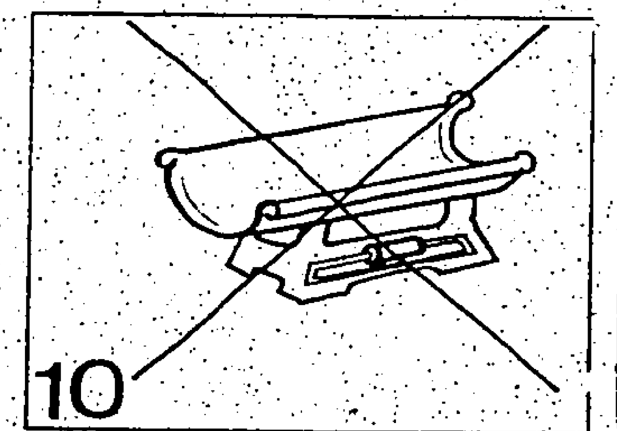
⑬每次吃完奶，都要為嬰兒撫揹背部，使他吐出吃奶時所吞進的空氣，這叫揹風。揹風的方法：可使嬰兒坐在你的膝蓋上，用手支持他的頭部或把嬰兒下顎伏於你的肩上，在他的背部輕拍或向上揹，使吸入的空氣逃出，並同時放一清潔的手巾在膊頭上或膝上，以防嬰兒吐氣時一起吐出的少許奶。

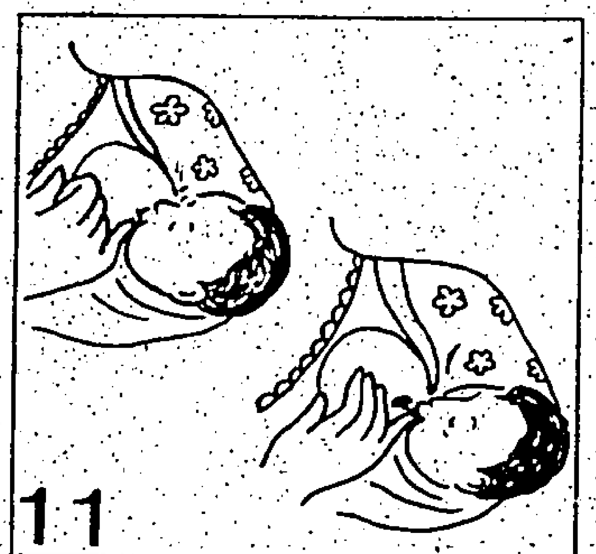

1 2 3

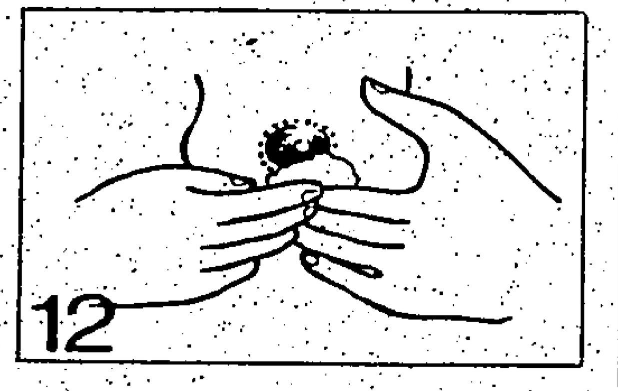

A4 B C


D 5 6 7

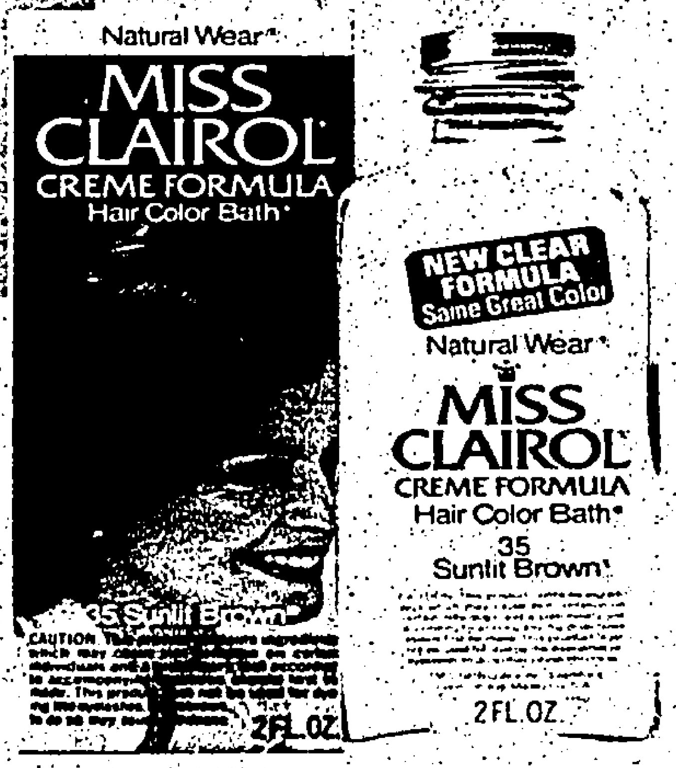

8 9


10


11


12

13



無論染淺色……
染深色……
甚至染蓋灰白
佳麗露染髮液，顏色柔和，滲透力強而均勻，令你的髮色比以前更美觀，儀容千嬌百媚。

®註册商標

胡姬

他是安茱娜生命中的第四個男人，也是刻下一條深得無可再深的痕跡的英俊青年。

他求見茱娜是携着湯尼的介紹信。茱娜拆開信，看過後叫女秘書荔紅帶他進來。

「你就是郭華？」茱娜打量他時，早已對這個年輕人有好感。「安小姐，我是郭華，湯尼老師——。」他帶些怯生地說：「老師稱讚你，說你很樂意助人，老師說安小姐會替我解決我的困難的——。」

茱娜「哼」一聲說：「湯尼就是歡喜給我麻煩，胡亂給我帶帽子，帽子太大了，我路也瞧不見啦！怎幫你！」

郭華一怔，面色也變了，生怕茱娜一揮手。

「安小姐，我在這裏　一個相識也沒有的。安小姐不幫我！我要在街頭流浪了！」郭華說。

「別這麼緊張，我沒有說過不幫你！」茱娜一笑說：「告訴我，你現在最急需要解決的是什麼？」

「住的地方！以及少量維持生活的錢。」郭華不好意思地說。

「其實問題一個！」安茱娜一笑說：「你去外邊找男子公寓住，錢我給你！」

「謝謝安小姐！」郭華笑了。

「荔紅，替他找間男子公寓，給他安排一份在我們公司中的工作。」她拿出支票本，寫了一張三千元的給郭華。

他接過時手有點發抖。

茱娜對郭華有一份好感，對他便加倍關注。上班後的第二天茱娜吃下午茶時，邀他同往。

茱娜問郭華的身世，他說媽咪是法國人，所以自己是混血兒，茱娜說：「那你懂法文了？」

「懂講，寫是普通！」郭華說。「那好，我們可以做點法國生意。」茱娜說。問他有了女朋友沒有，郭華搖頭說：「我自己生活也成問題，還敢談愛情麼？」

茱娜又問他來這裏的目的，郭華說：「香港是個有良好發展機會的地方，我是來碰碰運氣的。我跟湯尼老師說，他便熱情地介紹你！」

茱娜說：「如果找不到我，找到我，我又不用你，你怎辦？」郭華說：「那我會逐間餐室去，告訴他們我是法國人，我會煮餐，以及我願做侍者！」茱娜說：「那不委屈你麼？」

「我不計較，我一直相信我有出頭的一日。」

「你很有志氣！」

為了郭華，茱娜馬上與法國領事館的商務人員接觸，要求他們供給那邊的出口物品資料。

茱娜想到法國時裝、香水與化粧品。

為了進行入口法國貨物，茱娜與郭華連晚飯也一起吃，除了必要的應酬，她推掉好些晚上的約會，為的是她愈來愈愛這英俊的青年。

郭華是個很靈活的人，他對女波士服務週到，她抽出香煙，他馬上打火。去進餐室他一定跟在背後，拖出椅子讓茱娜坐下。

郭華的打火機太不成樣子了，吃過下午茶，她走進大百貨公司，買了一個名貴的金打火機給他。又購了名牌貨領帶、皮鞋，她拿出信用咭結賬，只這一次就化掉一萬多元。

法國生意接觸了幾次，茱娜與郭華一起飛巴黎走了一遭。。除了生意，在巴黎遊玩幾天。這日茱娜在酒店中斜眼瞅着郭華，說：「我很倦，懶得動手，你來替我脫衣服吧！」

郭華早已估計到有這一着，也就堆笑點頭說：「我高興你派給我這個服務，但請不要介意我的手粗腳粗。」

茱娜閉上眼睛，郭華先替她脫掉鞋子。

然後是身上的衫裙，他伸手將她背後的拉鍊退下，脫掉了衫裙，眼前是胴體外的胸圍與襪褲。

她仍躺在梳化上，微張雙目，一笑說：「替我捏捏按按啊！我疲倦極了。」

郭華也就替她按摩雙肩，雙臂，以至大腿小腿。

「你學過麼？」她問：「很好！」

「我小時候見爸爸常替媽媽按！」郭華說。「他有吻她麼？」茱娜說。

「有！」郭華答。「那你不敢吻我麼？」茱娜以充滿慾火的目光迫視他說。

「你給我勇氣，我怎會不敢！」郭華將嘴湊過去，茱娜雙手摟緊他。

定情後回到香港，郭華在茱娜要求下，搬到她家中去住。

同居之後，郭華約略知道，安茱娜是個富家小姐，爸爸給她的遺產是姊妹兄弟中最多的，達到三千萬元。

茱娜第一個男人是她的同學，那是過眼雲烟，他獲得了她的初夜，事後人也不知去了哪裏。與她正式結婚的是馮萬年。

馮萬年嗜賭，茱娜與他生了個女兒，兩人開分居，茱娜認識了有婦之夫的區奇，兩人發生了關係，她懷了他的孩子。區奇的太太約見茱娜，談判的結果是茱娜將孩子給回區家，事情就此了結，不再鬧大。區奇也從此不再見茱娜。孩子生下來，她與馮萬年分居兩年已夠正式分手。

在愛情途上一再遭受波折，正當她心灰意冷中，郭華闖進來，她就像茫茫大海中抓到了一塊浮板。

茱娜深深地愛郭華，他是個青年人，過去的環境怎樣？茱娜並不大知道。不過，茱娜並不理會這些，她在郭華身上得到的，是在其他男人中沒有獲得的東西。其他的男人都在玩弄她，茱娜現在却得到了眞正的愛情。

她覺得郭華愈來愈成為自己生命中的一部份。所以郭華也成為一個被溺愛了的孩子。他要什麼她就給什麼。

汽車換了一部又一部，生活上的享受極盡豪華。

生意中的事，她已將部份的權力交給他。

信任郭華已達到了最高程度，茱娜的腦海中，似乎連起碼的防範也沒有。

茱娜沒有要好的女友，她根本就不信女人，她認為任何一個女人，包括了她的同學，都是自己的競爭者，所以，她並沒有將私事告訴別人，包括了做她秘書的荔紅。

茱娜一直陶醉在愛情中，她甚至想與郭華生兩個孩子，她做一個家庭主婦。

茱娜已經不常返寫字間了，荔紅因為是她的人，早已被郭華趕走了。

兩年後的一天，茱娜的腦頂響起了一個焦雷。

一個相熟她的客戶電話打到她的家中來問，她的公司還有沒有營業，事關他打了一天的電話去也沒有人接聽。

茱娜連忙打電話去問寫字樓所在的管理處。她馬上知道寫字樓已由郭華在三天前退租了。

茱娜一怔，要找郭華，人找不到了，事關他在早一日對她說法國那邊有電話來，他要去斟一單大生意。

茱娜現在明白了——銀行的錢他已提清，貨款收了九成，寫字樓的職員早已遣散。

茱娜人財兩失，欲哭無淚。

她在茫茫情海中抓着了浮板，正以為可以靠岸了，但浮板頓時散破，刹那間即灰飛煙滅。

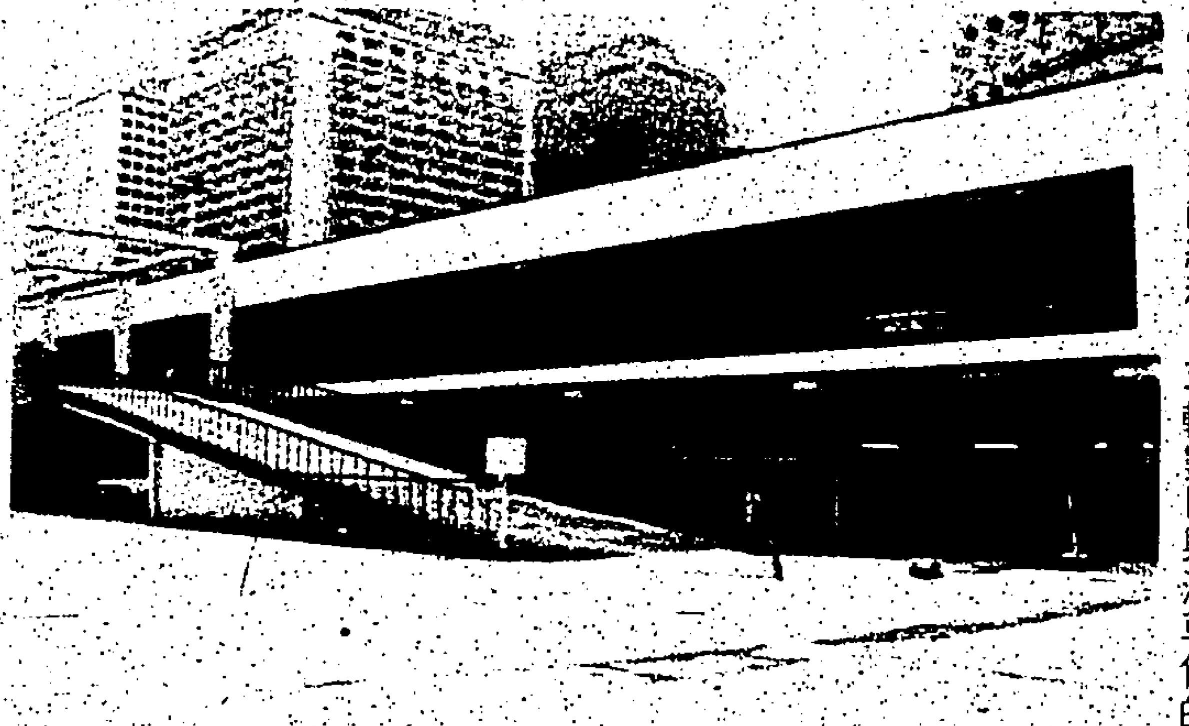
她站在露台想跳下去，但——她想到了女兒小冰。

（完）

商辦停車場有利可圖

圖．文：張立挺

封面專題

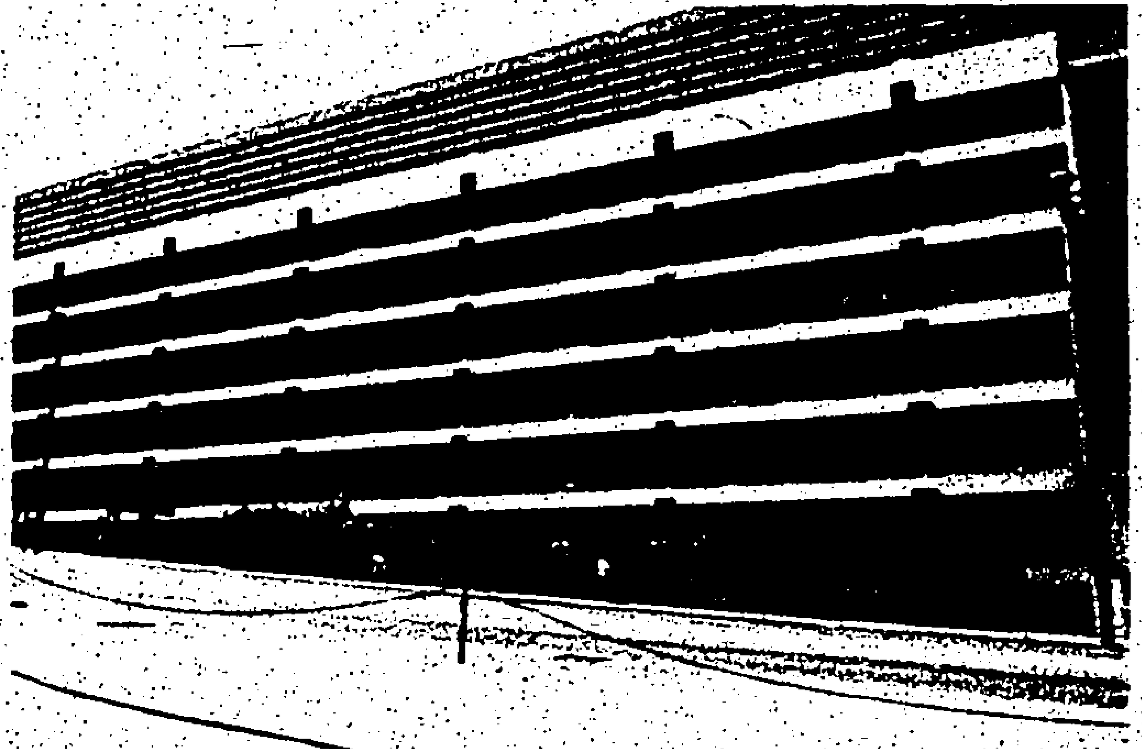


港府為解決本港的泊車問題，在三月十一日的政府憲報中，正式公佈運輸署現接受本地及海外營辦商申請，承辦管理九座政府多層停車場，作為解決泊車問題的第一項步驟。

而這九座多層停車場，共有泊車位五千二百零三個，其中座落在港島的佔六座，包括天星碼頭停車場、大會堂停車場、花園道停車場、美利道停車場林士街停車場及香港仔停車場，九龍有兩個，即中間道停車場和油蔴地停車場，新界則只有葵芳停車場。

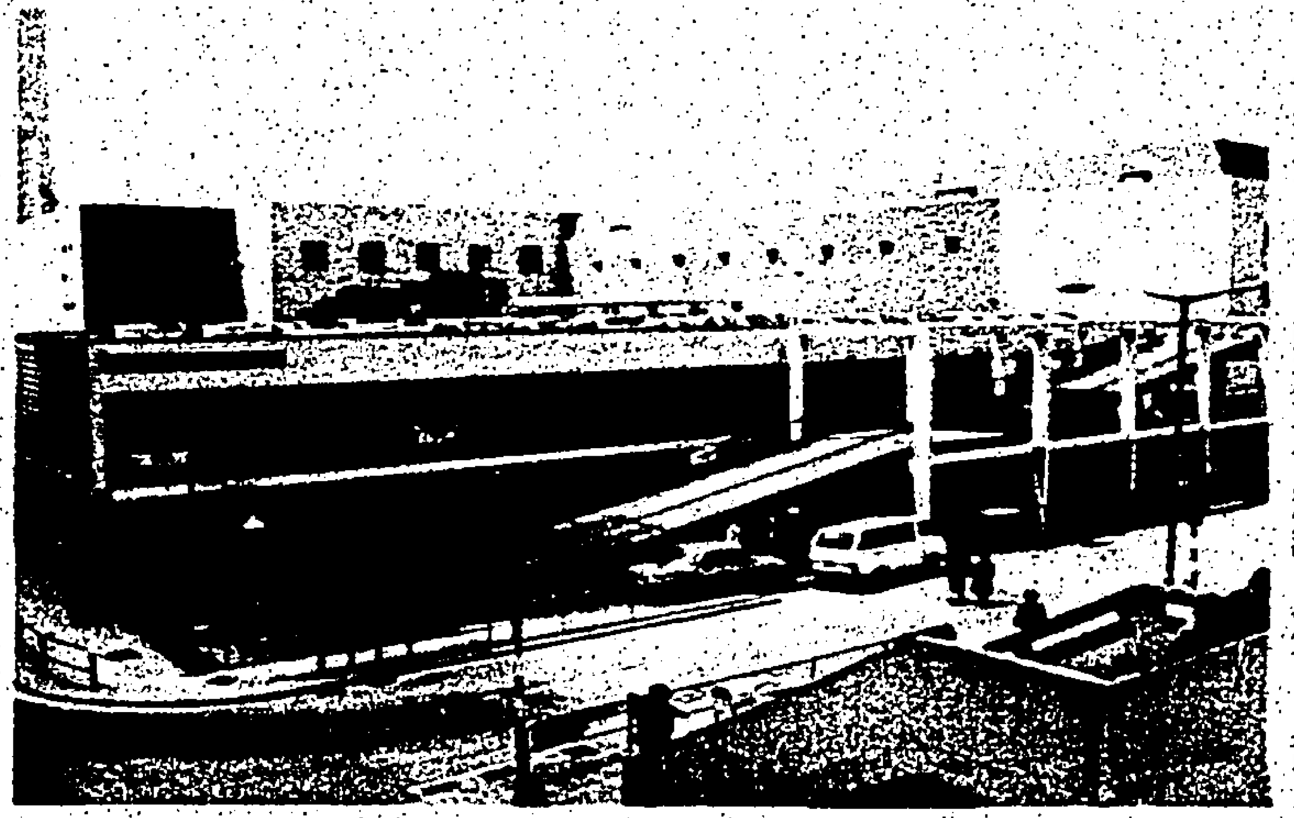
另外，政府又準備在四、五年內，推出八十八幅官地，讓私人投標建設停車場，希望可增加約七千個泊車位，藉此減輕目前泊車位嚴重缺乏的情況。

本港泊車位奇缺，港府一直無法徹底解決，雖然財政司在宣佈財政預算案時提出增加汽車各種稅收和牌照費，但情況仍不能緩和，車輛數目與泊車位的差距，完全不成比例，假如有部份車主不是在自己的居所大廈購有泊車位，或每月花上一千幾百元租個車位泊車，將車位的需求稍有減輕，否則，差不多每十二輛車才有一個車位，所以，如果不能找出一個根本解決方法，長此下去，問題將更難解決及處理。



不過，運輸署發言人認為本港停車場短缺問題，仍未到「响警鐘」地步，除了政府已出售部份停車場用地外，目前荃灣及元朗地區均有不少空置的工業用地，於未來兩三年內作為臨時停車場之用。

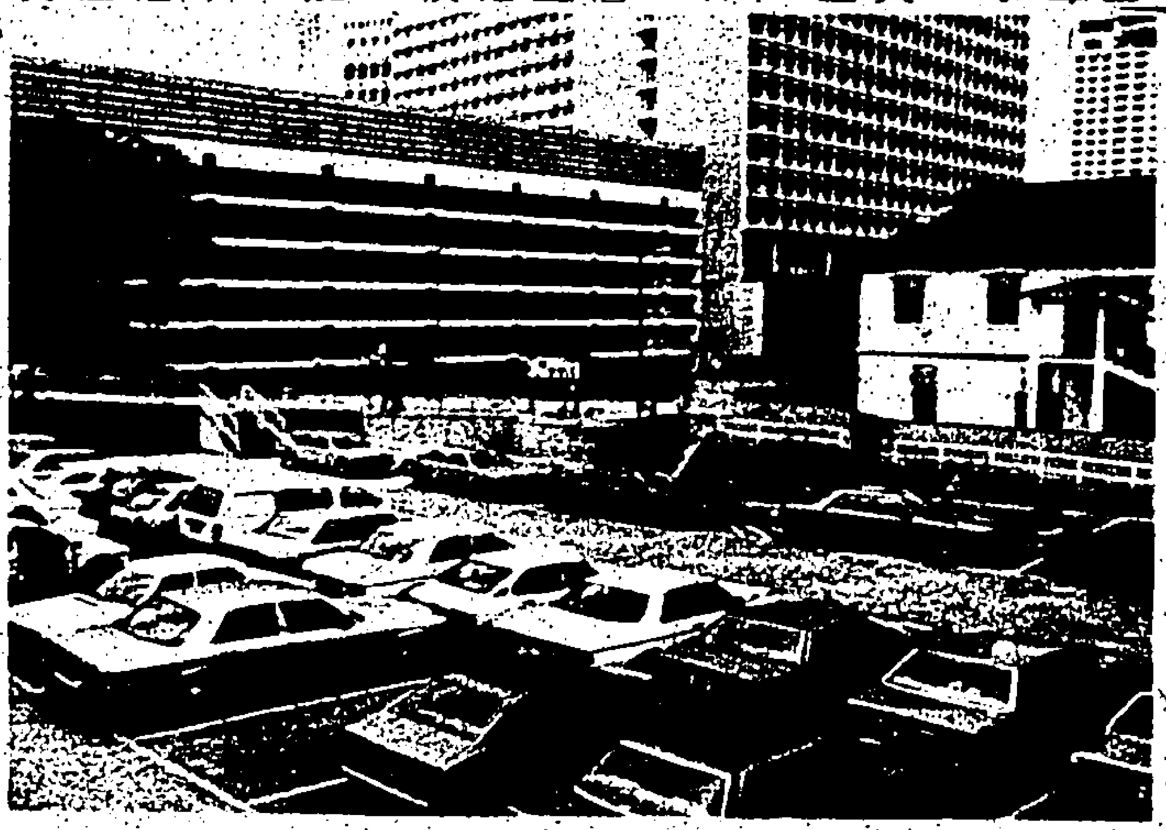
而且，政府亦研究興建地下停車場的可行性，但由於建築工程的問題，計劃有很大的困難。不過，政府卻放寬住宅單位最多有一個車位的限制，在沙田近市區的新市鎮，更由原來的二百五十人擁有一個車位的標準，放寬至每五個單位至少有一個車位，公屋車位更放寬至每十戶可擁有一個車位。



運輸署準備交給私人承辦的九個政府停車場，收費每小時由一元至四元不等，視乎時間和地點而定，以港島中區商業地帶，收費便較昂貴，繁忙時間每小時收費四元，晚間非繁忙時間，每小時一元，較其它區域收費較高。不過，這些車位，其中有一半可以月租，收費由二百元至八百元不等，也是視乎地區而定。

然而，當局在私人承辦政府多層停車場的申請截止前（四月十五日截止），率先於四月一日調整使用較高的七個停車場的收費，在繁忙時間由四元增至五元，月票則一律加二百元，而非繁忙時間的收費維持不變。當局解釋，加價是希望藉此提高政府停車場的使用率，並可以改善入口處的交通及政府可增加五百萬元的收入。

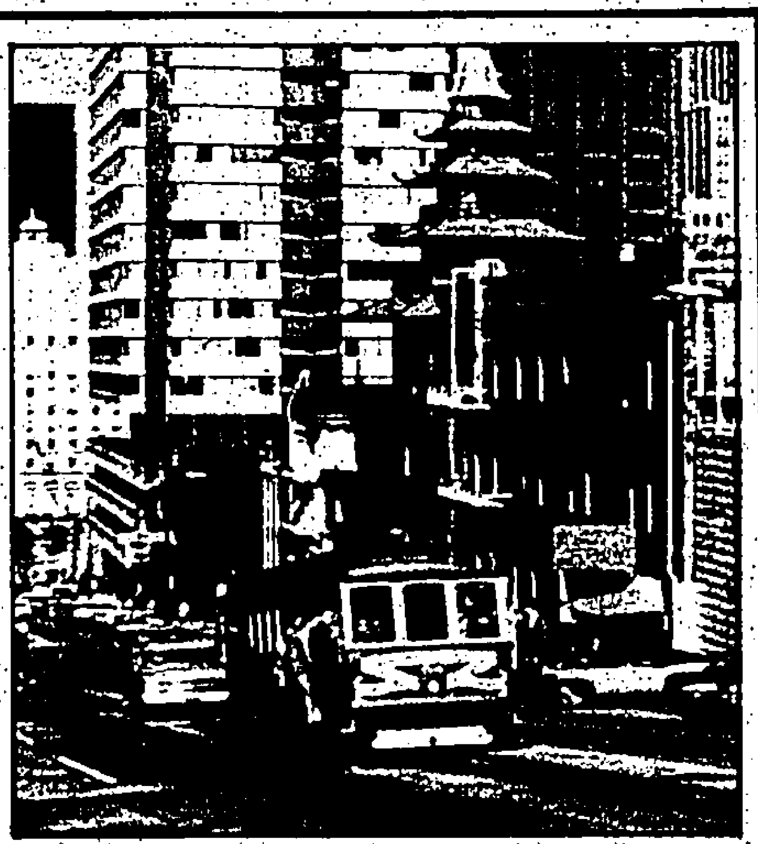
其實，目前由商辦的五十五座停車場，可提供車位一萬二千五百八十九個，雖然收費比政府停車昂貴，但如果經營得法，在目前泊車位短缺情況下，實有利可圖。



這些私人商辦停車場，大部份座落於銅鑼灣、北角、尖沙咀、旺角及新蒲崗等商業住宅地區內，收費也不盡相同，但大致上每小時五元，兩小時起碼，亦有收費更高的或較便宜的，以北角太古城為例，在最初三小時，每小時收費二元，如需停泊四至五小時，則每小時收費三元，如果是六小時或以上，每小時收費便要六元，而月租方面，有蓋的車位，月租四百五十元，無蓋車位，月租四百元。至於尖沙咀新世界中心停車場，每小時收費四元，在高層的車位，月租為六百元，低層的車位，月租為七百元，固定位置的車位，月租為一千元。而沙田第一城，收費比政府停車場還要平，每小時收費一元五角，月租五百元。

將來移交由商辦的停車場，收費得由運輸署決定，但如果是由私人投地興建的，收費便由這些私人機構決定，以便維持成本。

乘搭汎美前往美國 更方便，更快捷。



獨家採用747SP 每日直航三藩市

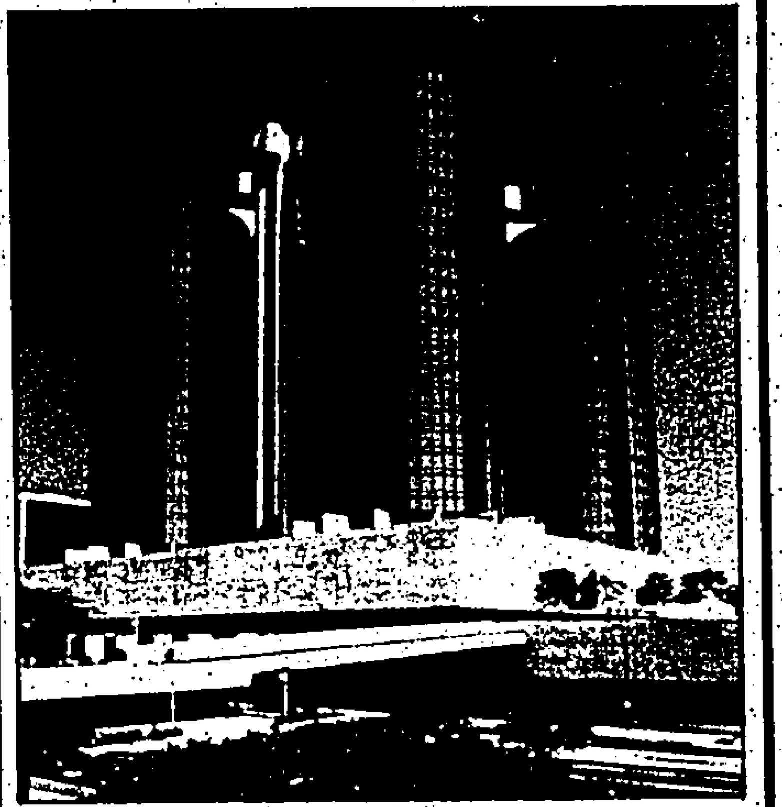
汎美獨家每日以747 S.P直航三藩市，中午稍後時間起飛，時間編排尤其恰當。於43,000呎高空中航行，不易受惡劣天氣及氣流等影响。置身其中，自然倍感平穩舒適。

獨家每日兩班 前往紐約

汎美獨家每日兩班，於中午稍後時間飛往紐約，並於當地傍晚抵達。閣下可中途在東京或三藩市稍作停留，以便工作或觀光，然後再乘搭汎美繼續前往紐約。

甘迺廸機場免費直升機服務

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直升機，來往紐約甘迺廸機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全程祇需八分鐘。



每日前往 洛杉磯 檀香山

汎美每日採用747飛往洛杉磯及檀香山，來往洛杉磯之搭客可中途在東京及檀香山，或兩者任何一站停留。

汎美搭客可獲一流酒店特惠優待

汎美與美國六大城市之一流酒店達成住宿安排。閣下貴為汎美搭客，可自選其一下榻，享受特惠收費。（六大城市：檀香山、洛杉磯、三藩市、候斯頓、紐約、邁亞美。）詳情請向各大旅行社或汎美索閱有關說明書。

請即向各大旅行社或汎美訂位部（電話：5-231111）接洽。

汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓
九龍：尖沙咀東區帝國中心地下
貨運部電話：3-8298962

汎美班機時間 最能配合你的行程。

離港時間		抵達時間
每日下午 1:30	直航	三藩市上午 9:00
每日下午 1:30	經三藩市	紐約下午 7:53
每日下午12:35	經東京	紐約下午 5:35
每日下午12:35	經東京	洛杉磯上午11:10
每日下午12:35	經東京	檀香山上午 8:25

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

芝加哥現已加入了超過35個美國城市之汎美國內航綫網。

汎美。經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.

·今天何處去·
旅遊蒲台樂趣多
·迅怡·

跌坐危崖泛佛緣，拈花微笑指朝天，
奔雷裂石濤聲壯，疑是梵音洞裏傳。

此詩所指，乃港南蒲台島之名勝佛手岩也。

蒲台島，是旅行的好去處，試看在康體處每月的戶外活動表，總少不了遊覽該島的節目的。

蒲台島面積不算大，只及香港本島面積的二十分之一，但名勝衆多。漫步獵影，古廟、古石刻、奇岩怪石，風景甚佳。飽噉海鮮之餘，又可順道購買該島特產之紫菜。此外，在島上夜觀星象，光害甚少，晨看日出，氣象萬千，年青朋友要是來露營或住宿村屋，可別忘了這些節目。

島上有兩間酒家，即「明記」和「照利」。粉麵飯碟頗夠大，泥鯭粥和紫菜菜更久負盛名，不可錯過，價錢也不貴。要是人數較多，不妨來個海鮮大會：白灼蝦、薑葱蟹、蒸鯇魚、豉汁蒸油鮑、螺、生蠔、紫菜湯、郊外油菜、炒飯，一席消費不過四百元左右。當然，若多來兩斤龍蝦，那就要五百多元了。預訂海鮮席，可電H四一二六四一，這是島上唯一的電話，設在鄉公所裏。

假日往蒲台島，可乘坐油蔴地小輪的特別旅遊航綫。由於假日往遊人衆，船位有限，最好能早四五天前到中環油蔴地小輪辦事處購票。船開上午八時、九時卅分、十一時十五分，下午自蒲台島返，時間爲二時正、三時卅分、五時。若乘搭街渡，則逢假日自赤柱聖士提反灣開上午十時、十一時卅分，下午三時、四時半返。航程約四十分鐘左右。平日往蒲台島，現時還可乘坐油蔴地小輪，不過稍遲可能停辦。那末便只能依靠街渡了，是二、四、六上午九時自香港仔開出的。

乘船抵蒲台碼頭後，沿左方上行不遠便可見到蒲台學校。面對學校，左行可往大灣、天后古廟，上行則到鬼屋、棺材石，右行可到摩崖石刻、佛手岩等名勝。

大灣有酒家及鄉公所，可算是蒲台的「市中心區」，過鄉公所沿灰沙路繼續前行，沿路牌直上可到天后古廟，此廟建於道光十二年，廟內古物羅列，有百餘年古鐘等。不遠處之響螺石，顏色黝黑，高二十餘尺，有「掩」有「篤」，形象逼肖，頗爲有趣。

學校旁有指示往鬼屋的路牌，循此上行廿分鐘便可到鬼屋，爲一祠堂式巨宅，乃巫氏大屋也。建於三十餘年前。魚池久涸，涼亭花圃埋沒於荒蔓草叢中。若夜宿於此，也確有點淒清恐怖之感。鬼屋百步之外澗底有一石，方形若有蓋棺材，故名棺材石。

面向學校，右方不遠處有一沙地足球場，旁邊有一士多，過士多沿小路向東南行二十分鐘左右便可見摩崖石刻，是丈餘高手刻圖案，又稱雷文石、回文石，可能是一千五百年前遺跡，愛考古的朋友當不可錯過。石刻在海邊，有石級可通，但天雨路滑時要小心。

如作優悠遊，到此已差不多了，年輕力壯者，擬尋幽探勝，可繼向下走，右平台處有小灘，名南氹，循羊腸小徑南行多一小時許，可見一石若五指駢列，這便是本文文首提及的佛手岩。再繼行不遠，可到南角咀。此處可算是本港最南的地方（緯度22°9'24"），往下望只見浪拍懸崖，捲起千堆雪，氣勢雄偉，是賞浪的好地方，也是看日出的極理想處。

蒲台名勝還有淘金石、僧人石等。

曾江演技遠勝過去
姚煒不再賣弄風情

「天降財神」是無綫近期的一部神怪喜劇，主角是個外星人，由周潤發飾演。

這劇集在開始時，確有一點新鮮感，因爲以這類題材入劇集的還少，而且，也有娛樂性，可是發展下去，却顯得緩慢，新鮮感也消失了，所以看來覺得悶。而亞視在這時候推出「飛越擂台」代替「浮生三記」，以生龍活虎的拳賽和觀衆見面，相信會搶走「天降財神」不少觀衆。

曾江與姚煒在「天降財神」中飾演夫妻，姚煒不再如過去的以風騷見觀衆了，她由穿着到談吐舉動，都很有分寸，但却不爲曾江前妻女兒所諒，處處與她作對，她怎麼還就討好都收不到效果，這才顯出她的演技，確不全是靠風情戲的。曾江比過去也演得好，飾他的女兒的莊靜而，在此劇中却難得討人好感，一是她的角色令人反感，二是她的演出也欠自然，後期的發展如何難料，前段的演出，就麻麻了。

周潤發演的外星人，受了角色的限制，難以有什麼發展，開始時還有怪異的新鮮感，看下去，這種感覺消失，對他便無興趣了。（彭朋）

鮑起靜李嘉玲
合作愉快
「媽咪早晨」獲觀衆接受

亞視的「媽咪早晨」漸漸爲觀衆所接受了。

鮑起靜與李嘉玲是「媽咪早晨」的主持人，在介紹上，並無主副之分，但說實際過程中，却可以看出鮑起靜是主，李嘉玲是助手。

鮑起靜笑說：「你這樣分，是弄錯了。不過，這亦難怪，有此感覺的不止你一個人！」

「既然有許多人這樣看，可見我沒有看錯，」

「不，應該說，許多人都看錯！」鮑起靜說。

「眞的？你有解釋？」

「不用解釋！我年紀比李嘉玲大，她還像個細路女，大家在感覺上先分了主與副，自然是先入爲主，對我有利了！」鮑起靜說不用解釋，結果還是解釋了。

但是，李嘉玲却說：「起靜姐是跟你開玩笑的，我眞是她的助手！我跟她學到不少東西呢！」

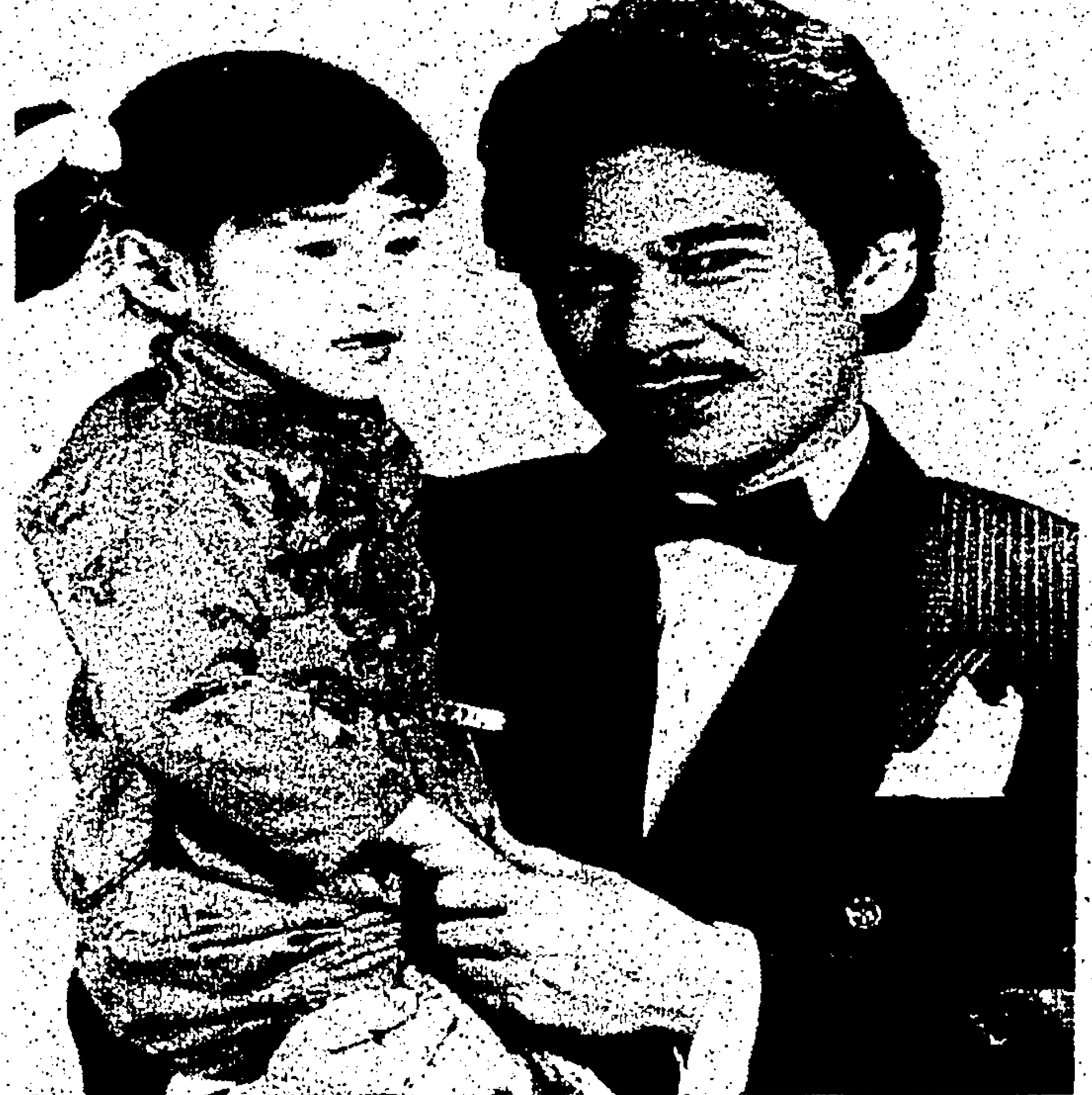
「不管你們誰說的是眞，誰說的是假，但有一件事我却看得十分清楚，絕對不會有錯！」

李嘉玲側着頭問：「那一件事？」

「你們的感情很好，合作得很好！」

鮑起靜說：「這一點我承認，你沒有看錯！」（喬偉）

陳觀泰誓不低頭
大爆黑社會內幕



陳觀泰演硬漢，有其成功的條件，他的外型與武藝，帮忙不少。

過去，他演「人在江湖」，曾有過不錯表現，現在演「誓不低頭」，可說駕輕就熟。因爲，他同樣演硬漢，而且，故事亦是黑社會內訌，發生大仇殺。

雖然故事的細節與發展不同，主題却是相同的，而人物性格也相距不遠，所以他演來會有駕輕就熟之利。

他演一個代父認罪做苦監工的孝子，而表現得有正義感，有容人量，鋪排得他是一個討人好感人物，却受到仇家步步進迫，處處加害，使他有不反抗便滅亡的危險，然後才起而反擊，這就會獲得觀衆支持了。

他在故事中處處都做好人獲得原諒的樣子，顯然是編導有心安排，他演來也不叫人失望，對家庭，對兒女，對朋友，他面面都照顧到，這樣一個角色，肯定是觀衆能接受。

看他父女（附圖）在一起時，充滿了父女之愛，更是觀衆所樂見的。（袁懷）

何碧笙有演戲才華
同學不幸助她成功

無綫的新銳劇場第一個故事是「父親大人」，演父親的是馮淬帆，演女兒的是新人何碧笙。她演一個年輕的女學生，由於她年齡本來不大，又是剛剛脫離學校未久，因此，演來甚爲出色。演執衣服要跟母親到美國去那一場戲，感情十分豐富，演得很好。

「阿笙，你完全無此經驗，何以演得咁好？有什麼秘訣？」

「我自己無此經驗啫，我的同學有呀！我有一個很要好的同學就有此不幸，連會考也沒有參加就跟媽咪去了外國！我同兩個同學，都陪她喊了幾次！」

「你就將自己當做她，是不是？」

「唔！我每次想起她就覺得難過，所以我也可以說是有一半經驗！想不到同學的不幸，却對我有所帮助！」

眞是一個聰明女，懂得靈活運用。她在「父親大人」中的演出，給我一個很深刻的印象。在這個劇中，她佔的戲份不輕。假以時日，她將會成爲一位出色的藝員，絕不出奇！（容申）

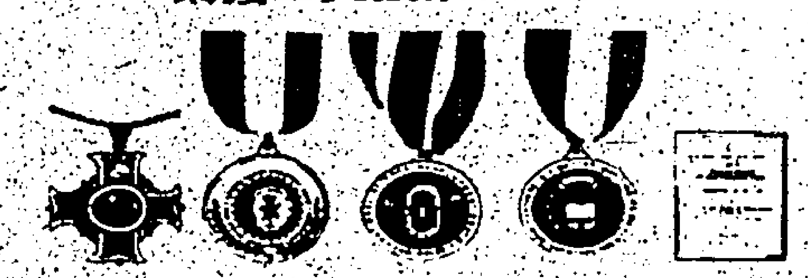
可免首期

月供百餘

五洲行

九週年紀念大特價

獨家代理 Trebel "德寶"西德註册
榮獲五次國家性之獎項



本行宗旨：
作風穩健，
經營手法
新穎。

適逢本行九週年
紀念大減價，
鋼琴樂譜由
五折起，歡迎舊
換新。另有二手琴
平價租售由
80元起

音樂顧問：饒餘蔭鋼琴碩士
大批新貨抵港，
歡迎比較

直屬機構

總經理 趙崇烈博士
五洲琴行有限公司
香港中環奧卑利街21號地下　電話：5-239392，5-223211
香港西環薄扶林道68號地下　電話：5-488138（3線）

星期日 SUNDAY 24 APRIL 四月廿四日

TVB 翡翠

7.00 無比敵
7.30 義犬流浪記
8.00 卡通精選
8.30 磁力鐵甲人
9.00 每日一字
9.01 太空戰士
9.30 I Q博士
10.30 銀河鐵道九九九
11.00 飛天紅中俠
12.00 求生記
12.30 小夫妻
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 飛鷹
2.30 翡翠大看台
4.00 校園啦啦隊
4.30 金銀島
5.00 古惑貓與丹麥狗
5.30 校際常識問答比賽
6.00 明日世界
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 溫馨集
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 新銳劇場
9.35 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 〔盟〕電影廣告雜誌第二輯
11.45 赤的疑惑
12.40 婉君表妹
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 魔術皇宮
10.35 聯合國國際（兒童會）專輯
11.00 檳島春色
11.50 神奇女俠
12.40 新傻妹從軍
1.05 廣告人
1.35 浮生煉獄
2.30 劫後英雄傳
4.00 卡通片
4.15 萬能勇士
5.00 百變鬼馬卡通
5.25 螢火蟲
5.50 趣味物理問題解答
6.05 逍遙青春
6.30 女大不中留
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 中國婦女之鳳舞
8.00 布公仔樂園精選
8.30 大將軍之大日本
9.30 新聞簡報
9.35 深深深
12.00 新聞報導
12.15 日本逃亡記
1.45 全日播映完畢

8.30 a.m. News Review
9.00 The New Ed Ellen Show
9.45 Cartoons
10.10 Magic Palace
10.35 UN Children's Document
11.00 Aloha Paradise
11.50 New Adventure of Wonder Woman
12.40 p.m. Private Benjamin
1.05 Watch this Space
1.35 Strumpet City
2.30 Sunday Picture Show - Ivanhoe
4.00 Cartoons
4.15 Children's Hour
5.50 Fun with Physics
6.05 Laughter American Sty
7.00 News & Weather Report
7.30 Women in China of Toe Brushes
8.00 The Best of Muppet Sh
8.30 Shogun Inheritance
9.30 News File
9.35 Studio 930 - The Deep
12.00 News Roundup
12.15 a.m. Late Night Feature - Escapade in Japan

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 新聞英語報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 小蜜蜂
8.30 太空保衛團
9.00 小神拳
9.25 星仔走天涯
10.20 烏龍英雄
10.45 松鼠世界
11.10 新蝙蝠俠奇遇記
11.45 少年警訊
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.00 賽馬日
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞報告
6.53 天氣報告
6.55 國際掠影
7.00 勁運縱橫
9.00 新聞簡報
9.05 ８３港九澳猛龍活虎騎術大賽
9.25 電影：天堂夢
11.00 時事縱橫
11.30 賽馬結果
12.15 最後新聞
12.30 國語長片：早婚
2.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 信者得救
10.00 日語劇場
10.55 鬼影神探
11.45 The Glumps
12.00 德國足球大賽
1.05 體育世界（直播賽馬）
6.00 俠盜黑騎士
6.30 鬥氣夫妻
7.00 新聞及天氣報告
7.30 時事縱橫
8.00 湯鍾士半小時
8.30 最新消息八三零
8.35 情牽萬重山
9.30 新聞簡報
9.35 巴黎一婦人
11.05 新聞報導
11.15 賽馬結果
11.50 全日播映完畢

7.30 a.m.–7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV/CHINESE
10.00 a.m. JAPANESE HOUR COMMET NAUGHTY BOY
10.55 a.m. RANDALL & HOPKIRK (DECEASED) "FOR THE GIRL WHO HAS EVERYTHING"
11.45 a.m. THE GLUMPS
12.00 p.m. GERMAN SOCCER
1.05 p.m. WORLDS OF SPORT (LIVE TELECAST OF HORSE RACE)
6.00 p.m. THE BLACK ARROW "THE CASTLE DRIVE"
6.30 p.m. IT TAKES TWO (NEW SERIES) "PROMISES IN THE DARK"
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. NEWSLINE
8.00 p.m. TOM JONES
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. SARA DANE "EPISODE TWO"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE "A WOMAN OF PARIS"
11.05 p.m. LATE NEWS
11.15 p.m. RACE CARD
11.50 p.m. CLOSEDOWN

苗金鳳駐顏有妙法
心境愉快功效第一

苗金鳳有兩個被人慣稱的親切名字，一個是與她同輩或前輩的人叫的，一些年紀較大的記者也愛這樣叫：「阿苗」，而且叫出上平聲，另一個是她的後輩，及年輕的記者叫的「金鳳姐」。

這兩個叫法都是相當親切的。

她是由粵語明星轉過電視的，以她的家財，她實在無須再如此辛苦的，但她卻對演出有興趣，過癮第一，報酬反在其次，因此，每逢演出，她總是毅力以赴，盡心盡力的，因爲這是她的興趣。

她的影齡不短了，但卻駐顏有術，不論看她演的粵語片也好，看她最近演的電視劇也好，總覺得她明艷照人，魅力迷人。時光老人似乎對她特別照顧，沒有在她身上留下什麼痕迹！

說她仍如過往一樣嬌美那是騙人的，她比早年是成熟得多多了，一種成熟美，是她早年所欠缺的，但在與她同輩的人中，她的確顯得比許多人都年青，充滿青春氣息。

若果你問她有何妙法，她會告訴你，多想開心事，少想煩惱事！保持心境愉快，是保持青春的最佳妙法，功效第一。（林華）

梁朝偉形像仍未確立
太早改戲路只有害處

藝員都不希望長期演出同一型的角色，總希望多些變化，有所突破。不固步自封，要求創新，要求突破，這當然是好事，是有進取心的表現。

但是，其中有一點是十分重要的，那就是先有形象留在觀衆心中，然後才有所謂突破，假如觀衆只是略爲認識他，甚至還未認識他，對他根本沒有印象，那有什麼突破和不突破？

梁朝偉就屬於這一種藝員。他才剛剛露出頭角，仍未定型，有許多觀衆連他的名字也未清楚，還記不牢，就要他改變原來的戲路，未免太急功近利了，只怕會產生「拔苗助長」之弊。

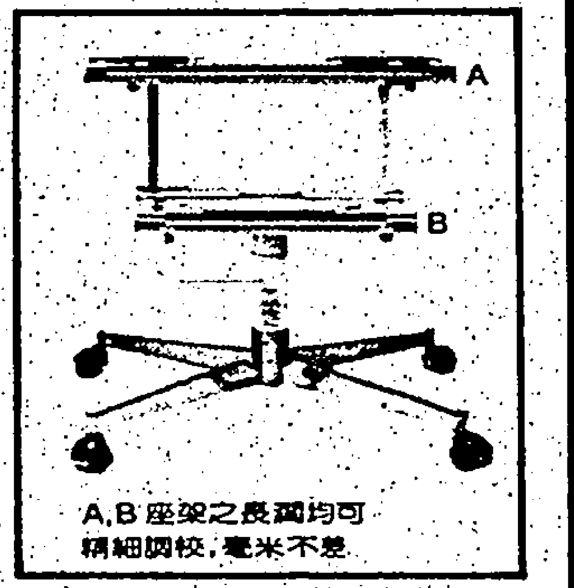
他在「香城浪子」與「獵鷹」中才開始爲人所認識，形象也只是雛型，並未成熟，更未凝固，在「天降財神」中就要他演一個令人討厭的人物，對他來說，不是突破，是破壞原有形象，只有壞處，不會有好處，對新人來說，編導應該注意這一點。才不致損害他們。

梁朝偉是一位很有潛質的人，還是先讓他在觀衆心中留下明顯的好印象吧，不必急急要他突破，他還未到這個時候。（阮明）

法國Erard
脚架爲媒
電視機與
錄影機
喜結良緣

**法國Erard電視機/
錄影機脚架**

- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動，可調校，更可迴旋，極之方便。



架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。

總代理：
Mana Investments Ltd.
電話：5-782038

AVANT GARDE
Fortress
泰林
COURTS
建泰貿易有限公司

陳欣健周身刀張張利

成績從自小訓練來

陳欣健是一位有多方面才能的人，他已經用事實証明他是能歌，能演，能舞，能做司儀！

陳欣健身材高大健碩，很有型，他能唱中英文歌，而且唱得不錯。因此，他在「歡樂今宵」中唱歌的機會很多，他的歌亦很受歡迎。

他的舞亦跳得很有水準，所以他的歌與舞常是結合的，頗能爲觀衆接受。

難得的是他在這些動的表現之外，還有靜的一面，他的主持也做得不錯，尤其是主持一些輕鬆的節目，更有很好的演出。

他爲什麼有如此成績？他說他本來是一個頑皮的學生，在學校時已經如火麒麟，對音樂、體育、演劇等多方面都有興趣，同學又都對他很好，樣樣都受他玩，於是就有機會練習，這是他的雛型，後來有職業，雖然不能常常操練，却可以用眼睛與耳朵去享受，提高了欣賞能力，入了電視之後，蟄伏已久的興趣又得到重新活動的機會。

陳欣健的多種才能，原來是有根源的，而且曾經過他不少努力的結果。

（魯松）

永安旅行社主辦

永安旅行團

總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室 電話：3-694447-4線
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 0-431406 電話：0-432631, 0-432708
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701, 83901, 83905

日本本州富士山八天豪華團$3280
天天出發
日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團$3480
逢星期四、六出發
全日本九州、本州超級八天豪華團$3880
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團$3980
逢星期三出發
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團$2280
逢星期二早機出發

曼谷芭堤雅七天豪華團$1950
天天出發
馬(檳城)星七天豪華團$2950
逢星期一、三、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團$1890
逢星期四、六出發
台灣環島七天豪華團$1880
逢星期二、四、六、日出發
台灣環島九天豪華團$2180
逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團$3580
逢星期四出發
美國西岸九天豪華團$6980
日期：4月20、27日
美加西岸十一天豪華團$9980
日期：4月20、27日
西歐六國十天豪華團$7280
日期：7月21日、8月4日
西歐八國十八天豪華團$9880
日期：5月21日、6月25日
7月14、21、23、28、30日、8月4、6日

星期二 TUESDAY 26 APRIL 四月廿六日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 ４３０穿梭機
10.30 雙孝女乞米養親娘
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 鱷魚淚
2.15 婦女新姿
3.15 富貴榮華
4.05 飄零燕
4.35 ４３０穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 ４３０穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鴨仔里春光
8.00 香港８３
8.30 豹子膽
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 神探奇案錄
12.35 機場特警隊
1.35 澳門風雲
3.00 斷魂劍（上）
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笨伯歷險記
5.25 帽子城卡通及小雞栢斯
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 法國一級方程式大賽車
8.30 明珠體育世界
9.20 Converse Sport Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 世界重量級拳擊錦標賽．英國足球大賽
11.30 新聞報導
11.45 六十分鐘時事雜誌
12.35 全日播映完畢

4.00 p.m. Sesame Street
5.00 Flinstone Frolics
5.25 Cartoons
5.40 Boomerang
6.05 N.I.W.S.
7.00 News & Weather Report
7.30 Tuesday Sport
8.30 Sports World
9.30 News File
9.35 Studio 930 - Boxing & Big League Soccer
11.30 News Roundup
11.45 60 Minutes

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.15 經濟快訊
9.00 相見歡
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.45 萬花筒
12.00 人在江湖
12.45 萬花筒
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 大內群英
2.10 六合彩
2.45 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報導
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 飛越擂台
8.00 鐘家晚語
8.30 八彩三棱鏡
9.15 新聞報導
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 誓不低頭
10.30 風流神探妙女郎
11.30 最後新聞
11.45 夜祭碧桃花
1.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
7.30 開頤夜趣
8.30 最新消息8.30
8.34 特警[illegible]
9.30 新聞簡報
9.35 大追殺
11.00 新聞報導
11.10 全日播映完畢

7.30 a.m. - 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. - 12 NOON ETV PROGRAMME
5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME
SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE (FINAL)
PORKY PIG
MARINE BOY
HARVEY CARTOONS
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. THE BEST OF MIDNIGHT MOVIE
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. T.J. HOOKER (CHINESE SUBTITLES) "THE WITNESS"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. TUESDAY NIGHT MOVIE (CHINESE SUBTITLES) "DEADLY HARVEST"
11.00 p.m. LATE NEWS
11.10 p.m. CLOSEDOWN

星期一 MONDAY 25 APRIL 四月廿五日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
8.26 永安青年通訊站
8.28 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 小音符
9.40 小武士卡通片集
10.05 兒童舞曲
10.30 蓬門小鳳
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 鱷魚淚
2.15 婦女新姿
3.15 富貴榮華
4.05 飄零燕
4.35 ４３０穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鴨仔里春光
8.00 香港８３
8.30 豹子膽
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 萬寶路世界體育精選
12.25 機場特警隊
1.25 風華絕代
3.00 苦兒送米記
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笨伯歷險記
5.25 帽子城卡通及小雞栢斯
5.40 彩虹曲
6.05 傑克和小笨狗
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 江湖客
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.35 一戰泯恩仇
11.30 新聞報導
11.45 臥底神探
12.35 全日播映完畢

4.00 p.m. Sesame Street
5.00 Flinstone Frolics
5.25 Cartoons
5.40 Economics Made Easy
6.05 Wonderworld of Tales: Bagthorp Saga
6.30 N.I.W.S.
7.00 News & Weather Report
7.30 Bret Maverick
8.30 Hill Street Blues
9.30 News File
9.35 Studio 930 - The Pigs vs The Freaks
11.30 News Roundup
11.45 Riker

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.15 經濟快訊
9.00 天涯芳草
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
12.00 人在江湖
12.45 萬花筒
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 大內群英
2.45 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 肥皂泡
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 飛越擂台
8.00 鐘家晚語
8.30 ＢＯＷ呔牛仔褲
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 誓不低頭
10.30 通天老鼠下江南
12.00 最後新聞
12.15 驚心動魄
1.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

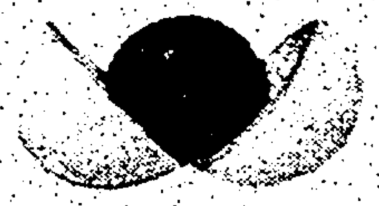
7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 世界百獸奇觀
7.00 新聞及天氣報告
7.30 新脂粉七雄
8.30 最新消息八三()
8.34 百萬富翁大偵探
9.30 新聞報導
9.35 流行病源X
11.25 新聞報導
11.35 尖柏加與你
12.05 全日播映完畢

7.30 a.m. - 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. - 12.00 NOON ETV PROGRAMME
5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME
COOL McCOOL
POPEYE
SPIDERMAN
6.40 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "CROCODILES & ALLIGATORS"
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT (LIVE FROM ATV NEWS ROOM)
7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. MATT HOUSTON "THE ROCK AND THE HARD PLACE"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "PROJECT X"
11.25 p.m. LATE NEWS
11.35 p.m. JIM BASIER AND FRIENDS
12.05 p.m. CLOSE DOWN

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體强身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。

普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓　電話：5-520234

星期四 THURSDAY 28 APRIL 四月廿八日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
8.26 永安青年通訊站
8.28 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 ４３０穿梭機
10.30 紅梅仙借屍還魂
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 鱷魚淚
2.15 婦女新姿
3.15 富貴榮華
4.05 飄零燕
4.35 ４３０穿梭機
5.15 肥皂泡
5.45 ４３０穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鴨仔里春光
8.00 香港８３
8.30 豹子膽
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 神探俏嬌娃
12.35 機場特警隊
1.25 金絲雀
3.00 楚漢爭
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笨伯歷險記
5.25 帽子城卡通及小雞栢斯
5.40 義犬荷貝
6.05 Men and Machines
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 英國航空公司特輯之劫後紅顏
8.30 豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 沙漠兵團II
11.15 新聞報導
11.30 明珠K－100
12.00 黑領袖傳奇
1.30 全日播映完畢

4.00 p.m. Sesame Street
5.00 Flinstone Frolics
5.25 Cartoons
5.40 The Littlest Hobo
6.05 Men & Machines
6.30 N.I.W.S.
7.00 News & Weather Report
7.30 A Town Like Alice
8.30 Dallas
9.30 News Files
9.35 Studio 930 - March Or
11.15 News Roundup
11.30 Pearl K-100
12.00 Late Night Feature

ATV 亞洲中文

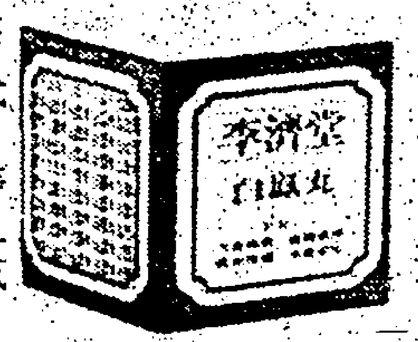
7.00 中文新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 中文新聞
8.15 經濟快訊
8.30 英文新聞
8.45 趣味性之軟性新聞
9.00 日出日落
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 萬花筒
12.00 人在江湖
12.50 萬花筒
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 大內群英
2.45 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 飛越擂台
8.00 鑑案晚語
8.30 八彩三稜鏡
9.15 新聞簡報
9.20 經濟快訊
9.25 奉告
9.30 誓不低頭
10.30 一代巨星
12.00 最後新聞
12.15 三戰定江山
1.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
7.30 美國十大流行榜
8.00 奇趣萬花筒
8.30 最新消息8.30
8.34 驚世求異
9.30 新聞簡報
9.35 求生者
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢

7.30 a.m. – 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. – 12 NOON ETV PROGRAMME
5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME
HERO'S HIGH
THE BEATLES
KRAZY KAT
HARVEY CARTOONS
BLACKSTAR
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT LIVE FROM ATV NEWSROOM
7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN
8.00 p.m. REAL PEOPLE (NEW SERIES)
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) "GOOD DAY AT WHITE ROCK"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE "AND I ALONE SURVIVE"
11.25 p.m. LATE NEWS
11.35 p.m. CLOSEDOWN

李濟堂古方正藥新包裝



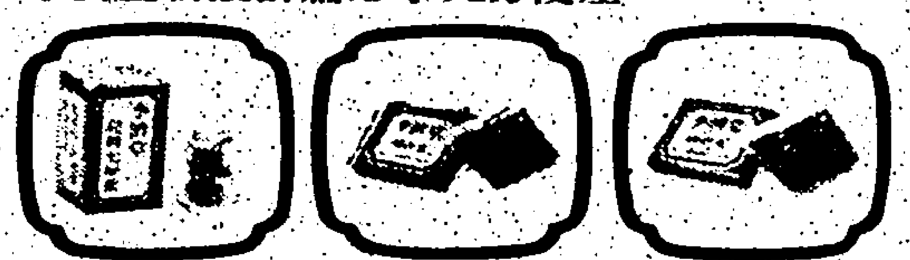
今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。

李濟堂悉尊古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鷄及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏强身，滋補有益，青春常駐。

李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂兒科七厘散
驚風不適，不進飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。

李濟堂理中丸（男女合用）
中氣虛損，日夜咳[illegible]，精神不振，不思飲食。

李濟堂蘇合丸（男女老少合用）
四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後驚風。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與别不同。各藥房、藥行均有代售。

星期三 WEDNESDAY 27 APRIL 四月廿七日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 ４３０穿梭機
9.40 飛車小英豪
10.10 ４３０穿梭機
10.30 路邊千金
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 鱷魚淚
2.15 婦女新姿
3.15 富貴榮華
4.05 飄零燕
4.35 ４３０穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鴨仔里春光
8.00 香港８３
8.30 豹子膽
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.35 貨車走天涯
12.30 機場特警隊
1.20 春暖人間
3.05 斷魂劍（下）
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笨伯歷險記
5.25 帽子城卡通及小雞栢斯
5.40 卡通動物園
6.05 生物奇觀
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K－100
8.30 金榜流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 藝海聲色滿人間
11.45 新聞報導
12.00 錦繡豪門
12.50 全日播映完畢

4.00 p.m. Sesame Street
5.00 Flinstone Frolics
5.25 Cartoons
5.40 New Zoo Revue
6.05 Wildlife on One
6.30 N.I.W.S.
7.00 News & Weather Report
7.30 Focus
8.00 Pearl K-100
8.30 Solid Gold
9.30 News Files
9.35 Studio 930 - Celebrity Sound Stage
11.45 News Roundup
12.00 Dynasty

ATV 亞洲中文

7.00 中文新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 中文新聞
8.15 經濟快訊及新聞報導
8.30 英文新聞
8.45 趣味性之軟性新聞
9.00 黑白雙俠
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 萬花筒
12.00 人在江湖
12.50 萬花筒
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 大內群英
2.45 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 飛越擂台
8.00 鑑案晚語
8.30 男人世界
9.15 新聞簡報
9.20 經濟快訊
9.25 奉告
9.30 誓不低頭
10.30 最後新聞
10.45 賽馬結果
11.30 南海神標女（下）
12.45 女毒心
2.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
7.30 勁運縱橫
8.30 最新消息八三〇
8.34 節目未定
9.30 新聞簡報
9.35 進軍溫布萊1983
11.05 大搜索
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

7.30 a.m. – 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. – 12 NOON ETV PROGRAMME
5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME
JUMBLELAND
THE ROADRUNNER SHOW
ATOM ANT
CANTINFLAS
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT — LIVE FROM ATV NEWSROOM
7.30 p.m. SPORTSCENE
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. TO BE ANNOUNCED
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. ROAD TO WEMBLEY 1983 THE VERY BEST OF FOOTBALL
11.05 p.m. IN SEARCH OF "GREAT LOVERS"
11.30 p.m. LATE NEWS
11.40 p.m. CLOSEDOWN

高妙思能文能武

安於現狀不爭取

高妙思年來在無綫演出的機會不多，但每次演出都很有水準，比如不久前她在「十三妹」中演鄧九公愛寵，文戲，武戲都演得不錯，但是，演了「十三妹」之後，現在又消聲匿迹了。

高妙思自認是一個懶人，不主動求工作，她說：「我不會要求演出的，要如果有適合我演的，自然會找我，要是沒有合適的，提出要求只有令大家尷尬，何必呢！我又不是一個沒演出就不舒服的人，沒事做！我正好聽音樂，睡大覺。」

她說，有戲演，她不會不演，沒戲演，她決不要求，她一切都順其自然，不强求。

這是高妙思性格的一面，還有另一面，她這個人能動，亦能靜，動的時候，可以整天逛公司，不覺得厭煩；靜呢？她可以坐下來睇電視，聽音樂，不出門口半步，她在「十三妹」的演出，也有些表現，打的時候，活似是猴，打得夠狠；靜的時候，心事如塵，輕顰淺笑，充滿柔情。

她的樣子不差，演技也不錯，就是少演出機會，相信與她安於現狀，不加爭取有很大關係。（高飛）

星期六 SATURDAY 30 APRIL 四月三十日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 430穿梭機
10.30 珍珍的煩惱
12.05 神探猛龍
1.00 午間新聞
1.15 絕代雙嬌
2.10 英國足球大賽
3.05 風雨情
4.30 歷史風雲錄
5.30 野犬阿卡
6.00 溫故知新
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 K－100
8.30 新聞簡報
8.35 週末激光
9.35 香港香港
10.35 英國足總盃
11.15 新聞報導
11.30 英國足總盃
12.00 百事球王獻技
12.15 菟絲花
1.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 尋幽探秘
11.00 葡萄園風雲
11.50 神奇女俠
12.40 巴西一級方程式大賽車，世界速度溜冰錦標賽，國際體壇大觀
4.00 出珍記趣
4.25 小丑馬戲團
4.50 美國見聞
5.15 小富翁
5.40 神毡歷險記
6.05 Duoscope
6.30 霓裳艷粧
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 六十分鐘時事雜誌
8.30 神勇法醫官
9.30 新聞簡報
9.35 霹靂風雲
11.30 新聞報導
11.45 惡狗大暴動
1.10 全日播映完畢

9.00 a.m. The New Ed Ellen Show
9.45 Cartoons
10.35 Great Adventure
11.00 Falcon Crest
11.50 News Adventures & Wonder Woman
12.40 p.m. Sports Scene
4.00 House Calls
4.25 Bozo The Clown
4.50 American Adventure
5.15 New Fat Albert Show
5.40 Phoenix & Carpet
6.05 Duoscope
6.30 Designers' Row
7.00 News & Weather Report
7.35 60 Minutes +
8.30 Quincy M.E.
9.35 Studio 930:Domino Prin

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 傻豹
9.00 神經貓
9.40 萬古奇遇記
10.05 披頭四卡通
10.30 狄克卡通
10.55 傻兵趣事
11.40 小肥豬
12.00 午間新聞
12.15 賽馬日
6.00 校際問答常識比賽
6.30 新聞摘要
6.55 天氣報告
7.00 甜甜廿四味（上）
7.30 成吉思汗
8.30 最HIT世界
9.00 新聞簡報
9.05 進軍溫布架
10.30 荷里活之光
11.00 第二次世界大戰實錄
11.30 賽馬結果
12.15 最後新聞
12.30 天王拳
2.00 林冲雪夜殲滅記
4.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 石頭記
9.30 警網雄風
10.25 錦綉年華
11.20 週日早場
1.05 體育世界
6.00 青春關不住
6.30 媽咪做大廚
7.00 新聞及天氣報告
7.30 花弗老豆醒目仔
8.00 樂樂樂無窮
8.30 最新消息8.30
8.34 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.40 第二次世界大戰實錄
10.35 不文山鬼馬表演
11.00 新聞報導
11.10 牢獄狂焰
12.00 全日播映完畢

7.30 a.m. – 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 a.m. ROGER'S ROCK "VICTORY"
9.30 a.m. HAWAII FIVE O "IMAGE OF PELE"
10.25 a.m. WHITE SHADOW "GLOBETROTTERS"
11.20 a.m. MORNING CINEMA "THE PERILS OF PAULINE"
1.05 p.m. WORLD OF SPORTS (LIVE TELECAST OF HORSE RACE)
6.00 p.m. YOUNG BEAT
6.30 p.m. MAMA MALONE
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT – LIVE FROM ATV NEWSROOM. THE WORLD THIS WEEK THE WEATHER REPORT
7.30 p.m. SILVER SPOONS
8.00 p.m. W.K.E.P. IN CINCINNATI "LOVE, EXCITING, AND NEW"
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. POLICE REPORT
9.40 p.m. THE WORLD AT WAR "JAPAN"
10.35 p.m. BENNY HILL
11.00 p.m. LATE NEWS
11.10 p.m. PRISONERS
12.00 p.m. CLOSEDOWN

陳嘉儀了解藝員本質

只有角色根本無自己

陳嘉儀是一位懂得演戲的藝員，她給我印象最深的是在「不是冤家不聚頭」中演汪明荃家姐那個角色。

那是一個巴喳的，成事不足，壞事有餘的角色。角色本身並不可愛，沒有她，汪明荃會減少許多麻煩，與林子祥也不會鬧出笑話。但是，正因為如此，陳嘉儀演得好，給觀眾留下的印象會更深。

陳嘉儀的真人，與她飾演的角色，截然不同，以演出與現實，是兩個完全不同的人。

有一次，曾問過她，怎樣才可以忘記自己，進入角色！她聽得笑起來，說：「你外行了，做藝員，根本就沒有自己，只有角色！」

「根本沒有自己，只有角色！」她說得多麼徹底？就好似參透玄機的老和尚說佛偈，何止充滿哲理。

藝員無自己，這是一句形容得最透徹的話，所謂人在江湖，身不由己，同樣，身為藝員，亦身不由己，一切要服從公司安排，這就是沒有自己——身不由己的最佳註解。

陳嘉儀深諳其中三味，難怪她演八卦妹演得那麼傳神！（傅偉）

星期五 FRIDAY 29 APRIL 四月廿九日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 430穿梭機
9.40 飛車小英豪
10.10 430穿梭機
10.30 神槍小霸王
12.05 風雲
1.00 午間新聞
1.15 永安青年通訊站
1.17 鱷魚淚
2.15 婦女新姿
3.15 富貴榮華
4.05 飄零燕
4.30 430穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鴨仔里春光
8.00 香港83
8.30 豹子膽
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 現代罪案錄
12.30 機場特警隊
1.25 三女性
3.00 為郎頭斷也心甜
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笨伯歷險記
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 泥公仔奇趣錄
5.45 繪圖百法
6.25 動物園記趣
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 天外福星
9.30 新聞簡報
9.35 殺警兇案
11.30 新聞報導
11.45 獵猿記
1.20 全日播映完畢

4.00 p.m. Sesame Street
5.00 Flinstone Frolics
5.25 Cartoons
5.40 The Amazing Adventures of Morph
5.45 Take Hart
6.05 News From Zoos
6.30 N.I.W.S.
7.00 News & Weather Report
7.30 Here and Now
8.30 The Powers of Matthew Star
9.30 News Files
9.35 Studio 930 – Cross Sh
11.30 News Roundup
11.45 Friday Feather – The Ivory Ape

ATV 亞洲中文

7.00 中文新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 中文新聞
8.15 經濟快訊
8.30 英文新聞
8.45 趣味性之軟性新聞
9.00 苦命女
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 萬花筒
12.00 人在江湖
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 大內群英
2.15 六合彩
2.45 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 香蕉船
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 鐵拳浪子
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 飛越擂台
8.00 鐵案晚語
8.30 半邊天下
9.15 新聞簡報
9.25 奉告
9.30 警訊
9.45 誓不低頭
10.45 三少爺的劍
11.30 賽馬預測
12.15 最後新聞
12.30 改造小姐
2.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

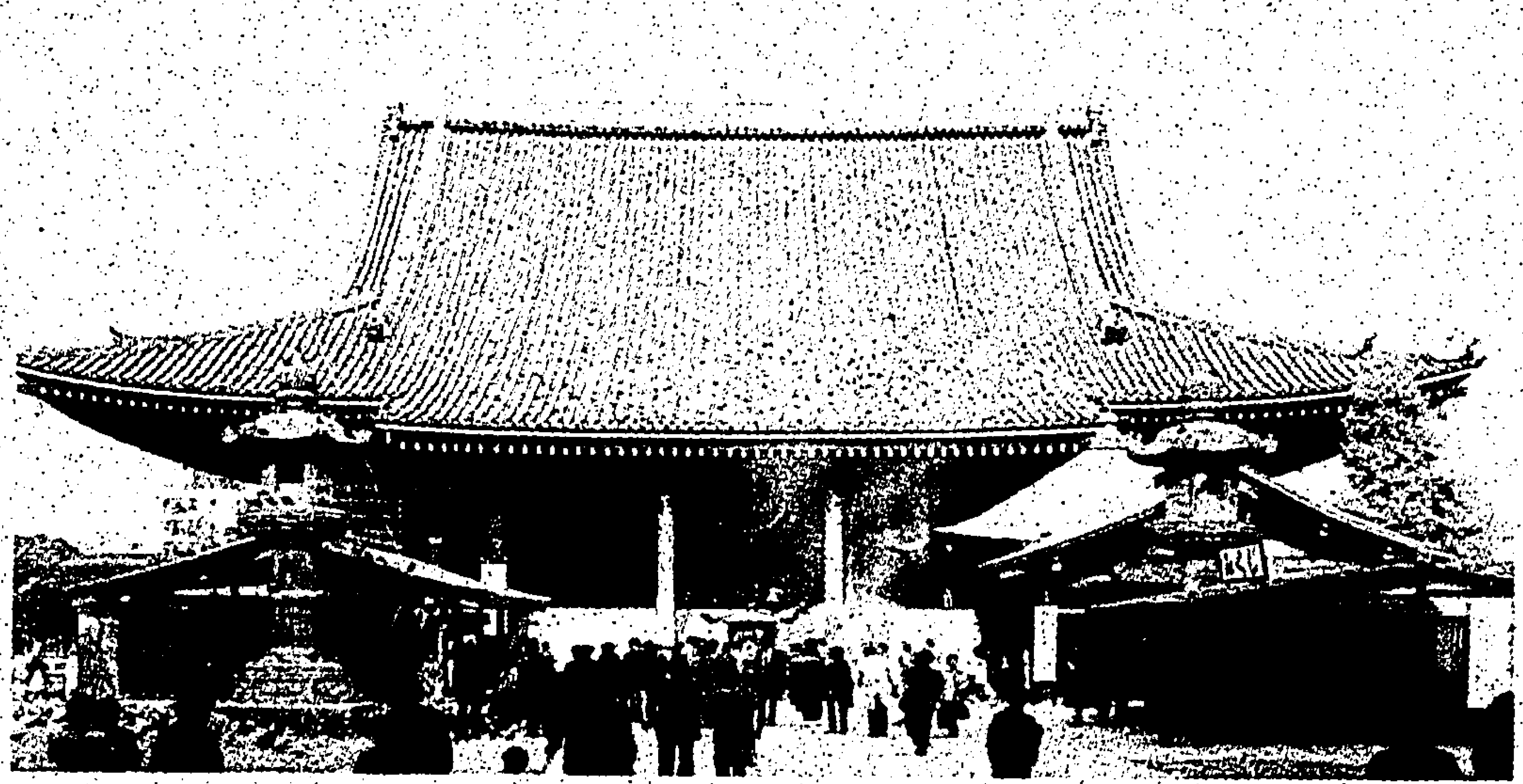
7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 白賴恩遨遊寰宇
7.00 新聞及天氣報告
7.28 賽馬 預測
7.30 英國足球聯賽
8.30 最新消息八三〇
8.34 狩獵傳奇
9.30 新聞簡報
9.35 Smikys People
10.35 木球大賽
11.35 新聞報導
11.45 賽馬預測
12.15 全日播映完畢

7.30 a.m. – 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. – ETV PROGRAMME
5.30 p.m. WHIZ KIDS TIME SHAZAM SPIDERWOMAN BEETLE BAILEY
6.30 p.m. AROUND THE WORLD WITH BELAN ADAMS (FINAL)
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT – LIVE FROM ATV NEWSROOM
7.28 p.m. RACING TIPS
7.30 p.m. ANN STAR SOCCER
8.30 p.m. 8.30 UPDATE
8.34 p.m. BRING 'EM BACK ALIVE (CHINESE SUBTITLES) "THIRTY HOURS"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. WORLD AROUND US "BEYOND THE WALL"
10.35 p.m. ONE DAY CRICKET "FIRST FINAL AUSTRALIA Vs NEW ZEALAND"
11.35 p.m. LATE NEWS
11.45 p.m. TURF TALK
12.15 p.m. CLOSEDOWN

日本神廟（下）

你有沒有發現，菲律賓天主教堂最多，百年以上者，隨處可見；日本寺門，像奈良東大寺，法隆寺；京都清水寺，已成爲有歷史價值的名勝古蹟，本來平安神宮也是個古蹟，不幸年前失火，現在已重建；東京淺草雷門觀世音，更是個香火鼎盛所在。佛教爲日本國教，佛寺獨未見有冠上「御准」兩字罷了。

東京淺草觀音，乘銀座線地下鐵，



循雷門觀音路牌鑽出地面，舉頭便見大燈籠高懸正中，這便是參拜道路的開端，兩旁並列小商店，食品什物都有，最突出是女子穿和服的飾物，連假髮無一不齊，這些東西在別處難得一覩。進至廟前廣場，鴿子滿天飛，撒一撮玉米，它便不期而飛到面前來，日本視鴿爲神鴿，要是在我們的地方，相信它們早已下窩了。

正中有香亭一座，善男信女例伸手掌給香煙薰薰，料是祈求事事就手，前面兩壁高懸巨型竹鞋一雙，長度有廿呎以上，用意何在，不得而知，寺裡亦未見有以之作紀念品出售。拾級而登才是正殿，要膜拜，請上去，爲保持莊嚴要脫鞋。神像面前有簾復有門，來不逢時，神龕重門深鎖，難覩法相。簽香油嗎？請投入神案前木箱內，買靈符嗎？有的是，最實用莫如買度「交通守護之神」，回來掛在汽車廂裡。

鎌倉大佛早已成名，有三四丈高，露天盤坐，佛像是空心的，買門券可從背後進入佛肚皮去，拾級登上佛頭，從耳朵外望，可惜週圍房子越來越迫近，這位菩薩眼看快要透不過氣來。

下熱海，不妨一看妙智觀世音，住持是個老婦人，名叫結城，與兒子相依爲命，從前是所搖搖欲墮的兩層木屋，現在已改建爲洋房，可知已經發了達，非寺亦非廟，但可稱之爲神堂。

這位觀世音木刻，有兩三呎高，坐而不盤，兩膝張開，內裡空空如也，不用我說，聰明人會肯定他是個女性，一點沒猜錯，這位女主持就利用來讓人參觀，而且只要添香油，便可以伸手去按摩一下，到這裡來求橫財就手的人不乏人，這個地方來自各地的歡喜佛最多，

旅遊之頁

這個妙智觀世音也說在二千年前從中國漂流過去，信不信由你。錄音機會對你講解。

這裡的靈符和紀念品，無一不是「兒童不宜」。

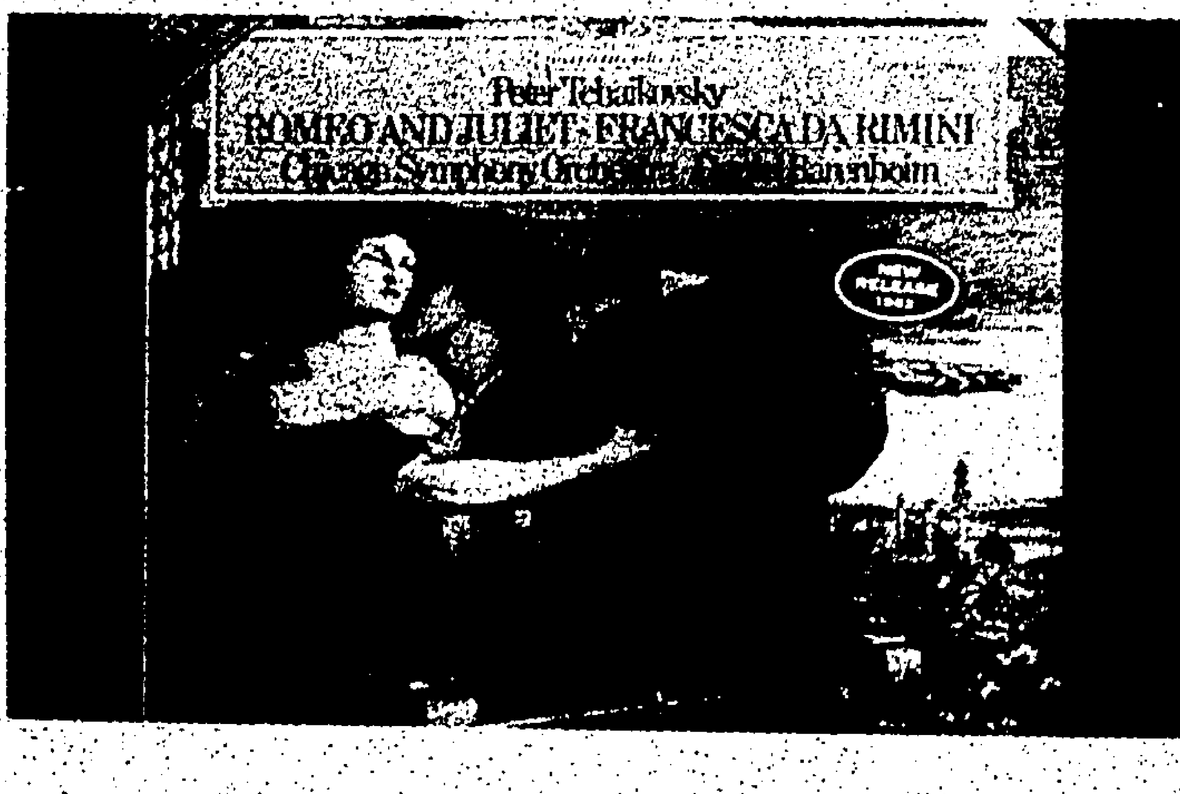
離名古屋市區不遠的犬山，有所田縣神社，供奉男性生殖器，日本婦女視爲求子嗣的去處，他日應驗了，便回敬一枝以作酬神，是以廟裡收集了大大小小，不可勝數，有石有木。靈符當然也是那具傢伙，最不可思議，是神社前小攤檔，盡是買像形的餅餌，試問如何吃得下嚥，可是求子心切的日本婦女，却啖而甘之。

再談京都，金閣寺並非寺門，與銀閣寺同是行宮。氣象萬千要算平安神宮，廣場比得上足球場，場前例有清泉，給善信們飲用，明知是山泉水，冬天裡，涼澈心脾，我也得小嘗一勺，夏天去更多喝一點。

平安神宮禁衞森嚴，內殿遊客止步，求簽是可以，看罷習慣將簽摺起，纏在殿前樹枝上，頗爲別緻，亦日本神寺特點之一，既然內進不得，何不跨過月門走進側院去，這裡活像個小公園，花草樹木美不勝收。平安神宮拍照最理想，宮闕髹得鮮紅，飛簷畫閣，襯之以古松三兩，饒有日本風韻，況地方寬敞，不愁有角度限制。隆冬可以攝影雪景，春天百花盛開，獨秋比較略嫌蕭索。看紅葉，也不枉此行。

羅密歐與茱麗葉

幻想序曲



柴可夫斯基的羅密歐與茱麗葉，爲最膾炙人口的序曲之一，由芝加哥交响樂團演奏，巴倫邦指揮，數碼錄音。

芝加哥樂團的「爆棚」效果比美任何著名樂團，沉雄有力的弦樂與圓潤紮實的定音鼓競奏，發出震撼心魄的衝擊。

而黎密尼之富朗彩絲卡，爲但丁的神曲「地獄」中的事蹟，柴氏譜於一八七六年，樂曲氣氛濃厚，有色彩鮮明的樂段亦有緊湊的發展。喜歡爆棚音樂的樂迷不容錯過。

食在香港

意滿歡愉

章心

一款好菜式，若是也有好意頭的名字，最爲理想。我們大都喜歡眼前出現稱心合意的景象，這是正常的心態。

當家庭主婦展示一款色彩醒目、質素高而且名稱好意頭的菜式，可以想像得到，食桌前家人的高興氣氛。

我曾在中環翠亨邨茶寮嘗到四款吉祥菜——生意興隆。那是生氣蓬勃（鴿鬆生菜包）、意滿歡愉（麒麟石班）、興業股升（蝦膠釀花菇）、隆亨利路（龍鬚菜扒豬脷）。

其中意滿歡愉尤合男女老少，營養有益。

特訪謝榮師傅，請他介紹製作法給本刊讀者。他說：「做生意講究名貴，我們選用深海大紅班製作，家庭式不妨選用養班，或是用更廉宜的雜班亦可。最緊要是游水新鮮的便成。」

現在照謝師傅在中環翠亨邨的製作爲例，精明聰明的家庭主婦，大可自行斟酌。

用料：斤半重紅班一條，北菇三只，雲腿六片（約一兩許），薑片兩片，鮮橙兩個。

製法：

㈠紅班請劏淨晾去水份。在一邊魚背上剁六刀。（多剁一兩刀亦可，便要酌加北菇及雲腿。）

㈡北菇浸稔，每隻切開爲兩件。

㈢如要美觀些，薑片可切花。

一片菇夾一片雲腿，插於剁開之魚背縫中。

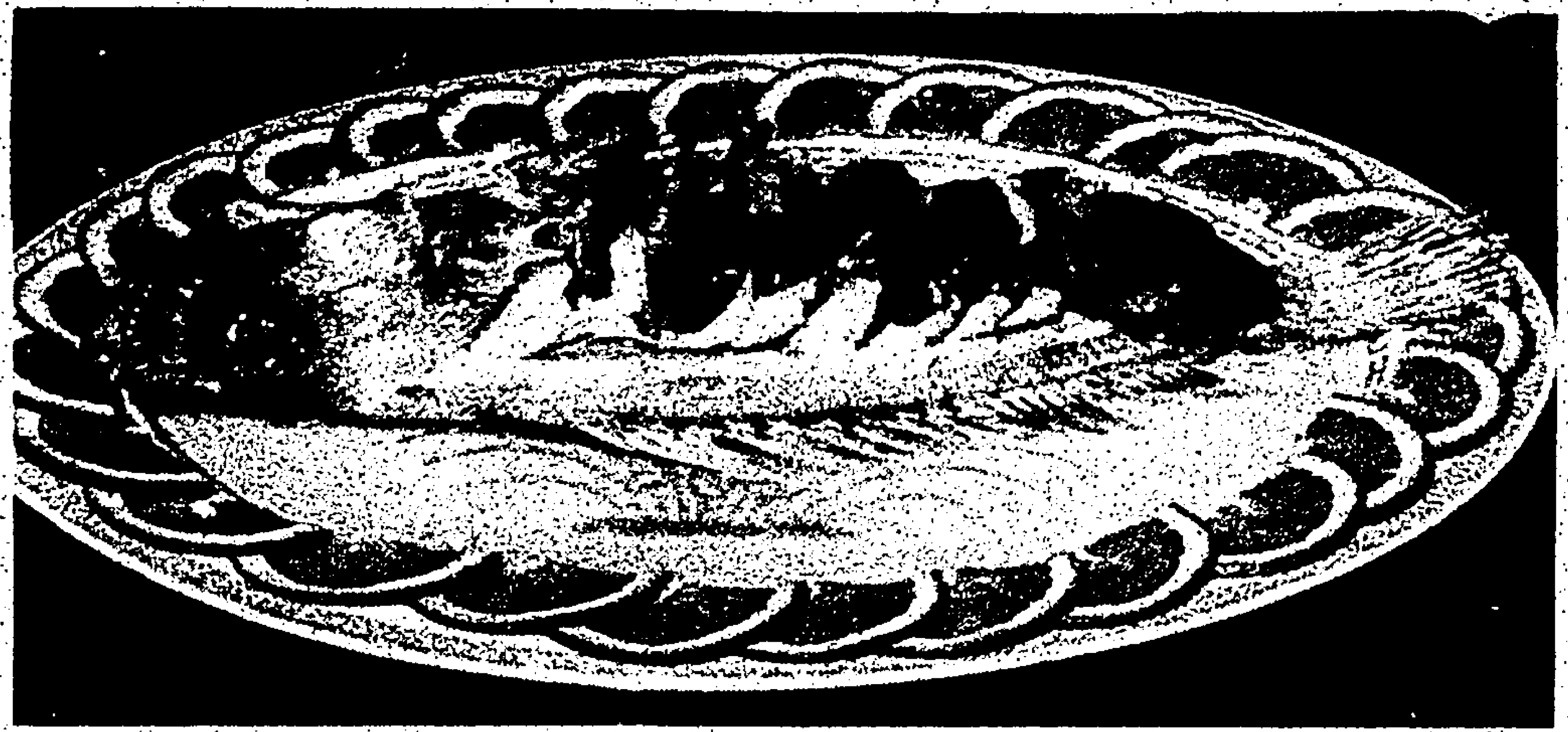
整條魚隔水蒸約八分鐘。

魚蒸熟後，以少許糖、胡椒粉、鹽及味湯打琉璃芡淋於魚上即成。

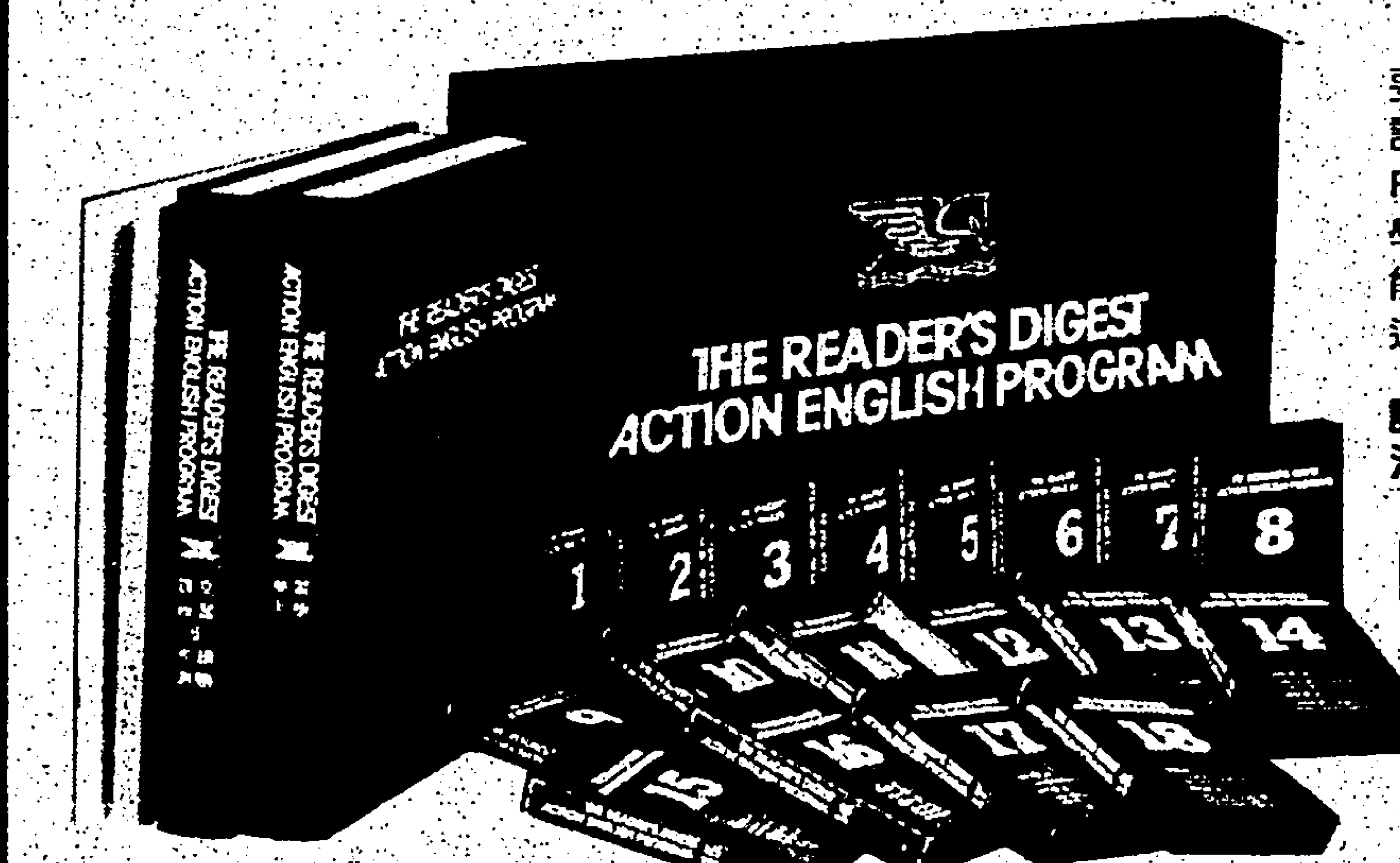
鮮橙兩個切開兩半，切薄片鋪於長形碟邊作裝飾。

食過魚，啖兩片鮮橙片，有清新辟腥之效。是合理具實用價值的點綴。

謝師傅又說：「打經濟算盤，選十両上下的雜班，用兩條上枱，更見熱鬧。」



ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內
用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK$595.00

讀者文摘

Family Book Shop　商務書館　世界出版社　天地圖書　樂中圖書中心（澳門）

期待中國現代音樂的曙光

·屈文中·

中國廣播公司自民國六十年起，不斷舉行專題音樂會，爲中國音樂樹立新的風格與形象。民國七十年底，我們推出第一屆中國現代樂展，委託作曲家呂泉生、林聲翕、馬水龍、馬思聰、許常惠、黃友棣創作六首新作品首演，一般來說，大衆對於不熟悉的作品總較難接受，沒想到這場中國人演出中國新作品的音樂會受到聽衆熱烈歡迎的爆滿。我們眞爲聽衆愛護本國音樂的熱情所感動。

今晚我們推出第二屆中國現代樂展，委託港、台六位中國作曲家創作新曲，這是又一次從傳統出發，開創新聲的中國現代新樂之夜。

一首首演的中國樂曲，是曾葉發的「靈界」。這位留英旅港的青年作曲家以革新的手法，寫了這首國樂六重奏即興曲。嶄新的風格，可說是大胆的提出今後國樂創作方向問題的探討，也是此次港台文化交流的重點意義。

另一首港台音樂文化交流的作品，是屈文中的「十面埋伏」。旅居香港的屈文中，早年畢業於中央音樂學院作曲系，他致力於中國現代民族音樂的創作，管弦樂作品包括「啊！塔吉克」隨想曲，「帝女花」幻想曲，許多聲樂作品等。這是繼第一屆現代樂展中，馬水龍的梆笛和管弦樂協奏曲，許常惠的鋼琴和國樂團的「百家春」後，又一首以中、西樂器結合創作的大型代表作品。

在第二屆中國現代樂展中，許常惠特別根據法國文化科技中心主任戴文治先生的詩作「獅頭山的孩子」，譜寫了爲女高音、男低音、兒童合唱團，及小型室內樂的清唱劇，並由胡品清女士譯成中文。在中國音樂史上，這是繼黃自的「長恨歌」，陳田鶴的「河梁話別」，陸華柏的「大禹治水」後，難得一見的以清唱劇形式譜寫的中國現代音樂作品。

目前執教於國立藝術學院音樂系的賴德和，發表他的作品室內樂曲「作品一九八○」，是一首純音樂的作品。賴德和認爲，無論他採用的是東方或西方的樂器，作品的精神總是完全中國的，同時這也是他寫作歷程中一國轉捩點的作品。

曾連續榮獲多項國內外作曲比賽的溫隆信，爲第二屆現代樂展創作了管弦樂曲「山地的傳說」，根據許常惠採集的山地音樂中，布農族的祭神、獵前祭歌、賽夏族的迎神歌及卑南族的工作歌等素材，譜寫了包括「歌」、「祭」、「作」、「舞」四章的作品。溫隆信的創作手法，一向是走新的路線，這首「山地的傳說」是他受本公司委託趕寫的最新創作。

每一個國家都應該有自己的音樂，眞正的中國音樂，只有出自中國人的生活，雖然此次發表作品的六位作曲家來自不同的地方，但是他們都是眞正的中國人，他們的作品，不但有獨立的個性，也有中國精神，我們期待着社會大衆對作曲家的重視與關心，也期待中國現代音樂的曙光。（趙琴）

香港電台組織合唱團

歡迎歌詠好手齊參加

香港合唱活動極爲蓬勃，香港電台特別向有心致力提高本港合唱水平的歌詠好手招手，希望他們都能加入現時計劃組織的香港電台室樂合唱團，一齊爲唱好中外合唱歌曲而高歌。

香港電台合唱團現已公開招收合唱團員，申請者經已於四月十七日下午二時至七時在藝術中心十二樓EMI室進行試音。

申請參加香港電台合唱團的歌手，需要具備合唱演出經驗，和有視唱能力，合唱團將由姚德禮（N. Routley）及曾葉發負責指揮，初期在電台錄音播出，每月大約一次，選唱之曲目將包括西方早期清唱作品，到現代的中國合唱曲，合唱團員每次錄音將獲車馬費津貼。

美國當代音樂成長速

作曲家獲鼓勵與保障

根據美國政府公佈的統計數字，顯示出美國人民在聽音樂演奏會和歌劇方面所花的錢已經超過了在棒球方面。就是不常去音樂廳欣賞音樂演奏的人，也很容易從廣播、電視的音樂節目，以及唱片上聽到人們想聽的音樂，也因此大大提高了聽衆對音樂的興趣。

但是，回朔廿世紀初葉，喜歡聽美國音樂的人，主要是那些寫作美國音樂的人，還有就是少數的一些愛國主義者，他們認爲應該關心美國音樂。到了廿世紀中葉，作曲家的數量大爲增加，其中不乏有才華的人物，美國各大城市具相當水準的交響樂團，起碼有三十個也都有充裕的經費。小城市裡也有數百個小規模的樂團經常舉行定期演奏會，音樂市場得以擴展大衆對美國音樂的認識與需要，使作品也有了銷路，兩者之間的互爲因果，更促進了生產。

今日的美國作曲家，雖然比過去幸運得多，只是要靠作曲來維持生活，也還未到達理想的目標。有一些職位能使作曲家專心致力於他本份的工作，許多大學有任校作曲家的職位，使作曲家專心的作曲。也有一些團體設有獎助金，或是有獎比賽。最令人誇讚的，是有些不同的團體，像交響樂團、廣播公司、政府單位及基金會等委託作曲家寫作新作品，另有版權法保障作曲家的權益，使作曲家的生活安定。當作曲家得到更多的鼓勵和保障，於是美國當代音樂作曲就越加成長茁壯了。

五月舉行學生音樂會

高彼蒼、石素言伉儷

男高音歌唱家高彼蒼、女高音歌唱家石素言伉儷，從事音樂演出及聲樂、鋼琴教學多年。繼去年五月於香港大會堂舉行「春之聲」音樂會後，又將於今年五月十四晚在大會堂演奏廳舉行學生音樂會。節目形式多樣，內容豐富。有男、女聲獨唱、重唱、合唱及鋼琴、長笛、手風琴獨奏、重奏等。外國歌曲有莫扎特的歌劇「費加洛的婚姻」選曲、貝利尼的歌劇「夢遊女」詠嘆調、孟德爾遜的神劇「以利亞」選曲、舒伯特的「音樂頌」、「野玫瑰」、魯賓斯坦的「波斯戀曲」、格林卡的「雲雀」、德沃扎克的「母親教我的歌」等。中國歌曲有黃自的「玫瑰三願」、「思鄉」、「花非花」、趙元任的「教我如何不想他」、青主的「我住長江頭」等。外國民歌有「桑塔露琪亞」、「親愛的人」（意大利）、「河上的月光」（美國）、「三套車」（俄羅斯）、「小鳥」（波蘭）、「秋」（匈牙利）、「我的小村莊」（阿根廷）、「星星索」（印尼）等。中國民歌有「在銀色月光下」、「我的花兒」、「曲蔓地」、「在遙遠的地方」、「康定情歌」、「四川山歌」、「夏俄麗泰」、「送我一枝玫瑰花」、「瑪依拉」等。

中國鋼琴作品有賀綠汀的「牧童短笛」、鋼琴協奏曲「黃河」選曲等。外國鋼琴曲選自巴赫的「前奏曲與賦格」、莫扎特的「奏鳴曲」、柴可夫斯基的「四季」、格利格的「培爾金特組曲」、勃拉姆斯的「匈牙利舞曲」、蕭邦的「圓舞曲」等。

此外，還有高氏伉儷的作品「納西姑娘」（合唱）、「杜鵑與夜鶯」（獨唱）及石女士改編的幾首器樂曲。

參加演出的有音樂教師、學生、文員、醫務工作者等四十餘人，藉此相互交流、觀摩，豐富舞台實踐經驗，及進一步提高對音樂藝術之修養。

☆

十二星座
本週運程推算

白羊座 3月21日—4月20日
對某人的行爲不宜參加意見，切忌在背後定罪。不妨利用本週的時間往見牙醫或檢查身體。廿四日大利晚上的聚會，特別與業務有關的活動。宜改善與愛人的關係，凡事應爲對方着想，不要只求自己的利益。

金牛座 1月21日—5月21日
本週的愛情生活並不協調，也許引起激動的情緒，你必須保持冷靜，切勿急促作出決定，以免後悔。切勿過份傾向奢侈的意念，凡事要腳踏實地，應以自己的勞力換取金錢。久違的朋友可能突然到訪，彼此相聚愉快。

雙子座 5月22日—6月21日
遇上家庭糾紛的人，週初是和平解決的日子，宜冷靜和忍耐，凡事以大局爲重。未婚的人，週中可能碰上合眼緣的異性。宜關心年長親屬的健康情況，勿讓其工作過勞。事業上的分歧現正進入高潮，宜保持中立。

巨蟹座 6月22日—7月23日
團體的聚會帶來不少的歡樂，可將麻煩暫時拋開。家庭的責任必須重視，切勿爲自己製做藉口。日常的工作出現壓力，宜留心書信的往來，以免因疏忽而做成錯漏。向上頭的要求不宜期望太多，目前必須耐心等待。

獅子座 7月24日—8月23日
對友人的事情要表示關心，可能的話，不妨獻出寶貴的時間。週初大利宜傳的計劃，衆人合作愉快。面對家庭難題的時候，切勿大發脾氣，應付上一份愛心。週末與愛人聚會的人，宜避免討論敏感的問題。

處女座 9月24日—9月23日
宜小心安置金錢及私人的財物，以免遭受不必要的損失。不要爲周圍的瑣事而困擾，應向着已定的目標前進。年長親屬的責備是出於一片苦心，應諒解他們，切勿有惱恨的心意。兄弟姊妹之間宜彼此互相關懷。

天秤座 9月24日—10月23日
本週你將熱心於獲益的計劃上，宜適當地安排聚會的時間。反對的勢力對你有重大的影響，小心應付爲上。人際關係可助事業上的成功，不妨在這方面多費點工夫。家人的磨擦頗爲顯著，宜檢討多方面的問題。

天蠍座 10月24日—11月22日
對別人的熱心應表示感謝，切勿採取冷淡的態度。面臨着重大的考驗，宜盡力而爲，不必過份計較成果。廿五、六日宜處於幕後。週中應提防情緒的問題，切勿與拍檔爭執。金錢的項目頗爲敏感，宜避免討論。

人馬座 11月23日—12月21日
目前的項目具有很大的前景，宜努力發展一技的所長。週初宜與愛侶培養感情，切勿因事忙冷落對方。部份事項頗爲沉悶，但不宜疏忽大意，以免引起不必要的錯誤。廿七日應着重健康的問題，特別年長老的長者。

山羊座 12月22日—1月20日
與人溝通顯得困難，恐防有誤解的情況出現。週初的項目也許會錯有錯着，新的意念大有作爲。本週被調派幕後工作的人，將有稱心滿意的成績。廿六日的事項頗爲敏感，宜控制個人衝動的情緒，最好盡少發出言論。

水瓶座 1月21日—2月19日
表面上看似協調的項目，也許會出現變動，這都是與情緒暴躁的人有關連。本週不妨爲愛人製做一個意外的驚喜，安排短途旅途最爲合適。特殊的工作需要精神集中。勿受外界的事物干擾。有暗病的人宜及早醫治。

雙魚座 2月20日—3月19日
欲追求愛情的人，本週將遇上少許的幸運。日常的項目宜採取領導的地位，不妨表現個人的才華。週中可能有怨言來自四周，你必須冷靜，切勿大發脾氣。操作機器的人，宜加倍留意安全的問題，切忌超速駕駛。

百多年來
代代相傳
「吳德物次」
腸痛水
即是肥仔水

極有可能你的健康成長
「吳德物次」亦有功勞！

英國「吳德物次」腸痛水，行銷世界百多年，確保嬰兒活潑健康，長得肥白可愛，被公認爲育嬰之寶，家傳戶曉都稱它爲肥仔水。

「吳德物次」藥性溫和，功能調整腸胃機能，初生嬰兒即可服用。

「吳德物次」對出牙不適、消化不良及其他孩童疾病有顯著療效。幼兒經常服用，更可幫助吸收食物營養，快高長大。

香港醫務衞生處藥物註册批准號碼：02188

百多年來，全世界精明的媽咪都給BB飲用適量肥仔水

總代理：
瑞茂偉洋行
電話5:573102—7

英國「吳德物次」肥仔水
BB健康全靠佢

提高演奏水平・促進文化交流

第四屆青年音樂營

有興趣參加今夏第四屆香港青年音樂營的青少年音樂愛好者請填妥申請表格寄回音樂事務統籌處。

青年音樂營由康樂文化署屬下音樂事務統籌處主辦，將於今年七月卅日至八月十四日假赤柱聖士提反學校舉行。

今年的音樂營，除邀請本港青年好手參加外，還邀請海外青年音樂好手參加，希望能在渡假營的氣氛中，為各參與者提供嚴格音樂訓練，提高音樂演奏水準及發揮音樂潛質，並透過音樂促進國際文化交流。

今屆音樂營將有多項研習班、研討會、大師班及唱片欣賞會，並邀請本地及海外著名音樂家主持小組及樂團訓練。

除音樂訓練外，主辦機構並安排多采多姿的康樂體育活動，包括游泳、彈網、獨木舟、網球、箭藝、土風舞及各項球類活動等。

音樂營之壓軸戲為八月十三日假大會堂音樂廳舉行的一場綜合音樂會。

各年青樂手如欲申請參加音樂營之交響樂團或中樂團，必須為二十四歲以下，並考獲皇家音樂學院試五級或以上程度；或持有其他西方樂器之同等資格；或在中國樂器演奏方面達致認可水平（具備樂團經驗者可獲優先考慮）。

如欲申請參加音樂營之青年弦樂團者，必須為十七歲以下，並已考獲皇家音樂院試第四級，或持有同等資格。

音統處將於五月為合格申請人安排試音。參加音樂營費用為二百元，包括學費、每天三餐膳食和住宿費用。

申請表格可向下列各辦事處索取：

（甲）音樂事務統籌處之

㊀總辦事處：香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓。（電話：五一二八三二五七）

㊁觀塘區音樂中心：九龍牛頭角定富街一百號仁厚大厦四樓。（電話三一七五六一三三八）

㊂油蔴地區音樂中心：九龍柯士甸道一三八號金門商業大厦二樓及三樓。（電話：三一七二二六二四〇）

㊃旺角音樂中心：九龍窩打老道八十四號冠華園二樓。（電話：三一七一四九二五五）

㊄荃灣區音樂中心：新界荃灣青山公路一六七至一七三號昌耀大厦二樓及三樓。（電話：〇一四二八一二七）

㊅元朗區音樂中心：新界元朗蔣富街二八二號元朗中心二樓及三樓。（電話：〇一一七五〇四六五）

（乙）康樂體育事務處總辦事處：香港中環干諾道中一百一十一號永安中心十一樓；及各區分處。

作曲家——曾葉發

致力推廣正統音樂及從事樂曲創作

一些愛好音樂的年青朋友，閒來喜歡拿着結他，或坐在鋼琴旁邊，創作幾句新鮮的調子，舒發感情……。一位香港青年作曲家說：「朋友，只要你喜歡，不斷嘗試吧！當初，我跟你一樣，聽見像聖誕歌般美麗的旋律就着了迷，一股無法抗拒的情感力量在內心湧現，於是不得不起而歌之，投入作曲的領域中。」

這位青年作曲家就是今天我們要介紹的曾葉發，他最近被選為香港作曲家聯會會長，也是香港電台中文台古典音樂組主任，正致力推廣正統音樂及從事樂曲創作工作。

中學時代的曾葉發，是九龍華仁書院學生。在本港中文大學音樂系修畢課程後，並獲得獎學金往英國赫爾大學繼續進修音樂碩士學位，學成返港曾在香港音樂學院任教，七九年加入港台。他說，在大學選科時，家人不大贊成他選音樂系，而事實上，在香港這個功利主義社會裏，學音樂的人亦難名成利就。但生下來已具有音樂潛質的曾葉發，小時候就懂得欣賞各種不同類別的歌曲，無論聖詩，民歌，披頭四的歌，甚至粵曲都使他着迷。他覺得，音樂應該是他努力的目標。雖然中四年級才開始學鋼琴，但他對自己的音樂前途却充滿了信心！

為什麼他喜歡作曲呢？他表示：歌曲的旋律美麗，使世界充滿溫情，所以他希望寫更多不同類型的樂章，令人快樂，令人陶醉。曾葉發的作品，多次獲獎，對他有更大的鼓舞，第一次作品參賽是正式接受音樂教育初聽，奪得文林雜誌藝術歌曲創作冠軍。七五年、七六年他創作的獨奏樂器樂曲及合唱歌曲分別在市政局及香港音專參賽，成績優異。去年六月，出席在巴黎舉行的國際現代音樂創作交流會議，他創作代表港台的現代參展作品，亦得到頗高樂譽。他的作品，由初期寫的浪漫藝術歌曲，進而寫其他樂器，管弦樂、室樂、現代音樂、獨奏和大樂隊合奏……的樂章，嘗試運用音響效果及意境表現，領域開放了許多。最近，他甚至替香港中樂團寫了一首「神遊三闕」，運用中國樂器的音色技巧與西洋樂曲作法互相結合，創另一特色。

談到曾葉發在港台的工作，他透露該台正積極從事推廣正統音樂。除播送相當時間的古典樂曲外，並担任教育工夫，提高聽衆欣賞能力，此外並介紹有水準的音樂會，訪問表演者，讓他們與聽衆有更多聯系。他負責新節目策劃，訂定工作發展方針，他說：現在港台第四台（即FM九十九至一百兆赫），着重播放古典音樂，將來以中英文介紹，而港台其他台每日亦有正統音樂節目，青少年明友實在不容錯過。（文）

「江南絲竹」專題介紹

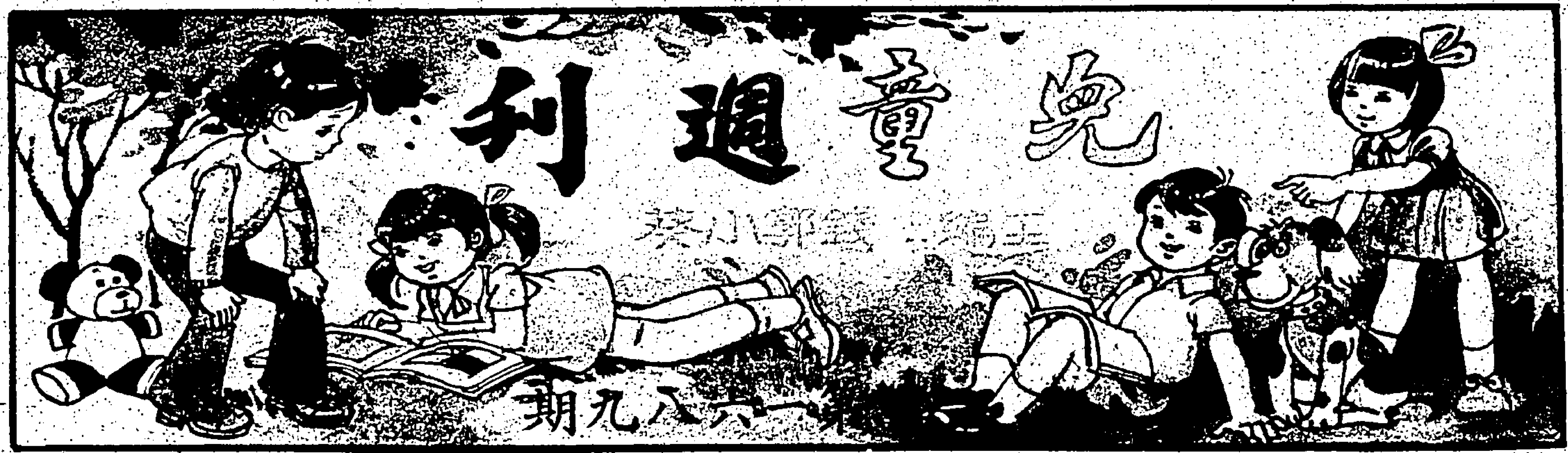
「聯合音樂」第九、第十期

一九八三第九期第十期「聯合音樂」經已相繼出版。第九期主要內容計有音樂欣賞專輯里有協奏曲的源流與欣賞及巴羅克音樂答問；音樂教學專欄有鈴本和鈴木教學法和周書紳談學鋼琴的道路；中國音樂特輯有「江南絲竹」的結構和演奏手法，「詩經」和音樂；鋼琴作品漫談里有施金波先生的專文「和弦音與和弦外音」對學音樂創作的青年朋友有人幫助；作曲家作品發表於今期者有章純先生的「涼山組曲」的第四樂章「月琴舞」；聲樂研究欄里刊登連載的沈湘教授談聲樂專文，內容對聲樂學生進修聲樂極有幫助；討論交流欄裏刊有二十世紀音樂介紹當代波蘭作曲家——笛托斯拉夫斯基，20世紀音樂小辭典，還有去年十二月廣州舉行之「羊城音樂花會」特輯及圖片。

第十期的內容，除上述有連載的長篇這期仍然刊載——例如「沈湘談聲樂」等篇——之外，有討論交流，其中包括遠自上海來的文章討論「傳統音樂」；還有對『蜀宮夜宴』的商榷。還有一個「唱片架」專們介紹中外唱片。「樂人介紹」欄刊登了有關目前很著名的西方歌劇男高音杜明高的「側寫」。此外還有幾篇相當客觀精闢的樂評。即使不是當事人，也可以值得一讀。

該刊在粵華樂器行，通利琴行，華聲琴行，佳聲琴行，威德書屋，三聯書店，商務印書館及中華書局均有代售；或可函寄香港灣仔活道18號聯合音樂院內附本港五角郵票四十枚，姓名地址（用正楷書寫），便可獲六期閱讀。

「聯合音樂」內容豐富，篇篇可讀，是音樂學友尋求音樂知識必備讀物。



大象的煩惱

梁大江画

十三、阿占叔叔叫大咀鳥繞到大象背後大聲的叫，但大象一點反應也沒有，阿占叔叔對大象說：「你的耳朵一定有毛病。」大象點點頭說：「我怕別人說我是聾子，看不起我，所以不敢告訴大家。」

十四、「怪不得你常常失約，原來你跟本聽不到。當人家和你面對面說話時，你依據人家的口型和手勢去猜度別人的意思。」阿占叔叔說。大象點點頭。占叔叔於是替牠檢查耳朵。

十五、原來他耳朵滿積了泥，大象是牠平時把泥漿水噴到耳朵去的結果，占叔叔叫牠以後要用清水噴于耳朵。

十六、以後，大象的耳朵聽聲音很清楚，牠再不會因聽不到別人的約會而失約了。大象很感激占叔叔呢！（完）

83年新！

WALKMAN DD

新D！好D！

- 顏色金屬外殼，外型嶄新！
- Disc-Drive 驅動系統，設計最新！
- 轉速穩定，音色完美，感受全新！
- 立體聲輕便耳筒及機套，款式更新！

總代理：
福原電業有限公司
電話：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231、3-642276

新力牌
SONY®
THE ONE AND ONLY.

別針丟了

·顥兒·

愛蓮擁有一個很別緻的金色別針。別針的背面，刻上她的名字，那是她十歲生日那天爸爸媽媽送給她的。她很喜歡這個金光閃閃的小別針，一有機會便戴着它，因此她的同學都知道她擁有這小飾物。

有一個星期六，放學後愛蓮和同學一起回家去。走到半途，她突然發覺配在領帶上的小別針丟失了，她焦急得眞想哭，她的好朋友珍兒連忙安慰她說：「別担心，我替你找找看，可能在路上丟了。我們往回走吧，我相信一定可以找到的。」

於是兩個好朋友便很小心地往地上搜索。她們一步一步的把曾經走過的地方徹底的察看過，但失望得很，沒有發現到那個精緻的小別針。珍兒看了看錶說：「對不起，沒有替你找到。但我們該回家了，否則媽媽會掛心的。」

愛蓮十分失望，她很不開心地說：「我早就知道一定找不到了。說不定已經讓別人檢了去。」

「希望有誰檢到了會送還給你，因爲別針的背面刻有你的名字呢！」

「沒希望的了，誰會那麼好心！」說完愛蓮忍不住哭了起來，她雙手掩着臉，很是傷心。珍兒看見她這個樣子，也很難過，不知該怎樣安慰她。正在這個時候，一隻小狗從遠處走了過來，牠一拐一拐的，把一條後腿提了起來，看來是受傷了。牠走到愛蓮和珍兒的跟前，嗚嗚嗚的低聲叫着，像是說：「我需要帮忙，我需要帮忙。」

「啊，愛蓮快看是李姨姨的狗。」

愛蓮仍然在哭。

「不要哭，不要哭，你看，李姨姨的狗好像受傷了，牠一拐一拐的。」

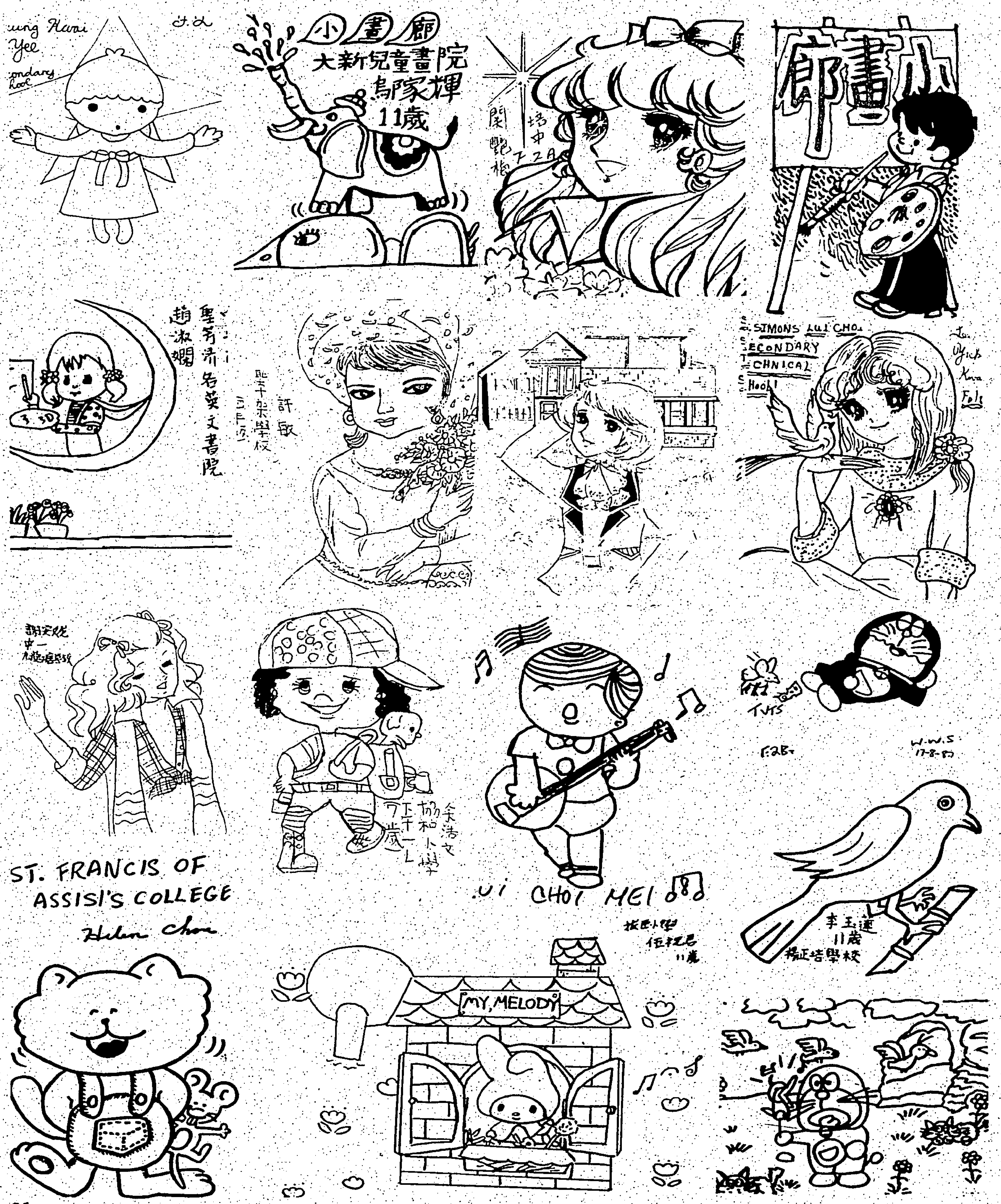
愛蓮放下掩着臉的雙手，看了看那隻小狗。小狗低嗚着，像在哀求着她們什麼。

「我回家去了。」愛蓮說。因爲她丟了別針，很是傷心，沒有心情理會小狗了。

「我想看看小狗究竟怎樣了，或者抱牠回到李姨姨那裡去，牠受了傷走起路來很不方便的。」

「好吧，再見了。」愛蓮說完便獨自一人走了。

（未完）



快樂園地

狄克主持

用牙簽火柴做的手工藝

牙簽和火柴可以做出一些有趣的手工藝的。本期介紹的是其中的一些，而且你也可以依據你自己的意圖，創作一些新花樣，這裡介紹的，只是給你一點啓發吧了。

㈠牙簽做的風景畫

先行用鉛筆在手工紙上設計圖案，然後用白膠漿把牙簽黏在紙上，用顏色筆畫上樹葉、花草等便成了。

㈡娃娃頭

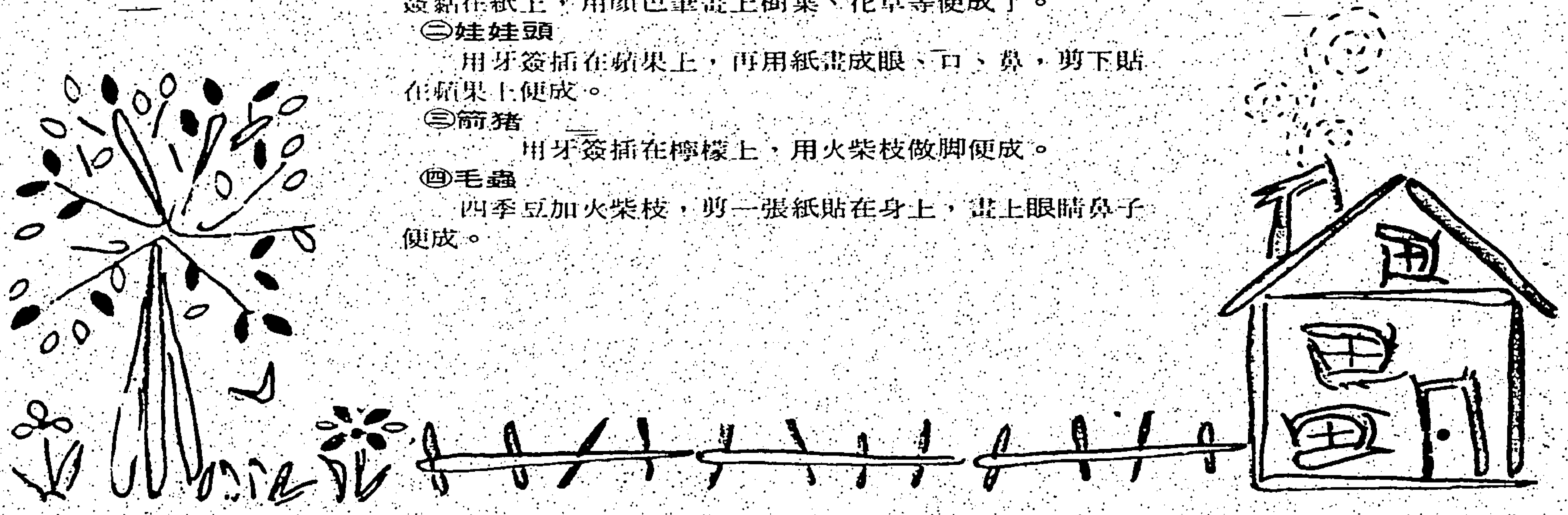
用牙簽插在蘋果上，再用紙畫成眼、口、鼻，剪下貼在蘋果上便成。

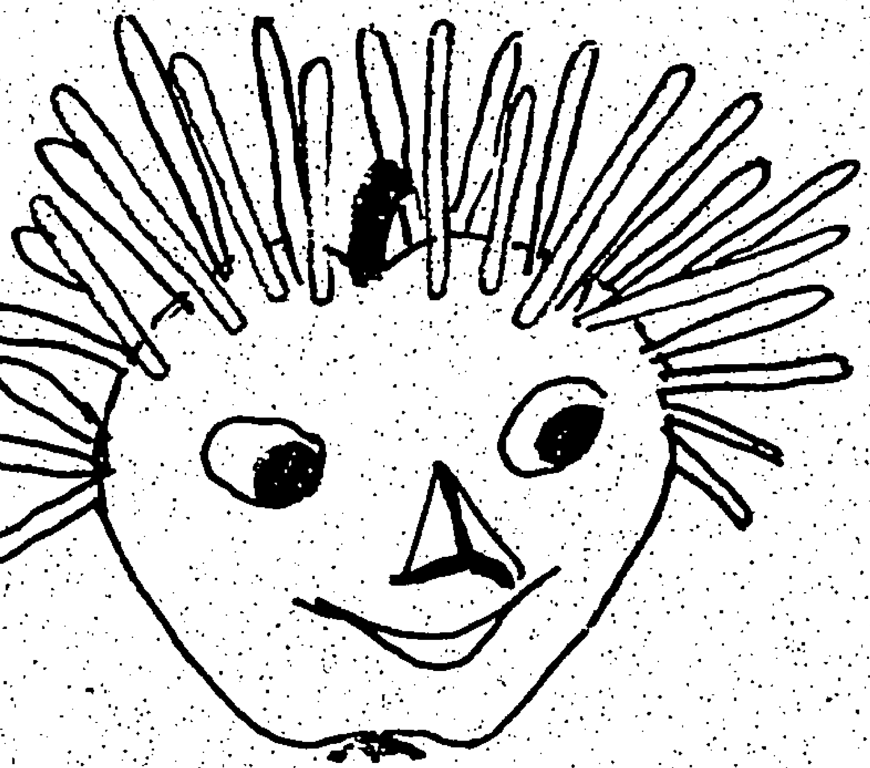
㈢箭猪

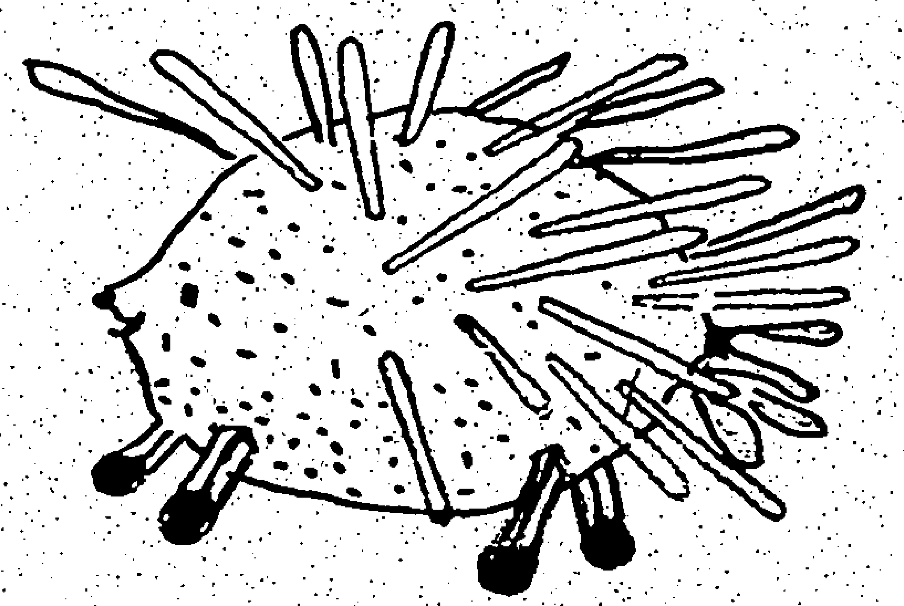
用牙簽插在檸檬上，用火柴枝做脚便成。

㈣毛蟲

四季豆加火柴枝，剪一張紙貼在身上，畫上眼睛鼻子便成。







古代名人故事

成吉思汗

·阿蘭畫·

㈠宋朝時候，國勢很弱。在蒙古地方的一個小部落裡，出現了一個震驚世界的人物。他雄心勃勃，征服了許多國家，建立了一個擁有大半個歐洲和半個亞洲的大國，國土之大，全世界歷史上從未曾有。這位人物，就是鼎鼎有名的成吉思汗。

㈡在公元一一五五年夏天，成吉思汗在斡難河畔的牧地上出生。父親是也速該，母親叫訶額侖，也速該為他的兒子取名鐵木眞。

㈢鐵木眞生得活潑伶俐，勇敢非常。蒙古人從小都練習騎術，鐵木眞是尊長的兒子，更要武藝超羣，因為長大後要繼承父親職位，領導整個部族打仗。

㈣當時女眞族（金人）為了要侵佔中國，不希望蒙古成為它的後顧之憂，於是採用分化政策，對蒙古各部族挑撥離間，使他們互相仇視，互相鬥爭，以消耗他們的實力。

㈤金人對蒙古人很是忌怕，於是採用殘暴手段，每隔三年，就派大軍到蒙古去大肆殺戮，想用殺光蒙古人的辦法，免除後患。鐵木眞就在紛亂殘殺中長大，這對他的性格，很有影响。

㈥鐵木眞十三歲那年，父親也速該帶他到別個部落去求親，途中遇到母親的遠親族人德薛禪。德薛禪很喜歡他，願意把女兒許配給他，也速該同意了，便留下鐵木眞，自己獨自回家。

㈦在回家的路上，他參加了一翌塔塔兒族人所舉行的宴會。塔塔兒族人記起了兩族間的仇恨，暗中在他的食物中下毒，也速該一點也不知道。

㈧回到家裡，藥性發作，也速該自知不能久活，便要妻子和兒女托給親信族人蒙力克照顧，一面派人通知鐵木眞回來。待鐵木眞趕到，他父親已經死了。（未完）

三國演義精選（一五九）

鞠躬盡瘁

話說馬岱接受任務以後，諸葛亮又對魏延吩咐說：「你帶五百兵去魏營挑戰，必須誘司馬懿出來。不可取勝，只可許敗。司馬懿一定追趕，你卻朝七星旗處進去，若是夜間，就望七盞燈走去。只要引得司馬懿入葫蘆谷內，便可用計捉住。」不久又關照高翔：「你將木牛流馬，或二三十或四五十爲一羣，往來裝運米糧，如魏兵搶去，就是你的功勞。」諸葛亮最後將祁山兵一一調出，吩咐說：「如別的兵來戰，只許詐敗；要是司馬懿自己來，可以奮力攻渭南，斷他歸路。」分撥完畢，諸葛亮自己則率領一支兵馬，靠上方谷下營。

高翔假裝運糧，經來於上方谷內。魏將夏侯惠等常常截殺，半月之間，連勝數次。司馬懿見蜀兵屢敗，心中歡喜。一天，又捉到蜀兵數十人。司馬懿問被俘蜀兵：「諸葛亮現在什麼地方？」兵士們說：「諸葛丞相在上方谷西面十里下營安住。如今每天運糧屯放在上方谷。」司馬懿聽了，立即教人進攻祁山，等蜀兵來救，再親自帶兵攻上方谷，燒對方糧草，以便使蜀兵首尾不能相顧。接着又命令張虎，樂綝各帶五千兵，在後救應。

諸葛亮在山上見魏兵或三五千一隊，或一二千一隊，紛紛走動，料定來攻祁山山寨，就密令衆將：「如果司馬懿自己來，你等便去劫魏寨，奪了渭南。

司馬懿的部下帶兵進攻祁山大寨以後，周圍蜀兵一齊吶喊奔走，假裝前去救應。司馬懿見蜀兵都去支援祁山便帶領兩個兒子及中軍護衞人馬，殺奔上方谷來。結果被魏延詐敗引入谷內。這時山上丟下火把，燒斷谷，又射下火箭，地雷一齊爆發，草房內乾草也被火燒着，頃刻間火勢沖天。司馬懿驚慌得手足無措，下馬抱住兒子大哭說：「我父子三人都死在這裡了！」正哭的時候，忽然狂風大刮，暴雨傾盆，將火澆滅，司馬懿才得以帶兵奮力殺出。不久張虎、樂綝也帶兵殺來接應。這個時候，魏兵渭南營寨已被蜀兵奪去，十傷八九，死者無數。司馬懿只得奔過渭北下寨，堅守不出。

諸葛亮親自率領大軍駐紮在五丈原，屢次命人叫戰，魏兵只是不肯出戰。諸葛亮便下戰書派人送往魏營。司馬懿問送戰書的蜀兵。一問之下，不覺大喜。（未完）

應有此報

金剛作

瑩姐姐信箱

怎樣增强記憶？

瑩姐姐：

我想請問你，人的智力是什麼？每次我讀書讀過後很快便忘記了，因此考試成績不好，我是不是智力低？有什麼辦法可以補救呢？瑩姐姐，請你盡快答覆。

煩惱人上

「煩惱人」友：

所謂智力，是指在種種活動中表現出來的能力，例如：觀察力、注意力、記憶力、想像力、思維能力、認知能力等等。每個人的能力都有不同。記憶力也是智力的一種表現，但不能說記憶力不好便一定是智力低。有些人記憶得快，遺忘得也很快，有些記憶得慢，遺忘得也慢，當然也有記憶得快，遺忘得慢，或是記憶得慢，遺忘得快的。不知道你是屬於哪一種？

如果想加强記憶，必須要對你想記的事物加强理解，不要死背死記，而且要集中注意。以讀書爲例，上課的時候留心聽講，同時對老師的講解要弄個明白；溫習的時候，也要集中注意，不時讀一會兒書，看一會兒電視，或是找東西吃，或是魂遊四方；而且不要臨急抱佛腳去强記。能做到這樣，情形會改善的。

瑩姐姐

星期日樂園

專欄

由香港電台［小朋友時間］及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

［我的週記］之

養小鷄

家祺

我的家離市場不遠。很多時，媽媽會帶着我和家欣到市場去。沙田雖說是新市鎮，但畢竟是新界地方，很多時會有一些小販拿一些孵出不久的小鷄在市場擺賣。每當我看見小販賣小鷄的時候，便不由自主走近看看，看到圓胖胖，毛茸茸的小東西吱吱吱的叫着，便好幾次想請媽媽買幾隻回去，但又怕她不答應。前幾天，還是家欣開口，說想買兩隻小鷄回去養。想不到媽媽竟然一口答應了。她說現在天氣漸漸和暖了，如果我們喜歡，可以買兩隻養在天台。或許小朋友不知道，我家住在頂樓，那裡有一個很大的天台是我們專用的。

星期日清早，家欣和我便嚷着要媽媽帶我們到市場去。這裡的市場很早便開市，七時未到，已經有很多東西擺賣了。我和家欣四隻眼睛拚命搜索，祈求賣小鷄的伯伯千萬要帶着小鷄來販賣才好。家欣顯得很心急，不停的說：［哥哥，賣小鷄的伯伯今天會來嗎？］

［會的，會的。］我在安慰家欣，其實也在安慰自己。

等啊等的，約過了十五分鐘，家欣忽然高興的叫起來說：［哥哥，哥哥，來了，來了！］

［在哪裡？啊，眞的來了。］

我們急不及待奔上前。好不容易等到賣小鷄的伯伯擺好了檔攤，媽媽便請他替我們選了兩隻小鷄，我們便歡天喜地的帶着小鷄回家去。

我們到超級市場的門前找來了一個大紙皮箱，把小鷄放進去。我對家欣說：

［家欣，媽媽說過……］

［我都知道了。媽媽說過，我們一定要很用心的照顧小鷄，天天要餵牠吃米喝水，我一定會的，我還會每天陪牠們玩呢。］

這兩隻小鷄眞是非常可愛，滿身黃色柔軟的茸毛，叫起來吱吱吱的，當我們拿米給牠們吃時，牠便拍拍翅膀，跳到我們的手掌上，樣子怪有趣的。當天晚上，家欣對我說：［哥哥，我想帶小鷄下來，牠們在天台會怕黑的。］

［對，天台風大，我怕會凍壞小鷄。］

［而且牠們新來我們家，會不習慣，想找人陪伴。］

於是，我們便到天台把小鷄抱了下來，放在我們的房間裡。］

第二天天剛亮，小鷄便吱吱吱的叫着。媽媽走進房裡來，說：［把小鷄養在房間裡是不可能的……］

［媽媽，你知道了？］

［怎會不知道？我也擔心天台晚上冷，凍壞了小鷄。我已跟爸爸說好了，他今天放工回來，會用木板替小鷄造一間鷄屋的，小鷄住在裡面便不怕冷了。］

［媽媽，眞的？你眞好！］家欣說完，撲進了媽媽懷裡。（本週記逢星期五、日在香港電台［小朋友時間］播出）

小幽默：

技術問題

二次世界大戰時，德軍潛艇的活動使盟國軍隊增加了許多煩惱。有位名叫威爾羅吉斯的，想出了一個很好的計劃，說可以摧毀所有的德國潛艇。他提議將大西洋海水加熱到達沸點，那時潛艇就不得不浮到海面上來。當他們浮上來的時候，就可以一條一條的將它打沉。

有人問他：［你爲甚麼不詳述怎樣使大西洋海水沸騰的方法呢？］

威爾摸着他的短鬚說：［我只是說出原則而已，其他技術上的問題讓他人去解決吧！］

F M 96 及 105

香港電台第五台

普通話兒童節目

用歌曲教普通話

日期：八三年四月廿四日
時間：星期日上午八時半
歌曲：蟬

嘰嘰又嘰嘰，
你問我家在那裡，
嘰嘰又嘰嘰，
我却不能告訴你，
嘰嘰又嘰嘰，
我在誇耀我自己，
身上披着尼龍衣，
天下有誰比我更美麗，

（本期）

日期：八三年五月一日
時間：星期日上午八時半
歌曲：月亮

（姐姐，你看月亮出來了；那麼圓，那麼亮，啊眞美麗）
月亮月亮眞美麗，
高高掛在天空裡，
圓圓臉兒像小鐘，
大家見了都愛你

（下期）

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

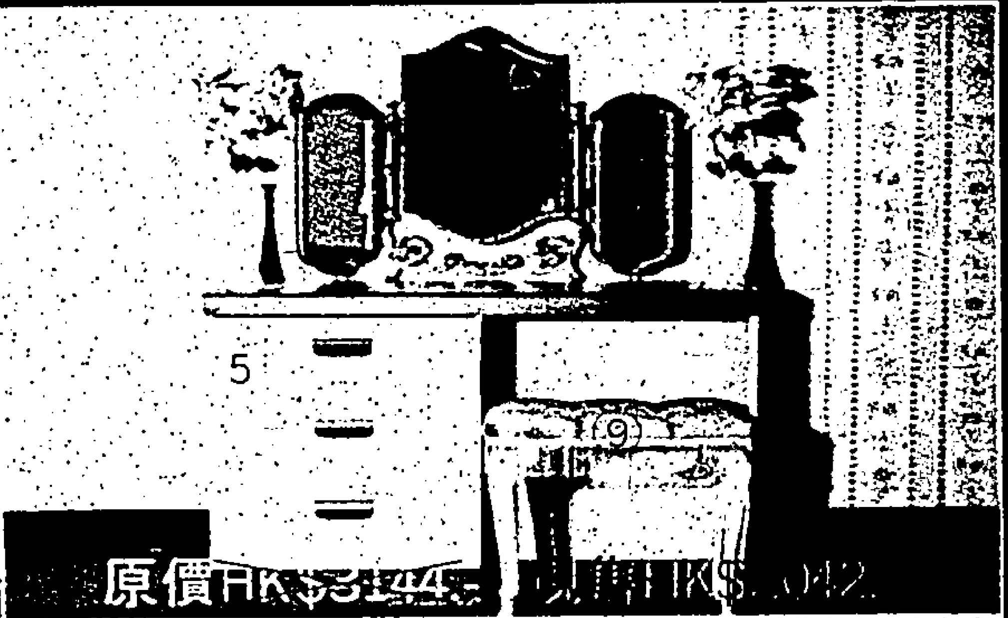
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　　張	

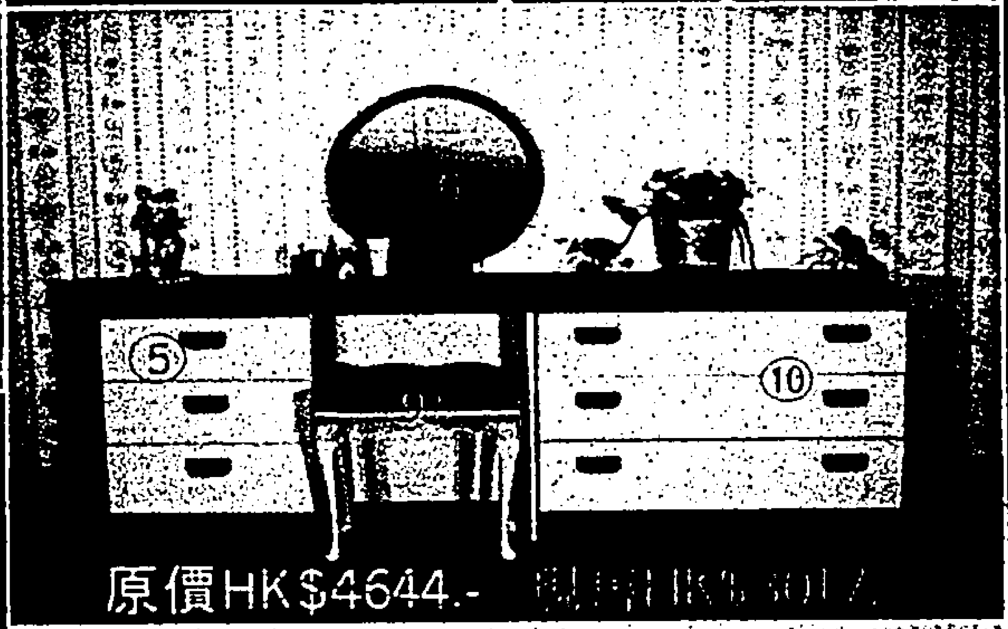
節目表演申請表格

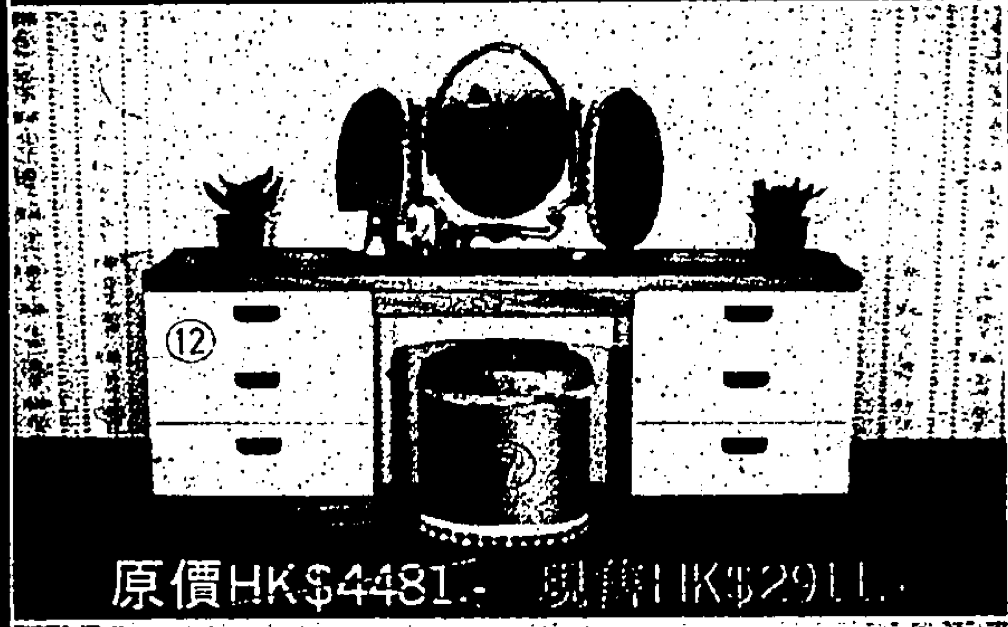
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

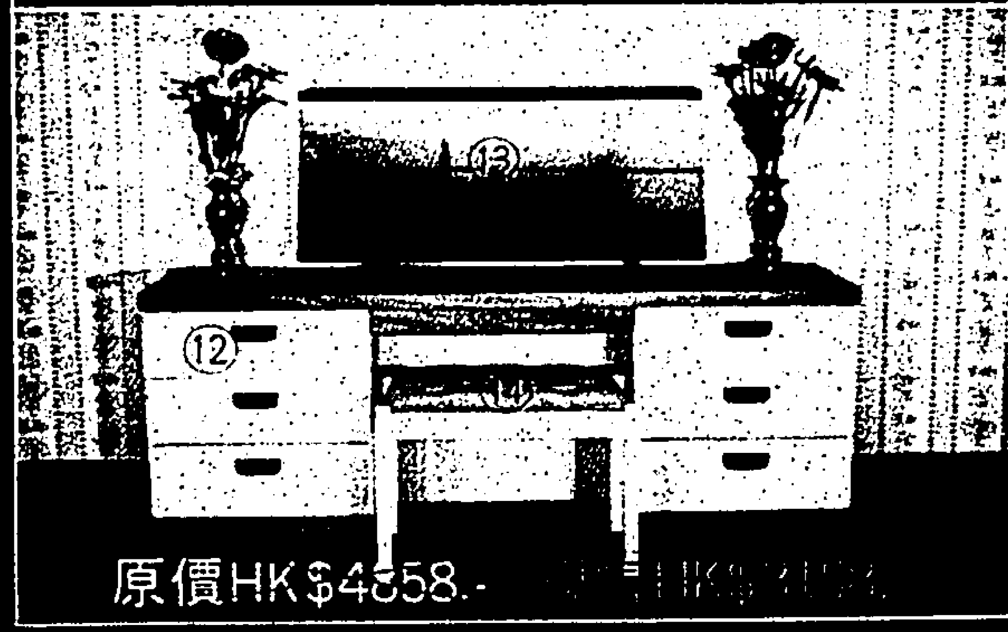
把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房傢俬









			原價
SA47	三門玻璃鏡衣柜	55"L×81"H×24"D	HK $5338.-
SA2	三柜桐床頭柜	19"L×25½"H×18"D	1273.-
691	絲絨床頭墊	54"W	850.-
G81	高級彈弓套床	54"W×75"L	3370.-
SA11	三柜桐梳粧枱	39"L×25½"H×18"D	1693.-
SA22	座枱式梳粧圓鏡	20"dia	587.-
497	圓桶型梳粧椅	17"H	630.-
1064	座枱式三摺鏡	28"W×23"H	983.-
360	絲絨面梳粧椅	17"L×17"H×12"W	468.-
SA7	三柜桐座地柜	32"L×25½"H×18"D	1896.-
1101	座枱式三摺鏡	27"W×22"H	983.-
SA12	六柜桐梳粧枱	60"L×25½"H×18"D	2808.-
SA27	座枱式長型梳粧鏡	36"W×19"H	810.-
SA32	絲絨面木腳梳粧椅	21"L×17"H×15"W	1180.-

S|W
總代理：西南貿易公司
陳列室：九龍彌敦道469-471號新光商業大廈903/908室 電梯9字 ☎3-852420 3-858928
營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時 公衆假期：下午二時至六時
SOUTHWEST TRADING COMPANY
Rm 903/908, Sumbeam Commercial Bldg., 469-471, Nathan Road, Kowloon, H.K.

平治 280SE

·李發·

平治汽車要看起來似平治，駕駛起來似平治，車廂要豪華寬敞，但最緊要的還是要快速。德國是一個沒有時速限制的國家，所以，優良的操作性能是平治一向必備的條件。在1973年世界油荒時，平治廠已計劃製造全新的W126 車系，外型比W116 車系稍小，但一定要保留以上一切平治的優秀傳統。結果，把車重及風阻系數減少，把原有兩台V 8引擎的容積改細、以及減少傳動系統的功率消耗，便製造了這部全新S系平治房車。

比較新舊S系平治房車，便會發覺新平治仍然帶有濃厚的平治精神。不會認錯的平治水箱網依然存在，但已較為向後傾斜，車頭大燈與轉向指揮燈同是一樣向後微斜，並環繞着前輪沙板。舊款雙層重疊式防撞泵把已再不存在，換上了膠質泵把，並與車頭下部份連成一片，與車身整個的氣流動力效果吻合，膠質泵把遇到輕微碰撞，可以回復原形，不會凹陷。膠質車身裙腳不單保持車側的線條，並可以防止沙石飛濺磨擦。

車窗A柱的風／雨槽非常顯眼，包圍着擋風玻璃的兩邊，它的作用並非為美觀而設計，而是要把氣流送過車頂上去，C柱的形狀亦經設計過，作用與A柱相同，結果改良過的車款成顯著的鍥型，W126 的風阻系數得以減少14%。平治沒有真正指示出新S系的風阻系數是若干，但舊款的風阻系數為0.41，故此照推算來看，新S系平治的風阻系數應為0.36。

W126 車系比舊款W116 車系較長，但稍窄，而且高一點。新款SE車長196.7吋，比舊款長1.4吋，前後輪距為115.6吋，比舊款長4.0吋，只是短過舊款的SEL 0.9吋而矣。而新款的SEL 的車身長度及前後輪距則為202.2吋及121.1吋。車身長度對氣流動力的影響並不太大，而車闊則有較大的影響。W126車系闊71.5吋(舊款為73.6吋)，前後輪距為60.8／59.7吋(舊款為60.0／59.3吋)。車身高56.7吋，比舊款的SEL高0.4吋。

這些尺碼是否縮水的反照呢？這觀乎那個角度看了。平治的要求是舒適寬敞的乘坐享受。加長了的前後輪距不止對氣流動力有幫助，還可以減少在不平路面上的彈跳反應。W126車廂裡的闊度稍為減少，但後座的頭位便多了3.3吋。前後座的脚位亦較鬆裕，尤其是前座背凹陷的設計，使後座乘客有容膝之所。行李廂比舊款少約一立方呎。

安全措施平治是首屈一指的，改良車門設計在撞車後仍然可以開啟，車門邊、車身、底板及其他容易變型的地方都使用了強力鋼來製造，但重量卻比鋼輕，所以新款平治比舊款更紮實又更輕，視乎各種車型而定，新款要輕上400至600磅。W126 車系共有七款車型：280S、SE、SEL，380 SE、SEL、SOOSE及SEL等。兩台2746C.C.的DOHC 六汽缸引擎及兩台SOHC的V 8引擎。

機械結構：

280平治車系配六汽缸直列式引擎，汽缸體生鐵鑄造，汽缸頂由輕合金製成，雙盤頂凸輪軸操作傾斜54°V型排列的進排氣活門，口徑大衝程為86×78.8mm，汽缸總容積為2746C.C，壓縮比為9.0比1，汽油系統為保殊K-Jetonic燃料注射系統。5800rpm時的最大功率輸出為185馬力(DIN)，最大扭力的24.5千克米則在4500rpm時出現。

雖然汽缸體本身沒有多大改變，但附加的零件就有不同，例如進排氣吸管及燃料注射組等就是由輕合金製造，因此新款六汽缸引擎的重量比舊款的更輕。

新S系平治配上了全新及特有的W4A040四變速自動波箱。它大約比舊款的三變速自動波箱輕11磅，效能亦較高。扭力轉換器的直徑較小，機械損失大約減少三份之一。據平治廠稱，自動波箱的耗油量只比手動波箱壓的多少少而矣。為了適應小容積汽缸引擎，平治已把新波箱的齒輪比數重新設計。

W126 車系的懸掛設計可以說是與W116 相同，前後懸掛皆為獨立系統，前輪懸掛為下A型搖臂、捲彈簧、吸震筒及高掛式的防傾桿。後輪懸掛仍然是半拖曳臂、捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。輕微的改變只出現在防傾桿和下搖臂的合金座上。附加一提是SEL 型的懸掛系統是油液氣壓操作的，為一自動調節車身高度的設備，比前只裝在6.9型平治上。

轉向系統沒有重大的改變，仍然是迴旋走珠式設計，裝有動力輔助轉向系統，轉向軸在受到撞力時，不單會潰縮，新款的還可以折曲，避免軚軸插入車廂內。極左至極右需要2.7手軚，最少迴旋直徑為12.3米。

美國洛歇飛機廠內建造中之三星式廣體客機.